



KULTUR

Elina Garanca ist einer der Stars bei den Schlossfestspielen 2021.
SEITE 10



POLITIK

Alexander Gauland entschuldigt sich.
SEITE 5



FUSSBALL

Der SSV Jahn bangt um den Einsatz von Alexander Meyer.
SEITE 15



SEITE 1 SA., 21. / SO., 22. NOVEMBER 2020

Meine Zeitung für Kelheim, Abensberg und Neustadt von **Das Medienhaus**

76. JAHRGANG / NR. 270 / 2,20 EURO

LOKALES

Streit um Einsatzkosten

SAAL. Wann ist ein Hilfeinsatz der Feuerwehr kostenlos, wann muss er bezahlt werden? Um diese Frage drehte sich ein Prozess vor dem Verwaltungsgericht Regensburg. Eine Regensburgerin klagte gegen eine Rechnung der Gemeinde Saal nach einem FFW-Einsatz auf der B 16. **SEITE 19**

Mitglieder segnen Tennishalle ab

ABENSBERG. Die Weichen für die Zukunft sind gestellt beim Tennisclub Abensberg. Die neue Vorstandschaft ist gewählt, der Bau einer Tennishalle beschlossen. Das Votum der Mitglieder war jeweils eindeutig. Eine kleine Hürde gibt es beim Hallenbau allerdings noch. **SEITE 24**

Ärzte melden sich für Impfzentren

KELHEIM. Der Aufbau eines Corona-Impfzentrums im Landkreis Kelheim läuft. Bis zur Freigabe des ersten Impfstoffs muss alles stehen. Viele Mediziner melden sich laut Ärztekreisverband, um die Menschen in den Zentren zu impfen. **SEITE 22**

INHALT

Sport	Seite 13
Kultur	Seite 10
Junior	Seite 30
Themenwelten	Seite 31
TV & Radio	Seite 34

BÖRSE

DAX	13.137,25	+51,09
Gold (1 kg)	49.997,00	+227,00
Euro (in \$)	1,1863	+0,0031

Referenzkurs der EZB in US-Dollar. * = Vortag.

ANZEIGE



MASCHERK

WETTER



Sa. 4° | So. 4° | Mo. 3°

Alle Vorhersagen finden Sie im Innenteil

KONTAKT

MITTELBAYERISCHER VERLAG
Kumpfmühler Straße 15
93047 Regensburg
(0800) 207 207-0
www.mittelbayerische.de



4 194033 602204



Seit 73 Jahren ein Ehepaar

WINDSOR. Königin Elizabeth II., 94 Jahre, und ihr Mann Prinz Philip, 99 Jahre, (Foto: Chris Jackson/dpa) feierten gestern ihren 73. Hochzeitstag. Tausende Briten gratulierten den Royals – 2500 Geschenke aus aller Welt kamen an. Elizabeth und Philip haben am 20. November 1947 in der Westminster Abbey geheiratet. (dpa)

Ein Impfstoff rückt näher

MEDIZIN Biontech und Pfizer beantragen eine Zulassung für die USA. Bereits im Dezember könnte ein Vakzin auch in Europa kommen.

NEW YORK/MAINZ. Großer Schritt auf dem Weg zum sehnstüchtig erwarteten Wirkstoff gegen eine Corona-Infektion: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmariesie Pfizer haben am späten Freitagabend bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt, wie beide mitteilten. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Falls der Wirkstoff zugelassen werde, könnten besonders gefährdete Menschen in den USA Mitte bis Ende Dezember mit dem Impfstoff versorgt werden.

Biontech-Vorstandschef und Mitgründer Ugur Sahin sprach von einem „entscheidenden Schritt, um unseren Impfstoffkandidaten so schnell wie möglich der Weltbevölkerung zur Ver-

fügung zu stellen“. Ziel sei die schnelle globale Verteilung des Impfstoffs. „Als Unternehmen mit Sitz in Deutschland im Herzen Europas“ sei der enge Kontakt mit der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) für Biontech von besonderer Bedeutung.

Für den Impfstoff mit der Bezeichnung BNT162b2 ergaben umfangreiche Testreihen nach Angaben der Unternehmen eine Wirksamkeit, die einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernstesten Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

Antrag wird jetzt geprüft

Die FDA muss den Antrag nach der Einreichung erst prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der Europäischen Arzneimittelbehörde (EMA) und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits Daten ein. So können Hersteller schon vor dem formellen Zulassungs-

antrag Teilinformationen zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksamkeit eines Präparats weitergeben.

Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen unter Hinweis auf Informationen der EMA. Im Anschluss an die Fertigung sollen die Impfstoffdosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen. Auf der Grundlage von Lieferprognosen geht Biontech davon aus, dass in diesem Jahr weltweit bis zu 50 Millionen Impfstoffdosen ausgelie-

fert und im nächsten Jahr bis zu 1,3 Milliarden Dosen hergestellt werden. Biontech hatte bereits Mitte Januar angefangen, den Impfstoff BNT162b2 im Projekt „Lightspeed“ zu entwickeln. Die für eine Zulassung entscheidende Phase-3-Studie begann Ende Juli.

Lockdown könnte länger dauern

Auch die Beratungen zu den Entscheidungen im Kampf gegen die Corona-Pandemie gehen in die entscheidende Phase. Dabei zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie das Wirtschaftsmagazin „Business Insider“ unter Berufung auf Länderkreise berichtet, könnten die Maßnahmen bis zum 20. Dezember verlängert werden. Auch nach Informationen der „Berliner Morgenpost“ und des „Tagesspiegel“ gibt es Überlegungen, den zunächst bis Ende des Monats begrenzten Teil-Lockdown bis mindestens kurz vor Weihnachten zu verlängern.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtete das Wirtschaftsmagazin weiter. Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs mit Bundeskanzlerin Angela Merkel in einer Schalte über das Vorgehen entscheiden. **SEITEN 2 UND 3**

JUSTIZ

Mehr Missbrauchstäter verurteilt

MÜNCHEN. Die Zahl verurteilter Missbrauchstäter ist in Bayern im vergangenen Jahr stark gestiegen. 308 Täter wurden 2019 wegen sexuellen Missbrauchs verurteilt, wie Justizminister Georg Eisenreich (CSU) bei der Vorstellung der Strafverfolgungsstatistik sagte. Das ist ein Plus von 22,7 Prozent im Vergleich zu 2018. Bei schwerem sexuellem Missbrauch von Kindern gab es

den Angaben zufolge ebenfalls einen deutlichen Zuwachs von 27,6 Prozent. Eisenreich begrüße zwar den aktuellen Gesetzentwurf zur Hochstufung des Kindesmissbrauchs vom Vergehen zum Verbrechen. „Er geht mir aber noch nicht weit genug. Wer einen Marktplatz für Pädokriminelle betreibt, gehört für mindestens drei Jahre hinter Gitter.“ (dpa)

ANZEIGE

Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Mittelbayerische

**PREIS
KNALLER
AUKTION**

Nur noch
3
Tage!



CORONA-ÜBERBLICK

Jeden Tag strömt eine Flut von Corona-Nachrichten auf uns ein. Gerade jetzt ist es wichtig, zu wissen, wie sich die Lage entwickelt. In unserem Überblick sammeln wir regelmäßig die wichtigsten Fakten für Sie:

CORONA IN KÜRZE

Bayern

MÜNCHEN. 95 Prozent der Klassen befinden sich laut einer Pressemitteilung des Staatsministeriums im Präsenzunterricht. „Das verdanken wir unseren Schulfamilien, die den Rahmenhygieneplan sehr verantwortungsbewusst umsetzen“, sagt Kultusminister Michael Piazolo.

Deutschland

BERLIN. Der Paritätische Wohlfahrtsverband befürchtet eine Verschärfung von Armut durch die Corona-Krise und fordert eine Anhebung der finanziellen Unterstützungen für arme Menschen. In seinem Armutsbericht verweist der Verband auf eine Armutsgefährdungsquote von 15,9 Prozent. (dpa)

Welt

PEKING. Der chinesische Pharmakonzern Sinopharm hat nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus in China geimpft. Der Konzern habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen erhalten. (dpa)

Wissenschaft

GENF. Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät einem Bericht zufolge vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Zuletzt hatten Tests einer von der WHO koordinierten Studie nahegelegt, dass der Nutzen des Präparats bestenfalls gering ist. (dpa)

AKTUELLE ZAHLEN

Freie Intensivbetten: Regensburg Stadt (69 frei/256 gesamt), Regensburg Landkreis (3/14), Cham (3/17), Neumarkt (3/22), Schwandorf (25/49), Kelheim (12/24), Amberg-Sulzbach (5/14)

7-Tage-Inzidenzwerte in der Region: Regensburg Stadt (169,18), Regensburg Land (188,59) Cham (156,25), Neumarkt (97,34), Schwandorf (203,55), Kelheim (145,46), Amberg-Sulzbach (185,35)

Weltweit: 57 059 576 Fälle, 1 363 391 Tote, 36 636 730 Genesene

Deutschland: 891 525 Fälle, 13 677 Tote, 572 606 genesene Patienten

QUELLE: LGL/JOHNS HOPKINS UNI

AKTUELL IM NETZ



Wie breitet sich das Virus weltweit aus? Was kann man tun bei Corona-Verdacht? Und wie sieht es mit Neuinfektionen in der Region aus? Antworten auf diese Fragen und viele Berichte rund um das Thema Covid-19 finden Sie unter:

www.mittelbayerische.de/corona

EXKLUSIV-INTERVIEW

Helge Braun vor der Woche der Entscheidung



Helge Braun (CDU) ist Chef des Bundeskanzleramtes und Bundesminister für besondere Aufgaben.

FOTO: MICHAEL KAPPELER/DPA

Wollen Schulen nicht schließen

POLITIK Am Mittwoch treffen sich die Ministerpräsidenten mit Angela Merkel. Ihr Kanzleramtschef spricht vorab über einen langen Teil-Lockdown, Unterricht in Kinosälen, Fehler aus dem Sommer und seine Weihnachtspläne.

VON EVA QUADBECK
UND DANIELA VATES

Herr Braun, wie feiern Sie Weihnachten?

Wie jedes Jahr in sehr kleinem familiären Kreis.

Und wollen Sie Silvester mit Feuerwerk feiern?

Nein, es ist nicht die richtige Zeit, um Silvester groß zu feiern. Das wird in diesem Winter nicht möglich sein.

Wie sollen Weihnachtsfeiern aussehen, wenn Sie Kontaktbeschränkungen empfehlen? Mit zwei Großelternpaaren kommen viele Familien auf mindestens drei Haushalte.

Es ist für mich nicht vorstellbar, dass die Großeltern an Weihnachten nicht mitfeiern. Deswegen muss man besondere Sorgfalt walten lassen. Wichtiger als die Anzahl der Menschen, die zusammenkommen, ist, dass man vorher seine Kontakte reduziert und darauf achtet, dass niemand Symptome hat.

Die Kanzlerin hat eine langfristige Strategie im Kampf gegen Corona angekündigt. Heißt das, der Teil-Lockdown wird bis ins Frühjahr hinein verlängert?

Wenn man sich das Infektionsgeschehen anschaut, ist es völlig klar, dass wir im Dezember noch weit entfernt sein werden vom angestrebten Inzidenzwert von maximal 50 Neuinfektionen in sieben Tagen pro 100 000 Einwohner. Der bleibt unser Ziel. Deswegen werden wir weiter Beschränkungen brauchen.

Zusätzliche?

Was wir für den November beschlossen haben, hat die Infektions-Dynamik gebrochen. Aber es hat noch nicht dazu geführt, dass die Zahlen nach unten gehen. Deswegen müssen wir sehen, wo wir weiter Kontakte reduzieren können. Die hohen Infektionsraten

bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen wir senken, denn sie tragen wesentlich zur Verbreitung der Infektion bei. An diesem Punkt gilt es anzusetzen. Darüber werden wir am Mittwoch mit den Ministerpräsidenten sprechen.

Warten Sie darauf, dass die Länder etwas vorlegen oder gibt es ein gemeinsames Papier?

Wir werden ein gemeinsames Konzept entwickeln.

Sie empfehlen, sich mit Personen aus maximal noch einem anderen Haushalt zu treffen – und zwar aus dem immer gleichen. Wie soll das funktionieren für Familien mit mehreren Personen, die ja nicht alle die selben Leute kennen?

Es handelt sich nicht um eine Vorschrift, sondern um einen Verhaltenshinweis. Es ist eine Art Winter-Knigge. Kontaktvermeidung klingt sehr abstrakt. Der Hinweis, dass man Feiern, Treffen mit vielen Freunden und Reisen vermeiden soll, zeigt, worauf es ankommt.

Schüler sitzen in den Klassen oft mit 30 anderen zusammen. Nach der Schule sollen sie sich nur noch mit einer Person treffen können. Wie soll man das erklären?

Deswegen müssen wir in der nächsten Ministerpräsidentenkonferenz nochmal über das Thema Schule sprechen. Vor allem in den weiterführenden Schulen muss alles getan werden, um die Abstandsregeln einzuhalten.

Sie empfehlen die Halbierung von Klassen. Woher nehmen Sie die zusätzlich nötigen Lehrer?

Wir wollen Schulen nicht schließen. Dafür müssen wir Unterricht und Infektionsschutz bestmöglich zusammenbringen. Da ist Kreativität gefragt. In größeren Räumen lassen sich Abstandsregeln leichter einhalten. Wo es die in den Schulen nicht gibt, lässt sich in Bürgerhäuser und Kinosäle ausweichen. Ältere Schüler ließen sich ins Homeschooling schicken. Das ist alles machbar.

Das hätte man sich schon länger mal überlegen können. Bund und Länder haben sich vergangenen Montag aber vor allem herumgestritten. Die Schulfrage wurde vertagt...

Am Montag haben viele darauf gesetzt, dass die Infektionszahlen vielleicht doch noch runter gehen und damit ein

weiteres Handeln unnötig wird. Inzwischen zeigt sich, dass es keine eindeutige Tendenz nach unten gibt. Deswegen werden wir nächste Woche sehr einmütig über weitere und verlängerte Maßnahmen reden müssen. Wir haben keine Zeit zu verlieren. Je früher man handelt, desto kürzer muss man Beschränkungsmaßnahmen aufrechterhalten.

Die Bundeskanzlerin hat Rechtsänderungen für kommende Woche angekündigt. Wo wird es die geben?

Das wird die Bundeskanzlerin am Mittwoch mit den Regierungschefinnen und -chefs der Bundesländer besprechen.

Wenn die Beschränkungen verlängert werden, werden dann auch die Hilfen etwa für die Veranstaltungsbranche verlängert?

Wenn Beschränkungen weiter notwendig sind, wollen wir alles tun, was in den öffentlichen Haushalten verantwortbar ist, um unverschuldete Härten für wirtschaftliche Existenzen abzufedern.

Den Gesundheitsämtern gelingt es seit Wochen nicht, Kontakte von Infizierten ausreichend nachzuverfolgen. Haben Sie da aufgegeben?

Die vollständige Nachverfolgung von Kontakten muss unser Ziel bleiben. Nur wenn wir das schaffen, stabilisiert sich das Infektionsgeschehen. Sonst helfen wie jetzt nur noch teure Be-

schränkungen.

In Gesundheitsämtern fehlt Personal. Viele Studierende haben in der Krise ihre Nebenjobs verloren. Da ließe sich doch was verbinden.

Studierende sind eine große Gruppe, die man bei der Kontaktnachverfolgung einbeziehen sollte. Die Bundesregierung wird dafür auf die Hochschulrektorenkonferenz zugehen, um noch mehr Unterstützung für die Gesundheitsämter zu ermöglichen. Allerdings ist auch schon viel passiert: Es arbeiten mittlerweile Tausende Menschen in der Kontaktnachverfolgung. Vor der Pandemie hatten die Gesundheitsämter dafür praktisch kein Personal.

Häufig wird darüber geklagt, dass die Corona-Warn-App nicht gut genug funktioniere. Braucht es neue Komponenten oder eine zentrale statt einer dezentralen Datenspeicherung?

Die Entscheidung für den dezentralen Ansatz war absolut richtig. Die dezentrale Lösung sichert den Datenschutz. Deshalb wird eine zentrale Datenhaltung von den Betriebssystemherstellern auch nicht unterstützt.

Die Kritik können Sie nicht nachvollziehen?

Die App funktioniert hervorragend. Sie macht genau, was sie soll und wozu die Bürger sie brauchen. Ein Schwachpunkt war, dass zu Beginn viele keine Warnung ausgelöst haben, nachdem sie ihr positives Testergebnis bekommen haben. Jetzt ist das Warnen der Kontakte einfacher erklärt, und man bekommt eine zusätzliche Erinnerung. Das ist eine wichtige Verbesserung.

Es gibt kein Konzept für die Schulen, das Pflegekonzept ist erst für Dezember angekündigt. Haben Bund und Länder die Vorbereitung auf die zweite Welle verschlafen?

Uns war immer klar, dass steigende Infektionszahlen im Winter wahrscheinlich sein würden. Wir haben daher die Gesundheitsämter verstärkt, wir haben bereits im Juni die Hot-Spot-Strategie festgelegt, die bei regional hohem Infektionsgeschehen weitergehende Maßnahmen ermöglicht. Der Bund hat immer vor zu vielen Reisen gewarnt, also vor dem Verteilen des Virus durch Mobilität. Ich würde mir wünschen, dass wir die Kraft gehabt hätten, uns im Sommer mehr zurückzunehmen. Dann wäre die zweite Welle nicht so schnell und so heftig gekommen.

„Wenn ein Gesundheitssystem überlastet ist, kann man die Triage nicht ausschließen.“

HELGE BRAUN
Der Kanzleramtsminister auf die Frage, ob die Triage in Deutschland ausgeschlossen ist.

MEHR FRAGEN

Das Interview in voller Länge finden Sie bei uns im Internet. Unter anderem spricht Helge Braun über den CDU-Parteitag im Januar: www.mittelbayerische.de

Südtirol setzt jetzt auf Massentests

UNTERSUCHUNG Bis Sonntag sollen zwei Drittel der Bürger einen Abstrich machen. Das Ergebnis erhalten sie innerhalb von 30 Minuten.

BOZEN/BRATISLAVA/WIEN. Immer mehr Staaten in Europa setzen im Kampf gegen die Pandemie auch auf Massentests: Im italienischen Südtirol lief am Freitag eine dreitägige, kostenlose Reihenuntersuchung an. Zum Auftakt bildeten sich dort lange Schlangen vor vielen Teststationen, wie Medien berichteten. Die Slowakei bereitet für den 2. Dezember zum wiederholten Mal eine landesweite Corona-Massenuntersuchung vor. Österreich kündigte am Freitag für Anfang Dezember erste Massentests unter Lehrern und Polizisten an.

Die kleine Alpen-Provinz Südtirol mit gut einer halben Million Menschen möchte bis zum Sonntag bei rund 350 000 Menschen einen Abstrich machen. Das wären zwei Drittel der Bürger. Der Antigen-Schnelltest dort ist freiwillig. Die Landesregierung in Bozen will mit der Aktion Virusträger aufspüren, die nichts von ihrer Infektion ahnen. Sie gelten als gefährliche Ansteckungsquelle. So soll die zweite Corona-Welle schneller gebrochen werden. Italien war in der ersten Welle im Frühjahr heftig getroffen worden. Nach einer Erholung im Sommer sind die Ansteckungszahlen jetzt, auch im Vergleich zu Deutschland, wieder hoch.



Südtirol will mit einem dreitägigen Massentest die Corona-Welle schneller brechen. Zum Start strömen die Menschen in die Teststationen.

FOTO: ANTONIO CALANNI/DPA

Wer ein positives Ergebnis bekommt, aber beschwerdefrei ist, soll sich zehn Tage zu Hause isolieren. Mitmachen können Männer, Frauen sowie Kinder ab fünf Jahren. Das Testresultat soll nach spätestens einer halben Stunde vorliegen. Im Internet veröffentlichten die Behörden Ergebnisse: Danach gab es bis Freitag 16 Uhr fast 83 000 Teilnehmer. Mehr als 1250 Menschen wurden positiv getestet.

Der Erfolg eines solchen Massentests hängt nach Einschätzung des Experten Stephan Ortner stark von der Teilnahmequote ab. Wie der Direktor des Eurac Research Zentrums in Bozen

erläuterte, kann ein gut organisierter Test mit hoher Beteiligung so gut wirken „wie ein totaler Lockdown von vielen Wochen“. Ein starker Erfolg sei möglich bei einer Quote ab 70 Prozent, wie Studien seines Instituts zeigten. In einem großen Staat, etwa in ganz Italien oder Deutschland, lasse sich so ein freiwilliger Test aber wohl nicht in ähnlicher Weise durchführen, meinte er. In einzelnen Bundesländern jedoch schon. Die Autonome Provinz gehört in Italien wegen der hohen Corona-Zahlen zu den Roten Zonen mit besonders strengen Ausgangsbeschränkungen. Am Freitag hatten die Behörden dort

mehr als 700 Neuinfektionen innerhalb von 24 Stunden registriert. Im Rest Italiens wurde die Untersuchung mit viel Interesse verfolgt.

In der Region Venetien startete Anfang der Woche ein Probelauf mit Do-It-Yourself-Tests für zu Hause. Die Test-Tüten enthalten ein Stäbchen, das in die Nase gesteckt wird, und ein Kontroll-Röhrchen für die Probe. Regionalpräsident Luca Zaia hatte die Funktionsweise in einem Video vorgeführt. Die Region will zunächst rund 5000 der Antigen-Test-Kits ausgeben. Die Studie soll einen Monat laufen. Die Slowakei sieht sich als Vorreiter für Massentests

ÖSTERREICH REAGIERT

Tests: In Österreich sollen alle 200 000 Lehrer sowie Betreuungskräfte in Kindergärten auf das Virus getestet werden. Vorgesehen ist dafür das Wochenende vom 5. und 6. Dezember, wie die Regierung bekanntgab. Am 7. und 8. Dezember sollen die 40 000 Polizisten folgen.

Gesamtcheck: Kurz vor Weihnachten könnte sich dann die gesamte Bevölkerung von neun Millionen Menschen checken lassen.

in Europa. Ende Oktober und Anfang November hatte das Land größere Reihenuntersuchungen gemacht. Daran beteiligten sich mehrere Millionen Menschen. Donnerstagabend kündigte Ministerpräsident Igor Matovic für den 2. Dezember die nächste Testung fast der gesamten Bevölkerung an. Am Freitag liefen letzte Vorbereitungen für lokal begrenzte Tests an diesem Wochenende. In knapp 500 kleinen Gemeinden mit vorher besonders hohen Infektionsraten soll bis Sonntag ein drittes Mal durchgetestet werden.

Wegen heftiger Kritik am bisherigen Vorgehen versprach Matovic, bei diesen lokalen Tests für rund 400 000 Menschen werde es keine Sanktionen für die Nicht-Teilnahme geben. Nach den ersten beiden Testrunden wurden Nicht-Getestete fast wie Personen mit positivem Ergebnis behandelt. Ohne negativen Test durfte man nicht einmal zur Arbeit gehen. (dpa)



Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](https://www.audi.de/e-tron-vorteil)

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben. Kosten laut Mobilfunkvertrag.

AUSSENANSICHT

Armes, reiches München

GÜNTER
STEINBERG
Gastronom

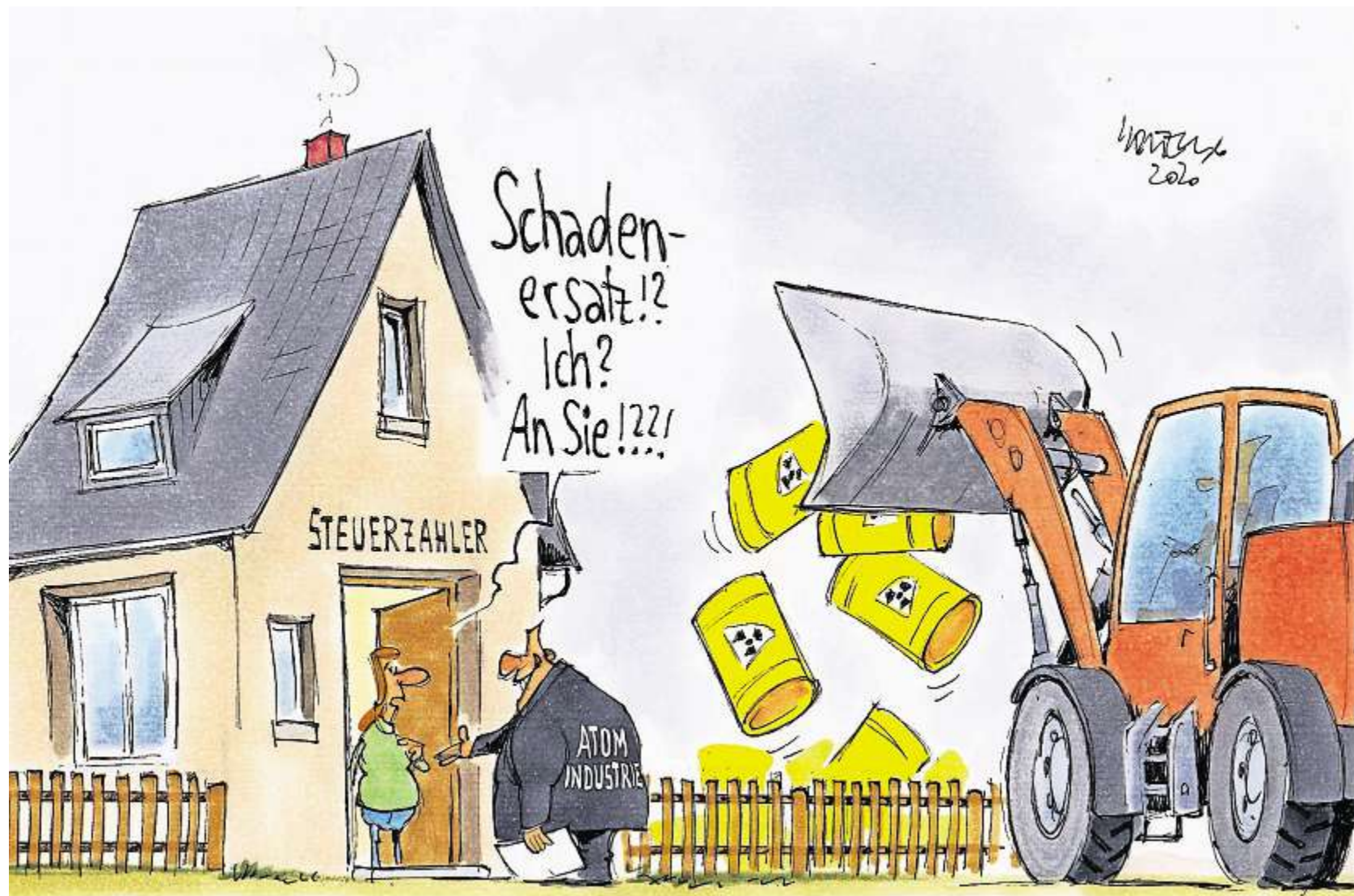
Wer hätte es gedacht: In der Weltstadt mit Herz blüht der Reichtum. Aber auch die Armut. Wegsehen ist hier definitiv keine Lösung. Durch die Maximilianstraße schlendern, am Viktualienmarkt Köstlichkeiten probieren und abends das Kulturprogramm in vollen Zügen genießen. So kennt und liebt man München. Genau hier, wo Schönheit und Geld im Überfluss vorhanden zu sein scheinen, gibt es auch eine andere – eine traurige Seite: Menschen, die große Not erleiden und keine Aussicht auf eine sonnige Zukunft haben.

Ich und meine Frau Margot gehören sicher zu den privilegierten Münchnern. Als erfolgreiche Gastronomen könnten wir nach jahrzehntelanger, harter Arbeit unser Leben genießen. Machen wir aber nicht. Denn wir haben immer schon hinter die glänzende Fassade geschaut und dabei viel Trauriges entdeckt: Menschen, die unverschuldet in Armut geraten sind. Kinder und Jugendliche, die in katastrophalen Verhältnissen leben. Seniorinnen und Senioren, die kaum Mittel für das Nötigste haben. Die Lösung für uns? Sich nicht nur ein Herz fassen. Sondern eines gründen: 's Münchner Herz. Eine gemeinnützige Stiftung, die in München seit 2010 hinsieht und aktiv Hilfe zur Selbsthilfe gibt.

Der große Motivator der Stiftungsgründer ist die christliche Nächstenliebe. Dieser Begriff steht über allem. Und so bietet 's Münchner Herz bereits in vier Münchner Brennpunkt-Projekten Unterstützung. Ob mit Secondhand-Angeboten, Lernbegleitung, Hausaufgabenhilfe, Sport- und Spielmöglichkeiten, Koch-, Tanz- und Keramikkursen, Männer- und Frauenfrühstücken bis hin zu Bewerbungshilfen und Vermittlung von Arbeitsplätzen versucht die Stiftung, Hilfe zur Selbsthilfe zu geben. In jedem Projekt bringen Sozialpädagogen und Helfer mit christlichem Hintergrund ihr Wissen ein und unterstützen alle, die Hilfe suchen. Und das wird angenommen: Etwa 3200 Menschen wenden sich Monat für Monat an die Nachbarschaftsprojekte. Übrigens: Helfen kann jeder. Ob mit einer Spende oder ehrenamtlicher Mitarbeit. Zusätzlich tragen über das Jahr hinweg Benefizveranstaltungen wie „Stars im Prinze“ dazu bei, die Arbeit vom Münchner Herz bekannt zu machen, neue Unterstützer zu finden und bestehende wie neue Projekte nachhaltig zu unterstützen. Damit München das wird, was es sein sollte: Eine Weltstadt mit dem Herz auf dem rechten Fleck.

AUTORENINFORMATION
Der Autor führt seit über 30 Jahren das Münchner Hofbräuzelt.

Die Außenansicht gibt die subjektive Meinung des Autors wieder und nicht unbedingt die der Redaktion.



KARIKATUR: MESTER

LEITARTIKEL

Kreativität und Kompromiss gefragt

BILDUNG Wie geht man bei den hohen Infektionszahlen weiter mit den Schulen um? Kurz vor dem Winter wird die Debatte ungemütlich. Jetzt rächt sich, was zu lange versäumt wurde.

JANA WOLF
Berlin-Korrespondentin

Das Pausenbrot wird auf dem Schulhof auf einmal langsam und genüsslich verspeist, anstatt es wie sonst schnell hinunterzuschlingen. In Corona-Zeiten dient die Mahlzeit nicht mehr nur dazu, den knurrenden Magen zu beruhigen, sondern auch, befreiende Minuten ohne Maske im Gesicht zu gewinnen – zumindest gilt das für jene Schulen mit Maskenpflicht in Pausen. Manch ein Schüler dehnt diese gerne in die Länge. Solche Erfahrungen, die man in diesen Tagen von Eltern schulpflichtiger Kinder hört, lassen einen schmunzeln. Sie sind eine Aufmunterung in der sonst so angestrengt geführten Debatte über den richtigen Umgang mit den Schulen.

Kein Wunder, denn die Lage ist ernst. Die Infektionszahlen sind trotz Teil-Lockdown hoch. Gestern meldete das Robert-Koch-Institut mit 23 648 Neuinfektionen binnen 24 Stunden einen neuen Rekordwert. Auch wenn die Lage angespannt bleibt, darf an einem Ziel aber nicht gerüttelt werden: Der Schulunterricht muss weiterlaufen. Um das zu erreichen, würde man sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität und Erfindungsreichtum wünschen wie auf manch einem Schulhof.

Stattdessen wird die Diskussion oft verbissen geführt. Über das Ziel, den Unterricht aufrechtzuerhalten, herrscht noch weitgehend Einigkeit. Bei dessen

Erreichung jedoch driften die Ansichten weit auseinander. Während manch einer schon über erneute Schulschließungen nachdenkt, darf aus Sicht etwa der bayerischen Gymnasialdirektoren das Home-schooling nur eine absolute Notlösung sein. In einem Rundbrief stellt deren Berufsvereinigung BayDV aber nicht nur den reinen Distanzunterricht, sondern auch das Wechselmodell von Präsenz- und Distanzbeschulung als „Ultima Ratio“ dar. Solche strengen Mahnungen und kategorischen Tabus aber helfen in der Debatte nicht weiter. Angesichts der hohen Viruszahlen müssen Wege gefunden werden, komplette Schulschließungen zu umgehen. Der Schaden gerade für Schülerinnen und Schüler wäre zu groß. Auch wenn es die Schulen vor logistische Herausforderungen stellt, kann der Wechselunterricht doch eine mögliche Option sein.

Klar, jedem Betroffenen wäre es lieber, der Unterricht könnte regulär und ohne Einschränkungen weiterlaufen. Das Wechselmodell kann freilich nur

eine Krücke sein, die auch Nachteile birgt: So werden Klassen geteilt und das soziale Gefüge gestört. Aber die Pandemie ist eben kein Wunschkonzert, ein Zuckerschlecken ist sie schon gar nicht. Das hat die erste Virus-Welle und die Schulschließungen vom Frühjahr überdeutlich gemacht: Gerade lernschwache Schüler sind im Stoff weit zurückgefallen, was sich nur schwer wieder nachholen lässt. Kinder aus sozial benachteiligten Verhältnissen leiden überproportional stark an den Pandemie-Folgen – sozial, gesundheitlich und wirtschaftlich. Um solche harten und langfristigen Folgen abzufedern und so weit es geht zu vermeiden, müssen die Schulen zu Kompromisslösungen bereit sein.

Dass die Debatte kurz vor dem Winter ungemütlich wird, hat vor allem mit bildungspolitischen Versäumnissen zu tun. Die Sommermonate wurden zu wenig genutzt, um den Bildungsbereich auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Zwar gibt es politische Beschlüsse, die in die richtige Richtung weisen. Doch die konkreten Verbesserungen kommen in den Schulen zu spät an. Jetzt rächt sich, was langfristig versäumt wurde: bessere Technik und mehr digitalen Kompetenzen. Die Pandemie hat die Defizite weiter verschärft.

Wenn Bund und Länder am Mittwoch dann erneut beraten, werden die Schulen im Fokus stehen. Man kann nur hoffen, dass die Regierungschefs ihr Wort halten: komplette Schulschließungen darf es nicht geben. Es steht zu viel auf dem Spiel.

„Man würde sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität wünschen wie auf manch einem Schulhof.“

» WOLLEN SCHOULEN NICHT SCHLIESSEN
Die Berichterstattung zum Leitartikel SEITE 2

PRESSESTIMMEN

Handelsblatt

Die Zeitung aus Düsseldorf zum G20-Gipfel:

„Renommieren kann Merkel damit, dass eine deutsche Firma bei der Impfstoff-Entwicklung weit vorne liegt. Während der US-Präsident so tut, als hätte er einen Impfstoff persönlich erfunden, ist Merkel sicherlich stolz, dass ein Gründerpaar aus Mainz mit türkischen Wurzeln eine Partnerschaft mit einem amerikanischen und einem chinesischen Pharmaunternehmen eingegangen ist.“

STUTTGARTER
ZEITUNG

„Die Akten bedürfen eines professionellen Umgangs, der in der Stasi-Behörde nicht immer gewährleistet war.“

DIE ZEITUNG ZUM UMZUG DER STASI-AKTEN INS BUNDESARCHIV

Frankfurter Allgemeine

Die Zeitung zum Eindringen von Störern in den Bundestag:

„Es ist noch glimpflich abgegangen. Man stelle sich vor, es wäre im Bundestag nicht beim Anpöbeln und Filmen geblieben. Es ist keine Überraschung, dass nur AfD-Abgeordnete auf die Idee kommen konnten, so lasse sich alternative Volksnähe herstellen. Abgeordnete, die dazu beitragen, dass Volksvertreter mitten im Hohen Haus wüst angepöbelt werden, gehören nicht in den Bundestag.“

Neue Zürcher Zeitung

Die Zeitung zum Umgang Trumps mit seiner Wahlniederlage:

„Der Präsident und seine Mitstreiter verübten einen Anschlag auf die Demokratie. Das Weiße Haus lässt sich damit zwar nicht retten – auch das weiß Trump. Dennoch läuft es für ihn nach Plan. Mit der Hilfe einer einst staatstragenden Partei untergräbt er das Vertrauen in die Integrität der Wahl. Für sie wird Biden kein legitimer Präsident sein und Trump kein echter Verlierer.“

THE TIMES

Die Zeitung aus London zum Aus für Verbrennerautos in Großbritannien:

„Mit dem Vorziehen eines Verkaufsverbots auf 2030 hat sich die Regierung eine der weltweit frühesten Fristen für die Abschaffung des Verbrennungsmotors gesetzt. Es mag Klagen über Kosten für Verbraucher geben, aber auf lange Sicht wird der Übergang zum elektrisch betriebenen Verkehr billiger werden. In jedem Fall ist es der richtige Schritt für die Gesundheit der Nation.“

AfD entschuldigt sich für die Störer

BUNDESTAG Die Empörung über die Belästigung von Abgeordneten hält an. Gaulands Bedauern sei Heuchelei pur, lautete ein Vorwurf.

VON ULRICH STEINKOHL UND ANNE-BÉATRICE CLASMANN

BERLIN. Nach der Belästigung von Politikern im Bundestag durch Besucher haben sich die anderen Fraktionen geschlossen gegen die AfD gestellt, die diese Störer eingeladen hatte. CDU/CSU, SPD, FDP, Grüne und Linke brandmarkten die Rechtspopulisten in einer Aktuellen Stunde am Freitag als „Demokratiefeinde“. AfD-Fraktionschef Alexander Gauland nannte das Verhalten der Besucher zwar „unzivilisiert“ und entschuldigte sich dafür. Dies werteten die anderen Fraktionen aber als pure „Heuchelei“.

„Was wir am Mittwoch erleben mussten, ist nicht weniger als ein Angriff auf das freie Mandat und ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie“, sagte der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der Union, Michael Grosse-Brömer (CDU). Sein CSU-Kollege Stefan Müller zog daraus den Schluss: „Die Feinde der Demokratie kommen nicht nur von außen. Die Feinde der Demokratie sitzen auch hier rechts in diesem Plenarsaal.“

Grosse-Brömer betonte, die Vorfälle seien nicht plötzlich passiert, sondern „der Tiefpunkt einer dauerhaften Strategie der AfD“. Diese beschrieb die Erste Parlamentarische Geschäftsführerin



AfD-Fraktionsvorsitzender Alexander Gauland nannte das Verhalten der von seiner Partei eingeladenen Störer „unzivilisiert“.

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

der Grünen, Britta Haßelmann, so: „Unaufrichtiges und geheucheltes Bedauern hier, denn man merkt, es wird brenzlich.“ Gleichzeitig hole sich die AfD bei ihrer Anhängerschaft den Applaus für ihr Handeln ein.

Am Rande der Debatte über das neue Infektionsschutzgesetz waren am Mittwoch auf den Fluren der Bundestagsgebäude Abgeordnete von mehreren Besuchern bedrängt, belästigt, ge-

filmt und beleidigt worden. Dies passierte unter anderem Wirtschaftsminister Peter Altmaier (CDU) und dem FDP-Innenpolitiker Konstantin Kuhle. Besucher drangen auch in Abgeordnetenbüros ein. Rund um das Regierungsviertel hatten Tausende Menschen gegen das Gesetz demonstriert.

AfD-Fraktionschef Gauland räumte am Freitag ein, das Verhalten der Gäste sei „unzivilisiert“ gewesen und gehöre

PROVOKATIONEN

Wortwahl: Der AfD-Abgeordnete Karsten Hilse holte für das am Mittwoch beschlossene Infektionsschutzgesetz die schon zuvor scharf kritisierte Bezeichnung „Ermächtigungsgesetz“ wieder hervor.

Maske: Der AfD-Abgeordnete Thomas Seitz kam am Nachmittag mit einer offenkundig löchrigen Maske zum Rednerpult. Vizepräsidentin Claudia Roth untersagte ihm, damit zu seinem Platz zurückzugehen. Sie reichte ihm eine frische FFP2-Maske. Als Seitz sich über den „Maulkorb“ beschwerte, drohte ihm Roth ein Ordnungsgeld an.

sich nicht. „Hier ist etwas aus dem Ruder gelaufen“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Die Besucher hätten allerdings die Sicherheitskontrollen durchlaufen. „Wir konnten nicht damit rechnen, dass so etwas passiert.“

Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Fraktion, Marco Buschmann, warf der AfD vor, sie habe „ein Klima der Bedrohung“ in den Bundestag tragen wollen. „Sie wollen die Institutionen in den Schmutz ziehen, weil Sie sie hassen. Aber: Unsere Demokratie ist stärker als Ihr Hass.“ Für die SPD erinnerte die Abgeordnete Susann Rüttrich an Gaulands Satz „Wir werden sie jagen“ vom Abend der Bundestagswahl 2017, gemünzt auf die neue Bundesregierung. „Damit waren wir alle gemeint.“

In scharfer Form stellte Bundestagsvizepräsidentin Petra Pau (Linke) eine direkte Linie zu den Nationalsozialisten her. Sie zitierte den späteren Reichspropagandaminister Joseph Goebbels: „Wir kommen nicht als Freunde, auch nicht als Neutrale. Wir kommen als Feinde.“ Manche AfD-Politiker wie der thüringische Landeschef Björn Höcke hätten diese Drohung für sich aufgenommen – „im Wortlaut und im Agieren“, sagte Pau.

POLITIK IN KÜRZE

US-Truppenabzug lässt auf sich warten

BERLIN/STUTTGART. Während US-Präsident Donald Trump beim Truppenabzug aus Afghanistan und dem Irak Tempo macht, scheint die angekündigte Reduzierung der in Deutschland stationierten Soldaten nicht in Gang zu kommen. „Wir haben derzeit keine neuen Informationen dazu“, teilte die Kommandozentrale für die US-Truppen in Europa (Eucom) mit. (dpa)

Politik einigt sich auf Frauenquote

BERLIN. Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am vergangenen Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit. (dpa)

Grüne starten ihren digitalen Parteitag

BERLIN. Die Grünen haben ihre Beratungen zum Grundsatzprogramm begonnen. „Wir sprechen in einer Zeit gewaltigen Umbruchs“, sagte Bundesgeschäftsführer Michael Kellner am Freitag zum Auftakt des Bundesparteitags, der komplett digital stattfindet. Die Zeit werde als Krise wahrgenommen, müsse aber auch als Chance begriffen werden, so Kellner. Nur Vorstand, Präsidium, Mitarbeiter und Journalisten waren in der Parteitagshalle. Die mehr als 800 Delegierten waren über das Internet zugeschaltet. (dpa)



Vorsitzender Robert Habeck allein auf der Bühne

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.

#FürMichFürUns



Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist: Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen. ZusammenGegenCorona.de



TIERSEUCHE

Geflügelpest erreicht Bayern

MÜNCHEN. Bei mehreren Wildenten im Landkreis Passau ist die Geflügelpest nachgewiesen worden. Es sind die ersten bestätigten Fälle der Tierseuche diesen Herbst in Bayern, wie das Umweltministerium am Freitag mitteilte. Geflügelhalter sollen ihre Tiere vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen. Im Landkreis Rottal-Inn und in großen Teilen des Landkreises Passau gelte Stallpflicht für Geflügel, hieß es aus dem Ministerium. Die Geflügelpest tritt seit Ende Oktober verstärkt in Deutschland auf. Der erste Fall in einer Nutztierhaltung in diesem Herbst wurde in einer kleinen Hühnerhaltung auf der nordfriesischen Hallig Oland (Schleswig-Holstein) nachgewiesen. Die Infektionskrankheit, die auch Vogelgrippe genannt wird, kommt vor allem bei Wasservögeln vor. Bei Hühnern und Puten werden die höchsten Erkrankungs- und Sterberaten beobachtet – teilweise bis zu 100 Prozent. Bei intensivem Kontakt können sich auch Menschen anstecken. Eine Übertragung über infizierte Lebensmittel gilt aber als unwahrscheinlich. (dpa)

BAYERN IN KÜRZE

Elektro-Schiff für Starnberger See

STARNBERG. Ein neues Ausflugsschiff mit Elektroantrieb soll die Flotte der Bayerischen Seenschifffahrt am Starnberger See vom nächsten Jahr an verstärken. Es sei das größte Elektro-Seenschiff Deutschlands, teilte Finanz- und Heimatminister Albert Füracker (CSU) am Freitag mit. „Es setzt ein großartiges Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz: als erstes Schiff dieser Größe wird es 100 Prozent elektrisch und mit Ökostrom angetrieben.“ (dpa)

Razzia war live im Internet zu sehen

NÜRNBERG. Eine Durchsuchung der Polizei hat ein Youtuber aus Mittelfranken live ins Internet übertragen. Auf dem Video stürmen mehrere Polizisten in das Zimmer, in dem der Mann filmt. Einer der Beamten hält eine Maschinenpistole im Anschlag. Eine Sprecherin des Polizeipräsidiums Mittelfranken bestätigte, dass es sich um einen echten Einsatz handelte. Dieser sei aber nicht gegen den Betreiber des Livestreams gerichtet gewesen. (dpa)

Polizei Amberg bittet um Hinweise

AMBERG. Vier Jahrzehnte nach dem Mord an einer Frau in Amberg bittet die Polizei um neue Hinweise. Ansonsten werde die im Oktober 2018 eingerichtete Ermittlungsgruppe aufgelöst. „Trotz intensivster Bemühungen“ und 63 neuer Spuren habe man den Fall bislang nicht aufklären können. Das Opfer, die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit, war im März 1980 sexuell missbraucht und ermordet worden. Die Ermittler veröffentlichten am Freitag Fotos von Stichlöchern, die von der Tatwaffe stammen könnten. (dpa)

Minister Sibler beruhigt Studenten

MÜNCHEN. Auch im Wintersemester sollen sich Studenten in Bayern keine Sorgen um Prüfungen und BAföG machen müssen. Wissenschaftsminister Bernd Sibler (CSU) zufolge sollen Regelungen, die für das digitale Sommersemester im Coronajahr eingeführt wurden, bei Bedarf auf das Wintersemester übertragen werden. (dpa)



Im Gegenlicht und vor wolkenverhangenem Himmel: ein Kreuz und Gläubige in einer Kirche. Ein Buch erzählt von Missbrauchsfällen.

FOTO: HARALD TITTEL/DPA

Missbrauchte Dienerinnen

GEWALT 23 Frauen schildern Übergriffe in der Kirche. Ein Buch wird Ort des Widerstands. Aber es zeigt nur die Spitze des Eisbergs.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. „Dann kam das entscheidende Erlebnis, das mein Leben zum Einsturz brachte.“ Katharina Hoff erzählt, wie ein Priester ihre Hand nahm, sie in den Wald führte, sie dicht an sich drückte und sie sein Begehren spüren ließ. „Ich erstarrte. In einem winzigen Augenblick tat sich vor mir ein senkrechter Abgrund auf.“ Katharina Hoff ist eine von 23 Frauen, die von Missbrauch in der Kirche erzählen.

Die Namen der Opfer und der Täter sind geändert, aber die Geschichten sind alle wahr, gesammelt von vier Herausgeberinnen, die als Theologinnen forschen und mit Opfern arbeiten. „An erwachsene Frauen denken wenige, wenn sie von Missbrauch in der Kirche hören“, sagt Kirchenhistorikerin Regina Heyder. „Aber wir wussten: es gibt sie.“ Sie riefen dazu auf, die eigene Geschichte zu erzählen. Nur zehn Monate später liegt jetzt das Buch vor: „Erzählen ist Widerstand“.

Sie sind Studentinnen, Pastoralreferentinnen, Familienfrauen, Nonnen oder Singles. Sie kommen aus allen Al-

tersgruppen und allen Bildungsschichten, aus der katholischen und eine aus der evangelischen Kirche. Jede der 23 Frauen erzählt den Missbrauch das erste Mal der Öffentlichkeit, jede auf ihre Art: als Protokoll, als Gedicht, als Märchen, als Brief ans eigene Ich.

„Dieses Buch ist kein Buch, sondern ein Ort“, sagt eine der Missbrauchten. Tatsächlich findet sich hier zum ersten Mal, gegen alle Schweigegebote, eine Erzählgemeinschaft, die sich gegenseitig in ihrer Glaubwürdigkeit stärkt, sagt die Trauerbegleiterin Dorothea Sandherr-Klemp, Theologin und geistliche Beirätin im Katholischen Frauenbund.

Missbrauch wurzelt tief

Eine zweite Erkenntnis aus dem Buch: Missachtung und Misogynität wurzeln tief. Eine Frau schildert, wie sich der Missbrauch in ihrer Familie fortpflanzte. Die Urgroßtante, Jahrgang 1848, wird vom Klostergeistlichen geschwängert und daheim vom Vater bewusstlos geschlagen. Die Großmutter, Jahrgang 1886, hört beim Brautexamen, dass sie dem Mann stets zu Willen sein muss, bringt 16 Kinder zu Welt, beinahe um den Preis des eigenen Lebens, und bricht zusammen, als ihr ein Priester in seiner Predigt seine Verachtung zeigt.

„Das Schlimmste war, dass er Priester war“, sagt Katharina Hoff im Buch. „Und dass er mir die Schuld zuschob.“ Erst nach knapp drei Jahren kann sich die Kirchenfrau befreien. „Gott sei

Dank, der mich bis heute überleben ließ.“ Spiritueller und sexueller Missbrauch, unterstreicht Theologin Barbara Haslbeck, hängen zusammen. „Es ist erschütternd, wie das Spirituelle ein dämonisches Gesicht bekommt.“ Wie bei der Novizin, der ihr geistlicher Betreuer „Übungen in menschlicher Nähe“ verordnet.

Was er als Vorbereitung auf die Prüfung tarnt, endet in einer Vergewaltigung. Können erwachsene Frauen

nicht Nein sagen? „Es geht um Macht“, erklärt die Regensburger Professorin Ute Leimgruber, die einen Schwerpunkt in der theologisch-feministischen Forschung hat.

Die Erzählungen belegen, wie unmöglich Begegnungen auf Augenhöhe sind, wo Macht asymmetrisch verteilt ist und Frauen Stereotype verinnerlicht haben. Frauen in der Kirche, sagt Leimgruber, sind doppelt in dieser Asymmetrie gefangen: als Frauen gegenüber Männern und als Frauen gegenüber Priestern.

Getarnt als Fürsorge

„Erzählen ist Widerstand“, betont Leimgruber, Widerstand gegen die Deutung von Tätern, Widerstand gegen das Weghören, gegen das Kleinreden, gegen Strukturen, die für Opfer keine Zuständigkeit bieten, und Widerstand gegen Missbrauch, der getarnt wird als Liebe, Fürsorge, Christus-Nachfolge.

Eine Frau erzählt im Buch: „Der Pfarrer schmückte in seinem Bett mit hellem Entzücken jede Nische meines Körpers aus.“ Immer, wenn er im Bett „das Lob auf Gottes menschliche Schöpfung“ gesungen hatte, schrubbte sich die Frau lang und hart und heiß ab. „Aber ich wurde es nicht los.“

Wird das Buch am System Missbrauch in der Kirche etwas ändern? „Die Atmosphäre in Kirche und Gesellschaft hat sich verändert. Das Thema wird weltweit aufgenommen“, sagt Regina Heyder. „Da bricht etwas auf.“

TAG GEGEN GEWALT AN FRAUEN

Das Buch: „Erzählen als Widerstand“ ist erschienen im Aschen-dorff Verlag, 271 Seiten, 20 Euro. Die Herausgeberinnen Haslbeck, Heyder, Leimgruber und Sandherr-Klemp sind Theologinnen, die beruflich, ehrenamtlich und wissenschaftlich zu spirituellem und sexuellem Missbrauch arbeiten. Alle Details: auf der Homepage erzählen-als-widerstand.de

Der Anstoß: Frauen, die als Erwachsene in der Kirche missbraucht wurden, sind weitgehend unsichtbar. Der Katholische Deutsche Frauenbund rief sie auf, ihre Erfahrungen zu schildern. Das Buch erscheint zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen am 25. November.

Nürnberger Prozess „eine Revolution“

GEDENKTAG Vor 75 Jahren wurde im Saal 600 Geschichte geschrieben.

NÜRNBERG. 75 Jahre nach Beginn des ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozesses hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier diesen als bahnbrechend bezeichnet. Am 20. November 1945 mussten sich mit 21 führenden Nazis erstmals in der Geschichte Vertreter eines Staates wegen ihrer Verbrechen verantworten. Im Saal 600 im Nürnberger Justizpalast saßen sie auf der Anklagebank – in eben jenem Saal, in dem die Stadt Nürnberg am Freitagabend mit einem Festakt an den historischen Moment erinnerte.

Wegen der Corona-Krise war die Veranstaltung am Freitagabend in Nürnberg nicht öffentlich, sondern wurde ins Internet übertragen. „Der



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sprach beim Festakt in Nürnberg.

FOTO: DANIEL KARMANN/DPA

Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg war eine Revolution. Er schrieb nicht nur Rechtsgeschichte, er schrieb Weltgeschichte“, sagte Steinmeier bei dem Festakt, zu dem er als Ehrengast geladen war. „Das Völkerrecht war bis zur Eröffnung des Prozes-

ses vor 75 Jahren eine Angelegenheit von Staaten, nicht von Individuen“, sagte Steinmeier. Zugleich äußerte er die Hoffnung, dass die neue US-Regierung von Joe Biden „zurückkehrt zu einer Zusammenarbeit, die auch den Wert internationaler Strafgerichtsbarkeit anerkennt“.

Damals stellten die Alliierten unter anderem Hitlers Stellvertreter Rudolf Heß, Reichsmarschall Hermann Göring und NS-Außenminister Joachim von Ribbentrop vor einen Internationalen Militärgerichtshof, für den sich die vier Siegermächte zuvor auf einheitliche Rechtsmaßstäbe geeinigt hatten. Damit legten diese den Grundstein für ein modernes Völkerstrafrecht. Der „Jahrhundertprozess“, wie ihn Medien damals nannten, endete nach fast einem Jahr mit zwölf Todesurteilen.

Begriffe wie Genozid oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit seien zu Beginn des Prozesses am 20. Novem-

ber 1945 erstmals eingeführt worden, sagte der britische Menschenrechtsanwalt und Experte für Nürnberger Prozesse, Philippe Sands, vor dem Festakt. „Das ist die Wiege, wo das moderne System des Völkerstrafrechts angefangen hat.“ Überall, wo heute Verbrechen vor internationalen Gerichten angeklagt werden, gehen die Rechtsgrundlagen auf Nürnberg zurück.

„Ohne den Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg gäbe es den Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag heute nicht“, betonte auch Steinmeier. „Ohne Nürnberg wären Kriegsherren aus Serbien, Kroatien oder aus Ruanda wegen Massenmord, Folter und Vergewaltigung nicht bestraft worden, würde auch Völkermord heute nicht als Straftat geahndet.“ Ohne Nürnberg gäbe es kein Weltrechtsprinzip und könnten nationale Gerichte nicht gegen Völkerrechtsverbrechen vorgehen. (dpa)



Manche Aufgaben könnten in Notfällen auch von freiwilligen Helfern übernommen werden – etwa nach Schnellschulungen. FOTO: DANIEL BOCKWOLDT/DPA

Pflegereserve gefordert

CORONA Die Krise bringt das Personal in Kliniken und Heimen oft an Grenzen. Staatssekretär Holetschek will deshalb rechtzeitig vorsorgen.

MÜNCHEN. Als Lehre aus manchen Engpässen in der Corona-Krise fordert Bayerns Gesundheitsstaatssekretär Klaus Holetschek (CSU) für die Zukunft den Aufbau einer Pflegereserve. Damit soll sichergestellt werden, dass in künftigen Pandemien und Notlagen schnell zusätzliches Personal etwa für Kliniken, Alten- und Pflegeheime rekrutiert werden kann.

„In der Krise muss man schnell handeln können“, sagte Holetschek am Freitag der Deutschen Presse-Agentur. Nach der Corona-Krise müsse man dafür zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen die nötigen Strukturen schaffen. „Der Aufbau einer Pflegereserve muss eine große Lehre aus dieser Pandemie sein“, sagte Holetschek. „Das ist eine Aufgabe, die wir nach der aktuellen Corona-Krise für die nächste Krise angehen müssen.“

Holetschek verwies auf einen schon existierenden „Pflegepool“ – darüber werden seit einiger Zeit Fachkräfte angeworben, die eine Ausbildung im Pflege- und Gesundheitsbereich absolviert haben, derzeit jedoch nicht in ihrem Ausbildungsberuf tätig sind. Das sei aber zu wenig. „Man muss da richtige Strukturen schaffen“, sagte Holetschek. „Wir wissen ja nicht, wann die nächste Krise kommt.“

Grundsätzlich fordert Holetschek eine Stärkung des Pflegeberufs durch ausreichende Personalsicherung und Ausbildung, bessere Arbeitsbedingungen und Bezahlung sowie mehr gesell-

schaftliche Anerkennung. Zudem plädiert er für die Rekrutierung von Reservepersonal und die Formulierung verschiedener Qualifikationsebenen für den Einsatz: Menschen mit medizinischen und pflegerischen Fachberufen, mit ein- oder zweijährigen Helferausbildungen, mit „gesundheitsnahen“ Ausbildungen (etwa Pädagogik), Menschen mit Erfahrungen als pflegende Angehörige, aber auch Ehrenamtliche ohne pflegerische Vorerfahrung.

Gelerntes Pflegepersonal, das nicht mehr in der Pflege tätig ist oder im Ruhestand ist, soll in einer Art „Reservensystem“ eingebunden werden. Andere könnten Aufgaben in der medizinischen Begleitung von Patienten und Organisatorisches übernehmen.

Auch jeder Bürger ohne medizinische oder pflegerische Qualifikation sollte die Möglichkeit haben, sich in ein ehrenamtliches Unterstützungssystem einzubringen – etwa für haushaltsnahe Dienstleistungen wie Einkaufen. Und man müsse sich in dem Zusammenhang Gedanken machen, wie pflegende Angehörige künftig besser unterstützt werden könnten, sagte er. (dpa)

DIE UMSETZUNG

Freiwillige: Holetschek sprach sich zudem für „Schnellschulungen“ in künftigen Krisen für freiwillige Helfer ohne medizinische Vorkenntnisse aus. Organisatorisch könnten die Fäden beim Landesamt für Pflege zusammenlaufen.

Start: Er ist dafür, den Aufbau der Pflegereserve sofort nach der Corona-Krise zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen anzugehen. Er sagte, es gehe dabei um ein Konzept speziell für Krisensituationen.

Polizist muss in Haft

PROZESS Beamter betrog seinen todkranken Vermieter um 54 000 Euro.

WÜRZBURG. Ein Polizeibeamter aus Unterfranken hat seinen schwerkranken Vermieter vor dessen Tod um rund 54 000 Euro geprellt. Am Freitag verurteilte das Amtsgericht Würzburg den 42-Jährigen zu einer Freiheitsstrafe von drei Jahren und drei Monaten wegen schweren Betrugs und Drogenbesitzes. Der Beamte will in Berufung gehen, wie er nach dem Urteil ankündigt.

Der Polizist hat dem Urteil zufolge seinem Vermieter vorgegaukelt, er müsse Medikamente kaufen und Rechnungen bezahlen. Das Opfer, das unter

einer schweren Krebserkrankung litt, habe ihm vertraut und über Monate immer wieder Geld ausgehändigt. Ein klarer Schwindel, so die Staatsanwaltschaft. Der Kranke hatte selbst Anzeige erstattet, starb jedoch, bevor er vor Gericht vernommen werden konnte.

Im Prozess räumte der Polizist ein, sich 200 Gramm Marihuana und etwa 170 Gramm Haschisch besorgt zu haben, bestritt aber die Betrugsvorwürfe. Dagegen schilderte der Vorsitzende Richter genau, welche Beträge wann ausgehändigt, überwiesen und ausgegeben worden seien. Zwar habe sich der Polizist über Monate um seinen kranken Vermieter gekümmert, doch das erkläre nicht, wofür er so viel Geld brauchte. An der Schuld des 42-Jährigen bestünden keine Zweifel. (dpa)

MENSCHEN UND IMMOBILIEN. WIR BRINGEN BEIDES ZUSAMMEN.



GRÜNTAL – LKR. REGENSBURG Außergewöhnliches Einfamilienhaus, ökologisch wohnen – gesund und nachhaltig leben, ca. 155 m² Wfl., 5 Zi., voll unterkellert, ca. 600 m² Grd., Do.-Gge. **Wolfgang Marzinke** **KP € 645.000,-***



REGENSBURG – PENTLING Neuwertig: 1-Zi.-App., ca. 24 m² Wfl., EBK, Parkett. **Andrea Rösch** **KP € 99.000,-***



ERGOLDSBACH Zweifamilienhaus, 13 Zimmer, ca. 434 m² Wfl., ca. 842 m² Grd. **Rudolf Arnold** **KP € 799.000,-***



SINZING – VIEHHAUSEN Doppelhaushälfte, ca. 210 m² Wohnfläche, ca. 424 m² großes Grundstück, 6 Zimmer. **Sabriye Atas** **KP € 549.000,-***



WENZENBACH – FUSSENBERG Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993. **Mario Jehl** **KP € 779.000,-***



TAUFKIRCHEN (VILS) 2 Doppelhaushälften, ca. 230 m² Wohnfläche, 9 Zimmer, 3 Bäder, 3 EBK, Doppelgarage, 5 Stellplätze, ca. 923 m² Grund. **Birgit A. Schulz** **KP € 1.148.000,-***



MAXHÜTTE – HAIDHOF 3 Häuser: Einfamilienhaus ca. 123 m² Wohnfläche, Einfamilienhaus ca. 140 m² Wohnfläche, Zweifamilienhaus ca. 111 m² Wohnfläche. **Steffen Hemme** **KP € 897.000,-***



MAXHÜTTE – HAIDHOF 2 Hs., EFH ca. 154 m² Wfl., Anb. ca. 121 m² Fl., ca. 1.060 m² Grd. **Steffen Hemme** **KP € 650.000,-***



REGENSTAUF – LOCH MGH, ca. 924 m² Grd., ca. 301 m² Wfl., 3 sep. WE, 11 Zimmer. **Michael Hopper** **599.000,-***



BURLINGENFELD Gepflegtes Einfamilienhaus + Einliegerwohnung, ca. 170 m² Wohnfläche, ca. 840 m² Grund, Garage. **Thomas Meinschmidt** **KP € 430.000,-***



IMMOBILIENBEWERTUNG MIT SOFORTPREISREPORT



Mit unserem Bewertungstool erhalten Sie anhand fundierter Richtwerte eine kurze Übersicht zum möglichen Wert Ihrer Immobilie.

Der Preisreport wird Ihnen unmittelbar per E-Mail zugesandt. Schnell, einfach, unverbindlich! **remax-regensburg.de/bewerten/**



SCHWANDORF Ihr wunderschönes Einfamilienhaus befindet sich in einer ruhigen Wohnlage, ca. 101 m² Wohnfläche bieten ausreichend Platz. **Sabriye Atas** **KP € 549.000,-***



ALTEGLOFSHEIM Rarität in der ehemaligen Schlossökonomie, Baudenkmal ca. 175 m² Wohnfläche, Garten ca. 140 m², Whirlpool, Gartenhäuschen, Dachterrasse, 2 Balkone. **Manuela Ehrlinger** **KP € 465.000,-***



REGENSBURG – KONRADSIEDLUNG Wohnung oder Haus, 4 Zimmer, ca. 80 m² Wohnfläche, Einbauküche, Balkon, Garage, großer Garten. **Daniela Hecker** **KP € 259.000,-***



REGENSTAUF – KARLSTEIN Ca. 600 m² Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH. **Corinna Storbeck** **KP € 135.000,-***



SANKT ENGLMAR Voll ausgestattetes 2-Zi.-App. mit Blick in den Bayerischen Wald. **Simone Seidenberg** **KP € 45.000,-* inkl. TG***



SINZING – RIEGLING 4-Zi.-EG-Whg., ca. 95 m² Wfl., Einbauküche, Garten, Garage. **Angie Leidl** **NKM € 1.000,- + NK**



NITTENAU Vielseitig nutzbares Haus, ca. 205 m² Nutzfläche, 10 Zimmer. **Corinna Storbeck** **NKM-Preis auf Anfrage****

Unsere erfahrenen Experten kümmern sich in Regensburg und der Region auch um Ihre individuellen Bedürfnisse:



* +3,48 % Käuferprov. inkl. 16 % MwSt. aus dem Kaufpreis ** +3 NKM Mieterprov. zzgl. 16 % MwSt.

Jeder RE/MAX Franchise- und Lizenznehmer ist ein rechtlich eigenständiges Unternehmen.

RE/MAX
in Regensburg
& Schwandorf

RE/MAX in Regensburg, real estate GmbH & Co. KG, Prüfeninger Schloßstr. 2, 93051 Regensburg
RE/MAX in Schwandorf, Bahnhofstr. 21, 92421 Schwandorf
Regensburg: 0941/30770-123
Schwandorf: 09431/718270-0

remax-regensburg.de

Der Weihnachtsmann ist arbeitslos

BRAUCHTUM Willi Dahmen ist ein Santa Claus wie aus dem Bilderbuch. Wegen der Pandemie verzichtet der Darsteller aber auf Auftritte.

VON CHRISTINA STICHT

CELLE. Seit 30 Jahren verwandelt sich Willi Dahmen in den Wochen vor dem Heiligen Abend in den Weihnachtsmann. Meist im roten Santa-Claus-Kostüm, manchmal auch als Heiliger Nikolaus tritt er in Kaufhäusern, bei Firmenfeiern und auf Weihnachtsmärkten auf. Für den 68-jährigen ist es die stressigste und schönste Zeit des Jahres. Doch die Corona-Pandemie stellt auch sein Leben auf den Kopf. „Alle Verträge sind gecancelt“, sagt der Weihnachtsmann aus Celle mit einem Seufzen.

„Mir blutet das Herz. Aus Frust habe ich mir letzte Woche meinen Bart abgeschnitten. Der ist nur noch drei Zenti-



Willi Dahmen, professioneller Weihnachtsmann-Darsteller, braucht seinen langen weißen Rauschbart in diesem Jahr nicht. FOTO: JULIAN STRATENSCHULTE/DPA

meter lang.“ Hunderte von Miet-Weihnachtsmännern bringt die Pandemie um ihren Job. Darunter sind viele selbstständige Künstler, die von der Krise ohnehin mit am stärksten gebeutelt sind. Reihenweise wurden Firmenfeiern und Weihnachtsmärkte abgeblasen, Kaufhäuser verzichten auf Back- und Bastelaktionen. Dahmen hat den Familien

abgesagt, die er seit Jahren an den Feiertagen besucht. Er will auch kein Seniorenheim betreten: „Ich könnte es mir nicht verzeihen, wenn ich irgendwo das Virus reintragen würde.“

Der 68-Jährige lebt allein, im Arbeitszimmer steht sein mit rotem Samt bezogener Sessel, im Keller lagert ein Karton mit Stoff-Rentieren. Die wollte

E-MAIL AN DEN MINISTERPRÄSIDENTEN

Bitte: Der fünfjährige Tommaso aus der Lombardei hat an Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte eine E-Mail geschrieben. Er Sorge sich um den „Babbo Natale“.

Antwort: Conte hat dem Jungen per Brief versichert, dass der Weihnachtsmann trotz Pandemie-Sperren frei reisen und Geschenke verteilen darf. Er lobte den Jungen auch für die Idee, unter den Baum extra Desinfektionsmittel zu stellen.

er eigentlich verteilen. „Ich werde die Kinder vermissen. Auch die alten Leute werden mir fehlen“, sagt der gebürtige Rheinländer.

Dahmen ist gelernter Krankenpfleger und war lange im Arbeitsamt tätig. Vor seiner Rente nahm er Urlaub für seine Auftritte. Der Weihnachtsmann ist für ihn mehr als eine Rolle, es ist ei-

ne Berufung. Ein Mundschutz passt aus seiner Sicht nicht dazu.

Zum Start des Teil-Lockdowns hieß es aus der Politik, es gehe darum, Weihnachten zu retten. Petra Henkert, die ein Weihnachtsbüro in Zeuthen bei Berlin betreibt, hat noch Hoffnung. Sie setze auf Bescherungen auf der Terrasse, im Garten oder vor der Haustür, sagt sie. Video-Botschaften oder Online-Auftritte könnten nur eine Notlösung sein. Die Arbeitsagenturen Hannover und Bremen haben eine große Kartei mit Geschenke-Überbringern. Dort stand bereits ein Hygiene-Konzept für die Weihnachtsmann-Vermittlung, doch wegen der steigenden Infektionszahlen habe man sich „schweren Herzens“ entschieden, in diesem Jahr auszusetzen, heißt es von der Behörde.

Bei der privaten Hamburger Agentur Blank & Biehl sind deutschlandweit Santa-Claus-Auftritte buchbar. „Wir haben ein Hygiene-Konzept aufgestellt“, sagt Geschäftsführer Jan Biehl. So könne unter einem künstlichen Bart unauffällig eine FFP2-Maske getragen werden.

DIE WELT IN KÜRZE

Mordverdächtiger bleibt in Haft

KARLSRUHE. Der Mordverdächtige im Fall Maddie bleibt noch für längere Zeit im Gefängnis, wie am Freitag in Karlsruhe mitgeteilt wurde. Der Bundesgerichtshof (BGH) verwarf die Revision des mehrfach vorbestraften Sexualstraftäters gegen ein Ende 2019 ergangenes Urteil wegen der Vergewaltigung einer älteren US-Amerikanerin 2005. Damit kommt der 43 Jahre alte Deutsche, der derzeit die letzten Wochen einer anderen Haftstrafe verbüßt, nicht in naher Zukunft frei. (dpa)

Mailand schränkt Raucher stark ein

MAILAND. Raucher müssen in der italienischen Metropole bald mit deutlichen Einschränkungen rechnen. Vom 1. Januar 2021 an dürfen sie an Haltestellen, in Parks, auf Friedhöfen und in Sporteinrichtungen wie Stadien nur noch in einem Abstand von zehn Metern zu anderen Menschen qualmen, wie die Kommune mitteilte. Damit will die 1,4-Millionen-Stadt die Raucher auf das ab 2025 geplante Rauchverbot im öffentlichen Raum vorbereiten. So soll die Feinstaubbelastung sinken. (dpa)

Promi-Radio aus dem Wohnmobil

BERLIN. Stefan Mross und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkt das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross laut Mitteilung. Damit die beiden auch direkt auf Sendung gehen können, hat ihnen der Sender das nötige technische Gerät zur Verfügung gestellt. Der 44-jährige TV-Star und die Schlagersängerin (28) sprechen dabei über den neuesten Klatsch aus der Schlagerwelt und treffen Kollegen zum Interview. (dpa)



Anna-Carina Woitschack und Stefan Mross FOTO: CAROLINE SEIDEL/DPA

PRÄMIERTE TECHNOLOGIE

JETZT MIT 9.000 € INNOVATIONSPRÄMIE¹

Quelle: red-dot.org

Quelle: caroftheyear.org

PEUGEOT

MOTION & e-MOTION

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.

€ 149,99 mtl.³

Leasingrate inkl. 9.000 € Innovationsprämie¹ für den neuen

PEUGEOT Neuer e-208 Active Elektromotor 136

- Audioanlage RCC
- Klimaautomatik

- Multifunktionaler Touchscreen mit 7"-Farbbildschirm

- Mirror Screen

AUTOMOBILE KRAUS GMBH
Lilienthalstr. 2
93049 Regensburg
Telefon 0941/3785-0
www.autohaus-kraus.de

AUTOHAUS KRAUS GMBH
Neunburger Str. 22,
92439 Bodenwöhr
Telefon 09434/9421-0
www.autohaus-kraus.de

AUTOHAUS DUSCHER E.K.
Bellstraße 10,
92421 Schwandorf
Telefon 09431/5437
www.autohaus-duscher.de

AMSC STOCKER GMBH
Landshuter Str. 25
93333 Neustadt/Donau
Telefon 09445/7522 10
https://haendler.peugeot.de/
/stocker-neustadt-donau

PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite: bis zu 340 km³; Energieverbrauch: bis zu 17,6 kWh/100 km³; CO₂-Emissionen (kombiniert): 0 g/km³.

¹Die Innovationsprämie für den neuen PEUGEOT e-208 und den neuen PEUGEOT e-2008 wird gewährt bei Kauf oder Leasing und beträgt insgesamt 9.000 €. Sie wird in Höhe von 3.000 € von PEUGEOT direkt bei Erwerb und auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt. Detaillierte Informationen zum erhöhten Umweltbonus finden Sie hier: www.bafa.de.

²Der neue PEUGEOT 208 wurde als Car of the Year 2020 ausgezeichnet.

³Ein Restwertleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für einen neuen PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, Elektromotor mit 100 kW/136 PS, Anschaffungspreis (Nettodarlehensbetrag): 26.112,- €; Leasingsonderzahlung: 6.895,- € (abzgl. 6.000 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus, Sie zahlen nur 895,- €); Laufzeit: 48 Monate; 48 mtl. Leasingraten à 149,99 €; effektiver Jahreszins: 0,64 %; Sollzinssatz (fest) p. a.: 0,64 %; Gesamtbetrag: 26.539,77 €, Restwert 13.325,- €. Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 30.11.2020. Aufgrund der zeitweiligen Mehrwertsteuersenkung von 19% auf 16% für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis voraussichtlich einschließlich 31.12.2020 stellt die in diesem Angebot beworbene Leasingrate nur das Angebot für den genannten Zeitraum dar. Die in der Leasingrate und in der Mietsonderzahlung enthaltene Mehrwertsteuer steigt voraussichtlich ab Januar 2021 wieder auf 19%. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

⁴Die Energieverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt (vorbehaltlich der abschließenden Homologation). Die angegebenen Reichweiten stellen einen Durchschnittswert der Modellreihe dar. Die Werte können je nach Ausstattung, gewählten Optionen und Bereifung variieren. Die Angaben zu Kraftstoff- bzw. Energieverbrauch und CO₂-Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

Ein Mord mit Kannibalismus-Verdacht

KRIMINALITÄT Ein Vermisster und Knochen Teile an einem Waldstück: Die Ermittler in Berlin äußern einen verstörenden Verdacht.

VON GISELA GROSS
UND ULRIKE VON LESZCZYNSKI

BERLIN. Es klingt nach Gruselfilm: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgegessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow sei in Untersu-



Auch Polizisten mit Spürhunden suchten nach dem vermissten Mann.

FOTO: TELENWSNETWORK/DPA

chungshaft. „Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag.

Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun

Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstriebs gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalpsychologe Ru-

dolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperlichen Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Das sei natürlich nur eine geringe und kurzzeitige Vereinigung. „Aber zu Ende gedacht wäre es, wenn man einen Menschen vollständig in sich aufnehmen könnte.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.

„Es geht um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.“

RUDOLF EGG
Kriminalpsychologe

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde hätten Beamte zur Wohnung des Verdächtigen geführt.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig. Ende September machte die Polizei den Fall erstmals publik und veröffentlichte ein Foto.

LEUTE

Trauer um Promi-Friseur Udo Walz

BERLIN. Udo Walz war nicht nur ein Berliner Friseur, er war ein Promi. Er gehörte zum Gesellschaftsparkett. Frauen aus ganz Deutschland reisten mit Bussen an, um sich beim Meister am Kurfürstendamm die Haare machen zu lassen. Am Freitag kam dann die Nachricht, die nicht nur in Berlin Fans und Freunde traurig macht: Udo Walz ist gestorben, im Alter von 76 Jahren.

Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Walz habe vor zwei Wochen einen Diabetes-Schock erlitten und sei danach im Koma gewesen. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz im Rollstuhl saß.

Der Sohn einer Fabrikarbeiterin wuchs im schwäbischen Waiblingen auf. Nach einem Praktikum mit 14 und einer dreijährigen Lehre in Stuttgart ging er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society war er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnet er seinen ersten Salon in Berlin.

1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier. Walz spielt in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, macht Werbung für ein Diätmittel, moderiert eine Talkshow und veröffentlicht Bücher. Walz hatte sie alle vor dem Spiegel: Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster. Er war für den Wandel von Angela Merkels Frisur verantwortlich. Heute macht sich keiner mehr über ihre Haare lustig. (dpa)



Der Berliner Star-Friseur Udo Walz ist am Freitag im Alter von 76 Jahren gestorben.

FOTO: SOEREN STACHE/DPA

Weil's auf Sie! ankommt

Pflege-Netzwerk Deutschland

Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.

»Weil's auf sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland.

Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

Machen auch Sie mit!

Eine Initiative von:

Bundesministerium für Gesundheit

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf:
www.pflegenetzwerk-deutschland.de

FILMFESTIVAL

Utopien für die Zukunft des Kinos

REGENSBURG. „Forum Utopia“ heißt die Podiumsdiskussion über die Zukunft des Kinos. Dass sie per Livestream aufs Sofa kommt, ist den aktuellen Kinoschließungen geschuldet. Denn für all jene, denen die Institution am Herzen liegt, ist ein Kinobesuch viel mehr als Filme gucken – zum Beispiel für Chrissy Grundl. Für die Festivalchefin des Regensburger Filmfests „Transit“ ist Kino ein „Sehnsuchtsort“, der viel mehr zu bieten hat als das Wohnzimmer: „Kino ist Utopie, ein magischer und zeitloser Raum.“ Kino sei aber auch „ein sozialer Raum einer politischen Öffentlichkeit“. Doch das Kino sei in einer tiefen Krise: „Die Kinoschließungen durch Corona verstärken die Symptome einer Krankheit, an der die Institution Kino schon sehr viel länger leidet. Das wachsende Streamingangebot und die Verlagerung ins Heimkino führen seit Jahren zu sinkenden Einnahmen, mutige und ungewöhnliche Produktionen schaffen es aus Gründen der Wirtschaftlichkeit oftmals nur kurz oder gar nicht ins Kino.“ Grundl schlägt vor: „Anstatt neidisch und resigniert auf Netflix und Co. zu blicken, wäre es wichtig, die genuin kineigenen Qualitäten stärker in den Fokus zu rücken und auch mal etwas zu wagen.“ Festivals machen das vor mit Formaten, die das Publikum zum Austausch einladen. Beim „Forum Utopia“ diskutieren am Sonntag, 22. November, 13 Uhr, Filmkritikerin Dunja Biallas, Filmverleiher Patrick Horn, Philosophin Heide Schlüpmann und der Regensburger Medienwissenschaftler Herbert Schwaab. (kk)



Chrissy Grundl leitet das Regensburger Filmfest „Transit“. FOTO: KELLNER

BUCHPREIS

Bayern ehrt Autoren

MÜNCHEN. Die Autorin Ulrike Draesner ist für ihren Roman „Schwitters“ mit dem Bayerischen Buchpreis 2020 ausgezeichnet worden. Das teilten die Preisrichter mit. Bei den Sachbüchern siegte Jens Malte Fischer mit „Karl Kraus“. Der Ehrenpreis war bereits am Mittwoch vergeben worden. Der Astrophysiker Harald Lesch hatte die Porzellanfigur aus der Hand des bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder (CSU) erhalten. Der Bayerische Buchpreis wird seit 2014 jedes Jahr verliehen. Die Gewinner in den Kategorien Sachbuch und Belletristik erhalten je 10 000 Euro. Normalerweise diskutieren die Juroren vor Publikum darüber, wer die Preise erhalten soll. Zuschauer waren wegen der Pandemie diesmal nicht zugelassen. Auch die Autoren konnten nicht dabei sein. Stattdessen wurde die Veranstaltung im Radiosender Bayern 2 übertragen. (dpa)



Harald Lesch freut sich über die Ehrenausszeichnung. FOTO: SVEN HOPPE/DPA



Rund 30 000 Menschen zieht es jedes Jahr zu den Schlossfestspielen. 2020 fiel das Festival flach, für 2021 liegt jetzt das Programm vor.

FOTO: ALTROFOTO.DE

Hoffnung auf die Festspiele

AUSBLICK David Garrett, Hubert von Goisern, Elina Garanca: Reinhard Sölls Programm ist komplett – und macht Lust auf 2021.

VON MARIANNE SPERB

REGENSBURG. Reinhard Söll schaut nach einer verlorenen Saison optimistisch ins neue Jahr. Mit dem Auftritt von Hubert von Goisern ist sein Programm für die Thurn und Taxis Schlossfestspiele komplett. Internationale Stars unterschiedlichster Genres, von Gipsy-Musik bis zu Opernarien, sind für die 18. Auflage des renommierten Festivals im Juli 2021 gebucht. Besonders stolz ist der Chef von Odeon Concerte auf einen Coup.

„Auch wenn die Zeiten gerade unsicher sind: Menschen brauchen Hoffnung und einen Plan für die Zukunft, eine Perspektive“, sagt der Agentur-Chef, der 2020 eine Achterbahn der Gefühle erlebt hat. Seit März konnte er kein einziges Konzert mehr veranstalten, nicht in Regensburg, nicht in Essen, Mannheim oder Berlin. „Nur subventionierte Veranstalter, die ihre Förderung auch erhalten, selbst wenn nur 200 Besucher erlaubt sind, konnten

noch Konzerte durchführen.“ Für private Veranstalter dagegen ist „ein Abend mit großen Stars vor kleinem Kreis“ wirtschaftlich nicht darstellbar.

Der 61-Jährige umreißt, wie schwierig sich Planung gerade gestaltet. Internationale Konzertreihen mit internationalen Stars sind abhängig von Reisebestimmungen, aber die ändern sich ständig, und von unbeschränkter Publikumszahl. „Jede Form von Abstandsregeln knockt private Veranstalter aus“, macht Söll deutlich. Ob er daran glaubt, dass die Festspiele 2021 wie geplant stattfinden können? „Ich bin kein Hellseher. Aber ich gehe davon aus.“ Was ihm Hoffnung gibt? Söll sagt: „Der Impfstoff. Der Impfstoff. Der Impfstoff.“

Songs für Herz und Kopf

Die meisten Künstler, die im Sommer bei Thurn und Taxis gastieren, waren bereits für 2020 gebucht. Odeon konnte sie für 2021 wieder ins Boot holen. „Bei vielen ist der Terminkalender rappellvoll, weil sehr viele Auftritte im kommenden Jahr nachgeholt werden“, so Söll. Das Festival versammelt Künstler von Weltrang, einige waren bereits in Regensburg zu Gast: der britische Popstar James Blunt etwa, der auf seiner Tour „Once Upon A Mind“ zeitlose Songs für Herz und Kopf mitbringt, Elina Garanca, die bejubelte Mezzosopranistin, die „Sol y Vida“, Sonne und

Leben feiern wird, oder „Teufelsgeiger“ David Garrett, der bereits mehrfach bei den Festspielen gastierte. Das erste Mal stand er vor mehr als 20 Jahren auf der Bühne im Schlosshof, damals noch relativ unbekannt und noch ganz am Anfang seiner steilen Karriere.

„Volare“ oder „Bamboleo“ sind zwei Welthits der Gipsy Kings, die die meisten Menschen sofort mitsingen können. Die Grammy-Preisträger sorgen 2021, mit Gründungsmitglied Diego Baliardo, für eine mitreißende Sommerparty im Schlosshof. Alpenrock

DIE FESTSPIELE

Programm: Zu erleben sind von 16. bis 25. Juli „Die Zauberflöte“, Elina Garanca, Hubert von Goisern, die Gipsy Kings, David Garrett, Xavier Naidoo, die Sweet Soul Summer Night und Gregory Porter, Info: www.odeon-concerte.de

Festival: Die Schlossfestspiele gehen 2021 zum 18. Mal über die Bühne. Das Festival zählt zu den schönsten Schlossfestspielen der Welt. Große Namen, ein farbiges Programm quer durch alle Stile, ein Touch Society und die schöne und relaxte Atmosphäre ziehen jedes Jahr rund 30 000 Besucher an.

Hubert von Goisern bringt sein neues Album „Zeiten & Zeichen“ mit. Söll schwärmt: „der beste, ausgereifteste Hubert von Goisern, den es je gab.“

Ein Orchester der A-Kategorie

Ebenfalls erstmals auf der Bühne im Schlosshof zu erleben: Gregory Porter, der „sanfte Riese“ mit seiner samtigen Baritonstimme und der unverwechselbaren Ballonmütze. Der einfühlsame Sänger und Songwriter wurde mit Auszeichnungen überhäuft (Grammy, ECHO, „Rising Star“ und „bester Sänger“) und sein drittes Album „Liquid Spirit“ katapultierte ihn an die Spitze der Charts. Weitere Glanzpunkte des Festivals sind Xavier Naidoo, der von Fans gefeiert, politisch umstrittene Superstar des deutschen Souls, die Sweet Soul Summer Night mit Songperlen aus den Sixties und für das junge Publikum „Das Dschungelbuch“ vom Theater Lichtermeer.

Besonders stolz ist Reinhard Söll auf einen Coup zur Eröffnung der Schlossfestspiele. Die Oper Leipzig führt „Die Zauberflöte“ von Mozart auf, in einer aktuellen Inszenierung und mit dem weltberühmten Gewandhausorchester Leipzig. „Erstmals gastiert ein Orchester der absoluten A-Kategorie bei der Opernpremiere zum Auftakt“, sagt der Veranstalter. „Das ist ein neuer und spektakulärer Schritt in die Zukunft der Schlossfestspiele.“

Mit Beethoven leben und zweifeln

JUBILÄUMSJAHR Stardirigent Christian Thielemann schreibt eine höchstpersönliche Hommage an den berühmten Komponisten.

MÜNCHEN. Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ (jüngst erschienen im Verlag C.H. Beck) hat seinen Ursprung in mehreren Gesprächen, die er in den letzten Jahren mit der Musikjournalistin Christine Lemke-Matwey in Berlin geführt hat.

Und gerade Thielemann zu seinem Verhältnis zu Beethoven zu fragen, erweist sich bei der Lektüre als ein lohnenswerter, durchaus intimer Blick hinter die Kulissen einer Dirigentenpersönlichkeit, die Beethovens sym-



Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ ist eine lesenswerte Neuerscheinung.

FOTO: ROBERT MICHAEL/DPA

phonische Werke wie kaum ein anderer mit der eigenen Vita und Karriere verknüpft. Chronologisch an den neun Symphonien entlang erzählt Thielemann von seinem persönlichen Scheitern an Beethoven, an seinen Selbstzweifeln und den vielen Tücken der Partituren. Die Neunte sollte man in einer Dirigentenkarriere „möglichst früh in den Sand setzen“, schreibt er. Nur so könne man über die Jahre die Angst vor ihr verlieren.

In der Analyse bleibt Thielemann der Praktiker, viel erfährt man über den Aufbau der Musik Beethovens, die richtigen Tempiwahl, Besetzungsfragen und den Zauber des perfekten Vibratos. Der Respekt vor seiner Musik ist dabei stets gegenwärtig: „Beethoven hat mein gesamtes musikalisches Denken geformt. Weil er mich vor Entscheidungen stellt. In der Beschäftigung mit Beethoven sehe ich, wer ich bin, und muss Farbe bekennen. Beet-

hoven wirft Interpretationsfragen auf, deren Antworten nicht nur Konsequenzen für die Musik haben, sondern fürs Leben.“ Seine ausführlichen Anmerkungen zur Interpretation sind spannend, er scheut nicht den Vergleich mit der Lesart anderer Dirigenten und stellt „seinen“ Beethoven offen zur Diskussion.

Ein eigenes Kapitel widmet er der Frage nach dem „deutschen Orchesterklang“. Seine Analyse und Einordnung dazu dürften mit zu den interessantesten Teilen des Buches gehören. Aber genauso lässt er sich über die Schulter blicken, beim Partiturstudium oder den vielen dirigierten Fragen, die sich bei der Auseinandersetzung mit Beethoven stellen. Dass es wohl ein ganzes Leben braucht, um der Musik Beethovens gerecht zu werden und sie zu verstehen, ist die Quintessenz einer kurzweiligen und lesenswerten Neuerscheinung. (mqv)

Die Metropolen wachsen langsamer

ANALYSE Die Zuwanderung von Fachkräften hat die deutschen Großstädte anschwellen lassen. Nun dämpft die Corona-Krise diesen Boom.

FRANKFURT/MAIN. Die Bevölkerung in Deutschland wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in den Ballungsräumen wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. Die Corona-Krise dämpfe die Zuwanderung von Fachkräften aus dem Ausland in die Großstädte, heißt es in einer neuen Analyse des Hamburger Gewos Instituts für Stadt-, Regional- und Wohnforschung. Zudem wanderten mehr Menschen ins Umland ab.

Getragen von den alten Bundesländern werde die Einwohnerzahl in der Bundesrepublik um 0,7 Prozent auf 83,7 Millionen steigen, sagen die Forscher voraus. Während die Bevölkerung in Westdeutschland um 1,4 Prozent bis 2035 wachsen dürfte, werde Ostdeutschland wohl 2,3 Prozent der Einwohner verlieren. Das habe auch Folgen für die Wohnungsmärkte, heißt es in der Studie, die der dpa vorliegt.



Deutschlands Bevölkerung wird laut einer Prognose bis 2035 gerade in Ballungszentren wachsen – wenn auch nicht mehr so stark. FOTO: MARIUS BECKER/DPA

Deutliche Bevölkerungszuwächse bis 2035 prognostiziert Gewos für Berlin (plus 6,6 Prozent), Frankfurt (plus 6,2), Hamburg (plus 4,7) und Köln (plus 4,8).

In Bayerns Landeshauptstadt München (plus 4,0 Prozent) stoße das Wachstum langsam an Grenzen und schwäche sich ab. „Trotz reger Neubautätigkeit kann das dortige Wohnungsangebot nicht mit der externen Nachfrage Schritt halten, so dass sich der Nachfragedruck weit in die Region hin-

ein erstreckt“, schreiben die Autoren dazu. Auch Düsseldorf (plus 0,9 Prozent) und Stuttgart (plus 2,6 Prozent) wachsen demnach künftig kaum noch.

Das Bevölkerungswachstum wird laut Gewos von einer nachlassenden Zuwanderung aus dem Ausland dieses Jahr und 2021 gedämpft – eine Folge der Corona-Krise. „Firmen sind vorsichtig bei Neueinstellungen, zudem haben Reisebeschränkungen die Mobilität gebremst“, sagte Geschäftsführerin Caro-

WEST UND OST

Inseln: Als Wachstumsinseln in Regionen mit weitgehend stagnierender oder rückläufiger Bevölkerung sieht das Gewos Institut für Stadt-, Regional- und Wohnforschung Köln und Düsseldorf im Westen sowie Leipzig und Dresden im Osten.

Leere: Sich leerende Landstriche seien kein Merkmal von Ostdeutschland alleine. Schrumpfende oder stagnierende Regionen erstrecken sich ins südliche Niedersachsen, Nordhessen, das Saarland, Ruhrgebiet und Schleswig-Holstein.

lin Wandzik. Weniger Zuwanderung aus dem Ausland könne vorübergehend Druck von den Wohnungsmärkten in Städten nehmen. Ab 2022 dürfte die Außenwanderung wieder zunehmen, aber nicht mehr das Ausmaß des vergangenen Jahrzehnts erreichen.

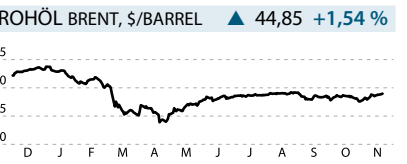
Eingewanderte Fachkräfte haben in den vergangenen Jahren maßgeblich die Großstädte anschwellen lassen. Junge Familien etwa zieht es dagegen ins Umland – auch wegen der hohen Im-

mobilienspreise. Der Trend könnte sich mit der Corona-Krise verstärken, zeigen Umfragen. Ein Drittel der Deutschen, die in Großstädten leben, möchten aufs Land oder wenigstens in eine kleine Stadt umziehen, heißt es etwa in einer Studie der Instituts Civey unter gut 2700 Menschen für die „Zeit“.

Nicht nur Städte ziehen aber Menschen an, so Gewos. Fast ganz Süd- und Ostdeutschland gewinne Einwohner. Die Bevölkerung in Bayern werde bis auf wenige strukturschwache Regionen im Nordosten bis 2035 um bis zu zehn Prozent steigen. Aufwärts gehe es auch in weiten Teilen Baden-Württembergs, im Rhein-Neckar- und im Rhein-Main-Gebiet, in Hannover sowie im „VW-Land“ bei Wolfsburg und Braunschweig.

Ob die Regionen so viele Einwohner gewinnen wie geschätzt, hänge aber nicht zuletzt davon ab, ob Schlüsselindustrien wie die Autobranche und der Maschinenbau in Bayern, Baden-Württemberg und Niedersachsen den Strukturwandel bewältigen könnten, schränkt Gewos dazu ein. Während Wachstumsregionen vor dem Problem stünden, genug bezahlbaren Wohnraum zu schaffen und Zuwanderer zu integrieren, ließen sich Einwohnerverluste kaum umkehren, so Gewos. (dpa)

BÖRSE



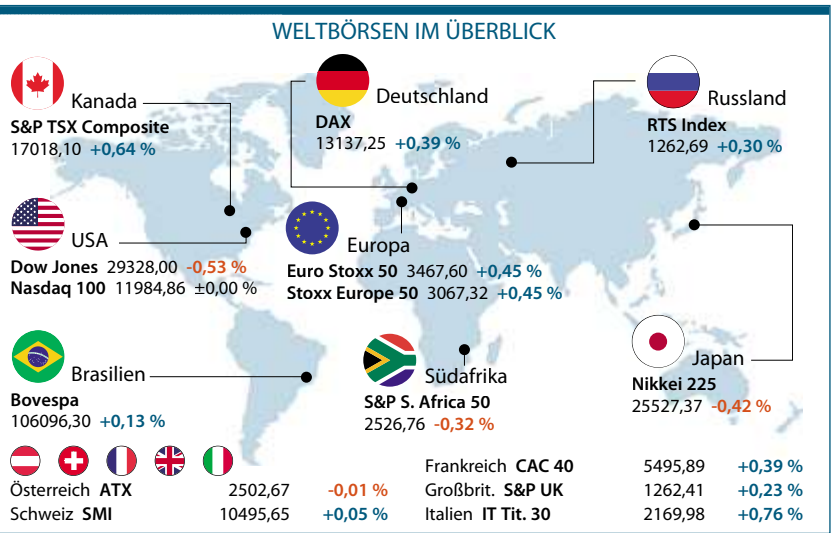
Div.	Tag	Veränd. %	52W.H/T
DAX 30			
Adidas NA *	280,50	-0,53	317,45 / 162,20
Allianz vNA *	9,60 195,40	+0,29	232,60 / 117,10
BASF NA *	3,30 57,65	-0,22	70,48 / 37,36
Bayer NA *	2,80 47,90	+3,23	78,34 / 39,91
Beiersdorf	0,70 97,10	+0,00	108,05 / 77,62
BMW St. *	2,50 74,15	+0,20	77,06 / 36,60
Continental	3,00 110,50	+0,00	124,10 / 51,45
Covestro	1,20 45,78	-0,89	48,82 / 23,54
Daimler NA *	0,90 55,52	+0,82	55,96 / 21,02
Deliv. Hero	101,10	+1,61	116,65 / 44,85
Dt. Bank NA	8,96	-0,34	10,37 / 4,45
Dt. Börse NA *	2,90 134,50	-0,22	170,15 / 92,92
Dt. Post NA *	1,15 39,88	+1,99	43,50 / 19,10
Dt. Telekom *	0,60 14,87	+0,10	16,75 / 10,41
Dt. Wohnen	0,90 42,62	+0,33	46,97 / 27,66
E.ON NA	0,46 9,10	+0,55	11,56 / 7,60
Fres. M.C.St.	1,20 71,28	+0,06	81,10 / 53,50
Fresenius	0,84 37,85	+0,56	51,54 / 24,25
Heidelb.Cem.	0,60 58,56	+0,31	70,02 / 29,00
Henkel Vz.	1,85 87,22	+0,11	96,90 / 62,24
Infinion NA	0,27 27,41	+1,29	28,33 / 10,13
Linde PLC *	0,96 213,60	+0,95	226,40 / 130,45
Merck	1,30 130,00	+1,21	140,35 / 76,22
MTU Aero	0,04 194,65	-0,69	289,30 / 97,76
Münch. R.vNA *	9,80 234,80	-0,55	284,20 / 141,10
RWE St.	0,80 35,00	+2,76	35,30 / 20,05
SAP *	1,58 98,80	-0,62	143,32 / 82,13
Siemens NA *	3,69 109,58	-0,20	119,30 / 55,59
Vonovia NA *	1,57 57,50	-0,79	62,74 / 36,71
VW Vz. *	4,86 152,14	-0,25	187,74 / 79,38

M-DAX	INDEX: 28998,47 (+0,88 %)
Aareal Bank	19,01 +0,32 31,90 12,28
Airbus *	88,60 -0,91 139,40 47,70
Aixtron	11,06 +2,41 12,86 6,01
Alstria Off.	13,66 +0,37 19,09 9,89
Aroundtown	0,07 5,49 -0,62 8,88 2,88
Aurubis	1,25 63,54 +2,06 64,38 30,05
Bechtle	1,20 182,00 +1,11 182,70 79,35
Brenntag NA	1,25 63,82 +0,92 64,44 28,68
Cancom	0,50 44,56 +0,41 59,05 31,20
Carl Zeiss Med.	0,65 118,90 +1,71 123,90 67,70
Commerzbank	0,50 77,00 +0,98 82,40 46,60
CTS Eventim	51,05 +4,01 61,55 25,54
Dürr	0,80 27,80 -0,79 32,90 15,72
Evonik	0,58 23,94 +1,31 27,59 15,13
Evotec	25,15 +1,28 26,77 17,17
Fraport	46,18 +0,70 79,26 27,59
freetnet NA	0,04 17,20 +0,85 21,60 13,59
Fuchs P. Vz.	0,97 48,74 +0,54 49,46 25,56
GEA Group	0,42 29,01 +1,43 33,70 13,16
Gerresheimer	1,20 100,10 +0,70 103,30 50,65
Grand City	0,22 20,06 +3,47 24,00 37,22
Grenke NA	0,80 37,16 +0,16 104,40 23,92
Hann. Rück.NA	4,00+1,50 145,40 +0,41 192,80 98,25
Healthcare	0,80 37,88 +1,61 47,27 28,50
Hella	46,56 -0,43 50,85 20,24
HellioFresh	49,90 +5,10 106,40 16,14
Hochtief	5,80 76,00 -1,11 121,90 41,58
Hugo Boss NA	0,04 25,76 +0,51 47,09 19,11
K+S NA	0,04 6,95 +1,08 11,84 4,50
Kion Group	0,04 68,12 +2,13 80,46 33,20
Knorr-Bremse	1,80 108,56 +1,69 110,24 70,79
Landesbank	0,95 54,30 +0,89 62,72 25,68
LEG Immobilien	3,60 118,56 +0,37 127,68 75,12
Lufthansa vNA	9,45 -0,25 17,63 6,85
Metro St.	0,70 8,03 -0,25 14,99 6,10
MorphoSys	91,20 +2,47 146,30 65,25
Nemetschek	0,28 65,20 +2,03 74,35 32,46
Osram Licht	51,96 -0,08 52,60 20,50
Pro.Sat.I	12,52 -0,08 14,33 5,72
Puma	84,62 +0,79 86,12 40,00
Qiagen	40,20 +0,50 46,95 29,32
Rational	5,70 746,00 +3,47 746,00 37,22
Rheinmetall	2,40 76,50 +1,49 109,30 43,23
Sartorius Vz.	0,36 373,00 +0,76 416,80 164,20
Scout24	0,91 64,25 -0,70 79,80 43,50
Shop Apotheke	135,80 +1,80 168,60 36,65
Siltron NA	3,00 97,40 +3,88 109,10 46,56
Software	0,76 36,94 +2,90 44,50 21,60
Ströer	2,00 75,55 +1,34 79,20 37,00
Symrise	0,95 106,55 +1,28 121,05 71,20
TAG Immobilien	0,82 24,74 -0,64 28,14 14,16
TeamViewer	39,52 +3,05 54,86 22,30
thyssenkrupp	0,17 2,34 +0,30 2,91 1,72
Uniper	1,15 28,50 +1,50 30,88 20,76
Int. Internet NA	0,50 32,90 -0,21 43,88 20,76
Varta	111,70 +1,27 138,70 50,50
Wacker Chemie	0,50 93,94 +0,77 96,04 30,04
Zalando	80,04 +1,09 91,10 27,33

S-DAX	INDEX: 13450,56 (+0,93 %)
1&1 Drillisch	0,05 19,35 +0,16 27,03 13,29
Adi Group	0,66 23,50 +0,77 31,57 11,37
ADVA Optical	7,10 +1,57 8,54 3,89
Amadeus Fire	109,20 -0,73 162,60 68,80

(Dow Jones) – Am deutschen Aktienmarkt ist es am Freitag nach oben gegangen. Das Kursbarometer DAX legte um 0,4 Prozent auf 13.137 Punkte zu. Marktteilnehmer sprachen von einem vergleichsweise ruhigen Handel. Nicht einmal der kleine Verfalltermin am Terminmarkt konnte das Gleichgewicht zwischen Bullen und Bären an der Börse stören. Bereits seit Wochenbeginn notiert der Benchmark-Index mehrheitlich in einer sehr engen Spanne zwischen 13.050 und 13.250 Punkten. Dies kann dahingehend interpretiert werden, dass sich die Mehrheit der Marktteilnehmer mit diesem Kursniveau anfreunden kann. Sollte es zu einem harten Brexit kommen, könnte der DAX

allerdings auch noch einmal unter die 13.000er Marke fallen. Als erstes Mitglied aus der DAX-Familie notiert der SDAX bereits wieder auf Allzeithoch. Seit der letzten Indexreform 2018 sind die Aktien von 70 Unternehmen in dem Index vertreten. Im Gegensatz zu den DAX-Unternehmen gibt es hier allerdings keine solchen Schwergewichte wie SAP oder Linde. Hier haben die schwersten Werte allenfalls eine Indexgewichtung von 4 Prozent. Die großen Gewinner in diesem Jahr sind Unternehmen wie Global Fashion Group, Zeal Networks oder Zooplus, die auch davon profitierten, dass die Menschen auf Grund der Corona-Pandemie verstärkt zu Hause blieben und online einkauften.



Div.	Tag	Veränd. %	52W.H/T
BayWa vNA			
Befesa	0,44	40,25 +1,26	40,45 22,75
Bilfinger	0,12	22,50 +1,81	35,32 12,64
Bor. Dortmund		5,48 +1,95	9,50 4,17
CEconomy St.		4,24 +1,29	5,69 1,69
CeWe Stiff.	2,00	91,90 +1,88	111,80 74,10
Corestate		16,88 +0,78	45,80 11,70
CropEnergies	0,30	13,12 -2,09	16,26 5,97
Dermapharm	0,80	49,95 +1,20	51,10 28,06
Deutz		5,21 -0,38	6,04 2,62
DIC Asset	0,66	12,06 +0,17	17,40 6,69
DMG Mori	1,03	41,05 +0,24	43,00 38,80
Dr. Hönle	0,80	51,60 -0,96	60,40 24,45
Drägerw. Vz.	0,19	69,40 +0,43	108,50 47,94
Dt. Beteilig.	1,50	33,55 +0,90	42,50 22,20
Dt. EuroShop		17,59 +1,21	26,92 9,28
Dt. PfandB		7,84 -0,13	15,74 4,95
DWS Group	1,67	33,26 +0,29	39,99 16,75
Ecort&Ziegler	0,43	42,52 +2,46	51,50 22,53
Encavis	0,26	16,52 -0,60	18,92 6,76
Fiellmann		62,45 -0,08	76,25 41,90
Global Fashion		7,30 +1,42	8,95 0,97
Hamb. Hafen	0,70	18,00 +1,01	25,14 9,68
Hamborner Reit	0,47	8,93 +0,39	10,67 7,19
Hornbach H.	1,50	85,70 +1,42	101,40 32,65
Hornbach-Bau.	0,68	37,10 +2,34	46,70 12,20
Hypoport		444,00 +1,72	580,00 205,50
Indus Hold.	0,80	31,15 +2,64	41,30 20,75
Inst. Real		21,35 +1,18	26,09 12,77
Jenoptik	0,13	25,90 +0,47	27,52 12,99
Just Werke		39,40 +0,78	39,60 18,62
Junghelrich	0,48	36,40 +4,24	37,62 10,06
Klicker & Co.		6,39 +3,07	6,59 2,61
Koenig & Bauer		23,70 +2,78	33,10 14,42
Krones	0,75	59,30 +1,72	75,50 41,92
KWS Saat	0,67	63,50 +1,44	74,00 39,15
Leoni NA		6,69 +0,22	12,92 4,30
LPKF Laser	0,10	21,65 +3,34	26,00 10,20
Medios		30,10 +1,69	42,00 21,30
New Work	2,59	243,50 +1,46	314,00 162,00
Nordex		18,15 +1,62	18,63 5,55
Norma Group	0,04	33,20 -0,60	42,06 14,38
Patrizia	0,29	24,30 +0,83	25,54 16,08
Pfeiffer Vac.	1,25	157,80 -0,38	181,40 104,40
RTL Group		38,54 -0,77	45,06 26,86
S&T	0,09	18,99 -0,37	26,18 13,20
SAF Holland	0,45	10,10 +3,06	10,30 3,17
Salzgitter		14,99 +3,10	20,73 7,77
Schaeffler	0,45	6,07 +0,91	10,30 4,14
Secunet	1,56	255,00 +2,00	310,00 88,60
Sixt St.		91,60 -0,43	100,00 33,30
SMA Solar		48,22 +2,33	52,15 17,84

Div.	Tag	Veränd. %	52W.H/T
SNP			
Stabilis	1,10	57,85 -0,77	64,55 28,62
Strattec	0,84	113,80 +1,61	144,60 46,40
Südzucker	0,20	13,18 +1,38	17,76 9,97
Takkt		10,00 +0,50	13,02 5,73
Talanx	1,50	30,94 -0,58	48,38 21,42
Tele Columb.		2,39 +1,06	3,95 1,73
Traton		21,01 -0,90	25,49 11,00
Vossloh	1,00	37,10 +0,27	42,50 23,60
Wacker		15,65 +0,45	18,57 7,80
Wastech		43,05 +2,26	57,50 28,85
Wüst&Würrt	0,65	16,56 +1,47	19,98 11,10
Ziel Netz.	0,80	40,50 +0,00	41,55 17,52
zooplus		166,40 -0,12	171,00 65,10

Div.	Tag	Veränd. %	52W.H/T
TEC-DAX			
Einhell Ger.Vz.	1,40	85,80 -0,23	90,80 / 39,40
Grammer		17,05 -0,87	33,36 / 12,34
Krones	0,75	58,80 +0,51	75,45 / 42,00
Leoni NA		6,67 -0,74	12,84 / 4,40
Mühlbauer	1,50	38,60 +0,52	41,20 / 25,00
Nabaltec	0,15	22,30 -3,88	37,50 / 16,95

Biotech Vz.	0,04	54,90	+0,46	58,15	30,98
Delticom	2,52	4,24	-7,63	5,40	2,11
Drägerwerk St.	0,13	59,20	-0,67	77,60	36,95
Elmos Semic.	0,52	24,80	+0,81	32,05	16,04
ElringKl. NA		11,68	-0,85	12,36	3,38
Fuchs P. St.	0,96	38,70	+0,13	40,60	24,15
Indeseco	0,23	13,50	+1,12	19,40	9,96
Grammer		17,05	-0,87	33,36	12,34
BSW ImmoB.	1,40	97,50	+0,09	100,00	60,00
Mapag-Lloyd	1,10	59,40	+2,56	186,40	42,10
Hawesko	1,30+0,45	43,90	-0,23	45,30	21,70
Wismag	1,01	39,00	+0,00	40,30	33,60
Unit Innov.	0,40	28,90	-1,34	37,00	15,50
BSB Vz.	8,76	195,50	+0,31	316,00	174,50

AUTO

Briten steuern Diesel-Ende an

BRÜSSEL/LONDON. Der europäische Auto-Branchenverband hält das von Großbritannien angepeilte Verkaufsverbot klassischer Diesel- und Benzinerautos ab 2030 für übertriebene Symbolpolitik. Es gibt jedoch auch etliche Stimmen, die den überraschenden Schritt von Premier Boris Johnson loben und darin ein Signal für mehr Klimaschutz sehen.

Die Autoindustrie-Lobbyvertretung Acea in Brüssel erklärte, wichtig für einen raschen Umstieg auf alternative Antriebe ohne fossile Brennstoffe seien vor allem geeignete Rahmenbedingungen. „Anstelle von Ankündigungen, den Verbrennungsmotor kurzfristig zu untersagen, brauchen wir eine starke politische Verpflichtung“, hieß es. Diese müsse dringend sicherstellen, dass „alle Bedingungen für den Übergang zu emissionsfreier Mobilität umgesetzt“ werden – etwa der Aufbau einer ausreichenden Ladeinfrastruktur sowie Kaufanreize für E-Autos.

Johnson will die Weichen dafür stellen, dass die Briten in zehn Jahren keine Fahrzeuge mit herkömmlichen Verbrennungsmotoren mehr kaufen dürfen. Hybridmodelle sollen noch bis 2035 abgesetzt werden können.

Dafür gab es auch Zuspruch. Branchenexperte Stefan Bratzel vom Center of Automotive Management etwa meinte, damit schwenke ein bedeutender europäischer Automarkt auf E-Mobilität um – „und das ist wiederum ein Signal an den Kontinent und an die Hersteller“. Der Wettbewerbsdruck auf die deutschen Autobauer könne sich erhöhen. (dpa)

Morgen in der digitalen Sonntagsausgabe

Kostenlos für alle ePaper Abonnenten!



Jetzt für nur 0,99 € einen Monat testen!

www.mittelbayerische.de/epaper



Auch nächstes Jahr können Unternehmen Anträge auf Kurzarbeitergeld stellen: Um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten, hat der Bundestag die Corona-Sondermaßnahmen befürwortet. FOTO: JENS BÜTTNER/DPA

Regierung verlängert das Kurzarbeitergeld

DISKUSSION Die Krise ist noch nicht überwunden. Für den Arbeitsminister bleibt das Gesetz ein Erfolgsmodell, das Beschäftigung sichert.

VON JÖRG RATZSCH

BERLIN. Mit ausgeweiteter Kurzarbeit soll auch im kommenden Jahr in Deutschland ein extremer Corona-bedingter Anstieg der Arbeitslosenzahlen verhindert werden. Der Bundestag beschloss am Freitag das sogenannte Gesetz zur Beschäftigungssicherung. Damit werden Sonderregeln zur Kurzarbeit über dieses Jahr hinaus bis Ende 2021 verlängert. Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften begrüßten das. Die Opposition lehnte die Verlängerung zwar nicht ab, äußerte aber Kritik.

Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) sagte im Bundestag, mit den Mitteln der Kurzarbeit habe man, wie wenige Staaten auf der Welt, Arbeitsplätze in der Krise gesichert. „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke über ein tiefes wirtschaftliches Tal“, erläuterte Hubertus Heil. In den USA mache inzwischen, so wie früher das Wort „Kindergarten“, der deutsche Begriff „the Kurzarbeitergeld“ Karriere. Konkret

beschlossen wurde am Freitag, dass das Kurzarbeitergeld auch im kommenden Jahr ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

Im Oktober war bereits per Verordnung die Erstattung der Sozialversicherungsbeiträge während der Kurzarbeit ins nächste Jahr verlängert worden, um die Arbeitgeber zu entlasten. Auch die maximal mögliche Bezugsdauer von Kurzarbeitergeld wurde auf bis zu 24 Monate verlängert. Für die nun beschlossenen Schritte war ein Gesetz nötig. Es muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits

deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände hat. Die zahlreichen Sonderregelungen zum Kurzarbeitergeld sollten ursprünglich zum Jahresende auslaufen. Die Bundesregierung geht aber noch nicht von einer Entspannung der Situation aus.

Wenn Unternehmen in Schwierigkeiten geraten und die Arbeitszeit ihrer Mitarbeiter reduzieren, springt die Bundesagentur für Arbeit ein und ersetzt einen Teil des weggefallenen Nettoeinkommens durch das Kurzarbeitergeld. So sollen Krisenzeiten überbrückt werden, ohne dass Betriebe gezwungen sind, Leute zu entlassen. Einige Firmen und Branchen stocken das Kurzarbeitergeld mit eigenen Beträgen auf, so dass der Einkommensverlust für die Beschäftigten gering bleibt.

Von März bis August 2020 sind nach Angaben der Regierung bundesweit rund 620 000 Personen arbeitslos geworden. Ohne die Erleichterungen beim Kurzarbeitergeld wäre der Anstieg erheblich höher ausgefallen, heißt es. Vier von zehn Unternehmen hatten kürzlich in einer Umfrage der Boston Consulting Group (BCG) angegeben, dass sie ohne Kurzarbeit Arbeitsplätze hätten abbauen müssen.

Am Höhepunkt der ersten Corona-Welle im April waren knapp sechs Millionen Menschen in Kurzarbeit. Laut den aktuellsten Zahlen der Bundesagentur für Arbeit (BA) hatten Betriebe im August noch für 2,58 Millionen Menschen Kurzarbeit angemeldet.


Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“
HUBERTUS HEIL
Bundesarbeitsminister

Kaffee im Pfandbecher

ABFALL Umweltministerium pocht auf Mehrweg-Verpackungen.

BERLIN. Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an. Ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze Pflicht werden.

Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtend und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth am Freitag.

Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf alle Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht Schulzes Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchstens drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmetern. Dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern oder etwa eingewickelt in Alufolie verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Die Reform des Verpackungsgesetzes setzt EU-Richtlinien um, teils geht sie auch darüber hinaus. Flasbarth sagte, er sei „ganz zuversichtlich“, dass der Vorschlag in der schwarz-roten Koalition durchkomme. Der Verbrauch von Verpackungen in Deutschland nimmt Jahr für Jahr zu. 2018 erreichte die Müll-Menge erneut ein Rekordhoch: 18,9 Millionen Tonnen fielen an, rechnerisch 227,5 Kilogramm pro Kopf. (dpa)

Mehr sichere Daten

ONLINE Apple schränkt Zugriffe auf Nutzer ein. Facebook ist sauer.

CUPERTINO. Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Facebook reagierte mit scharfer Kritik und stellte Apples Absichten in Frage.

Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Webdienste Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner

Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Apples Plan ist, dass jede App die Nutzer für den Zugriff um Erlaubnis fragen muss. Facebook hingegen warnte davor, dass die Änderung das Werbegeschäft des Online-Netzwerks erschweren würde.

Firmenchef Mark Zuckerberg kritisierte zuletzt, da viele kleine und mittlere Unternehmen auf Werbung im Netz angewiesen seien, könne dies die Erholung der Wirtschaft von der Corona-Pandemie beeinträchtigen.

„Ich sehe das nicht so“, sagte Apples Software-Chef Craig Federighi. Das aufdringliche Nachverfolgen der Nutzer-Aktivität komme letztlich nur dem „datenindustriellen Komplex“ und großen Tech-Konzernen zugute. „Wir denken, dass invasives Tracking dem gesamten Ökosystem schadet, weil es das Vertrauen der Nutzer in die Systeme mindert.“ (dpa)

WIRTSCHAFT IN KÜRZE

Milliardär erhöht seinen Metro-Anteil

DÜSSELDORF. Der tschechische Milliardär Daniel Kretinsky hat seinen Anteil am Handelskonzern Metro noch weiter aufgestockt. Mit Ablauf der weiteren Annahmefrist des freiwilligen Übernahmeangebots habe die von Kretinsky kontrollierte EP Global Commerce GmbH (EPGC) Angebote für insgesamt 10,6 Prozent der Metro-Stammaktien und 1,84 Prozent der Metro-Vorzugsaktien angenommen, teilte das Unternehmen am Freitag mit. Damit steigt der Anteil der von Kretinsky und seinem Partner Patrik Tkac kontrollierten Metro-Stammaktien von 29,99 Prozent vor dem Übernahmeangebot auf mittlerweile rund 40,6 Prozent. (dpa)

Handel beschwert sich über Ministerin

BERLIN. Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Sie habe am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sachgerechten Würdigung widersprechen“. Julia Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. (dpa)

Paket-Transport mit der Straßenbahn

BERLIN. Bundesverkehrsminister Andreas Scheuer will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggons normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte Scheuer am Freitag. Er hatte zu Jahresbeginn einen Vorstoß dazu gemacht. Nun gab es laut Ministerium einen Online-Austausch mit Vertretern von Kommunen, Verbänden, Wirtschaft und Wissenschaft zu Warentransporten im öffentlichen Personennahverkehr. Neue Konzepte in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen. (dpa)

Corona schadet dem Black Friday

DÜSSELDORF. Angesichts der Corona-Krise haben die Verbraucher in diesem Jahr einer Umfrage zufolge weniger Interesse an „Black Friday“ und „Cyber Monday“. Nur die Hälfte der Verbraucher plane, an den Rabatttagen Ende November einzukaufen, fasste die Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners das Resultat einer Umfrage unter mehr als 1000 Konsumenten zusammen. 2019 wollten noch zwei Drittel der befragten Verbraucher die Rabatttage nutzen. (dpa)

ZAHL DES TAGES

3,94
MILLIONEN

Fluggäste wurden im Oktober an den deutschen Flughäfen abgefertigt und damit 83,2 Prozent weniger als ein Jahr zuvor, wie der Flughafenverband ADV in Berlin berichtete. An der Flaute haben auch die Herbstferien nichts geändert.

SPORT



EISSCHNELLLAUF
 Den Deutschen droht
 eine Saison ohne
 Wettkämpfe.
 SEITE 14

LINKS OBEN

Immer auf Ballhöhe

ANGELIKA SAUERER



Inverness im Norden von Schottland liegt an der Mündung des Flüsschens Ness, das in einem berühmten Loch entspringt. Dort soll seit Jahr und Tag ein Ungeheuer hausen, das vornehmlich in der Sauren-Gurken-Zeit seinen Kopf an einem langen Hals aus dem See streckt und die Welt in Atem hält. Aber selbst modernste Kamertechnik konnte das Monster noch nicht hieb- und stichfest ablichten, so dass seine Existenz mehr als fraglich ist. Das hält die Menschen natürlich keineswegs davon ab, an Nessie zu glauben. Der hiesige Fußballverein Inverness Caledonian Thistle FC hat das Seeungeheuer gar zu seinem Maskottchen gemacht. Es sieht alles andere als gefährlich aus, sondern knuddelig weich. Dass es auch noch grün ist wie eine saure Gurke, ist aber gewiss ein Zufall. Dagegen mit Bedacht gewählt erscheint der Name des knuffigen Glücksbringers: „Lionel Nessie“ hält die Fans bei guter Laune, während die Spiele derzeit in einsamer Tristesse vor leeren Rängen ausgetragen werden. Für zwölf Pfund ist das Stofftier im Shop zu haben. Weil wegen Corona keine Fans ins Stadion dürfen, übertragen die „Caley Jags“ ihre Heimspiele seit einigen Wochen über einen Live-Stream an alle Dauerkarten-Inhaber. Dabei nutzen sie eine automatisierte Kamera, die darauf geeicht ist, dem Ball zu folgen.

Doch während des Zweitliga-Spiels kürzlich gegen Ayr United ploppte ein Problem auf, das die Programmierer definitiv nicht auf dem Schirm hatten: ein Liniennrichter mit Glatze. Die Kamera nahm den kahlen Kopf des Unparteiischen in den Fokus, statt am Ball zu bleiben. Die Partie endete mit einem 1:1, was die Zuschauer aber zwischen den wilden Schwenks hin und her nur so nebenbei mitkriegten. Unterm Strich bleibt die Erkenntnis, dass die intelligente Kamera noch viel dazulernen muss. Man sollte sie vielleicht mal am Loch Ness installieren und schauen, was sie dort alles einfängt. Dem Spiel freilich hätte nicht nur ein weiteres Tor, sondern auch ein Toupet gutgetan.

SPRUCH DES TAGES



„Natürlich kribbelt der Weltrekord in den Fingern.“

JOHANNES VETTER
Speerwerfer – zu den Plänen für 2021

ONLINE-TIPP

Alle aktuellen Sportnachrichten
 sowie Bildergalerien, Videos und
 Hintergründe finden Sie bei uns:
www.mittelbayerische.de/sport

Jubiläum für Hansi Flick im Rekordduell

FUSSBALL An den Bundestrainer-Job will der Bayern-Coach keine Gedanken verschwenden. Vor dem Spiel in Bremen hat er eigene Sorgen.

VON CHRISTIAN KUNZ

MÜNCHEN. Hansi Flick will sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern kein bisschen mit Bundestrainer-Visionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte der Tripletrainer auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könne. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel wurde auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt.

Dieser nahm lieber das Rekordduell gegen den SV Werder Bremen und sein 50. Pflichtspiel mit den Bayern in den Fokus – ein Stimmungsaufheller für die frustrierten Nationalspieler um Kapitän Manuel Neuer? Flick sprach von einem Abschlusstraining mit den DFB-Spielern, das ihn „total begeistert“ habe. „Ich habe mich auch gefragt, was mich erwartet“, gestand Flick. Doch die Stars ließen das 0:6 in der Nations League vor dem 109. Nord-Süd-Klassiker am Samstag (15.30 Uhr/Sky) offenbar schnell hinter sich.

Kompakten Gegner erwartet

So oft wie die Paarung Bayern gegen Werder gab es kein anderes Spiel in der Belegung des deutschen Fußballs, im Juni machten die Münchner an der Weser die Meisterschaft als ersten Flick-Titel klar. „In Bremen sind sie kompakt gestanden und haben schnell umgeschaltet. Das erwarten wir Samstag auch“, sagte Flick.

1:0 gewannen die Bayern damals, einer von 45 Siegen in Flicks 49 Pflichtspielen. Ein Remis und drei Niederlagen lassen die Bilanz nicht weniger imponierend aussehen. Anders als Löw vertraut Flick seinem Vize-Kapitän Thomas Müller uneingeschränkt, Jérôme Boateng stieg unter seiner Regie wieder zum Leistungsträger in der Innenverteidigung auf. Die beiden vom Bundestrainer aussortierten Bayern-Stars stehen vier Tage nach dem 0:6 der deutschen Auswahl ebenso im Fokus wie der seinerzeit ebenfalls geschasste Dortmunder Mats Hummels, der mit dem BVB bei Hertha BSC aufläuft. Der DFB habe sich für diesen Weg entschieden – und das respektiere er, sagte Boateng.

Löw-Entscheidung respektieren

Ähnlich sieht es Flick. „Jogi Löw und das Trainerteam haben eine Entscheidung getroffen, man sollte es respektieren. Alles andere werden auch sie intern analysieren, und sie werden schauen, was für die Zukunft die richtigen Schritte sind“, sagte der 55-Jährige. „Ich bin froh, dass ich Thomas und Jérôme bei uns im Kader habe. Es sind beides Qualitätsspieler.“

Vor dem Hammerprogramm von neun Spielen in vier Wochen ist offen, wie der FC Bayern den Ausfall von Leader Joshua Kimmich bis Jahresende in der Mittelfeldzentrale auffangen will – zumal auch Corentin Tolisso wegen muskuläre Probleme diesmal und vielleicht auch am Mittwoch in der Champions League gegen Salzburg passen muss. „Im Mittelfeld sieht es eng aus“, sagte Flick. Leon Goretzka und Javi Martínez lautet die naheliegendste Variante für die Startformation des Spitzenreiters gegen den im Vorjahr fast abgestiegenen aktuellen Tabellenneunten. Aber auch der spanische U21-Europameister Marc Roca könnte eine Alternative sein. Er ist ebenso im Kader wie erstmals auch Neuzugang Tanguy Nianzou (18).



Trainer Hansi Flick (l.) vertraut beim FC Bayern den ausgemusterten Nationalspielern Thomas Müller und Jérôme Boateng (r.). FOTO: BERND THISSEN/DPA

FC BAYERN WEITER AUF REKORDJAGD

Torhüter: Nach sechs Gegentreffern gegen Spanien würde Neuer in seinem 400. Bayern-Pflichtspiel gerne zum 196. Mal ohne Gegentor bleiben und damit den Rekord von Vorstand Oliver Kahn einstellen.

Torjäger: Eine besondere Marke naht auch für Robert Lewandowski: Drei Treffer fehlen dem Polen zu seinem 250. Bundesliga-Torserfolg. Allein in seinen letzten 16 Pflichtspielen gegen den SV Werder erzielte er 19 Tore.

Zverev verpasst Einzug ins Halbfinale

TENNIS Der deutsche Hoffnungsträger scheitert an Novak Djokovic.

LONDON. Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere



Alexander Zverev unterlag gestern Novak Djokovic. FOTO: GLYN KIRK/AFP

und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.

Der fünfmalige Sieger Djokovic spielt dagegen am Samstag gegen den österreichischen US-Open-Sieger Do-

minic Thiem um den Einzug ins Endspiel. Im anderen Halbfinale treffen der spanische Weltranglisten-Zweite Rafael Nadal und der formstarke Russe Daniil Medwedew aufeinander. Wie für Zverev war für das deutsche Doppel Kevin Krawietz und Andreas Mies das Turnier bereits am Donnerstag nach der Gruppenphase vorbei.

„Ich werde ein perfektes Match brauchen, um gegen ihn zu gewinnen“, hatte Zverev zuvor gesagt und war sich wie Djokovic der Ausgangssituation bewusst, dass nur der Sieger dieses Duells vom Freitag noch eine Titelchance hat. Doch Zverev verpatzte den Start: Nur zwei der ersten 14 Punkte gingen an ihn, mit einem Doppelfehler schenkte der Hamburger dem Serben das Break. Dabei hatte er noch darauf hingewiesen, wie wichtig ein guter Start in das Match sei.

Doch der Weltranglisten-Siebte, den auch in London die Vorwürfe sei-

ner früheren Freundin Olga Scharipowa begleitet hatten, fand nicht in die Partie und machte es der Nummer eins der Welt anfangs zu einfach. Nach dem schnellen 0:3 steigerte sich die deutsche Nummer eins zwar und auch Djokovic spielte nicht sein bestes Tennis, seinen Fehlstart konnte Zverev aber nicht mehr wettmachen.

Der zweite Satz war umkämpfter. Zverev wurde aggressiver, machte deutlich mehr direkte Punkte als sein Kontrahent, konnte Möglichkeiten bei den nun engeren Aufschlagsspielen des Australian-Open-Siegers aber nicht nutzen. Noch nie hatte sich in den fünf Duellen zuvor der Sieger einen Satzverlust geleistet – und dabei blieb es auch diesmal. Zum Auftakt des Saisonabschlusses der Topstars hatte Zverev klar gegen Medwedew verloren; der Sieg gegen Diego Schwartzman aus Argentinien war zu wenig für den Halbfinal-Einzug. (dpa)

MOTORSPORT

Die Formel 1 will expandieren

LONDON. Die Formel 1 plant mittelfristig mit einer Ausweitung des Kalenders auf 24 Rennen. „Wir rechnen damit, dass wir uns in den nächsten paar Jahren auf einen Kalender mit 24 Rennen hinbewegen“, sagte Formel-1-Geschäftsführer Chase Carey bei einer Videokonferenz. Der US-Amerikaner hat in der Vergangenheit jedoch auch schon von 25 Etappen in einem Jahr gesprochen. Einige Grand-Prix-Austragungsorte sollen sich dabei künftig abwechseln, wie dies in der Vergangenheit beispielsweise der Hockenheimring und Nürburgring mit der Austragung des Großen Preises von Deutschland vorgemacht haben. Die Langzeitpartnerschaften mit Veranstaltern sollen Priorität behalten. In der kommenden Saison plant die Formel 1 mit einem Rekordkalender von 23 Stationen. Chase Carey rechnet dabei trotz der Corona-Pandemie fest mit Rennen vor Fans. (dpa)

FUSSBALL

1. Bundesliga

Bayern München – Bremen	Sa, 15.30 Uhr
Mönchengladbach – Augsburg	Sa, 15.30 Uhr
Hoffenheim – Stuttgart	Sa, 15.30 Uhr
Schalke – Wolfsburg	Sa, 15.30 Uhr
Bielefeld – Leverkusen	Sa, 15.30 Uhr
Frankfurt – Leipzig	Sa, 18.30 Uhr
Hertha BSC – Dortmund	Sa, 20.30 Uhr
Freiburg – Mainz	Sa, 15.30 Uhr
Köln – Union Berlin	Sa, 18.00 Uhr

1. Bayern München (M)	7	6	0	1	27:11	18
2. RB Leipzig	7	5	1	1	15:4	16
3. Borussia Dortmund	7	5	0	2	15:5	15
4. Bayer 04 Leverkusen	7	4	3	0	14:8	15
5. Union Berlin	7	3	3	1	16:7	12
6. VfL Wolfsburg	7	2	5	0	7:5	11
7. Bor. Mönchengladbach	7	3	2	2	12:12	11
8. VfB Stuttgart (N)	7	2	4	1	13:9	10
9. SV Werder Bremen	7	2	4	1	9:9	10
10. FC Augsburg	7	3	1	3	9:10	10
11. Eintracht Frankfurt	7	2	4	1	10:12	10
12. Hertha BSC	7	2	1	4	13:13	7
13. 1899 Hoffenheim	7	2	1	4	11:12	7
14. SC Freiburg	7	1	3	3	8:16	6
15. Arminia Bielefeld (N)	7	1	1	5	4:15	4
16. 1. FC Köln	7	0	3	4	7:12	3
17. FC Schalke 04	7	0	3	4	5:22	3
18. 1. FSV Mainz 05	7	0	1	6	7:20	1

2. Bundesliga

Düsseldorf – Sandhausen	Sa, 13.00 Uhr
Paderborn – St. Pauli	Sa, 13.00 Uhr
Kiel – Heidenheim	Sa, 13.00 Uhr
Braunschweig – Karlsruhe	Sa, 13.00 Uhr
Hamburg – Bochum	Sa, 13.30 Uhr
Aue – Darmstadt	Sa, 13.30 Uhr
Fürth – Jahn Regensburg	Sa, 13.30 Uhr
Würzburg – Hannover	Sa, 13.30 Uhr
Osnabrück – Nürnberg	Mo, 20.30 Uhr

1. Hamburger SV	7	5	2	0	16:8	17
2. VfL Osnabrück	7	3	4	0	11:7	13
3. SpVgg Greuther Fürth	7	3	3	1	13:7	12
4. Holstein Kiel	7	3	3	1	8:6	12
5. SC Paderborn 07	7	3	2	2	12:7	11
6. VfL Bochum	7	3	2	2	9:8	11
7. Hannover 96	7	3	1	3	11:8	10
8. SSV Jahn Regensburg	7	2	3	2	10:10	9
9. Erzgebirge Aue	7	2	3	2	7:8	9
10. SV Darmstadt 98	7	2	3	2	12:15	9
11. 1. FC Heidenheim	7	2	2	3	10:9	8
12. SV Sandhausen	7	2	2	3	8:11	8
13. Fortuna Düsseldorf (A)	7	2	2	3	7:10	8
14. Eintr. Braunschweig (N)	7	2	2	3	8:14	8
15. Karlsruher SC	7	2	1	4	10:9	7
16. 1. FC Nürnberg	7	1	4	2	10:11	7
17. FC St. Pauli	7	1	4	2	12:14	7
18. Würzburger Kickers (N)	7	0	1	6	6:18	1

3. Liga

Duisburg – Verl	0:4
Meppen – Türkçücü	abges.
1860 München – Uerdingen	Sa, 14.00 Uhr
Halle – Kaiserslautern	Sa, 14.00 Uhr
Saarbrücken – Wiesbaden	Sa, 14.00 Uhr
Rostock – Dresden	Sa, 14.00 Uhr
Zwickau – Mannheim	Sa, 14.00 Uhr
Lübeck – Bayern II	Sa, 13.00 Uhr
Unterhaching – Viktoria Köln	Sa, 14.00 Uhr
Ingolstadt – Magdeburg	Sa, 15.00 Uhr

1. 1. FC Saarbrücken (N)	10	7	1	2	19:9	22
2. TSV 1860 München	10	5	2	3	21:12	17
3. FC Ingolstadt 04	10	5	2	3	14:12	17
4. SC Verl (N)	9	5	1	3	18:10	16
5. FC Hansa Rostock	9	4	4	1	15:9	16
6. Türkçücü Mün. (N)	9	4	4	1	17:13	16
7. Dynamo Dresden (A)	10	5	1	4	11:10	16
8. Viktoria Köln	10	5	1	4	14:16	16
9. SV W. Wiesbaden (A)	10	4	3	3	16:13	15
10. KFC Uerdingen	10	4	2	4	10:12	14
11. Waldhof Mannheim	9	3	4	2	19:15	13
12. Bayern München II (M)	9	3	3	3	15:13	12
13. VfB Lübeck (N)	10	3	2	5	13:16	11
14. Hallescher FC	9	3	2	4	11:18	11
15. FSV Zwickau	9	3	1	5	11:13	10
16. 1. FC Kaiserslautern	10	1	6	3	9:13	9
17. SpVgg Unterhaching	8	3	0	5	7:11	9
18. MSV Duisburg	11	2	3	6	10:19	9
19. 1. FC Magdeburg	10	2	2	6	10:18	8
20. SV Meppen	8	2	0	6	9:17	6

Umstrittene Elfmeter erhitzen die Gemüter

FUSSBALL Noch nie in der Bundesliga deuteten die Schiedsrichter an den ersten sieben Spieltagen so oft auf den Punkt. Trend oder Zufall?

FRANKFURT/MAIN. Die Fans vor dem Fernseher halten die Luft an, die Spieler auf dem Platz drehen den Kopf Richtung Schiedsrichter – und dann geht meist das Gezeter los. Elfmeter oder nicht? Keine Frage sorgt für mehr Diskussionen im Fußball. Vor dem achten Spieltag gab es in der Bundesliga noch nie so viele Strafstoße – gleich 30. Und 28 davon gingen ins Tor.

Nicht nur das Dauerthema Handspiel beschäftigt die Protagonisten. „Heutzutage heißt es, es gab einen Kontakt. Ich habe immer gedacht, es muss ein Foul geben, damit es auch ein Foul ist“, schimpfte zuletzt Freiburgs Trainer Christian Streich.

„Es werden viel zu viele Elfmeter gepfiffen. Sowohl bei Handspielen als auch bei angeblichen Fouls (Stichwort ‚Kontakt‘)“, twitterte Ex-Weltmeister Mats Hummels von Borussia Dortmund. Eine weitere Statistik bekräftigt die Aussage des Top-Verteidigers: Nur am 12. Spieltag 1971/72 wurden mit zwölf Strafstoßen mehr verhängt als am vergangenen Spieltag mit zehn.

Lutz Wagner sieht keinen Trend

„Ich gebe Ihnen recht, dass das nach sieben Spieltagen eine überdurchschnittliche Zahl ist. Aber: Hätten wir dieses Gespräch vor dem 7. Spieltag und den zehn Strafstoßen geführt, wären wir unter dem Schnitt gewesen“, erklärte DFB-Lehrwart Lutz Wagner in einem „Kicker“-Interview. Der 57-jährige leitet daraus „noch keinen Trend ab“. Entscheidend ist für den Regelexperten, wie viele davon berechtigt waren: „Sieben waren komplett berechtigt, zwei umstritten, einer falsch.“

Bereits sechs Elfmeter musste der seit 23 Spielen sieglose FC Schalke 04 hinnehmen. Beim 2:2 in Mainz sah sich Königsblau wieder einmal benachteiligt. „Es reicht irgendwann mal. Es reicht jetzt!“, wütete Sportvorstand Jochen Schneider im Sky-Interview in Richtung Video Assist Center. „Ich weiß nicht, was da in Köln in dem Moment los ist.“ Trainer Manuel Baum relativierte das aber zuletzt: „Wir machen zu viele Fehler aus Leidenschaft.“

Lehrwart Wagner will nichts davon wissen, dass die Einmischung der Video-Assistenten mit den vielen Elfme-



30 Elfmeter gab es an den ersten sieben Spieltagen. Das ist ein neuer Rekord in der Bundesliga.

FOTO: PATRICK SEEGER/DPA

FLUT AN STRAFSTÖSSEN

Historie: Vor dem achten Spieltag gab es in der Fußball-Bundesliga noch nie so viele Strafstoße wie in dieser Saison – gleich 30. In der Saison 1965/66 zeigten die Schiedsrichter nach sieben Spieltagen 29 Mal auf den Punkt.

Vergleich: Die derzeitige Flut der Strafstoße verdeutlicht auch ein Vergleich mit der vergangenen Saison: Da gab es nur 16 zum gleichen Zeitpunkt und am Ende 73 – damit allerdings deutlich weniger als in den drei Runden zuvor (zwischen 91 und 98).

tern zu tun habe: „Die Zahl der Eingriffe ist rückläufig. Aber unabhängig davon: Letztlich geht es trotz aller Regeln auch um subjektives Empfinden, um unterschiedliche Schwellen, wie und was jemand bewertet und ob und wann jemand einschreitet.“

„Grauzone“ bei Handspiel

Von den bisher 30 Strafstoßen wurden sieben wegen eines Handspiels verhängt. Diese Streitpunkte beinhalten immer eine „Grauzone“, sagte Spitzenreferee Deniz Aytekin der „Main Post“.

Wagner sieht das so: „Wir sind eben nicht mehr an dem Punkt, dass nur noch „Absicht“ entscheidend ist. Die unnatürliche Haltung des Arms oder

der Hand ist hinzugekommen. Das ist aber immer noch besser, als generell jedes Handspiel mit Strafstoß zu ahnden.“

Und bei der Frage Foul oder nicht im Strafraum? „Im Oberkörperbereich sind Kontakte von Impuls und Wirkung abhängig und auch oftmals nicht strafstoßwürdig, am Bein dagegen reicht manchmal schon ein kleines Touchieren“, erklärte der DFB-Lehrwart. Dass die Angreifer oft schon bei einer zarten Berührung abheben, das gab es schon, als der 55 Jahre alte Christian Streich noch gar nicht geboren war. Und es hat sich auch mit dem Videobeweis kaum geändert. (dpa)

NATIONALMANNSCHAFT

Rangnick lehnt Spekulationen ab

BERLIN. Nach dem 0:6-Debakel in Spanien und einer hitzig geführten Debatte auch um seinen Posten erhält Bundestrainer Joachim Löw von den deutschen Fußballbossen immer mehr Zuspruch. Geht es nach „Kaiser“ Franz Beckenbauer, seinem früheren Assistenten Hansi Flick und weiteren zentralen Bundesliga-Stimmen, ist die Tendenz klar: Der DFB soll auch nach der historischen Niederlage von Sevilla mit dem Langzeittrainer ins EM-Jahr 2021 starten. „Natürlich soll er weitermachen und die EM angehen. Das Spiel hilft am Ende, neue Erkenntnisse zu sammeln“, so Beckenbauer, der selbst Weltmeister als Spieler und Trainer wurde. Fans und Experten, die eine Demission des Bundestrainers fordern, entgegnet Gladbachs Sportchef Max Eberl: „Jogi Löw hat aus meiner Sicht das Vertrauen verdient.“



Würde Ralf Rangnick die Löw-Nachfolge antreten?

FOTO: JAN WOITAS/DPA

Geht es um die mögliche Nachfolge von Ex-Weltmeister Löw, fällt immer wieder der Name Ralf Rangnick. Er ist nach einem im Sommer gescheiterten Engagement beim AC Mailand derzeit ohne Job und wäre eine naheliegende Lösung für eine kurzfristige Ablösung. Doch der 62-jährige bezeichnet die Debatten über Löw, der einen Vertrag bis

2022 hat, als „Unsitte“ und schweigt weiter zu jeglichen Spekulationen, die in den vergangenen Tagen um seine Person verstärkt entbrannt sind. Beim „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat.“ (dpa)

EISSCHNELLLAUF

Ein Winter ohne Wettkampf?

BERLIN. Die WM in Peking als Olympia-Test abgesagt, keine Weltcups in diesem Jahr: Nun leben die deutschen Eisschnellläufer von der Hoffnung auf die „Blase“ von Heerenveen. „Die Zweifel und die Unruhe wurden immer größer. Endlich haben wir wieder einen Fixpunkt, auf den wir hinarbeiten können“, schilderte die erst am 24. September berufene Cheftrainerin Jenny Wolf ihre Gefühle.

Der Fixpunkt, das sind die Europameisterschaften am 16./17. Januar in Heerenveen mit zwei sich anschließenden Weltcups an den darauffolgenden Wochenenden an selber Stelle. Aufgrund der strikten Hygienebestimmungen – ein geforderter Drei-Wochen-Aufenthalt der Sportler mit dem Pendeln ausschließlich zwischen Hotel und Thialf-Arena – und weiter steigenden Infektionszahlen bestehen aber an der Austragung immer noch Zweifel. Die Gefahr eines wettkampflosen Winters scheint für die Eisschnellläufer nicht gebannt.

„Das Modell mit der Sicherheitsblase in Heerenveen finde ich gut. Aber es macht nur Sinn, wenn wir ganz sicher sein können, dass die Gesundheit der Athleten nicht gefährdet ist“, sagte die Sportbeauftragte der DESG, Nadine Seidenglanz. Nach Kündigung des bisherigen Sportdirektors Matthias Kulik hat sie dessen Aufgaben im sportlichen Bereich übernommen. „Wenn wir bei solchen Wettkämpfen positive Fälle hätten, dann käme der Eisschnelllauf nicht aus der Krise“, fürchtet sie.

Trotzdem ist bei den deutschen Topläufern von Verzweiflung nichts zu spüren. „Ich bin dankbar, dass ich ohne große Einschränkungen trainieren kann“, sagte der WM-Dritte Patrick Beckert, der zu den wenigen Hoffnungen der Deutschen auf eine Olympia-Medaille 2022 in Peking zählt. Gemeinsam mit Bruder Pedro spult der 30-jährige täglich sein Programm in der Erfurter Eishalle ab. „Das Einzige, was anders ist als sonst, dass ich nicht zu den Weltcups durch die Welt fliege“, sagt der Thüringer und nimmt die schwierige Situation gelassen. (dpa)



Cheftrainerin Jenny Wolf ist froh, dass die Athleten endlich wieder auf einen Fixpunkt hintrainieren können.

FOTO: CHRISTOPHE GATEAU/DPA

SKISPRINGEN

Hannawald feiert Debüt

WISLA. Vom sportverrückten Nischenpublikum auf die große TV-Bühne: Der ehemalige Weltklasse-Skispringer Sven Hannawald feiert am Wochenende sein Debüt als Experte der ARD. „Ich freue mich unheimlich auf die neue Aufgabe“, sagte der 46-jährige, der in den vergangenen Jahren als Experte und Co-Kommentator bei Eurosport arbeitete.

Nachdem sein Vorgänger Dieter Thoma im Oktober das Ende seiner TV-Tätigkeit bekanntgab, wurde dessen begehrte Stelle frei. „Ich bin da aktiv drauf zugegangen“, berichtet Hannawald. Beim Weltcup-Auftakt in Wisla am Samstag (16 Uhr) und im russischen Nischni Tagil ist der letzte deutsche Tournee-Sieger nur im TV-Studio, ab Engelberg soll Hannawald dann vor Ort sein. (dpa)

SSV JAHN REGENSBURG

Zweite Bundesliga – Saison 2020/2021



Die Regensburger hoffen, dass Keeper Alexander Meyer (Mitte) rechtzeitig fit wird.

FOTO: ANDREAS NICKL

Viele Fragezeichen beim Jahn

2. LIGA Vor dem bayerischen Derby in Fürth ist nicht nur offen, ob Keeper Meyer spielen kann und wer ihn bei Bedarf vertreten würde.

VON FELIX KRONAWITTER

REGENSBURG. Nach zuvor zwei Niederlagen in Folge will der SSV Jahn Regensburg nach der Länderspielpause schnell in die Erfolgsspur zurückfinden in der 2. Bundesliga. Am Sonntag wartet im bayerischen Derby mit Fürth aber ausgerechnet eines der aktuell wohl nur am schwersten zu knackenden Kaliber. Die Oberpfälzer reisen mit viel Respekt nach Franken.

Denn das, was der Traditionsclub in den vergangenen Wochen abgeliefert hat, das hat auch beim Regensburger Trainer Eindruck hinterlassen. „Ich glaube, dass ich nicht ganz falsch liege, wenn ich sage, dass Fürth im Moment den besten Fußball in der 2. Liga spielt“, erklärt Mersad Selimbegovic. Die zuletzt drei Siege hintereinander seien unheimlich souverän gewesen. „Das sieht man selten“, lobt der Jahn-Trainer, der sich an starke Bielefelder aus der Vorsaison erinnert fühlt.

Mit drei Siegen in Serie bei 9:2 Toren hat sich Fürth vom unteren auf den oberen Relegationsrang vorgearbeitet. Von den Lobeshymnen will sich Erfolgscoach Leitl aber nicht blenden lassen. „Wir müssen sehr besonnen damit umgehen.“ Leitl und Selimbegovic kennen sich schon lange – und schätzen sich. Es werde ein Spiel auf Augenhöhe, in dem es auf Kleinigkeiten ankommen werde, hatte Leitl bereits am Donnerstag im Interview mit der Mittelbayerischen prophezeit.

Gespannt wird er auch verfolgen, wie sich die Antworten auf die derzeit vielen Fragezeichen beim Jahn gestalten werden. Allen voran wird es darauf ankommen, ob die Regensburger zeigen, dass die individuellen Fehler, die zum 1:3 in Paderborn und einem 2:4 gegen Osnabrück geführt hatten, in die Kategorie Ausrutscher einzuordnen sind.

Ein Trio ist angeschlagen

Selimbegovic, der während der Pause großen Wert auf eine ausführliche Videoanalyse legte, ist da guter Dinge. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Jungs weiterhin solch grobe Fehler machen.“ Die Häufung ist eigentlich auch untypisch für die Regensburger. „Ich kann mich nicht daran erinnern, dass wir in der vergangenen Saison in dem Umfang solch grobe Fehler gemacht haben.“ Wichtige Stabilitätsfaktoren sind beim Jahn allen voran Akteure wie Keeper Alexander Meyer, Kapitän Benedikt Gimber oder auch Oliver Hein. Ob das Trio aber einsatzbereit ist, das wird sich erst noch weisen. Meyer

und Hein kämpfen mit Rückenproblemen, Gimber weiter mit einem Bluterguss in der Wade. „Es wird bei allen Angeschlagenen eng“, berichtet Selimbegovic.

Und so stellt sich beim Jahn erneut die Frage: Wer ist denn nun eigentlich die Nummer zwei? Wer springt ein, wenn Meyer erneut fehlen sollte? In dieser Saison haben sich Alexander Weidinger und Kevin Kunz bisher im Zwei-Wochen-Rhythmus abgewechselt als Ersatzkeeper. Das bescherte Letztgenanntem zwei kurzfristige Einsätze, weil sich Meyer erst in Paderborn verletzte und es dann daheim gegen Osnabrück beim Aufwärmen plötzlich im Rücken zwickte. Manch einer wundert sich, warum Weidinger nun eigentlich nicht mehr die Nummer zwei ist. In der vergangenen Saison hatte er durchaus ordentliche Auftritte gezeigt, als er wiederum für den lädierten Meyer eingesprungen war. Warum hat er seinen Posten verloren? „Das ist eine berechnete Frage“, sagt Selimbegovic und fügt erklärende

Worte hinzu: „Weidinger hat viele Dinge richtig gut gemacht. Es gibt aber auch Sachen, wo er sich verbessern kann und auch muss.“ Konkurrenzkampf tue da sicher gut, um den nächsten Entwicklungsschritt zu machen, glaubt der Jahn-Coach. Auch Kunz habe sich in der Vorbereitung ordentlich präsentiert. „Von daher war unsere Überlegung, dass es unfair wäre, sich auf einen festzulegen. Es ist ein offener Kampf.“

Meyer, Weidinger oder Kunz?

Wird Meyer doch rechtzeitig fit, wäre im Wechselmodus wieder Weidinger als Ersatzkeeper an der Reihe. Wie schon beim 3:3 im Testspiel gegen Darmstadt, wo ihm der Jahn-Coach eine ordentliche Leistung attestiert hatte. Dieses Prozedere gilt aber nur dann, wenn alle drei zur Verfügung stehen. „Wir werden noch festlegen, wer im Tor steht, falls Meyer nicht halten kann“, erklärt Selimbegovic, der sich nicht in die Karten blicken lässt, wer aktuell im Kampf um die Nummer zwei die Nase vorne hat.

Ob Meyer, Weidinger oder Kunz: Feststeht, dass den Jahn-Keeper kein leichter Arbeitstag erwarten dürfte gegen die zweitbeste Offensive der Liga, die angeführt wird von einem skandinavischen Sturm um Branimir Hrgota (Schweden) und Havard Nielsen (Norwegen). Das Duo und ihre Kollegen sollen dafür sorgen, dass der Fürther Höhenflug fortgesetzt wird – und SpVgg-Coach Leitl seine makellose Bilanz gegen die Regensburger behält. Zuletzt feierte er mit Fürth drei Siege in Folge gegen den Ligakonkurrenten. Der Jahn hat mit Andreas Albers (Dänemark) aber auch einen torgefährlichen Skandinavier (vier Treffer) in seinen Reihen, der nicht der einzige Oberpfälzer ist, der dagegen etwas einzuwenden hat.

AUFSTELLUNGEN

Fürth – Jahn (So., 13.30)

SpVgg Greuther Fürth: Burchert – Meyerhöfer, Jaeckel, Mavraj, Raum – Sarpei – Seguin, Green – S. Ernst – Nielsen, Hrgota

SSV Jahn Regensburg: Meyer – Hein, Elvedi, Nachreiner, Wekesser – Besuschkow, Gimber – Vrenezi, Stolz – Albers, Caliskaner;

Reserve: Weidinger (ETW), Kennedy, Palonis, Saller, Heister, Becker, Schneider, Opoku, George;

es fehlt: Moritz (Rippenbrüche); Die Einsätze von Meyer, Gimber und Hein sind fraglich.

ONLINE-TIPP

Bildergalerien, Videos und viele Hintergrundberichte rund um den SSV Jahn Regensburg finden Sie bei uns im Internet.

www.mittelbayerische.de/jahn

Jepsen
AUTOGRUPPE

Audi Volkswagen Porsche Skoda Sert

www.JEPSEN-AUTOGRUPPE.de

DAS HÖR HAUS

HÖRSYSTEME • HÖRSCHUTZ
HÖRBERATUNG

www.das-hoerhaus.de

Projekt 29

| Externer Datenschutz |
| Informationssicherheit |

www.projekt29.de

Alphatec
Schaltschranksysteme

www.alphatec-systeme.de

MADE IN GERMANY #welectrify #energysred

KIA

Autohaus Baudisch GmbH
An der Irlter Höhe 1 · 93055 Regensburg
Telefon 0941-793207
www.autohaus-baudisch-gmbh.de

Jahn Strom
der Versorger
REWAG

Dallmeier

www.dallmeier.com

→ **W.u.E. Schwabenbauer GmbH**
Servicecenter Brunata Metrona

→ **Legionellen Testcenter**
www.legionellentestcenter.de

→ **Brandschutz Schwabenbauer**
www.brandschutz-schwabenbauer.de

Tel: 0941/35529 · E-Mail: wue@schwabenbauer-gmbh.de

Wohnen · Kochen · Schenken
SCHREINER
seit 1874

+49 (0)941 - 58 00 1
www.schreiner-regensburg.de

PLATZHIRSCH
GSTANDNER BODEN-PREMIUMPARTNER
www.platzhirsch.bayern

RAEDLINGER
www.raedlinger.com

Olitzscher & Rothe
Ingenieur Stahlbau GmbH
www.olitzscher.com

Volksbank Raiffeisenbank
Regensburg-Schwandorf eG
More Nummer Eins
[WWW.VR-RS.DE](http://www.VR-RS.DE)

VALENTUM
KOMMUNIKATION
Marketing. Design. Event.

1:0 für Ihre Werbung

www.valentum-kommunikation.de

MOSER
TRACHTENWELT
MOSER
www.trachten.de

SCHWIMMEN

Eine neue starke Säule ist nötig

KASSEL. Der bislang einzige Präsidentenschaftskandidat des Deutschen Schwimm-Verbandes, Marco Troll, will bei Amtsübernahme einen größeren Fokus auf den Breitensport und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen legen. „Wir brauchen im Hauptamt jemanden, der dieses Thema beackert“, sagte der 58-Jährige vor der Online-Mitgliederversammlung an diesem Samstag. „Es geht darum, dass wir eine starke Säule im Spitzenverband wollen. In dieser Säule soll es zum Beispiel um die Themen Schwimmen lernen, Gesundheit, Gesellschaft, Politik und die Festlegung von Mindeststandards in der Aus- und Fortbildung gehen.“ Diese Themen sind aus Sicht des Präsidenten des Badischen Schwimm-Verbandes bislang zu kurz gekommen. (dpa)

EISHOCKEY

DEL 2	
Frankfurt – Ravensburg	5:2
Kassel – Dresden	4:1
Bietigheim – Weißwasser	3:5
Crimmitschau – Bad Tölz	n.P. 4:5
Heilbronn – Freiburg	4:7
Bad Tölz – Weißwasser	So, 17.00 Uhr
Bietigheim – Frankfurt	So, 17.00 Uhr
Dresden – Bad Nauheim	So, 17.00 Uhr
Ravensburg – Kassel	So, 17.00 Uhr
Kaufbeuren – Crimmitschau	So, 18.00 Uhr

1. Ravensburg Towerstars	5	4	1	22:12	11
2. EVL Landshut	4	4	0	21:15	11
3. EHC Freiburg	5	3	2	18:13	9
4. Bietigheim Steelers	6	3	3	23:20	9
5. Kassel Huskies	5	2	3	14:13	8
6. Laus.Füchse Weißwasser	5	2	3	17:18	8
7. Löwen Frankfurt	5	2	3	15:15	7
8. Tölzer Löwen	4	2	2	16:16	6
9. Eispirat Crimmitschau	5	2	3	17:18	6
10. EC RT Bad Nauheim	3	2	1	11:13	5
11. Dresdner Eislöwen	6	2	4	12:24	5
12. ESV Kaufbeuren	3	1	2	15:14	4
13. EHC Bayreuth	2	1	1	4:6	2
14. Heilbronner Falken	4	1	3	12:20	2

Oberliga Süd	
Peiting – Weiden	abges.
Lindau – Rosenheim	abges.
Riessersee – Höchststadt	abges.
Memmingen – Landsberg	abges.
Füssen – Deggendorf	6:5
Passau – Selb	0:3
Weiden – Regensburg	1:4
Rosenheim – Regensburg	abges.
Höchststadt – Selb	abges.
Landsberg – Passau	abges.
Lindau – Füssen	abges.
Deggendorf – Peiting	abges.
Selb – Füssen	So, 17.00 Uhr
Deggendorf – Riessersee	So, 17.00 Uhr
Weiden – Memmingen	So, 18.30 Uhr

1. Eisbären Regensburg (M)	6	6	0	25:11	18
2. Selber Wölfe	6	5	1	22:11	14
3. SC Riessersee	6	3	3	20:20	10
4. Star Bulls Rosenheim	3	3	0	20:5	9
5. ECDC Memmingen	4	3	1	19:14	8
6. EV Füssen	6	2	4	19:23	6
7. Blue Devils Weiden	6	2	4	12:18	6
8. Deggendorfer SC	4	1	3	15:15	4
9. EC Peiting	3	1	2	18:16	3
10. HC Landsberg (N)	3	1	2	8:7	3
11. Höchststadter EC	3	1	2	9:22	3
12. EV Lindau	3	0	3	6:17	0
13. Passau Black Hawks (N)	3	0	3	4:18	0



Andreas Geigenmüller (Mitte in Rot) und die Eisbären hielten sich auch im Derby in Weiden problemlos schadlos.

FOTO: FELDMER

Die Eisbären bleiben souverän

EISHOCKEY Auch das zweite Oberpfalz-Derby in Weiden geht mit 4:1 an die Regensburger. Ob am Sonntag gespielt wird, ist noch offen.

VON CLAUS-DIETER WOTRUBA

WEIDEN. Die Eisbären des EV Regensburg eilen weiter durch die Saison, ohne einen Punkt abzugeben. Am Freitagabend sicherte sich das Team des Trainerduos Max Kaltenhauser/Stefan Schnabl mit dem 4:1 (2:0, 1:0, 1:1) im Oberpfalz-Derby bei den Blue Devils in Weiden im sechsten Saisonspiel der Eishockey-Oberliga Süd den sechsten Erfolg mit voller Punktzahl und sicherten damit auch die Tabellenführung. Ob es am Sonntag mit einem weiteren Spiel weitergeht, entscheidet sich erst kurzfristig im Laufe des Samstags. Weiden verzeichnete diverse Rückkehrer ins Team: Mit Dominik Müller, Adam Schusser und Barry Noe waren im Vergleich zum 2:4 in Regensburg verlorenen Spiel drei gestandene Verteidiger wieder dabei. Im Sturm war der damals noch gesperrte Martin Heinisch wieder an Bord. Von den Straubinger DEL-Leihspielern fehlte zwar der junge Adrian Klein in der Defensi-

ve, Trainersohn Nick Latta aber war erneut am Eis. Die Regensburger ihrerseits mussten wie schon am Dienstag auf Erik Keresztury verzichten. Dazu sprengte der Ausfall von Richard Divis, der bis zu zehn Tage dauern kann, die erste Reihe, in die Nico Kroschinski als Mittelstürmer nachrückte und den zuletzt fünffachen Torschützen in zwei Spielen, Nikola Gajovsky, zum Linksaußen machte. Der Tscheche machte auch ohne seinen gewohnten Reihenpartner Divis weiter, wo er aufgehört hatte und traf schon nach 195 Sekunden zum 1:0. Es wurde gleich noch besser: Nur sechs Sekunden später machte Kapitän Peter Flache mit seinem bereits neunten Saisonstor den Doppelschlag perfekt. Zwei Tore in kürzesten Abständen werden für die Eisbären zu einer Spezialität: Schon die Doppelschläge bei den Heimspielen gegen Memmingen (5:3) und gegen Füssen (5:2) binnen 17 bzw. 21 Sekunden stellten jeweils mit dem 2:1 und 3:1 die Weichen zu Siegen. Wieder Drittel ohne Gegentor

gentor hin. „Wenn du zwei Gegentore im Schnitt bekommst, hast du eine megagute Chance das Spiel zu gewinnen“, hatte der für die Verteidiger zuständige Co-Trainer Stefan Schnabl im Vorfeld die grundlegende Defensivstrategie für jede Partie skizziert. Weiden war für Regensburg ja in der Historie ja bisher stets ein gutes Pflaster gewesen: Nur acht Niederlagen in 35 Duellen sprachen deutlich dafür. Es sah zu Beginn des zweiten Drittels so aus, als würde Weiden stärker werden. Doch wieder schon wiederholt in der Saison nahmen die Eisbären dem Gegner mit einem Tor zur rechten Zeit den Wind aus den Segeln. Nikola Gajovsky bediente mit einem Traumpass den Neu-Kollegen Nico Kroschinski, der vor der Saison selbst die Initiative ergriffen hatte, um aus Pfaffenhofen zurückkehren zu können. Die ersten beiden Saisonspiele hatte Kroschinski noch verletzt passen müssen und erzielte jetzt mit dem 3:0 nach 31:01 Minuten sein erstes Saisonstor. Es sah so aus, als sei das der Weichensteller für diese Partie zu sein. Nach einer Attacke an Eisbären-Schlussmann Patrick Berger kam es Faustkämpfen mehrerer Spieler, die DEL-Referee Stephan Bauer aber ungeahndet ließ (35.). Die Eisbären überstanden aber auch ihre zweite Strafzeit der Partie für Andreas Geigenmüller (37.) und gingen bei einem Schussplus von 17:13 ohne Gegentor auch in die zweite Drittelpause. **Torpremiere für Herrmann**

EISBÄREN-STATISTIK

Weiden – Regensburg 1:4 (0:2, 0:1, 1:1)

Blue Devils Weiden: Endres – Müller, Herbst; Schusser, Jakob; Noe, Schreyer; Arlt, Enk – Palka, Rubes, Heinisch; Schmidt, Homjakovs, Louis Latta; Pronath, Kirchberger, Habermann; Siller, Nick Latta, Maschke

Eisbären Regensburg: Berger – Schiller, Heider; Weber, Tippmann; Vogel, Schütz; Gulda, Zitzer – Heger, Kroschinski, Gajovsky; Ontl, Herrmann, Flache; Geigenmüller, Schwamberger, Bühler; Stöhr, Schwarz, Schmidt

Tore: 0:1 (3:15) Gajovsky (Heger), 0:2 (3:21) Flache (Herrmann-Ontl), 0:3 (31:01) Kroschinski (Gajovsky-Heider), 0:4 (50:19) Herrmann (Gajovsky-heger), 1:4 (57:20) Schmidt (L. Latta-Homjakovs)

Schiedsrichter: Stephan Bauer (Nürnberg). – **Strafminuten:** Weiden 4 – Regensburg 6

Die Führung konzentriert nach Hause zu spielen, war der klare Auftrag für den letzten Abschnitt – und vielleicht sogar das erste Spiel der Saison ohne Gegentreffer zu überstehen. Als der 18-jährige Fabian Herrmann mit einem Solo nach 10:19 Minuten im Schlussdrittel das 4:0 erzielte, hatte der nächste Eisbären-Youngster seine Torpremiere in dieser Saison zu feiern. 100 Sekunden vor Ende verdarb Marius Schmidt Patrick Berger mit Weidens Ehrentor den Shutout.

TÄGLICH INFORMIEREN.
IHR SPEZIAL-NEWSLETTER
ZUM THEMA CORONA.

Die Mittelbayerische Zeitung informiert Sie täglich über die neusten Entwicklungen und das aktuelle Tagesgeschehen.

Wie ist die aktuelle Lage? Was muss ich jetzt wissen und beachten?

Alle Informationen zum Coronavirus finden Sie jeden Nachmittag in Ihrem Postfach.

Gleich kostenlos bestellen unter:
www.mittelbayerische.de/spezial-newsletter

ZUSAMMENHALT

KOSTENLOS BESTELLEN!

Mittelbayerische



Mittelbayerische Shop

Der Online-Shop der Region



Kunst-Adventskalender

Drei Haselnüsse für Aschenbrödel: Klassisch mit vielen kleinen Bildern. Das Gesamtbild zeigt die Filmkulisse.

9,95 €



Strohsterne Adventskalender

24 von Hand geflochtene Strohsterne mit rotem Band. Mit Impulsen und Geschichten auf den verzierten Tüten.

14,95 €



Adventskalender „Märchen“

Ein Märchenwimmelbild - und hinter jedem Türchen ist ein Märchen versteckt! Welches ist es? Adventsstimmung und Ratespaß.

9,95 €



Adventskalender „Heilige Nacht“

Der Stall der heiligen Nacht versteckt Überraschungen - Manch ein Bild kommt erst zum Vorschein, wenn ein anderes geöffnet wurde.

9,95 €



Adventskalender für Hunde

Mit bunt gemischten Natur-Kauartikeln für den tierisch besten Freund! Durch das schöne Künstler-Motiv auch ein toller Blickfang.

19,90 €



Tee - Adventskalender

24 ausgewählte Sorten. Auf den Teebeuteln ist für jeden Tag ein besinnliches Zitat, Segenswunsch oder Denkanstoß zu lesen.

5,95 €



Münz-Adventskalender

Das Highlight: 24 Weihnachts-Münzen aus verschiedenen Ländern - eine numismatische Reise um die Welt.

44,95 €



Adventskalender „Besinnliche Botschaften“

Auflage 2019. Achtsam durch den Advent mit Botschaften und Denkanstößen. Zum Aufstellen.

9,95 €

MIT VORFREUDE IN DIE ADVENTSZEIT



Nikolausstrumpf, personalisiert
Handgefertigter Nikolausstrumpf aus Samt. Auch als Adventskalender befüllbar oder als Highlight für die Weihnachtsdeko.

45,00 €



Mei staade Zeit

Besinnliche, ironische und zeitkritische Gedichte und Geschichten zum Advent und zu Weihnachten von Lisa Stögbauer.

10,90 €



Advent mit Ringelnetz

24 zauberhafte Gedichte und Geschichten von Ringelnetz. Jeder Tag wird mit dem integrierten Brieföffner aus Holz geöffnet.

11,00 €



Schwibbogen Winterlandschaft

Beleuchteter Schwibbogen aus bayerischen Hölzern und Edelrost-Patina für eine besinnliche Zeit. Handgefertigt in Cham.

109,00 €



Adventskalenderbuch

Leo Lausemaus: 24 auftrennbare Seiten mit Bastelideen, Rezepten und Geschichten. So macht das Warten auf Weihnachten Spaß!

9,95 €



24 Adventsgeschichten

24 zauberhafte Leo Lausemaus Adventsgeschichten mit großem Adventsposter und 24 Leuchtern zum Aufkleben.

9,95 €



Lausemaus Adventskalender

Mit Leo Lausemaus durch den Advent. 24 Mini-Bilderbücher mit lustigen Geschichten. Jedes Mini-buch hat einen Aufhänger.

9,95 €



Minutengeschichten zur Weihnachtszeit

Der perfekte Begleiter durch den Advent für kleine Lausemäuse. Vorfreude auf 24 Seiten.

12,95 €



Kristall-Adventskalender

Ein Holz-Bäumchen wird mit 24 Swarovski Kristallen geschmückt - eine wunderschöne Advents- und Weihnachtsdekoration.

59,95 €



Tütenwichtel, 2 tlg.

Liebevoll gefertigte Wichtel aus verdelttem Metall mit Filz- und Lederdetails für den Innenbereich, 60 und 80cm hoch.

39,90 €



Weihnachtliches Ostbayern

Geschichten zur Winter- und Weihnachtszeit, direkt aus dem Umfeld der Menschen in der Oberpfalz und Niederbayern geschöpft.

19,90 €



Krippenset „Stall Böhmerwald“

Handgearbeitete Krippe inkl. 5 Figuren. Naturgetreu gearbeitet, mit vielen schönen Details. Format: 30 x 11 x 13 cm.

37,50 €

www.mittelbayerische-shop.de

Infos und Bestellung auch telefonisch. Gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz: 0800 - 207 0002

Lösen Sie unser tägliches Kreuzworträtsel. Römischer Gott mit 4 Buchstaben? Sinnesorgan mit 3 Buchstaben? Für Sie kein Problem? Dann sind Sie bei unserem täglichen Kreuzworträtsel genau richtig. Viel Spaß!

Nagel- pflege- utensil		felsig		das Scheren der Schafe		englischer Adels- titel		nur einmal vor- handen		scharfe Kante		Turn- übung		ugs.: heran		Selbst- laut		von Grund auf instand setzen		Zitter- pappel		Frucht- form		schlan- genförmiger Fisch		roh, grausam, gefühllos				Tipp, Hinweis	
Elektro- roller (engl. kurzw.)										Spiel- karte										gezeich- netes Rehkitz								5	zoo- logische Unterart		
Höhen- zug im Weser- bergland		6		Schwester von Vater oder Mutter		des Esels Stimme ertönen lassen							nord- afrik. Wüste		Baum- frucht									Abk.: Ruf- nummer Heiter- keit							
Offi- ziers- rang										Über- schrift		Torten- zutat		1						Alpen- pflanze				indische Wasser- pfeife							
						fertig, bereit						Prüfung im Mo- torrad- sport				Gärstoff			Mittel- losig- keit									Marder- art			
Ehe- schlie- ßung	einjäh- riges Jungtier (norddt.)			Pullover a. samt- artigem Stoff		Nadel- baum						best. Artikel (3. Fall)			Kurzwort für Helligkeit									Kolben- getreide Inselstaat im Pazifik							
Vermerk im Buch										Wort der Zu- stim- mung		deshalb, folglich						Kfz.-Z. Bul- garien					kleines, flaches Segel- boot				Oper von Mozart: „... Hoch- zeit“		sich in Bewegung setzen; abheben		
						Freistil- schwim- men		alle ohne Ausnahme nun							Winter- monat, Monats- name																
Kose- form von Angela		erblicken		Kosmetik- stift zum Umranden der Augen								Kamm- garnstoff										Bundes- land Öster- reichs			Halbton über f						
Ehren- staffel b. Staats- besuchen																		Neben- darstel- ler, Kom- parse													
				Schau- fahrt		Stille																		grober, gefrorener Nieder- schlag			früheres mexik. Indianer- volk				
ein- stellige Zahl	schwär- meri- sches Tonstück		von ge- ringer Länge			7																									
beherzt, ent- schlos- sen																													3		
				Sitten- lehre		ugs.: merken, wittern		Kinder einer Familie																							
Kassen- zettel		Mahlzeit																													
kleiner tragbarer Computer m. Monitor		Kriech- tier		kurz: Alpha- bet																											
schnell, zügig																															
				Kf.: Nord- nordwest Greif- vogel																											
Hinter- schiff	Stadt bei Augs- burg		ein- tönige Musik																												
ugs.: sich sehr an- strengen				sittliche Tüchtig- keit																											
			österr.: Rommé		Stadt in Polen (dt. Name)																										
Frage- wort		Bruder d. Romulus Fluss d. Villach																													
eine Tonart				Abk.: Self- Ex- tracting Archive		Luft- reifen (Kurz- wort)																									
herzlich, gemütvoll																															
				Reini- gungs- mittel																											
zelten						2		allzu hohe Menge																							
Höhen- zug im Harz- vorland				Teil des Mittel- meers																											

</

♊ Fische
20.2. – 20.3.
Sie kann zwar so leicht nichts erschüttern, aber jetzt ist nicht unbedingt der richtige Moment, Ihre Unabhängigkeit beweisen zu wollen.

Die Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3-x-3-Feld nur einmal vorkommen.

MITTEL

		3			4		6	8
7						4		1
			2	6	5			
	2				1	6		7
				9				
1		5	4				2	
			5	8	7			
8		1						4
3	5		1			7		

SCHWER

			3		5	4		
	3			9				6
				1		3		
4			8				5	
	6			7			1	
	8				1			3
		5		6				
9				8			3	
		1	2		7			

[illegible][illegible]

KELHEIM

FRAUENFUSSBALL
DFB-Teammanagerin Maika Fischer nahm Trainingsort Sandharlanden unter die Lupe.
SEITE 25

GUTEN MORGEN

Ein Flitzer im Homeoffice

Mitarbeiter verbringen in diesen Tagen viel Zeit im Homeoffice. Manchmal ist das ganz schön einsam. Da freut man sich über jeden Videoanruf und die Gesichter der Kollegen. Aber nur eine Kollegin aktiviert ihre Webcam und gewährt allen Einblicke in ihr Schlafzimmer, wo der Schreibtisch steht. Sie fragt, warum nicht mehr Kollegen ihr Video aktivieren? Ich drücke – ebenfalls im Schlafzimmer – auf die Taste, ungeschminkt und ungefiltert. Dass das gefährlich sein kann, bemerke ich erst, als mein Mann im Raum steht: „Bist du allein?“ – Ich verdrehe meine Augen. „Siehst du noch jemanden hier?“, frage ich. Er wolle nur sichergehen, sagt er. Und läuft splitterfasnack hinter mir durch das Zimmer.

NAMENSTAGE

Sa.: Amalberg, Johannes – So.: Cäcilia

FÜR DEN NOTFALL

Polizei:	110
Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst:	116 117
Bereitschaftspraxis Goldbergklinik Kelheim:	Sa, So, Feiertage: 9 bis 21 Uhr
Giftnotruf München:	(0 89) 1 92 40

„Nummer gegen Kummer“ für Kinder und Jugendliche 11 61 11

Notdienst-Apotheken: Von 8 bis 8 Uhr des nächsten Tages: **Samstag:** Heilig-Kreuz-Apotheke Kelheim, Donaupark 6, Tel. (0 94 41) 1 02 95 und Aventinus-Apotheke Abensberg, Straubingerstraße 2, Tel. (0 94 43) 12 70. **Sonntag:** Jakobs-Apotheke Ihrlersstein, Hauptstraße 1, Tel. (0 94 41) 68 23 93 und Damian-Apotheke Bad Gögging, Heiligenstädter Straße 8, Tel. (0 94 45) 9 55 90.

Zahnärztlicher Notfalldienst: Samstag/Sonntag, 10 bis 12 und 18 bis 19 Uhr, in der übrigen Zeit Rufbereitschaft: Dr. Thomas Sikora, Herzog-Ludwig-Str. 14, Neustadt a. d. Donau, Tel. (0 94 45) 99 18 78.

WETTER

Morgens	Mittags	Abends
		
0°	4°	1°
Niederschlagsprognose: 15%		
Sonnenstunden: 5,1		
Sonnenaufgang: 07.32 Uhr		
Sonnenuntergang: 16.25 Uhr		
Mondaufgang: 13.24 Uhr		
Monduntergang: 22.46 Uhr		
Mondphase: Neumond		

WER WILL UNS?



Kater „Xaver“ (Bild) und Katze „Leni“ sind Geschwister, die ein liebevolles Zuhause auf Lebenszeit suchen. Sie sind rund sechs Monate alt, gesund, stubenrein, mehrfach entwurmt, zweifach geimpft und kastriert. Freigang in sicherer Umgebung sollte später gewährleistet sein. Sie werden bevorzugt zu zweit vermittelt. Info Tel. (0 87 51) 59 51 oder 01 76/56 83 23 90.

 MEHR INFORMATIONEN UNTER:
www.tierhilfe-kelheim.de



Einsatzfahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr Saal stehen an einem Unfallort.

FOTO: BEATE WEIGERT

Streit um die Einsatzkosten

KOSTEN Eine Regensburgerin weigerte sich, für die Hilfe der Saaler Feuerwehr zu zahlen. Wir erklären, wann Bürger, wofür zahlen müssen.

VON BEATE WEIGERT

KELHEIM. Ein Unfall auf der B16 bei Saal am Ostermontag 2018 hatte nun ein juristisches Nachspiel am Regensburger Verwaltungsgericht. Viel mehr Feuerwehrleute als nötig, seien ausgerückt, so der Vorwurf einer Regensburgerin. Ihr Vater hatte 2018 am Steuer seines Wagens einen Herzinfarkt erlitten. Die Frau weigerte sich, die in Rechnung gestellten Einsatzkosten für Straßensperre und Co. in Höhe von 512 Euro zu zahlen. Ihr Anwalt legte noch eins drauf. In seiner Klageschrift warf er den Rettern vor, das Ausrücken mit 17 Mann habe wohl der „Abwechslung“ gedient. Ein Vorwurf, der nicht nur im Saaler Rathaus und bei der Feuerwehr empörte. Auch den Kelheimer Feuerwehrkommandanten bringen solche Sätze auf die Palme.

„Wir bleiben nicht länger draußen, als wir müssen“, schimpft Bernhard Kleiner. Wie man im Schadensfall ausrücke, lege die Integrierte Leitstelle fest, sagte Saals Einsatzleiter vor Gericht und schob hinterher: Vor allem die Familienväter hätten am Oster-

montag ihre Zeit sicher lieber woanders verbracht, als auf der B16. Was Feuerwehrlern wie Rathaus-Verantwortlichen zudem sauer aufstößt, ist, dass „alle denken, wir müssten alles umsonst machen“, sagt Kleiner. Den Eindruck hat auch Bad Abbachs Verwaltungschef Georg Brunner: „Die landläufige Meinung ist, dass die Feuerwehr umsonst ist, auch Versicherungen habe die Auffassung.“

Klage wurde abgewiesen

Doch ihren Sachaufwand können Kommunen in Rechnung stellen. Das ist in Artikel 28 im Bayerischen Feuerwehrgesetz geregelt. Verkürzt kann man es so sagen: Alles, was der Rettung von Mensch oder Tier dient, spricht etwa der Spreizereinsatz, um eine eingeklemmte Person aus einem Pkw zu befreien, oder das Retten von Kühen aus einem brennenden Stall, ist kostenlos. Weitere Aspekte eines Einsatzes, die der technischen Hilfeleistung entsprechen, wie das Beseitigen einer Ölspur oder eine Straßensperre laut Feuerwehrgesetz aber eben nicht. Das wüssten nur viele nicht, sagt Kleiner.

Die meisten Gemeinden haben Satzungen, in denen die Pauschalsätze für den Kostenersatz festgelegt sind. Die Gemeinden seien verpflichtet, „das Geld, wenn sie können, wieder hereinzuholen“, sagt Abensbergs Geschäftsführer Peter Schmid. Zumal laut Georg Brunner sich teils auch Arbeitgeber von Feuerwehrleuten deren im Betrieb verloren gegangene Arbeitszeit erstat-

ten ließen.

Bei unklaren Situationen könne laut Kelheims Geschäftsleiter Georg Sinzenhauser „gemeindliches Ermessen“ greifen. Zudem gebe es Fälle, wo der Kostenersatz für Betroffene eine besondere Härte darstellen würde. In Ausnahmefällen könne etwa der Stadtrat Kosten erlassen, stunden oder Ratenzahlung ermöglichen.

Bei tödlichen Unfällen wende sich die Stadt Kelheim „aus Pietätsgründen direkt an die Haftpflichtversicherer, um den Hinterbliebenen zumindest kostenrechtliche Auseinandersetzungen zu ersparen oder sie nicht noch mal mit Details des Unfalles zu konfrontieren“. Denn in der Rechnung müssen Unfallhergang und Maßnahmen sehr genau geschildert werden. Auch wer grob fahrlässig oder vorsätzlich einen Einsatz herbeiführt, muss zahlen, steht im Gesetz. Für einen von Jugendlichen aus „Jux“ gemeldeten Brand mussten Bad Abbacher Eltern schon einmal 1300 Euro zahlen.

Für eine Brandstiftung – „vorausgesetzt man wird dem Täter habhaft und es ist bei ihm etwas zu holen“ – wurde schon mal eine fünfstellende Summe fällig, heißt es aus einem Rathaus.

24 000 Euro für Gefahrgut-Fall

In Kelheim kostete ein großer Gefahrguteinsatz in einem Unternehmen vor einigen Jahren rund 24 000 Euro, so Sinzenhauser.

Der dauerte fast den ganzen Tag und war personal- wie arbeitsgeräte-

technisch sehr intensiv. Hinzu kam, dass viele Geräte oder Chemikalienschutzanzüge durch den Kontakt mit Schwefelsäure hinterher ausgemustert werden mussten.

Noch teurer dürften Großeinsätze mit den Hotelschiffen, die bei der Poikamer Eisenbahnbrücke havarierten, gewesen sein. Auch dort waren teils viele Rettungstrupps verschiedenster Organisationen quer durch die Region sowie unzählige Rettungsmittel zu Lande und zu Wasser im Einsatz.

In jüngerer Zeit weigerten sich immer öfter Haftpflicht-Versicherungen, Kosten zu zahlen, fällt Peter Schmid auf. Da werde etwa ins Feld geführt, dass die Kalkulation nicht stimme. Assekuranzen reichten die Kosten dann an die Versicherten weiter.

„Das ist der Grund, warum wir die Einsätze immer noch genauer dokumentieren müssen“, sagt Kelheims Kommandant. Eine Verunfallte hatte da jüngst einen falschen Eindruck. Sie fragte: „Ob auch die Feuerwehr unter die Gaffer gegangen ist.“ Dabei gehe es darum, nachvollziehbar zu machen, „dass wirklich Öl ausgetreten ist oder eine Straßensperre nötig war“.

Vielfach legten Versicherungen oder Privatpersonen gegen Bescheide Widerspruch beim Landratsamt ein. Hält dieses alles für korrekt, sehen sich Gemeinden und Kostenpflichtige vor Gericht wieder. So wie im Fall der Regensburgerin mit dem Unfall auf der B16 bei Saal. Deren Klage wurde abgewiesen.

ANZEIGE



PREIS KNALLER AUKTION
Jetzt mitsteigern auf www.mittelbayerische.de/auktion

Tipp des Tages! 6858
Aktenvernichter IQ Pro Office


Sicherheitsstufe P5, Partikelgröße 2x15 mm, Art. Nr.: 80050000. Rauminhalt für Schnittgut: 30 l, max. Anzahl der Blätter (80g/m²) je Schneidearbeitsgang: 15 Bl.
Ladenpreis 458,20 €
Mindestgebot 229,10 €
offITS OFFITS GmbH
Johann-Hösl-Str. 5
93053 Regensburg

BERATUNG

Corona-Hotline des Landkreises

KELHEIM. „Bei wichtigen, allgemeinen Fragen, die sich nicht anderweitig klären lassen, wenden Sie sich bitte an unsere Corona-Hotline, Tel. (0 94 41) 207 31 12“, teilt das Landratsamt mit. Die Hotline ist auch am Wochenende erreichbar. Die Zeiten: Montag bis Donnerstag von 8 – 16 Uhr, Freitag, Samstag und Sonntag von 8 – 12 Uhr. Die Mitarbeiter der Corona-Hotline haben keinen Zugriff auf Testbefunde. Es wird dringend darum gebeten, die Corona-Hotline nicht für Fragen zur Kontaktverfolgung zu benutzen.



KELHEIM

Viktualienmarkt: Heute, Samstag, 7 bis 13 Uhr, am Ludwigsplatz
rehabewegt, Kelheim, Schöfflerstraße: Aktuelle Informationen auf der Homepage. Infos: Telefon (0 94 41) 6 85 84 11, www.rehabewegt.de, E-Mail info@rehabewegt.de.
Freie Wähler: Stammtisch am Donnerstag entfällt wegen Corona-Pandemie.
Vollsperrung Görlitzer Straße: Wegen Arbeiten zur Erstellung von Kanalhausanschlüssen wird die Görlitzer Straße ab Montag bis voraussichtlich 11. Dezember von der Einmündung Georg-Kerschenteiner-Straße bis zur Görlitzer Str. 10 für Fahrzeuge aller Art offiziell gesperrt. Das gesperrte Straßenstück ist nur noch aus östlicher Richtung bis zur Baustelle befahrbar.

VOLKSHOCHSCHULE

Der Vortrag am Dienstag: „Moderne Therapie der KHK: Optimale medikamentöse Therapie und wann Stents? mit Prof. Dr. med. Marcus Fischer, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, und Prof. Dr. med Lars Maier, Direktor des Universitären Herzzentrums, Standort Kelheim, ist wegen Corona abgesagt.

IHRLERSTEIN

Adventsbasar der Ihrlersteiner Ministranten: Aufgrund der verschärften Corona-Situation und den dadurch getroffenen Maßnahmen muss der Adventsbasar am Samstag und Sonntag abgesagt werden.

SAAL

Jagdgenossenschaft: Das gemeinschaftliche Reheßen entfällt in diesem Jahr wegen der Corona-Pandemie. Stattdessen kann jeder Jagdgenosse eine Portion Rehragout am Sonntag, 29. November, 11.30 bis 12 Uhr, beim Anwesen von Jakob Gaßner, Regensburg Straße 53, Untersaal, abholen. Schüsseln selbst mitbringen.

HEIZÖL-/PELLETSPREISE

	19.11.2020	12.11.2020
400-800 l	55,33-55,43	53,75-56,05
bis 1500 l	50,58-50,69	48,60-51,29
bis 2500 l	48,20-48,37	46,28-48,91
bis 3500 l	47,01-47,21	45,12-47,72
bis 4500 l	45,82-46,05	43,96-46,53
bis 5500 l	44,63-44,89	42,80-45,34
bis 6500 l	44,03-44,31	42,22-44,74
bis 7500 l	43,44-43,73	41,64-44,15
bis 8500 l	42,84-43,15	41,06-44,55

Verkaufspreise je 100 Liter frei Tank Regensburg pro Abladestelle in Euro Preise inkl. MwSt. und des gültigen Erdölbevorratungsbeitrages von 0,32 Euro je 100 Liter und inkl. der jew. anteiligen Frachtkosten- bzw. Abfüllpauschale von 24,90-28,50 Euro + der gültigen MwSt.

PELLETS – NOVEMBER

229,82 Euro kostet eine Tonne Holzpellets im Durchschnitt (bei Anlieferung von sechs Tonnen). Der Preis ist gegenüber dem Vorjahr um 9,5 Prozent gesunken (German Pellets GmbH).

LESERFOTO



Impressionen an der Donau

Liebe Leser! Auf dieser Seite veröffentlichen wir jeden Tag ein schönes Foto von Ihnen. Schicken Sie das Bild per Mail unter dem Stichwort „Leserfoto“ an kelheim@mittelbayerische.de. Dieses Bild stammt von MZ-Leserin Sandra Schneider.

IHR LESERFOTO kelheim@mittelbayerische.de

Der Leser versichert, dass eingesandte Fotos keine Rechte Dritter verletzen (Urheberrecht, Persönlichkeitsrecht, Recht am eigenen Bild, etc.) und dass er alle erforderlichen Rechte besitzt, um das eingesandte Foto in der MZ und auf www.mittelbayerische.de veröffentlichen zu lassen.

Mitterfecking. Feuerwehr: Bis 15. Dezember sollen die vollständig unterschriebenen Datenschutzerklärungen bei einer der angegebenen Adressen abgegeben werden.

LANGQUAID

Wertstoffhof (Florianstraße 15, Richtung Kaltenberg): Heute, Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet
Bücherei: Sonntag, 9 bis 11 Uhr, geöffnet

ROHR

Wertstoffhof (Landshuter Str. 18): Heute, Samstag, 9 bis 13 Uhr geöffnet.
Sallingberg. Nikolausaktion: Die Landjugend bietet am 5. und 6. Dezember in Sallingberg einen Nikolausdienst an. Dieser findet, sofern es die aktuellen Corona Bestimmungen zulassen, mit Hygiene- und Abstandsregelungen statt. Weitere Fragen und Anmeldung bei Theresa Eichstetter Tel. (0 87 83) 16 27

HAUSEN

Herrnwahlthann. Wertstoffhof beim Feuerwehrhaus: Heute, Samstag, 10 bis 12 Uhr, geöffnet. Letzter Einlass, 10 Minuten vor Schließung.

RIEDENBURG

Wertstoffzentrum Haidhof: Heute, Samstag, 9 bis 12 Uhr, geöffnet. Einlass bis 10 Minuten vor Schließung der Anlage.

RAT UND HILFE

Telefonseelsorge: (08 00) 1 11 01 11
Anonyme Alkoholiker, Kontaktstelle Niederbayern/Oberpfalz: Täglich 18 bis 20 Uhr, Tel. (09 41) 1 92 95, Engelburger Gasse 11, Regensburg
Hospizverein: Tel. (0 94 41) 68 59 50, E-Mail: info_hospizverein_kelheim@email.de
Ehe-, Familien- und Lebensberatung Kelheim: Täglich nach Vereinbarung, Tel. (0 94 41) 50 07-24
Seniorenbeirat der Stadt Kelheim: Telefonsprechstunde heute, Samstag, 11 bis 12 Uhr, Tel. (0 94 41) 29 45 57 und (0 94 41) 70 30

Weißer Ring Kelheim: Tel. (0 94 41) 22 98, kostenloses Opferteleson 11 60 06
Nachbarschaftshilfe Kelheim: Renate Gübgen, Tel. (0 94 41) 7 01-3 01, E-Mail: renateguessgen@gmx.de
Kath. Ehe-, Familien- und Lebensberatung: Info und Terminvereinbarung unter Tel. (0 94 41) 50 07 24, Pfarrhofgasse 1, Kelheim
Kleiderannahme CarLa des Caritasverbandes Kelheim, Pfarrhofgasse 1 (im Hof des Sozialzentrums): Montag und Mittwoch von 9 bis 11 Uhr und Freitag von 15 bis 17 Uhr geöffnet für Annahme von Bekleidung. Annahme von (in Säcken verpackt) gut erhaltener Herbst- und Winterbekleidung sowie Schuhe und Bettwäsche. Keine Annahme von Sperrgut/Hausrat. Keine Annahme von Kleidung im Laden. Außerhalb der Öffnungszeiten keine Spenden vor die Tür stellen.
Tatendrang - Servicestelle für Frauen in beruflichen Fragen, Kagrastr. 15, Abensberg: Kostenlose Beratung, Coaching, Seminare; Termine nach Vereinbarung; Anmeldung unter Tel. (0 94 43) 9 28 16 16

ABENSBURG

rehabewegt, Abensberg, Rudolf-Diesel-Str. 11: Aktuelle Informationen auf der Homepage. Infos: Telefon (0 94 43) 9 28 11 11, www.rehabewegt.de, E-Mail info@rehabewegt.de
Heimatverein: Winterwanderungen: Wegen der aktuellen Corona Beschränkungen findet heute, Samstag, keine Wanderung statt.
Siedlervereinigung: Die geplante Adventfeier am Samstag, 28. November, 18 Uhr, mit Ehrungen langjähriger Mitglieder und Christbaumversteigerung in der Vereinsgaststätte Bachhuber wird wegen der Corona-Pandemie abgesagt. Die Urkunden werden im Dezember zuhause überreicht.

SPRECHTAGE

Altbayerischer Lohnsteuerhilfeverein: Beratungsstelle Abensberg: Werner Ullrich, Graf-Niclas-Straße 2, Abensberg, Termine nach Vereinbarung, Tel.

(0 94 43) 90 63 01. – Beratungsstelle Offenstetten: J. Aigner, Termine nach Vereinbarung, Tel. (0 94 43) 28 46
Vereinigte Lohnsteuerhilfe Siegenburg: Gabriele Kraus, Anzenbichelstraße 90, Termine nach Vereinbarung, Tel. (0 94 44) 18 16

SIEGENBURG

Gemeindebücherei: Sonntag, 11 bis 12 Uhr, geöffnet
Kolping: Heute, 18 Uhr, Gedenkgottesdienst in Vereinskleidung

TRAIN

Gemeindebücherei: Sonntag, 10 bis 11.30 Uhr, geöffnet.

WILDENBERG

TSV: Die traditionelle Weihnachtsfeier für Mitglieder und Gönner entfällt dieses Jahr aufgrund Corona.

MAINBURG

Wertstoffhof: Heute, Samstag, 9 bis 13 Uhr, geöffnet. Einlass nur bis 10 Minuten vor Schließung.
Caritas Sozialpsychiatrischer Dienst: Alleinerziehendengruppe Mainburg: Jeden 1. Samstag im Monat, ab 11 Uhr im Caritas-Sozialzentrum, Maurer-Jackl-Weg 10, Mainburg; Info/Anmeldung: Tel. (0 94 41) 50 07-26

NEUSTADT

Wertstoffzentrum: Heute, Samstag, 10 bis 15 Uhr, geöffnet. Letzte Anlieferung bis 10 Minuten vor Ende der Öffnungszeiten möglich.
Hundesportverein: Info Tel. (0 94 45) 14 89

SPRECHTAGE

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd: Jeden Tag nach Vereinbarung, Tel. (0 94 45) 97 37 41, Versichertenberater Franz Schabmüller, Leprosenstraße 24, Neustadt.

BAD GÖGGING

Tourist-Information: Geöffnet Montag bis Freitag, 9 bis 17 Uhr. Samstag und

Sonntag im November geschlossen.

ORTSTEILE NEUSTADT

FFW Marching: Das Jahrtagsamt heute, Samstag, wird aufgrund der aktuellen Situation abgesagt. Gottesdienst entfällt.
SV Mühlhausen: Die für Sonntag vorgesehene Jahresversammlung findet nicht statt.

LESERFOTOS

Die schönsten Fotos der MZ-Leser finden Sie bei uns im Internet unter: www.mittelbayerische.de/leserfotos/kelheim

KONTAKT REDAKTION

Redaktionsleitung: Manfred Forster (0 94 41) 203 10
Benjamin Neumaier (stv.) 203 24
Redaktionssekretariat: Monika Pöhlmann 203 10
Lokales: Martina Hutzler 203 11
Beate Weigert 203 43
Elfi Bachmeier-Fausten 203 12
Dietmar Krenz 203 20
Jochen Dannenberg (09445) 75 08 49
Online: Lisa Pfeffer (0 94 41) 203-16
Sport in der Region: Martin Rutrecht 203 25

E-Mail: kelheim@mittelbayerische.de
Telefon Redaktion: (0 94 41) 2 03-10
Post: Donaupark 20A, 93309 Kelheim

Hinweis: Veranstaltungshinweise können von Montag bis Freitag angenommen werden. Eine telefonische Annahme ist nicht möglich. Teilen Sie uns auch mit, wenn Termine ausfallen oder ausverkauft sind.

KONTAKT ANZEIGEN & ABO

Kleinanzeigen, Leserservice, Zeitungszustellung: bei allen Fragen rund um die Zeitungszustellung oder das Nachsenden des Zeitungsabos während des Urlaubs: **(0800) 207 207 0** (gebührenfrei, nur aus den Festnetzen)

Verkaufsleitung: Christine Hartmann (09 41) 207 407

Anzeigenverkauf: Markus Schöpf (0 94 41) 203 30
Heiko Schlickeiser 203 40

Abo-Verkauf: Markus Amann (01 70) 2 84 33 38



Hilfstransport des BRK Kelheim in die Ukraine im Jahr 2014

FOTO: ELFI BACHMEIER-FAUSTEN/ARCHIV

Ukraine-Hilfstransport entfällt wegen Corona

TRADITION Kelheims Bürgermeister engagiert sich für das Projekt. Die Hoffnung richtet sich auf das Jahr 2021.

KELHEIM. In diesem Jahr kann corona-bedingt der Hilfstransport des BRK Kelheim in die Ukraine nicht stattfinden, bedauern Organisatoren und Unterstützer. Dennoch gerate diese traditionelle und humanitäre Aktion nicht aus dem Blickfeld: Sobald eine Durchführung wieder möglich sei, unterstütze Bürgermeister Christian Schweiger das Vorhaben.

In Kelheim ist es schon lange Tradition, dass sich der amtierende Bürgermeister für die Ukrainehilfe engagiert. Wie berichtet, möchte sich Christian Schweiger noch mehr für den Kelheimer BRK-Kreisverband engagieren und kandidiert im Frühjahr 2021 für das Amt des Vorsitzenden. „Unser Ziel ist eine ausgewogene und kompetente Vorstandschaft. Das Ehrenamt braucht reichlich Unterstützung, und ich setze mich für den BRK-Kreisverband Kelheim ein,“ sagt Christian Schweiger.

1991 startete erster Hilfskonvoi
1991 startete der erste Hilfskonvoi in die Ukraine, beginnt Andreas Ober, stellvertretender Fraktionssprecher der Freien Wähler im Stadtrat, seine Zusammenfassung der Historie des

Hilfsprogramms. Zu diesem Zeitpunkt hat die Staatsregierung mit dem Stichwort „Russlandhilfe“ Hilfsprojekte ins Leben gerufen. Die Stadt Kelheim unter Federführung des damaligen Bürgermeisters Heinz Reiche beschloss, so einen solchen Hilfstransport durchzuführen. Lebensmittel und Kleidung sollten der Bevölkerung in Russland übergeben werden. Der Bereich Sambir in der Ostukraine wurde auf Vorschlag von Manfred Geier aus Ihrlerstein ausgewählt.

Geier hatte aufgrund eines Luftballonwettbewerbes seit einigen Jahren Kontakt zu einer Familie in der Stadt Starjy Sambir. An der Planung und Durchführung waren neben der Stadt Kelheim die Arbeiterwohlfahrt, die Caritas, die Diakonie und das Bayerische Rote Kreuz beteiligt. Das Technische Hilfswerk (THW) half mit Lastwagen aus. Unter Federführung des Küchenleiters des Kreiskrankenhauses Kelheim, Klaus Buhr, und Gerhard Schels wurde seit 1991 nach Möglichkeit jähr-

lich ein Hilfstransport nach Starjy Sambir geschickt. Am 4. Mai 2003 transportierte erstmals der 40-Tonnen-Lastwagen des Bayerischen Roten Kreuzes, Kreisverband Kelheim, die Hilfsgüter. Karl Puschmann von der Bereitschaft Riedenburg und Andreas Ober der Bereitschaft Kelheim saßen abwechselnd am Steuer des Wechselcontainer-Fahrzeugs bei der Fahrt in die Ukraine. Von Anfang an hat jeder Bürgermeister ausnahmslos die Ukrainehilfe des Roten Kreuzes und die Ukrainehilfe Kelheim, die aus Kelheimer Bürgern besteht, organisatorisch und materiell unterstützt. Vor jeder Fahrt steht der Lastwagen beladen im städtischen Bauhof, um ihn vor Aufbruch zu schützen, da eine feste Unterkunft für dieses 19 Meter lange Fahrzeug fehlt.

Fuhrpark reicht nicht aus
Im Gegensatz zu Feuerwehren und THW sind solche Großfahrzeuge im Roten Kreuz sehr wenig verbreitet. Mit einer Ladekapazität von mehr als 25 Tonnen oder 34 Europaletten ist der Lkw ein Herausstellungsmerkmal neben den Lastwagen in Landshut, Freising, Dachau und mit einer Neubeschaffung des Kreisverbandes in München. Dieser Fuhrpark reicht bei regionalen und überregionalen Katastropheneinsätzen aber nicht aus. Daher ist ein Fortbestand solcher Transportkomponenten unverzichtbar, da andere Hilfs- und Rettungsorganisationen wie Feuerwehr und THW mit anderen Aufgaben ausgelastet sind.

Das Ehrenamt braucht reichlich Unterstützung.“

CHRISTIAN SCHWEIGER
Bürgermeister

40 neue positive Corona-Fälle

STATISTIK Zwei Schul-klassen sind bis 30. November in Quarantäne.

KELHEIM/LANDKREIS. Im Landkreis Kelheim sind derzeit laut Landratsamt 210 aktive Corona-Fälle bekannt: 41 in Mainburg, 40 in Kelheim, 29 in Abensberg, 27 in Neustadt, 14 in Riedenburg, elf in Saal, zehn in Bad Abbach, jeweils fünf in Hausen, Rohr, Siegenburg und Teugn, jeweils vier in Ihrlerstein und Langquaid, drei in Painten, jeweils zwei in Biburg und Volkenschwand und jeweils einer in Attenhofen, Elsendorf und Kirchdorf. Elf Corona-Patienten werden in der Goldbergklinik Kelheim behandelt, sieben in Mainburg. Laut „DIVI-Intensivregister“ sind zwei Patienten im Landkreis in intensivmedizinischer Behandlung. In den Klini-



Elf Corona-Patienten werden in der Goldberg-Klinik behandelt. FOTO: WEIGERT

ken in Kelheim und im Krankenhaus Mainburg gelten Besuchsverbote. Laut Landratsamt wurden bis Freitag innerhalb der letzten 24 Stunden 40 positive Fälle neu ermittelt. Die Zahl der Kontaktpersonen wird mit 3669 angegeben, die der Genesenen und aus der Quarantäne entlassenen

Personen mit 1133. Die Zahl der Todesfälle liegt bei 37. An der Mittelschule Siegenburg sind die Klasse M7 sowie drei Lehrkräfte bis 30. November in Quarantäne. An der Mittelschule Abensberg sind keine Lehrkräfte betroffen, aber die Klasse 9b ist bis 30. November in Quarantäne.

Ideen für die Stadt

KLIMASCHUTZ Kelheim tritt der Energieagentur Regensburg bei. Die Einrichtung berät Privathaushalte, Unternehmen und Kommunen.

VON ROLAND KUGLER

KELHEIM. Stephan Schweiger, der Klima- und Umweltschutzbeauftragte des Kelheimer Stadtrates, hatte im Juli den Antrag gestellt, der Energieagentur Regensburg beizutreten. Das hat der Umwelt- und Energieausschuss des Stadtrates jetzt einstimmig befürwortet. Die Energieagentur soll Ideen, Beratung und Unterstützung bei kleinen wie großen Projekten geben, von der privaten Heizungssanierung über die Fabrik bis zur kommunalen Windkraftanlage. Ziel der Energieagentur ist, Energie zu sparen, Energieeffizienz zu steigern und neue Energiequellen zu nutzen. Letzteres betrifft die Energie von Sonne, Wind, Geothermie und anderen natürlichen und lokal vorhandenen einheimischen Energiequellen. Dazu braucht es Ideen, professionelle Beratung und eine ebensolche Umsetzung von Projekten. Und wenn Energie sparen oder erzeugen nicht an der Gemeinde- oder Landkreisgrenze halt machen soll, braucht es auch eine kommunen- und bezirksübergreifende Zusammenarbeit.

„Um Klimaschutz umzusetzen, ist ein entsprechendes Netzwerk wichtig“, sagt Stephan Schweiger. Deshalb hatte er sich über die Energieagentur informiert und den Antrag im Stadtrat gestellt. Die Vertreter aller Fraktionen haben die Idee begrüßt. „Klimaschutz ist eine globale Herausforderung. Deshalb ist es auch wichtig, dass Kommunen zusammen arbeiten“, sagt Kelheims Bürgermeister Christian Schweiger.

Stadtrat Franz Aunkofer hatte gleich einige konkrete Fragen an Ludwig Friedl von der Regensburger Energieagentur. „Berät die Agentur zum Beispiel auch, wie in einem Baugebiet ausschließlich in Holzbauweise gebaut werden kann? Und wie im Stadtgebiet



Bei den Themen Energiesparen, Energieeffizienz und neuen natürlichen Energien berät die Energieagentur. FOTO: ROLAND KUGLER

von Kelheim, das passende Flächen hat, eine Windkraftanlage errichtet werden kann?“, fragte Aunkofer.

Beides bejahte Friedl. Er stellte in der Ausschusssitzung das Unternehmen und die Ziele der Energieagentur vor. Sie versteht sich in erster Linie als unabhängiger Berater in Sachen Energiewende und Klimaschutz. Friedl wies auch ausdrücklich darauf hin, dass zum Beispiel Windenergie besonders gefördert werde. Deshalb ist die Energieagentur von der bayerischen Staatsregierung auch zum „Windkümmerer“ berufen worden.

Die Energieagentur informiert auch Privatleute kostenlos. Jeder Hauslehaber oder Heizungsmodernisierer kann sich Tipps holen, wie er energieeffizient bauen, modernisieren, oder mit Photovoltaik oder Biomasse Energie erzeugen kann. Die Energieagentur macht auch Informationsveranstaltungen und tritt zum Beispiel in Schulen auf.

Vertreten ist die Agentur normalerweise im Kelheimer Landratsamt. Wegen der Corona-Einschränkungen gibt es momentan jedoch nur Online-Beratungen. Die Beratungen sind kostenlos. Erst bei der Umsetzung von Projekten, unterstützt durch die Agentur, fallen für den Auftraggeber Gebühren an.

Die Energieagentur Regensburg wurde 2009 von der Stadt und dem Landkreis Regensburg gegründet. 2017 wurde sie auf den Landkreis Kelheim erweitert, wo sie 21 Mitglieder hat: Verbände, Firmen und elf Kommunen.

KANALBAUARBEITEN

Görlitzer Straße ab Montag gesperrt

KELHEIM. Wegen Arbeiten zur Erstellung von drei Kanalhausanschlüssen in der Görlitzer Straße werden folgende Verkehrsmaßnahmen erforderlich: Ab Montag, 23. November, bis voraussichtlich Freitag, 11. Dezember, wird die Görlitzer Straße von der Einmündung Georg-Kerschensteiner-Straße bis zur Görlitzer Straße 10 für Fahrzeuge

aller Art offiziell gesperrt. Das gesperrte Straßenstück ist nur noch aus östlicher Richtung bis zur Baustelle befahrbar. Die Stadtverwaltung bittet alle Kraftfahrer, die vorhandenen Verkehrsbeschilderungen zu beachten und die Baustelle möglichst zu umfahren, um ein reibungsloses Verkehrsgeschehen zu gewährleisten.



Die Kinder des Riedenburger Waldkindergartens sahen beim Aussichtspunkt „Schwammerl“ das Martinsspiel. FOTO: CHRISTINA SCHWEIGER

MARTINSFEIER

Waldkindergarten trotzte Corona

RIEDENBURG. Am Freitag, 13. November, veranstalteten die Schwammerlkinder vom Waldkindergarten Riedenburg ihre eigene Martinsfeier, teilte Christina Schweiger mit. Ohne Eltern machten sie sich mit ihren selbstgebastelten Laternen und vielen Liedern auf den Weg zum „Schwammerl“. Dort sa-

hen sie das Martinsspiel. An der Waldhütte erwartete die Kinder ein Martinsspiel. Es gab leckeren Kinderpunsch und Martinshörchen. Bei der Lichtung wurden sie wieder von ihren Eltern abgeholt. „Es war trotz der Umstände ein sehr schönes Fest“, sagte Christina Schweiger.

IN KÜRZE

Ihrlerstein schließt die Bücherei

IHRLERSTEIN. Wegen der Pandemie ist die Bücherei im Rathaus Ihrlerstein nur noch am 23. und 24. November geöffnet. Weil sich die Infektionszahlen so stark nach oben bewegen, sieht sich die Verwaltung dazu gezwungen, die Bücherei ab 26. November bis auf Weiteres zu schließen. Natürlich bleibe das Angebot der Onleihe weiter bestehen, teilt die Gemeindeverwaltung mit. Registrierte Kunden der Gemeindebücherei haben auf diesem Weg die Möglichkeit, auf ein umfangreiches Angebot zurückzugreifen. Ihre ausstehenden Medien werden automatisch verlängert. Damit im Rathaus ein gefahrloser Betrieb weiterhin möglich sein kann, wird soweit möglich um Terminabsprache gebeten.

Jan Obst bayernweit unter besten Azubis

REGENSBURG/KELHEIM. Auch in diesem herausfordernden Jahr hat die IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim die 46 besten Absolventen der beruflichen Ausbildung aus der Oberpfalz und dem Landkreis Kelheim geehrt. Eine Präsenzveranstaltung für die Besten-Ehrung fand nicht statt. „Wir wollen es nicht missen, unsere besten Auszubildenden auszuzeichnen, die im Corona-Jahr zur Höchstform aufgefallen sind“, betont IHK-Präsident Michael Matt. Von rund 3700 Prüfungsteilnehmern im Sommer 2020 glänzten 31 technische und 15 kaufmännische Auszubildende mit hervorragenden Leistungen. 22 Auszubildende aus den diesjährigen Winter- und Sommerprüfungen wurden die bayernweit Besten ihres Faches. Die IHK gratuliert besonders Elektroanlagenmonteur Jan Obst vom Berufsbildungswerk St. Franziskus in Abensberg sowie einem Chemikanten der Kelheim Fibres GmbH. Jan Obst zählt zudem zu den besten Auszubildenden in Bayern.

IMPRESSUM

Mittelbayerische Zeitung - Altmühlbote – Kelheimer Zeitung – Abensberger Tagblatt – Neustädter Zeitung
Herausgeber: Peter Esser
Chefredakteure: Manfred Sauerer, Josef Pöhlmann (geschäftsführend)
Stellvertretende Chefredakteurin: Andrea Jakob
Leitung Newsroom (Überregionale Redaktion und Regensburg Stadt/Landkreis): J. Pöhlmann; Stellvertreter: A. Brey (Schwerpunkt Ostbayern); F. Jung (Schwerpunkt Regensburg Stadt/Land)
Redaktion Kelheim: M. Forster; Stellvertreter: B. Neumaier; **Redaktionsbüro Abensberg:** M. Forster; **Redaktionsbüro Neustadt:** J. Dannenberg
Chef vom Dienst: M. Wachter
Leitende Redakteure: H. Gläser (Sport), M. Sperb (Kultur), C. Schrópf (Landespolitik)
nr. sieben: A. Sauerer
Digitaler Produktdesk: K. Eichinger (mittelbayerische.de: Digitales Blattmachen); A. Rieder (mittelbayerische.de: Digitales Storytelling u. Entwicklung); A. Kúpfeling (Social Media)
Anzeigenverkauf: Mittelbayerische Werbegesellschaft KG; **Geschäfts- u. Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Verlagsleitung:** A. Wildner, M. Kusch; **Anzeigenleitung:** M. Kusch; **Anzeigenleitung national:** M. Zirngib; **Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen:** F.-X. Scheuerer; **Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt von Sonderveröffentlichungen:** v.i.S.d.P. T. Retta.
Alle Anzeigenaufträge werden nur zu den Bedingungen des jeweils gültigen Anzeigenariffs ausgeführt (Anzeigenpreisliste Nr. 72 ab 1. 7. 2020 gültig)
Verlag: Mittelbayerischer Verlag KG; Registergericht Regensburg HR A 6189
Komplementäre: Peter Esser, Thomas Esser
Geschäftsführende Komplementärin: M. Medien GmbH
Geschäftsführer: Martin Wunnike (Vors.); Manfred Sauerer
Briefadresse: 93066 Regensburg, **Hausadresse:** Kumpfmühl Str. 15, 93047 Regensburg, **Redaktion Telefon:** (0941) 207 0, **Telefax:** (0941) 207 142; **E-Mail:** redaktion@mittelbayerische.de
Kleinanzeigen Telefon: (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 104, **Abo-/Leserservice Telefon:** (0800) 207 207 0, **Telefax:** (0941) 207 212
Mittelbayerische Zeitung online: www.mittelbayerische.de
Druck: Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenaustraße 11, 93055 Regensburg
www.mittelbayerisches-druckzentrum.de

Die MZ ist der IWW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenangaben. Verbreitete Gesamtauflage (IWW 3/2020): 96.045
Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsunbedenklichen Farben auf chlorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.
Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskampffolge / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung unverlangt eingesandter Manuskripte. Gerichtsstand Regensburg.
Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehbeilage „Prisma“ bei.
Die Inhalte dieser Ausgabe sind rechtlich zugunsten der Mittelbayerischer Verlag KG oder weiterer Dritter geschützt. Die Mittelbayerischer Verlag KG behält sich alle zu ihren Gunsten bestehenden (Schutz-)Rechte vor. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Mittelbayerischer Verlag KG darf kein Inhalt oder Element (z. B. Text, Textanteil oder Bild) verbreitet, vervielfältigt oder in sonstiger Weise verwendet werden.

Hoffnung ruht auf Neustart im Frühjahr

PANDEMIE Ruhe vor dem ersehnten Sturm herrscht im Schullandheim Riedenburg. Arbeiten hinter den Kulissen laufen auf Hochtouren.

VON PETRA KOLBINGER

RIEDENBURG. Gespenstische Stille auf dem Jachenhausener Berg: Seit 16. März hat das Schullandheim Riedenburg seine Pforten geschlossen. Wo sonst Schulklassen gemeinsam lernen, übers Gelände toben oder die Umgebung erkunden, ist jetzt allenfalls der Hausmeister mit Instandhaltungsarbeiten beschäftigt. „Die Situation ist in Riedenburg, Habischried und Gleißenberg die gleiche“, stellt im Gespräch mit unserem Medienhaus Manuela Janker fest, die Geschäftsführerin des Schullandheimwerkes Niederbayern-Oberpfalz. Die Mitarbeiter aller drei Häuser sind in Kurzarbeit.

„In Riedenburg ist das Team abgespeckt, weil einige sich beruflich anders orientiert haben“, sagt Janker. Fünf Mitarbeiter sind noch da, drei weitere werden vor dem Wiederbeginn noch gebraucht. Auf den baldigen Neustart konzentriert sich jetzt die Hoffnung.

Warten auf Ministeriums-Post

„Schulklassen dürfen auf Anordnung des Kultusministeriums vom 9. Juli 2020 bis Ende Januar 2021 keine Schullandheimaufenthalte durchführen. Wir warten jetzt auf das Ministeriumsschreiben, das hoffentlich besagt, dass man Schülerfahrten im Frühjahr wieder zulassen will – wenn auch vielleicht noch nicht ab dem 1. Februar. Ärzte und Virologen sprechen ja immer vom Winter als besonders kritischer Phase. Vielleicht können wir wenigstens im Frühjahr wieder durchstarten“, zeigt Janker sich optimistisch und versichert: „Startklar wären wir! Weil heuer im März alle davon ausgingen, dass nach dem Lockdown, spätestens im Juni, Juli, der Betrieb wieder anlaufen könnte, haben wir ein ausgeklügeltes Schutz- und Hygienekonzept entwickelt und unsere drei Schullandheime bestens mit Desinfektionsmitteln und allem Nötigen präpariert. Dar-

„Startklar wären wir!“

MANUELA JANKER
Geschäftsführerin des Schullandheimwerkes Niederbayern-Oberpfalz.

auf können wir jetzt zurückgreifen. Wir bräuchten allenfalls Anpassungen vorzunehmen, falls erforderlich. Vor dem Neustart ist eine Intensivschulung für die Mitarbeiter geplant und dann könnte es losgehen. Das Konzept steht. Wir sind schon jetzt für Februar bis Juli 2021 top belegt und auch für den Herbst nächsten Jahres liegen schon etliche Buchungen vor. Weil das Schullandheimwerk Niederbayern-Oberpfalz keine Stornogebühren erhebt, dürfen Schulen Buchungen vornehmen. Und wir haben viele Stammkunden, die sich einen Aufenthalt in Riedenburg, Habischried oder Gleisenberg gesichert haben. Wir hoffen, dass auch die Wochenendbelegung durch Jugendfreizeiten oder Musikgruppen ab Frühjahr 2021 wieder möglich sein wird!“

Die coronabedingte Ruhe vor dem in diesem Fall ersehnten Sturm hat Janker genutzt, um die Bildungsbro-schüren neu aufzulegen. Die komplett überarbeitete Homepage des Schullandheimwerkes Niederbayern-Oberpfalz geht demnächst online und ist dann für alle Endgeräte geeignet. Der vorherige Bürgermeister von Riedenburg, Siegfried Lösch, ist Vorsitzender des Schullandheimwerkes Niederbayern-Oberpfalz. Lösch hatte 2018 die Vereinsführung in turbulenten Zeiten übernommen in der Absicht, eine drohende Schließung des Schullandheims zu verhindern.

Vorsitzender froh und erleichtert

Das Hans-Sax-Haus wurde baulich und personell fit gemacht für die Zukunft und feierte im Herbst 2019 nach einer 85 000 Euro schweren Flachdachsanierung sein 50-jähriges Bestehen. Dann kam Corona. Vorsitzender Siegfried Lösch zeigt sich im Gespräch mit unserem Medienhaus vor allem „froh und erleichtert“, dass die bisherige Beleg-



Seit 16. März ist der Betrieb des Schullandheime in Riedenburg, Habischried und Gleißenberg coronabedingt eingestellt. FOTO: PETRA KOLBINGER

SCHULLANDHEIMWERK NIEDERBAYERN-OBERPFALZ

Organisation: Das Schullandheimwerk Niederbayern-Oberpfalz betreibt neben dem Hans-Sax-Haus in Riedenburg auch die Schullandheime Habischried in der Gemeinde Bischofsmaia (Landkreis Regen) und in Gleißenberg (Landkreis Cham).

Beschäftigte: In den drei Häusern sind insgesamt rund 45 Personen in Voll- oder Teilzeit oder geringfügig beschäftigt. Mit 90 Betten trägt das Schullandheim nicht unwesentlich zu den Übernachtungszahlen in Riedenburg bei. (epk)

schaft dem Schullandheim in der Krise die Treue hält: „Wir brauchen unsere erfahrenen Mitarbeiter, wenn der Betrieb in den drei Häusern wieder anläuft! Als Vorsitzender des Vorstandes bin ich trotz allem sehr zufrieden. Mir stehen Kollegen aus allen Schularten zur Seite. Wir sind wirklich gut aufgestellt.“ Finanziell komme man noch gut über die Runden. „Wir haben Rück-

lagen, und im Frühjahr Überbrückungshilfen beim Freistaat beantragt“, sagt Lösch.
Ganz akut wird die Fassadensanierung am Hans-Sax-Haus in Riedenburg vorbereitet. „Hinter den Kulissen läuft der Betrieb ja weiter! Und auch für den Regelbetrieb in Riedenburg, Habischried und Gleißenberg stehen wir in den Startlöchern!“

Impfzentren: Viele Ärzte melden sich

CORONA Im Landkreis stehen sogar Mediziner in Rente parat. Der Aufbau einer Station läuft.

KELHEIM. Der Impfstoff gegen Corona soll die Pandemie zur Strecke bringen. Mehrere Pharmafirmen stehen mit den Zulassungsverfahren in der Endphase. In Impfzentren sollen die ersten Chargen abgegeben werden. Im Landkreis Kelheim läuft die Vorbereitung – und viele Ärzte melden sich, um die Menschen zu impfen.

Mit der Zulassung eines Impfstoffs, so jüngst auch Bundeskanzlerin Angela Merkel, wird in der zweiten Dezemberhälfte oder Anfang des neuen Jahres gerechnet. An Medizинern, die in der Region in den Zentren die Impfungen durchführen, sollte es nicht scheitern. „Eine Reihe von Kollegen hat sich



Der Landkreis Kelheim bereitet sich auf die Corona-Impfungen vor.

FOTO: CHRISTOPH SCHMIDT/DPA

gemeldet“, freut sich Dr. Karl-Friedrich Seidl, Vorsitzender des Ärztlichen Kreisverbandes, der über 400 Mediziner vertritt.
Die dezentrale Impfung „in den Landkreisen und kreisfreien Städten“ hatte die Staatsregierung in Bayern Ende Oktober beschlossen, erklärt Pressesprecherin Sarah Pancur von der Regierung in Niederbayern. Ähnlich den Covid-19-Teststationen würde jeder Landkreis mindestens „ein zentrales Impfzentrum oder mehrere Impfzentren“ errichten und betreiben.
Legt man die Vorgaben auf den Landkreis Kelheim um, kämen die Kliniken in Kelheim und Mainburg in Frage. Konkret gibt das Landratsamt dazu keine Auskunft. „Die Vorbereitungen für die Einrichtung eines Impfzentrums laufen seit einiger Zeit“, erklärt Pressesprecherin Sonja Endl, nach deren Worten es sich nur um „ein Zentrum“ handelt. „Derzeit sind meh-

rere Mitarbeiter aus unserem Hause mit der Aufgabenstellung beschäftigt.“
Die Bezirksregierung spricht von „mindestens zwölf Impfzentren“ in Niederbayern. „Die Impfzentren sollen startklar sein, sobald ein Impfstoff zugelassen ist“, so Sarah Pancur. Das ist aber nur ein Teil der Strategie: „Sogenannte ‚Mobile Impfteams‘ werden gebildet.“ Sie sollen Impfungen vor Ort durchführen, zum Beispiel in Einrichtungen wie Alten- und Pflegeheimen.
Zu Punkten wie Anlieferung oder der Kühl-Lagerung (bis zu minus 75 Grad Celsius sind erforderlich) äußern sich die Behörden noch nicht. Wer die ersten Impfungen bekommt, wird noch von Bund und Ländern festgelegt. Risikogruppen sollen die Ersten sein. Die Ärzte der Region stehen bereit. „Selbst verrentete Kollegen haben sich gemeldet“, so Dr. Seidl, „auch die Aufstellung mobiler Teams sollte kein Problem sein.“ (mar)

Anzeige | Die Firma Bayerwald bietet ein umfangreiches Produktsortiment und einen umfassenden Service aus einer Hand

Rundum versorgt in Sachen Fenster und Haustüren

Bayerwald – der Komplettanbieter für Eigenheime und Gewerbebau

sv. Bayerwald steht seit jeher für Fenster und Haustüren in Premiumqualität. Das Unternehmen zeichnet sich durch seine Produktvielfalt und Expertise auf dem Gebiet der Haussicherheit aus. Die wohl bekannteste Entwicklung – das patentierte Tresorband – gewährleistet nun seit 20 Jahren höchste Sicherheit. Das umfangreiche Bayerwald-Sortiment hat für jedes Bauvorhaben die passenden Produkte parat – egal, ob für Neubau, Renovierung oder Denkmalschutz. Anfangen bei Sonnen- und Insektenschutz, bis hin zu altersgerechten sowie barrierefreien Anpassungen aller Zugänge zum Wohnraum.

Viele Möglichkeiten zur Gestaltung

Als einer der führenden Hersteller von Fenstern und Haustüren bietet Bayerwald ein besonders umfangreiches Sortiment an Bauelementen. Innerhalb der Produktkategorien können Bauherren zwischen unterschiedlichen Farben, Gestaltungsformen und Ausstattungen wählen. Auf diese Weise hat Bayerwald das passende Produkt für jeden Architektur-



Bauherren können zwischen unterschiedlichen Farben, Gestaltungsformen und Ausstattungen wählen. Foto: Christian Haasz

stil im Sortiment – egal, ob klassischer oder moderner Neubau, denkmalgeschützter Altbau oder rustikales Bauernhaus. Fenster sind in vier verschiedenen Holzarten erhältlich. Dazu gibt es eine ganze Reihe an Veredelungen, die den Fenstern ganz unterschiedliche Optiken verleihen, wie Ausführungen in Altholz, geölt oder in Farbe. Auch Kunststoff und Kunststoff-/Alufenster stehen in den verschiedensten Farben zur Auswahl. Bayerwald Haustüren zeugen ebenso technisch wie optisch von Aktualität. Hier lässt sich zwischen klassischen Holz- und Aluminiumhaustüren sowie Haustüren mit Stein-

oberfläche wählen. Die Aluminiummodelle punkten dabei mit schlichter Eleganz und sind mit ihren farbigen Applikationen und Designgläsern das Highlight im Eingangsbereich.

Beste Sicherheit ohne optische Einbußen

Mit der Linie Safe liefert Bayerwald einen durchdachten Einbruchschutz für Fenster aus Kunststoff, Kunststoff/Aluminium sowie Holz oder Holz/Aluminium. Die Standardausführung enthält die Beschlagsausstattung RCi nach DIN EN 1627 – inklusive dem verdeckt liegenden, patentierten Tresor-

band, Fenstergriff mit Druckknopf und Anbohrschutz sowie Sicherheits-Pilzzapfen, die in Standard- und Sicherheits-Schließstücke für hohen Aushebelschutz greifen. Spezialbolzen und Flügelheber gewährleisten Sicherheit im gekippten Zustand. Damit Einbrecher an der Haustür ebenso chancenlos bleiben, setzt Bayerwald auch hier auf das Tresorband. Die Aluminium-Ausführung überzeugt mit serienmäßiger 17-fach Verriegelung, die sich aus jeweils einem Zwillingsriegelverschluss oben und unten, zwei Sechser-Packs Tresorbolzen und Haustürschloss zusammensetzt.

Seit 100 Jahren baut Bayerwald Haustüren aus dem Naturprodukt Holz und kombiniert mit großer Expertise Antik- und Altholz zu rustikalen Unikaten. Das nachhaltige Material weist naturbedingte Makel wie Astlöcher und Risse auf, die dem Holz einen natürlichen Charme verleihen. So wird jedes Holzprodukt zum Einzelstück – Fenster ebenso wie Türen. In diesem Zusammenhang beeinflussen besonders die sonnenverbrannten Haustüren: Bayerwald nutzt hier Effekte, die durch natürliche Einflüsse, wie



Barrierefrei, einbruchssicher und trotzdem schick: Bayerwald Fenster und Türen sind der Beweis dafür, dass das gut zusammenpasst. Foto: Rupert Muehlbacher

Sonne, Hitze, Regen, Wind, Kälte und Schnee entstehen, um aus dem Holz wetterbeeinflusster Scheunen einzigartige Haustüren mit rustikalem Charakter herzustellen.

Individuell anpassbarer Sonnenschutz

Auch an Beschattungs- und Insektenschutz stellt Bayerwald höchste Ansprüche. So reflektieren Bayerwald Rollläden mit Aluminium- und Kunststofflamellen bis zu 75 Prozent der Strahlen – Innenräume bleiben angenehm kühl. Die Bayerwald Außenraffstores ermöglichen einen individuell regulierbaren Lichteinfall. Die windstabilen Außenraffstores sind dazu CE-geprüft. Beide Varianten lassen sich mit integrierten Insektenschutzgittern ausstatten, die Mücken effektiv abschirmen, ohne dabei die Sicht zu behindern oder den Lichteinfall zu vermindern. Sie sind mit dem Umweltprüfzeichen „Der blaue

Engel“ zertifiziert. Bauherren können zwischen Fieberglasgewebe und Gittervarianten wählen, die zudem Pollen, Elektrosmog und Klein- oder Nagetiere fernhalten. Eigenheimbesitzer und Gewerbebauer können Sonnen- und Insektenschutz passend zum Stil des Gebäudes auswählen und nach eigenen Wünschen kombinieren.

Als eines der führenden Unternehmen in der Fenster- und Haustürenbranche versteht sich Bayerwald als Komplettanbieter konkurrenzstarker, einzigartiger Premiumprodukte. Sicherheit, Erfahrung, Innovation und höchste Qualität zeichnen die Marke seit über 100 Jahren aus. Neben einem breitgefächerten Angebot an Haustüren und Fenstern ergänzen Fensterläden, innovativer und hochwertiger Sonnen- und Insektenschutz sowie Nebeneingangstüren das Portfolio.

► Mehr Informationen auf www.bayerwald.com



FENSTER UND TÜREN



SICHER - EIN LEBEN LANG!



BAYERWALD.COM

MITGLIED DER KNAUF GRUPPE

FENSTER VON BAYERWALD® - PERFEKTION IN DESIGN UND SICHERHEIT

Normstahl

Mein Tor.

Starten Sie den Tag einfach mal ohne Bedenken.

NORMSTAHL Garagentore bieten Sicherheit in modernem Look.

Mein Tor.
Meine Sicherheit.

www.normstahl.de



ROTKALK IN-SYSTEM

Innendämmung Marke Rotkalk



Weniger heizen, gesünder wohnen.

Das Knauf Rotkalk in-System vereint die Vorteile des Rotkalk-Putzes mit den einzigartigen Qualitäten der hochwirksamen Innendämmung auf Perlite-Basis. Natürlich. Leicht zu verarbeiten. Geprüft sicher.

www.knauf.de/rotkalk-in-system







Alles für Ihr Bauprojekt:
Fenster, Fliesen, Türen und Tore.

Ob Neubau, Renovierung oder Modernisierung – ganz egal, welches Projekt bei Ihnen ansteht: Wir unterstützen Sie mit individuellen Lösungen und fachkundiger Beratung. Die passende Inspiration finden Sie in unseren Ausstellungen mit einer großen Auswahl an Fliesen, Laminat, Parkett, Türen und Fenstern sowie in den Garten- und Landschaftsausstellungen im Freien.

Raab Karcher Niederlassungen
Regensburger Straße 29 • 93326 Abensberg • Tel. 094 43/930-0
Graslitzter Straße 2 • 93073 Neutraubling • Tel. 094 01/608-0
Am Gewerberg 1 • 84069 Schierling • Tel. 094 51/9310-0
www.raabkarcher.de

WEIHNACHTSTASCHE

Geschenke für Tafel-Kunden

ABENSBERG. Rudolf Buchner, 1. Vorstand der Tafel Abensberg, weist auf Änderungen durch die Pandemiesituation hin: „Leider können wir in diesem Jahr die Aktion „Kauf eins mehr“ nicht in der gewohnten Weise durchführen. Wir versuchen aber, uns von Covid-19 nicht unterkriegen zu lassen. Wir möchten auch unseren Kunden ein möglichst schönes Weihnachtsfest ermöglichen. Unsere Idee lautet: Weihnachtstasche 2020.“ Buchner braucht zur Durchführung dieser Aktion die Mithilfe der Bevölkerung.

„Wenn Sie uns in diesem Jahr statt mit einer Sachspende mit einer Geldspende unterstützen, die den Vermerk ‚Weihnachten 2020‘ trägt, dann dürfen wir diese Spende für diese Aktion ausgeben. Dann können wir für unsere Kunden einkaufen und ihnen dann Weihnachtstaschen mit Lebensmitteln übergeben.“

Buchner sagt, es müsse keine große Spende sein: „Jede Spende, auch die für ein Paket Nudeln oder vielleicht sogar Kaffee, ist uns willkommen und unterstützt uns und unsere Beschenkten.“ Die Abensberger Tafel mit der Ausgabestelle auch in der Nachbarkommune Neustadt/Donau bittet um Überweisung einer Spende bis Donnerstag, 10. Dezember, auf das Konto bei der Sparkasse Abensberg, IBAN: DE06 7505 1565 0010 6360 82 oder an die Raiffeisenbank Kreis Kelheim, IBAN: DE37 7506 9014 0006 5273 37 mit dem Vermerk „Weihnachten 2020“.



Ausgabe bei der Tafel Abensberg im Gebäude im Bad Gögginger Weg

FOTO: INGO KNOTT

IN KÜRZE

Stadt Abensberg erbittet Anmeldung

ABENSBERG. Die Stadtverwaltung Abensberg schließt wegen der Pandemie ihre Türen. Bürger werden gebeten, telefonisch oder per E-Mail ihre Anfragen an die Verwaltung zu richten, auch dringende oder unaufschiebbare Erledigungen. Das gilt für das Rathaus am Stadtplatz, den Herzogskasten, für das Aventinum, die Stadtwerke und den Bauhof der Stadt Abensberg. Ansprechpartner, Telefonnummern und Emailadressen sind schnell über die Suchfunktion der Homepage www.abensberg.de/suche abrufbar. Die Stadt bittet alle Abensberger, Freunde und Partner um Verständnis, informiert Ingo Knott.

Abgas-Katalysator aus VW entwendet

ABENSBERG. Bei der Polizeiinspektion Kelheim wurde nachträglich angezeigt, dass am Dienstag im Zeitraum von 8 bis 17.30 Uhr in Abensberg von einem auf der Gillamooswiese parkenden grünen Volkswagen der Katalysator entwendet wurde. Der Fahrer bemerkte das, weil das Auto beim Wegfahren ungewöhnlich laut war. Den Schaden durch den Ausbau der Auspuffanlage schätzt die Polizei im mittleren dreistelligen Euro-Bereich. Um sachdienliche Hinweise auf den oder die Täter bittet die Polizeiinspektion Kelheim, Tel. (0 94 41) 5 04 20.



Die TC-Tennishalle soll in der Aumühle gebaut und Ende 2021 fertig sein.

FOTO: DR. STEFAN SATZL

Halle für TC ist beschlossen

TENNIS Mitglieder des TC Abensberg stimmen Hallenbau zu. Neue Vorstandschaft soll das Projekt umsetzen – ein Hindernis gibt es noch.

VON BENJAMIN NEUMAIER

ABENSBERG. Die Weichen für die Zukunft sind gestellt beim Tennisclub Abensberg. Die neue Vorstandschaft ist gewählt, der Bau einer Tennishalle beschlossen. Das Votum der Mitglieder war jeweils eindeutig. Eine kleine Hürde gibt es beim Hallenbau allerdings noch.

Künftig werden sich Teile des TC-Vereinslebens in der Aumühle abspielen. Denn dort wird wohl die Tennishalle des Vereins gebaut. Dafür stimmten alle 43 Mitglieder, die an der Online-Jahresversammlung des Vereins teilnahmen.

Standortwahl breit diskutiert

Die Standortwahl wurde in der Vorstandschaft, im Vorfeld der Versammlung breit diskutiert. Der Aumühle stand ein Neubau am TC-Gelände hinter dem Freibad entgegen. Der Vorteil daran – der Club nicht durch zwei unterschiedliche Standpunkte gespalten. Ein Neubau auf dem Gelände des Tennisclubs habe sich aber schnell „als undurchführbar erwiesen“, so Vorsitzender Fabian Tuscher. Neben einer neuen Halle hätte der Verein nämlich ein



Für den Nachwuchs ist beim TC viel geboten.

FOTO: THOMAS RÖSSLER

neues Vereinsheim mit Duschen, Umkleiden, Heizung samt neuer Zufahrt bauen müssen. „Das hätten wir finanziell nicht stemmen können“, sagt der 39-Jährige.

In der Aumühle hingegen könne man bereits vorhandene Infrastruktur nutzen. Die Halle mit zwei Plätzen wird mittels Erbbaurecht in Zusammenarbeit mit der Stanglmeier-Stiftung errichtet und mit den bereits dort bestehenden Gebäuden des Freizeitzentrums verbunden. So können Sanitäranlagen und Gastronomie dort genutzt werden. „Das bringt eine enorme Kostenersparnis“, sagt Tuscher.

Die Baukosten für die Halle betragen laut Tuscher 800 000 Euro. „Die Pläne sind fertig, wir könnten loslegen und hoffen, dass die Halle im nächsten Winter spielbereit ist“, sagt er. Die Finanzierung hänge aber noch von der Förderung durch den BLSV ab. 40 Prozent Förderung strebt der TC an „und die sind für die Umsetzung des Mam-

DIE VORSTANDSCHAFT

Vorsitzende: Erster Vorsitzender bleibt Fabian Tuscher. Neuer Zweiter Vorsitzender ist Florian Bohn, der Jürgen Niemann beerbt.

Weitere Mitglieder: Sportwart Thomas Rößler (neu); Jugendwart Max Glas (neu); Schriftführer Tom Wehnert; Kassier Evi Thiel; Beisitzer Sebastian Penzkofer und Kristina Elsner (neu)

Er beerbt den nach zig Jahren auf eigenen Wunsch ausscheidenden Jürgen Niemann. Neu sind auch Thomas Rößler als Sportwart und Max Glas als Jugendwart, die allerdings beide ihren Posten bereits kommissarisch führten. Neu Beisitzerin ist Kristina Elsner.

Sportlich erfolgreiches Jahr

Auch sportlich gab es aus dem ablaufenden Jahr Erfreuliches zu berichten. Im Erwachsenenbereich holte sich die Damen um Jessica Ring den Meistertitel und somit den Aufstieg in die Bezirksklasse 1. Jugendwart Max Glas führte aus, dass „ursprünglich 16 Jugendmannschaften, nach dem Frühjahrslockdown noch zwölf Teams in der Verbandsrunde gemeldet waren. Insgesamt waren 50 Kinder in der Wettkampfrunde im Einsatz.“ Dabei holte die U10 Kleinfeld ungeschlagen den Meistertitel.

Attraktiv für den Tennishausbau mache den TC ein Bündel an Aktionen wie „kostenloses Anfängertraining für unsere Aller kleinsten, Ferientennis, Motoriktraining, Kindergarten- und Schultennis sowie das TC-Sommercamp“, sagt Glas und betonte die Unterstützung der Jugendarbeit durch die Stanglmeier-Stiftung. Vor allem durch diese Bandbreite an Angeboten habe der Verein großen Zulauf.

Der soll, geht es nach der Vorstandschaft, noch ausgebaut werden. Aktuell habe man 380 Mitglieder, angestrebt sind deren 500 bis 2023. „Dafür müssen wir die passende Infrastruktur schaffen, was wir mit dem Hallenbau nun auch umsetzen“, sagt Tuscher.



Pfarrei Train feierte Erstkommunion in zwei Gruppen

TRAIN. Die Erstkommunion in der Pfarrgemeinde Train wurde coronabedingt in zwei Gruppen aufgeteilt. Beim Vorabendgottesdienst zu Allerheiligen feierte die Tischgruppe 1, am 33. Sonntag im Jahreskreis die Tischgruppe 2 zusammen mit ihren Familien ihre feierliche Erstkommunion in der Siegenburger Pfarrkirche St. Nikolaus. Das Motto der zehn Erstkommunionkinder war in diesem Jahr „Jesus, erzähl' uns von Gott“. Die Kinder wurden von Pfarrer Franz Becher, Pastoralassistent Daniel Lugauer und den Eltern auf ihren feierlichen Tag vorbereitet. Der Gottesdienst wurde von Benedikta Herrmann und Manfred Faltermeier feierlich musikalisch gestaltet, berichtet Andreas Oberhauser.

FOTOS: FOTOSTUDIO PETRA GLEICH / FOTO MAYER

DFB-Damen kicken in der Profi-Blase

FUSSBALL Teammanagerin Maika Fischer nahm den Trainingsort Sandharlanden unter die Lupe. Die Mannschaft übt nur nichtöffentlich.

VON ALEXANDER ROLOFF

BAD GÖGGING/SANDHARLANDEN. – Die Frauen-Fußball-Nationalmannschaft begeistert: In der EM-Qualifikation stehen sechs Siege aus sechs Partien zu Buche. Auf die beiden letzten EM-Quali-Spiele stellt sich der DFB-Tross in Bad Gögging und Sandharlanden ein.

Die Trainingspraxis findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. DFB-Teammanagerin Maika Fischer äußert sich zu den besonderen Umständen in Corona-Zeiten. Während Amateurfußballer und -fußballerinnen aufgrund der Corona-Beschränkungen Spiel- und Trainingsbetrieb eingestellt haben, dürfen Deutschlands Elite-Kickerinnen ihrer Berufung nachgehen – unter Einhaltung strenger Auflagen.

Am kommenden Freitag bestreiten die DFB-Damen ihr letztes Heimspiel in der EM-Qualifikation gegen Griechenland. Austragungsort ist der Audi-Sportpark in Ingolstadt. Am 1. Dezember steht der finale Quali-Auftritt in Dublin gegen Irland an. Bereits am Dienstag bezieht das Nationalteam von Trainerin Martina Voss-Tecklenburg das Trainingslager in Bad Gögging.

Hohes Maß an Disziplin

Als Unterkunft hat DFB-Teammanagerin Maika Fischer das Hotel „The Monarch“ in Bad Gögging auserkoren. Verlassen wird das Hotel lediglich zu den Trainingseinheiten in Sandharlanden und dem Spiel in Ingolstadt. Am 30. November zieht der Tross von Bad Gögging aus über München nach Irland.

Teammanagerin Fischer weiß, dass Fußball in Corona-Zeiten keine Selbstverständlichkeit ist: „Wir sind extrem privilegiert: Wir dürfen unseren Sport ausüben, dafür nehmen wir alle erforderlichen Maßnahmen in Kauf.“ Das Leben „in der Fußballer-Blase“ erfor-



Die DFB-Damen werden sich nur unter Ausschluss der Öffentlichkeit warmlaufen.

ARCHIVFOTO: SEBASTIAN GOLLNOW/DPA

re ein unglaublich hohes Maß an Disziplin. „Wir stehen alle in der Verantwortung, dass der Profi-Sport ausgeübt werden darf.“ Um ihrem eigenen Beruf nachzugehen, müsse jeder Schritt überlegt sein, Kontakte werden auf das minimale Maß reduziert. Ich halte mich an die Vorschriften, lebe sehr eingeschränkt“, betont Fischer.

Ihre Aufgaben in Frankfurt übt die DFB-Managerin im Homeoffice aus. Die 35-jährige diplomierte Sportmanagerin ist beim Frauen-Team des DFB für das Organisatorische zuständig. Sie steht in Kontakt mit Fifa und Uefa, sorgt sich um die Logistik „innerhalb

und um Mannschaft herum“. Dazu gehören die formellen Einladungen an die Nationalspielerinnen, die Planung von An- und Abreise bei Kadermaßnahmen, die Koordination des Tagesablaufs während der Trainingslager, aber auch die Auswahl des Hotels und der Trainingsplätze.

Erfahrung im Management

Seit fünf Jahren ist Fischer im Team-Management tätig, sammelte Erfahrung im Nachwuchsbereich der DFB-Mannschaften. Vor ihrer DFB-Zeit war sie für die Uefa tätig. „Das war eine gute Schule, aber ich wollte in die Heimat

zurück“, berichtet Fischer bei der Besichtigung des Sandharlandener Fußballplatzes. Das Waldstadion dient den DFB-Damen in der kommenden Woche als Trainingsstätte. Mit den Vereins-Verantwortlichen wurden Sportplatz und -heim in Augenschein genommen, um die Begebenheiten kennenzulernen und das Hygiene-Konzept abzusprechen. „Öffentliche Trainings können wir leider nicht anbieten“, bedauert Fischer. Der knapp 50-köpfige DFB-Tross nimmt aber weitere Einschränkungen als Folge der Corona-Regeln auf sich. Während des Lehrgangs begrenzen sich die Aufenthalte auf Ho-



„Wir stehen alle in der Verantwortung, dass der Profi-Sport ausgeübt werden darf.“

MAIKA FISCHER
Teammanagerin

DFB-TROSS IM TRAININGSLAGER

Einheit: Für das Trainingslager in Bad Gögging sind 24 Fußballerinnen nominiert. Neben Spielerinnen und Trainerstab arbeiten auch Presse-Team, Fahrer und medizinisches Personal zusammen.

Ziel: Das Ticket für die EM-Endrunde haben die DFB-Damen als vorzeitiger Gruppensieger bereits gelöst. Bei der EM 2022 in England trachtet Rekordmeister Deutschland nach dem siebten Titel.

tel, Trainingsplatz und Stadion. Das Tragen von Mund-Nasen-Schutz sei zur Gewohnheit geworden. Ebenso die Corona-Tests vor Anreise und während der Maßnahme. Um möglichst die Abstände zu wahren, ist das Damen-Nationalteam zwischen den Stationen mit zwei DFB-Bussen unterwegs.

Übliche Freizeitbeschäftigungen oder Kontaktpflege vor Ort fallen flach: Essen gehen, Ausflüge, Schul- oder Vereinsbesuche, Autogrammstunden sind in Corona-Zeiten nicht drin. Auch bleibt die Öffentlichkeit beim Training in Sandharlanden und während des Quali-Spiels in Ingolstadt außen vor.

GOTTESDIENSTE KELHEIM

Mariä Himmelfahrt: Sa.: 18 Uhr Messe, So.: 9 Uhr Amt, 10.30 Uhr und 18 Uhr Messe.

St. Pius: Sa.: 18 Uhr Messe; So.: 9.15 Uhr Messe

Heilig Kreuz Affecking: So.: 10.30 Uhr Messe

Kelheimwinzer: Sa.: 18 Uhr Messe mit Ehejubilare; So.: 10.30 Uhr Messe mit Ministrantenaufnahme

Kapfelberg: So.: 9 Uhr Messe

Abteikirche Weltenburg: Sa.: 7 Uhr Messe; So.: 7.30 Uhr Messe, 10.30 Uhr Konventamt, 17.45 Uhr Vesper

Staubing: So.: 16.30 Uhr Messe, mit Kriegergedenken

Stausacker: Sa.: 16.30 Uhr Messe, mit Kriegergedenken

NACHBARPFARREIEN

Ihrlerstein: Sa.: 18 Uhr Familiengottesdienst; So.: 10 Uhr Messe

Essing: Sa.: 16.30 Uhr Altessing Messe

Painten: Sa.: 18 Uhr Messe; So.: 8.30 Uhr Gottesdienst, 10 Uhr Kindermesse

Riedenburg: Sa.: Georgenbuch 18 Uhr Messe; So.: Schambach 8.30 Uhr Messe, Riedenburg 10 Uhr Gottesdienst

Altmühlmünster: Sa.: 18 Uhr Messe

Christkönig Saal: Sa.: 18 Uhr Messe; So.: 10 Uhr Messe

Thaldorf: So.: 8.30 Uhr Messe zum Patrozinium

Teuerting: Sa.: 18 Uhr Messe

Einmuß: So.: 8.30 Uhr Messe, anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal

Herrnwahlthann: Sa.: 18.30 Uhr Messe

Hausen: So.: 10 Uhr Messe

Großmuß: keine Messe



FOTO: MARIANNE DORSCH

St. Koloman

Schneidhart: So.: 8 Uhr Messe

Langquaid: Sa.: 18 Uhr Messe, So.: 8.15 Uhr Messe, 10.15 Uhr Messe.

Herrngiersdorf:

Sandsbach: Sa.: 18 Uhr Eucharistiefeier

Adlhausen: So.: 9 Uhr Eucharistiefeier

Semerskirchen: So.: 10.15 Uhr Eucha-

ristiefeier

Rohr: Abtei- u. Pfarrkirche: Sa.: 7 Uhr Konventamt, 19 Uhr Messe; So.: 10 Uhr Konventamt

Bad Abbach: Sa.: 18 Uhr Hl. Familie Messe; So.: 9 Uhr Hl. Familie Messe, 10.30 Uhr Hl. Familie Gottesdienst, 18

Uhr St. Nikolaus Messe

Peising: So.: 10.45 Uhr Messe

Frauenbründl: So.: 9 Uhr Gottesdienst am Freialtar

Lengfeld: Sa.: 18 Uhr Eucharistiefeier

Teugn: So.: 10 Uhr Eucharistiefeier

NEUSTADT

St. Laurentius: Sa.: 18 Uhr PFK Messe.

So.: 7.30 Uhr PFK Messe, 10 Uhr PFK Familiengottesdienst, 19 Uhr PFK Messe

Mühlhausen: So.: 9 Uhr PFK Gottesdienst

BAD GÖGGING

St. Andreas: Sa.: 19 Uhr Messe; So.: 8.15 Uhr Eining Messe mit Ministranten-Aufnahme, 9.30 Uhr Messe mit Ministranten-Aufnahme, 11 Uhr Taufe

Kath. Kurkirche: So.: 9.30 Uhr Messe

ABENSBURG

St. Barbara: Sa.: 18 Uhr Klosterkirche Messe. So.: 10 Uhr Klosterkirche Eucharistiefeier - mit Aufnahme der neuen Ministranten, 19 Uhr Klosterkirche Messe mit Feier der Ehejubilare. Für alle Sonntags-Gottesdienste und Vorabendmessen ist eine Anmeldung unter Tel. 13 42 unbedingt erforderlich.

Pullach: So.: 8.45 Uhr Eucharistiefeier

Sandharlanden: So.: 10 Uhr Eucharistiefeier

Offenstetten: Sa.: 17 Uhr PFK Messe; So.: 8 Uhr SAL Messe, 10.15 Uhr PFK Messe

Biburg: So.: 9 Uhr Messe

Siegenburg: Sa.: 18 Uhr Messe; So.: 9

Uhr Messe, 10.30 Uhr Messe, 16 Uhr

Dankandacht der Erstkommunionkinder

Kirchdorf: So.: 10 Uhr Patroziniumsgottesdienst

Pürkwang: Sa.: 18 Uhr Messe; So.: 8.30 Uhr Messe

EVANGELISCHE

Kelheim: So.: 10.15 Uhr Stadtkirche Gottesdienst

Saal: 8.45 Uhr Lutherkirche Gottesdienst

Bad Abbach: So.: 10 Uhr Kreuzkirche Gottesdienst

Abensberg: So.: 10 Uhr Johanneskirche Gottesdienst, 15 Uhr Andacht zum Ewigkeitssonntag auf dem Friedhof

Neustadt: So.: 9 Uhr Christuskirche Gottesdienst, 14 Uhr Andacht in der Christuskirche

Bad Gögging: So.: 10.15 Uhr Hl.-Geist-Kirche Gottesdienst

Riedenburg: So.: 10 Uhr Gottesdienst

Langquaid: So.: 10.30 Uhr Martin-Luther-Kirche Gottesdienst mit Verlesung der Verstorbenen

ANDERE

Neuapostolische Kirche Kelheim

(Barbara-von-Eck-Straße 9): So.: 9.30 Uhr Gottesdienst

Neuapostolische Kirche Neustadt

(Gründlweg 5): So.: 9.30 Uhr Gottesdienst

BEI UNS IM NETZ

Weitere Informationen finden Sie bei uns im Internet: www.mittelbayerische.de/kelheim

SERIE

Ein Dorf backt aus



Studentenfutter von Barbara Bergermeier

FOTO: GABI RÖHRL

Ein wahrer Klassiker

STUDENTENFUTTER Das Rezept hat ein „Sehr gut“ mit Ausrufezeichen.

VON GABI RÖHRL

SIEGENBURG/NIEDERUMELSDORF. - Dieses Rezept stammt aus einem alten, handschriftlich verfassten Kochbuch von Brigittes Mutter, die vor mehr als 70 Jahren das Kochen beim Ehrthaller in Kelheim erlernt hat. Oft hat ihre Mutter von dieser erlebnisreichen Zeit erzählt. Das Kochbüchlein ist gefüllt mit Rezepten aus dieser Zeit und vielen persönlichen Notizen ihrer Mutter. Ein „Sehr gut“ – gleich mit Ausrufezeichen – ist unmittelbar neben diesem Rezept vermerkt. Das Studentenfutter ist längst zu einem Lieblingsrezept geworden und findet sich jedes Jahr zur Weihnachtszeit am Tisch. Danke fürs Rezept, Brigitte!

Zutaten: 150 g Zucker, 3 Eier, 120 g Rosinen, 150 g Mehl 120g geriebene Haselnüsse, 120 g Blockschokolade, 1/2 TL Backpulver

Zubereitung: Die Blockschokolade fein raspeln. Zucker mit Eier schaumig rühren. Rosinen, geriebene Haselnüsse, die geraspelte Blockschokolade, Mehl und Backpulver zum Teig geben und alles gut verrühren. Ein passendes Backblech vorbereiten, mit Butter einpinseln. Die Teigmasse gleichmäßig ca.



Barbara Bergermeier FOTO: GABI RÖHRL

BEI UNS IM NETZ

Alle Rezepte unserer Serie von Gabi Röhl „Ein Dorf backt aus – Niederumelsdorf“ finden Sie bei uns im Internet: www.mittelbayerische.de/kelheim

2 cm hoch verteilen. Bei 170 Grad auf der mittleren Schiene 25 Minuten backen. Garprobe mit einem Holzspießchen machen! Sofern noch etwas Teig am Holz klebt, die Backzeit etwas verlängern. Das Backblech aus dem Ofen nehmen, auskühlen lassen. Den fertigen Teig in kleine, handliche Stücke schneiden. Das „Studentenfutter“ kann auch mit einer Schokoladenglasur überzogen oder einfach mit Puderzucker bestreut serviert werden.

Mit viel Bewegung

SCHOKOHÖRNCHEN Dieses Rezept erfordert etwas Übung.

VON GABI RÖHRL

SIEGENBURG/NIEDERUMELSDORF. Ja, in diesen Plätzchen steckt Bewegung! Will man, dass die Form gleichmäßig und akkurat erscheint, erfordert das etwas Übung. Gertraud ist Bewegungstherapeutin, vielleicht gehen sie ihr ja auch deshalb so leicht von der Hand. Geschmackslos sind sie durch das Zusammenspiel von Kakao und Marzipan klasse. Die Schoko-Hörnchen sind seit „Ewigkeiten“ in Gertrauds Plätzchen-Repertoire. Woher sie das Rezept hat, kann sie sich gar nicht mehr erinnern. Macht auch nichts, Hauptsache wir dürfen jetzt daran teilhaben. Danke Gertraud fürs Rezept!

Zutaten: 250 g Butter, 50 g Puderzucker, 1 Prise Salz, 300 g Marzipan (gewürfelt oder geraspelt), 2 Eier, 25 g Kakao, 275 g Mehl Aprikosenmarmelade, Kuvertüre, Pistazien (gemahlen)

Zubereitung: Butter und Puderzucker schaumig rühren. Salz, Marzipan und Eier zugeben. Kakao und Mehl vermischen und zur Schaummasse hinzufügen. Ein Backblech mit Backpapier auslegen, oder vorher einfach mit Butter einpinseln. Den Ofen auf 175 Grad vorheizen. Mit Hilfe eines



Schokohörnchen

FOTO: GABI RÖHRL



Gertraud Weingartner FOTO: GABI RÖHRL

Spritzbeutels und einer passenden Tülle, die Hörnchen gleichmäßig auf das Backblech spritzen. Bei 175 Grad ca. 12 bis 15 Minuten backen. Jeweils zwei Hörnchen mit Aprikosenmarmelade – ist natürlich auch mit jeder anderen Marmelade möglich – zusammenkleben. Etwas Kuvertüre schmelzen, die Hörnchen zur Hälfte in die Schokoglasur tauchen und mit Pistazien verzieren.



Der Kirchdorfer Dorfladen ist ein Erfolgsprojekt. Die Umsätze stimmen, die Atmosphäre auch.

FOTO: ROSWITHA PRILLER

Dorfladen schreibt schwarze Zahlen

GEMEINDERAT Kirchdorfer Geschäft bleibt 2019 in der Erfolgsspur. Auch der Ausblick für 2020 ist positiv. Pickenbach plant Regenwasserkanal.

VON ROSWITHA PRILLER

KIRCHDORF. Der Dorfladen der Gemeinde Kirchdorf mausert sich immer mehr zum Erfolgsprojekt. Bereits das vierte Jahr in Folge kann Geschäftsführer Alexander Buchner gemeinsam mit Beirätin Sabine Gschlößl dem Gemeinderat schwarze Zahlen präsentieren.

Die Gemeinde hält einen gewissen Teil der insgesamt 197 Gesellschafter-Anteile. „Unser Dorfladen ist im Geschäftsjahr 2019 sehr gut gelaufen. Es kaufen immer mehr Kunden ein“, berichtete Buchner. Dieser Trend setze sich auch für 2020 fort.

Keine Ausschüttung

Die Zahlen, die der Geschäftsführer dem Gremium präsentieren konnte, sind beeindruckend. Im Geschäftsjahr 2019 wurden mehr als 44 500 Käufe in dem Laden getätigt. „Wir hatten 2019 im Schnitt 137 Kunden am Tag“, erläuterte Buchner. Das ist eine erstaunlich hohe Zahl, wenn man die Ortsgröße von Kirchdorf mit gut 900 Einwohnern bedenkt. Die Kunden hätten auch objektiv allen Grund zur Zufrieden-

heit. Im Dorfladen wird ein ansprechendes Sortiment an allen Dingen des täglichen Bedarfs angeboten. Man nutzt viele regionale Quellen. Vom Landratsamt und bei den nicht angekündigten Lebensmittelkontrollen gab es keinerlei Beanstandungen. Nachhaltigkeit sei ebenfalls ein großes Thema. „Die Wegwerfquote liegt bei ungefähr einem Prozent“, berichtete Gschlößl. Die Hauptsätze werden mit Wurst- und Fleischwaren (30 Prozent), Backwaren (20 Prozent) und Getränken (15 Prozent) gemacht.

Eine erfreuliche Entwicklung hat die Möglichkeit der Barauszahlung genommen. Diesen Service bietet der Dorfladen seit 2019 an. Wer für mindestens zehn Euro einkauft, kann an der Kasse Bargeld von seinem Konto abheben. So zahlten die Kassiererinnen 89 000 Euro an die Kunden aus. Das sei Service und Kundenbindung zugleich.

Gschlößl und Buchner schlugen den Räten vor, den Gewinn wie in den

Vorjahren zur Rücklagenbildung zu verwenden. Die Rücklage soll für anstehende Investitionen und zum Liquiditätserhalt verwendet werden. „Wir brauchen dringend einen neuen Kühlschrank für die Molkereiprodukte“, erklärte Gschlößl. Eine weitere Sitzgelegenheit sowie ein Gastroofen stehen auch auf der Bedarfsliste. Die Räte stimmten der Entlastung des Geschäftsführers sowie dem Vorschlag der Rücklagenbildung einstimmig zu.

Da es coronabedingt keine Gesellschafterversammlung gibt, bekommen die stillen Gesellschafter den Geschäftsbericht zugeschickt. Die Wahl des Beirats wird ins nächste Jahr verschoben.

Regenwasserkanal vorgestellt

Ingenieur Scheugenpflug vom Ingenieurbüro Ferstl stellte dem Gremium die Planung zum Regenwasserkanal im Ortsteil Pickenbach vor. Nach seiner Kostenschätzung werde sich das Projekt auf etwa 50 000 Euro brutto belaufen. Das Regenwasser werde durch den Kanal in den Perkabach geleitet. Eine Rückhaltung mit gedrosselten Überlauf ist erforderlich.

Scheugenpflug schlug den Bau von zwei Zisternen mit acht und zehn Kubikmetern vor. Mit einer Probebohrung soll die Bodenbeschaffenheit geklärt werden. Die Pläne werden vom Landratsamt geprüft. Sobald ein positiver Bescheid vorliegt, startet die Ausschreibung. Die Erkenntnisse der Bohrung fließen ein.

„Wir hatten 2019 im Schnitt 137 Kunden am Tag.“

ALEXANDER BUCHNER
Geschäftsführer

POLIZEI IN KÜRZE

Zusammenstoß beim Abbiegen

MAINBURG. Am Donnerstag gegen 7.45 Uhr ereignete sich auf der Bundesstraße 301 auf Höhe Gumpertshofen ein Verkehrsunfall. Hierbei wollte eine 34-jährige Fahrzeugführerin aus dem Landkreis Kelheim an der dortigen Einmündung nach links in Richtung Mainburg einbiegen und übersah das von links kommenden Auto eines 32-jährigen aus Mainburg. Dieser war vorfahrtsberechtigt und fuhr in Richtung Lindkirchen. Im Anschluss kam es zum Zusammenstoß, wodurch das Auto des 32-Jährigen aus seiner Sicht nach links in die Schutzplanke abgelenkt wurde. Beide Unfallbeteiligte wurden leicht bis mittelschwer verletzt in umliegende Krankenhäuser eingeliefert. Die Fahrzeuge waren nicht mehr fahrbereit und mussten abgeschleppt werden, teilt die Polizei mit.

Mit Tuning erlosch Betriebserlaubnis

MAINBURG. Am Donnerstagabend wurde ein 23-jähriger Autofahrer kontrolliert. Die Polizisten stellten Veränderungen an dem Auto fest, die nicht von einem Sachverständigen abgenommen waren. Der Fahrer wird wegen Erlöschens der Betriebserlaubnis angezeigt, heißt es im Polizeibericht.

Fahrer ohne gültige Fahrerlaubnis

MAINBURG. Am Donnerstagnachmittag hat die Polizei einen 52-jährigen Autofahrer kontrolliert. Der Fahrer besaß keine Fahrerlaubnis. Ihn erwartet nun eine Strafverfahren wegen Fahrens ohne Fahrerlaubnis. Die Weiterfahrt wurde laut Polizei unterbunden.

38-Jähriger übersah Auto von links

MAINBURG. Am Donnerstag gegen 11 Uhr fuhr ein 38-jähriger bei Mainburg von der A 93 ab, bog nach links und übersah ein vorfahrtsberechtigtes Auto. Beim Zusammenstoß wurde niemand verletzt. Den Schaden schätzt die Polizei auf rund 2000 Euro.

Am Rastplatz Diesel aus Lkw abgesaugt

BIBURG. In der Nacht auf Donnerstag entwendete ein Unbekannter auf einem Rastplatz an der B 301 rund 180 Liter Diesel aus einem geparkten Lastwagen. Das Schloss zum Tank wurde „geknackt“ und der Treibstoff abgesaugt. Um Hinweise bittet die Polizei in Mainburg. Tel. (0 87 51) 8 63 30.

Köstliches Weihnachtsgeschenk für Genießer

Kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten

ha. Menschen wie du und ich – das sind die Hobbyköche und Hobbybäcker, die die Seiten der beliebten Magazinreihe „Meine Küchenschätze“ füllen und uns damit ihre persönlichen Lieblingsrezepte verraten. Jetzt zum Jahresende erscheint auch wieder das zugehörige Kochbuch. Dieses Mal steht die Rezeptauswahl für das gebundene Werk ganz im Sinne der vier Jahreszeiten. Und so lautet auch der Titel: „Meine Küchenschätze – Genuss für jede Jahreszeit“. Übersichtlich aufgeteilt führt das Buch den Leser und Hobbykoch kulinarisch durch Frühjahr, Sommer, Herbst und Winter und macht große Lust aufs Nachkochen. Auch für diese Ausgabe wurden wieder weit über 100 neue Rezepte ausgewählt und den entsprechenden Jahreszeiten zugeordnet. Damit ist das Küchenschätze-Buch eine wunderbare Basis für Liebhaber der saisonalen Küche.

Ein bewährtes Rezept

Bei den Hobbyköchen und -bäckern sind die dreimal im Jahr erscheinenden Küchenschätze-Magazine inzwischen heiß begehrt. Dann nämlich heißt es: Ran an den Herd und Kreativität walten lassen. Unter Vorgabe eines bestimmten Themas zaubern die Teilnehmer köstliche Gerichte und Backwerke, setzen diese fürs Fotomotiv raffiniert in Szene und schicken ihren Rezeptfavoriten – der übrigens immer gelingt und bestens erprobt ist – an die Mittelbayerische Zeitung. Pro Aufruf erhält die Redaktion um Produktmanagerin Simone Grötsch um

die 200 Einsendungen. Daraus müssen nun die 60 „besten“ von der Jury gewählt werden. Ein schwieriges Unterfangen, doch am Ende muss eine Entscheidung fallen, damit das Magazin in sich stimmig ist und realisiert werden kann. Viele Rezepte stammen aus generationenübergreifender Familientradition und werden fast wie ein Schatz gehütet, bevor sie veröffentlicht werden.

Saisonale Küche ist gesund

Heuer fiel die Entscheidung für die inhaltliche Gestaltung des Buches auf das saisonale Kochen und entsprechend lautet auch der Titel „Genuss für jede Jahreszeit“. Der Schwerpunkt liegt also auf dem Jahreslauf mit seinen spezifisch saisonalen Gerichten. Entsprechend bringt das Kapitel „Frühling“ leichte, frische Speisen mit sich, die voller Vitamine und reich an jungen Gemüsen und Salaten sind. Der Sommer spiegelt die Fülle des Angebots aus heimischen Gärten wider – vor allem Gemüse, Kräuter, Beeren und andere Früchte. Auch der Herbst zeigt sich noch üppig in der Ernte und den daraus kreierten Speisen, und doch ist diese Küche schon etwas nahrhafter. Wärmend, sättigend und deftig – das ist die Winterküche, die die behagliche Seite der kalten Jahreszeit mit sich bringt und einen an ferne Kindertage erinnert. Und selbstverständlich darf auch in diesem Buch das Highlight des Jahres nicht fehlen: die Weihnachtsbäckerei mit ihren duftenden und aromatischen Plätzchen.

ALLE INFOS ZU „MEINE KÜCHENSCHÄTZE“

- „Meine Küchenschätze: “ – das beliebte Kochbuch ist eine Sammlung von Leserrezepten aus allen bisher erschienenen 18 Küchenschätze-Magazinen und der ideale Begleiter für eine kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten.
- Auf 160 Seiten führen die unterschiedlichen Rubriken den Leser durch das Buch.
- Erhältlich ist das Buch für nur 19,90 Euro im regionalen Buch- und Pressehandel sowie auf www.mittelbayerische-shop.de.
- Zudem erschien im Oktober 2020 die neue Magazin-Ausgabe „Meine Küchenschätze – Wundervolle Weihnachtsbäckerei“.
- Die verschiedenen Produkte aus der Serie „Meine KÜCHENSCHÄTZE“ eignen sich perfekt als Weihnachtsgeschenk. Jetzt im Mittelbayerische Shop bequem nach Hause bestellen!
- Man kann „Meine Küchenschätze“ auch abonnieren: Das Abo beinhaltet drei Ausgaben, die nach Hause geliefert werden. Regelmäßig kostet das Abo 14,90 Euro im Jahr. Das Abo kann unter Telefon (08 00) 2 07 20 70, per E-Mail an kuechenschaeetze@mittelbayerische.de sowie auf www.meine-kuechenschaeetze.de abgeschlossen werden.

**GLEICH BESTELLEN UNTER
WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE
ODER TELEFON 0800 207-0002**





Zu Ende sind die Leidensstunden, du schließt die müden Augen zu.
Deine schwere Zeit ist überwunden, wir gönnen dir die ew'ge Ruh'!

Karl Schneider

* 24.10.1929 † 19.11.2020

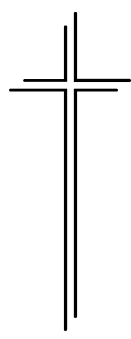
Bad Abbach, Mainz

In Liebe und Dankbarkeit:

Irene Kaufmann, Tochter, mit Josef
Gisela Engl, Tochter, mit Robert
Enkel Thomas, Enkelin Yvonne mit Florian
und Urenkel Christoph
im Namen aller Verwandten

Der Trauergottesdienst findet am Montag, dem 23. November 2020 um 14.30 Uhr in der Kirche „Zur Hl. Familie“ in Bad Abbach statt;
Die Beerdigung anschließend im Neuen Friedhof Bad Abbach.

Für die bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme herzlichen Dank.
Unser besonderer Dank gilt dem Pflegedienst „Bartl“ für die jahrelange Unterstützung.



Und bis wir uns wiedersehen,
halte Gott dich fest in seiner Hand...

Luise Steuerer

geb. Forsthuber

* 4. 9. 1933 † 20. 11. 2020

Bad Abbach

In Liebe:

Robert Steuerer, Sohn
Doris Wallner, Tochter mit **Hans**
Susanne, Enkelin mit Urenkeln **Laura, Leoni, Janosch** und **Eliah**
Julia, Enkelin mit **Andreas**
Franziska, Enkelin mit **Jan**
Gerda Schlauderer, Schwägerin mit Familie

Rosenkranz am Montag, den 23. November 2020, um 18.00 Uhr in der Kirche zur Hl. Familie Bad Abbach.
Requiem am Dienstag, den 24. November 2020, um 14.30 Uhr in der Kirche zur Hl. Familie Bad Abbach; anschließend Beerdigung im neuen Friedhof Bad Abbach.
Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme herzlichen Dank.



In Gedenken an unsere liebe

Karin

wir sagen leise Servus,
von einer tollen Mutter und einer treuen Freundin.

Du bist für immer in unseren Herzen,
wohin wir auch gehen, du bist immer dabei.
Die Lücke die du hinterlassen hast ist groß.
Wir werden dich nie vergessen.

Dein Sohn **Holger und Sandra**





Es wehte der Wind ein Blatt vom Baum, von vielen Blättern eines
und doch gerade dieses Blatt wird fehlen, wie sonst keines.

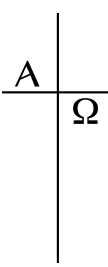
Abschied nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit von

Gerhard Thomas

* 17.03.1929 + 15. 11. 2020

Kelheim, Essing **Gertrud und Eva**
im Namen aller Angehörigen

Auf Wunsch des Verstorbenen fanden die Trauerfeierlichkeiten im engsten Familienkreis statt.



Ein herzliches „Vergelt's Gott!“

allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die unseren lieben Verstorbenen

Herrn Alois Weger

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt:

- Herrn Stadtpfarrer Reinhard Röhrner für die feierliche Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten
- dem BRK Seniorenheim für die liebevolle Betreuung
- der Nachbarschaft vom Trauben- und Rebenweg für alle Zeichen der Freundschaft
- dem Bestattungsinstitut Männer & Biermeier für die hilfreiche Unterstützung
- all unseren Verwandten, Freunden und allen die in Gedanken bei uns waren

Kelheim, im November 2020

In stiller Trauer
Lorenz mit Dagmar
Andreas mit Marina und Lukas
Iris



Wenn die Augen schwächer werden – wir beraten und helfen!

Für ein selbstständiges Leben blinder und sehbehinderter Menschen.

BBSB e.V.
Arnulfstraße 22
80335 München
Tel. (089) 559 88-0
info@bbsb.org
www.bbsb.org

Bitte unterstützen Sie unsere Arbeit mit Ihrer Spende!

Spendenkonto: Bank für Sozialwirtschaft München
IBAN: DE49 7002 0500 0007 8317 00
BIC: BFSWDE33MUE

BBSB
Bayrischer Blinden- und Sehbehindertenbund e.V.



Wer so gewirkt wie du im Leben,
wer so erfüllt hat seine Pflicht
und stets sein Bestes hergegeben,
der stirbt auch selbst im Tode nicht.

Frau

Sieglinde Ritzinger

* 02. 09. 1937 † 19. 11. 2020

Kelheim

In Liebe und Dankbarkeit:
deine **Birgit**
deine **Fränzi** mit **Thomas**
deine Enkel **Nina** und **Nico**
im Namen aller Verwandten und Angehörigen

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.
Für bereits erwiesene und noch zuge dachte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“.

In liebevoller Erinnerung zum 3. Todestag von



Lieselotte Wolter

* 13. 4. 1941 † 19. 11. 2017

Das Sichtbare ist vergangen,
es bleiben nur die Liebe
und die Erinnerung.

In Liebe:
Dein **Alfred, Uwe und Birgit**

Die Bande der Liebe werden mit dem Tod nicht durchschnitten.

THOMAS MANN

Mittelbayerische Trauer

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Mittelbayerische Trauer

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt, ist nicht tot.
Er ist nur fern. Tot ist nur, wer vergessen wird.

IMMANUEL KANT

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de

Mittelbayerische Trauer



Nachruf

Wast, unsa Weg midanand war sauberd's kurz,
ober de Zeit, de mia ghabt ham, war einfach schee.

Mia nema Abschied vo Dir, unserm Freind und Chef,

Raab Wast

der Du für alle so überraschend und unerwartet
ausm Lebn grissen worn bist.

Vui Joahr warn mia midanand auf de Dächer undawegs,
Du warst immer do, wenn mia Di braucht ham
und warst immer a hilfsbereiter und zuverlässiger
Freind und Chef.

Wast, Du werst für uns immer in
guader Erinnerung bleim.

Mat, Franz, Done, Krause, Wolle, Ebi

In Memoriam

Peter Brielmaier 28.6.1962 - 22.11.2005

15 Jahre schon ohne dich: Wir vermissen dein Lachen, deine Ideen,
deinen Gesang, deine Plätzchen... und dich!

Deine Antje und Dein Wolfgang

Bestattung Marcus Biermeier

info@bestattung-marcus-biermeier.de · www.bestattung-marcus-biermeier.de

Rennweg 122 · **93309 Kelheim**
Telefon: 094 41 / 70 33 911
Telefax: 094 41 / 70 33 912

Weinbergerstr. 11 · **93326 Abensberg**
Telefon: 094 43 / 91 80 710
Telefax: 094 43 / 91 80 711

Stadtplatz 12 · **93333 Neustadt**
Telefon: 094 45 / 20 52 558
Telefax: 094 45 / 20 52 559



Beratung · Organisation · Trauerreden · Ausführung aller Bestattungsarten
Überführungen ins In- und Ausland · Bestattungsvorsorge

► Unser Team ist für Sie 24 Stunden erreichbar! ◄

Gedenkgottesdienst

für Herrn

Alois Lammel

* 28.11.1940 † 18.04.2020

am Samstag, 28.11.2020, 10 Uhr in der Pfarrkirche
Heiligkreuz in Affecking.

**Wolfgang Männer**
Bestattungsinstitut

**Männer & Biermeier**
Bestattungsinstitut

Bestattungsvorsorge · alle Friedhöfe weltweit · 24h Rundumbetreuung · TÜV-zertifiziert

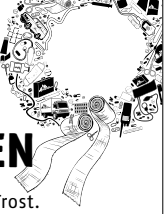
24h Telefon: 09441 12228

Neustadt · Stadtplatz 10
Siegenburg · Marienplatz 8
Abensberg · Edelhardgasse 6

Kelheim · Kelheimwinzerstraße 62
Langquaid · Lenbachstraße 2

Wenn Liebe einen Weg zum Himmel fände
und Erinnerungen Stufen wären,
würden wir hinaufsteigen
und Dich zurückholen.

ORIGINAL - Familientradition seit 1968



TROST SPENDEN

Im Abschied, Ihr Trost.
In der Welt, ein Neuanfang:

Mit einer Gedenkspende an
ÄRZTE OHNE GRENZEN setzen
Sie ein Zeichen für das Leben.

Wir beraten Sie:
Telefon: 030 700 130 - 130
www.gedenkspende.de





DD

Deutsche
Stammzellspender
Datei

Member of the SKD

Deutsche Stammzellspenderdatei (DSD)
**Ich bin Stammzell-
spender. Jetzt Du!**

www.deutsche-stammzellspenderdatei.de

Mittelbayerische Zeitung WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

Todesanzeigen

Nehmen wir in eiligen Fällen auch **sonntags**
von 11.00 bis 14.00 Uhr entgegen.
(Nach Möglichkeit in schriftlicher Form)

Anzeigenannahme: **Tel. (09 41) 207-257**

Mittelbayerische

www.mittelbayerische-trauer.de

Entzünden Sie eine Kerze.
Jede Gedenkseite kann mit
Erinnerungen an den lieben
Verstorbenen gefüllt werden.

So können Sie kondolieren,
Nachrichten hinterlassen,
Bilder hochladen oder Kerzen zum
Andenken entzünden.

Mittelbayerische Trauer

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz
www.mittelbayerische-trauer.de



Bild: adobestock.com

ZUSAMMEN
HALT

GEMEINSAM DIE HEIMISCHE WIRTSCHAFT UNTERSTÜTZEN

**Kaufen Sie jetzt regional und
unterstützen Sie damit unsere Heimat**

Nutzen Sie die Onlineshops unserer regionalen
Geschäfte, schauen Sie persönlich vorbei oder
bestellen Sie einfach mal Essen zum Abholen
beim Lokal um die Ecke.

So kann jeder Einzelne helfen, unsere Region
zu unterstützen, um die Krise so gut wie mög-
lich zu bewältigen.

Mittelbayerische

JUNIOR

BEI UNS IM NETZ
Du magst Tiere? Wir haben viele spannende Tiergeschichten online.
mittelbayerische.de/junior

MUSIK

Zwölf Lieder in fester Reihenfolge



Das neue Album von AnnenMayKanteireit. FOTO: CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

BERLIN. Die Band AnnenMayKanteireit hat ein neues Album veröffentlicht. Es heißt „12“ und beginnt düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder. AnnenMayKanteireit wünscht sich, dass die Leute alle Lieder am Stück hören und nicht die Reihenfolge verändern. „Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung“, schreiben die drei Band-Mitglieder. Ein Album also, das eine Geschichte erzählen will. (dpa)

VERKEHR

Rauf und runter vom Radweg



Kaum beginnt der Radweg, endet er auch schon wieder. FOTO: M. BAHLO/DPA

CLOPPENBURG. Stell dir vor, du bist auf einem neuen Radweg unterwegs. Doch plötzlich ist der zu Ende, weil ein Parkplatz kommt. Deshalb musst du auf der Straße weiterfahren. Nach 100 Metern ist der Radweg wieder da, kurz danach endet er wieder. Klingt merkwürdig für dich? In Cloppenburg in Niedersachsen ist aber trotzdem einer so gebaut worden. Die Stadt sagt, es sei nicht anders gegangen. Die Straße sei zu schmal für einen Radweg, der ganz durchgeht. (dpa)

TIERE

Hier muss niemand selber schwimmen



Die Schwäne kommen ins Winterquartier. FOTO: CHRISTIAN CHARISIUS/DPA

HAMBURG. Alle an Bord! Das galt nun für die Schwäne auf dem Hamburger Fluss Alster. Sie wurden mit Booten eingesammelt. Die Tiere werden mit den Booten in ihre Winter-Unterkunft gebracht. Dort sorgen spezielle Pumpen dafür, dass das Wasser nicht zufriert. Innerhalb von zwei Tagen fangen die Helfer die meisten Tiere ein. Am Ziel erwartet die Schwäne ein Teich. Dort wohnen die Tiere dann und werden versorgt. Im Frühjahr geht es zurück zur Alster. (dpa)

Bauern machen keine Pause

BERUF Auch im Winter wird den Landwirten nicht langweilig. Jetzt ist Zeit für Reparaturen, und die Tiere brauchen Unterstützung.

VON ELENA ZELLE

UETZE. Der gelbe Roder erntet gerade die letzte Reihe Zuckerrüben. Jede Menge Kartoffeln lagern schon in der großen Halle von Holger Hennies und Claudia Königsmann. Auch die Erntemaschine dafür blitzt fast wieder wie neu. Sieht doch aus, als könnten die beiden Landwirte aus dem Bundesland Niedersachsen über den Winter eine Pause einlegen! „Auf keinen Fall“, sagen sie und lachen. Zwar haben die beiden im Winter weniger Arbeit auf den Feldern. „Aber hier auf dem Hof gibt es immer was zu tun“, sagt Holger Hennies. Die Traktoren und Maschinen werden gewaschen und mit Pflanzenöl eingesprüht, damit nichts einrostet. Außerdem werden über den Winter Reparaturen erledigt.

Auch auf manchen Feldern säen die beiden noch etwas aus, das Zwischenfrucht heißt. Auf vielen Feldern wachsen solche Pflanzen auch jetzt schon. Sie sorgen dafür, dass der Boden über den Winter gut geschützt ist und danach etwa Kartoffeln besser gedeihen. Außerdem kümmern sich die beiden Landwirte um viele Tiere: 200 Schweine, 15 Pferde, 35 Hühner und Hündin Molly gehören zum Hof. Die Tiere brauchen auch im Winter mehrmals am Tag Futter. Die Ställe müssen die Landwirte auch sauber halten: ausmisten und neues Stroh einstreuen etwa. Außerdem reinigen sie die Schweineställe im Winter gründlich mit einem speziellen Waschgerät.

Meistens brauchen die Tiere auch mehr Unterstützung, wenn es kalt ist. „Jetzt ist auch bei den Schweinen Hustenzeit“, erklärt Königsmann. Sie gibt ihnen dann pflanzliche Medikamente oder spezielle Kräuter, die helfen sollen. Die Pferde werden von der Landwirtin geschoren. Das heißt, dass Königsmann ihr Winterfell an einigen Stellen mit einer Art Rasierer sehr kurz schneidet. „Dann schwitzen sie nicht so schnell“, erklärt sie. Trotz-



Auch das gehört zur Arbeit von Landwirten wie Claudia Königsmann: Den Mist der Pferde wegräumen. FOTO: E. ZELLE/DPA

LANDWIRT VON BERUF

Ausbildung: Wer Bauer werden möchte, kann nach der Schule eine Ausbildung zum Landwirt machen. Dabei lernt man bei Landwirten direkt auf einem Hof, was dazugehört.

Unterricht: Zusätzlich gibt es Unterricht in der Berufsschule, erklärt ein Experte. Man kann aber auch an einer Hochschule studieren, um Landwirt zu werden.

Hof: Oft sind die Eltern das Vorbild, um als Landwirt zu arbeiten. „Denn man benötigt einen Hof und Felder“, erklärt der Experte. Manche kaufen sich aber auch einen Hof. (dpa)

dem brauchen die Pferde dann im Winter keine Decke. Denn das Fell wird ja nicht überall kurz rasiert. Zum Hof gehört auch ein Laden. Dort verkauft das Paar etwa Gemüse, Honig und Eier. Jetzt will Claudia Königsmann auch

bald Grünkohl einkochen und in Gläser füllen zum Verkaufen. Zum Grünkohl schmecken ja Kartoffeln gut. Die lagern noch in vielen Kisten aus Brettern in der großen Halle. Manche stecken schon in Netzen, wie man sie aus

dem Supermarkt kennt. In solche Netze müssen die anderen Kartoffeln auch noch verpackt werden. Absacken nennt Holger Hennies das. Dann verkauft er die Kartoffeln an Supermärkte, Restaurants oder eben im Hofladen.

AKTION

Schickt uns eure schönsten Weihnachtsbilder!

REGENSBURG. Vieles wird anders sein in der Weihnachtszeit 2020: Und doch tut das dem Zauber des Weihnachtsfestes und der Vorfreude keinen Abbruch: gemütliche Stunden zuhause bei Kerzenschein und Lebkuchen, Weihnachtsbäckerei, Wunschzettelschreiben und das Warten aufs Christkind. Vielleicht werden die ein oder anderen Briefe und Päckchen an die Lieben verschickt, die man in diesem Jahr zum Fest nicht persönlich treffen kann. Und noch eine liebevoll gewordene Weihnachtstradition gibt es, an der die Mittelbayerische Zeitung und die Rundschau auch in diesem besonderen Jahr festhalten wollen: In der Weihnachtsausgabe am 24. Dezember sollen die kleinen Leser wieder mit ihren Kunstwerken zum Zug kommen. Was sind eure schönsten Erinnerungen und Erlebnisse zu Advent und



Eines der prämierten Bilder 2019: das Igelnebst des damals sechsjährigen Thomas Kirchberger

Weihnachten? Oder aber: Wie könnte das Weihnachtsfest 2020 aussehen? Der Fantasie und den Möglichkeiten bei der künstlerischen Umsetzung sind keine Grenzen gesetzt: Ihr dürft malen, pinseln, zeichnen, kleben, basteln. Die Redaktion wird aus den Bildern jeder Altersgruppe (vier bis sieben Jahre, acht bis elf Jahre sowie

zwölf bis 15 Jahre) eine Auswahl treffen, die auf den Glückwunschseiten der Weihnachtsausgabe veröffentlicht werden. Ebenso wird in jeder Altersgruppe jeweils ein Bild prämiert. Auf die ausgezeichneten Künstler wartet jeweils ein Gutschein für ein Spielwarengeschäft in der Region in Höhe von 100 Euro. Die Bilder bitte mit Adresse und Altersangabe auf der Rückseite kennzeichnen. Aufgrund der Menge an Bildern können wir die Kunstwerke leider nicht automatisch zurücksenden. Wer seinen Beitrag gerne wiederhaben möchte, legt bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Einsendungen bitte an: m-medienfabrik GmbH, Redaktion, z. H. Barbara Simon, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg. Einsendeschluss ist Freitag, 27. November. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IMMOBILIEN

Ein Wohnhaus aus dem Drucker

WEISSENHORN. Der Bau eines Hauses dauert oft mehrere Wochen oder Monate. Das gilt jedenfalls, wenn man Stein auf Stein setzt. Doch eine Firma hat nun eine andere Idee. Sie will ein Haus mit fünf Wohnungen ausdrucken. Das klingt wie ein Scherz, funktioniert aber. Die Firma verwendet dazu natürlich keinen gewöhnlichen Drucker aus dem Büro, sondern einen 3D-Betondrucker. Dabei landet keine Tinte auf Papier. Stattdessen kommt Beton aus dem großen Drucker. Schicht für Schicht wachsen so die Wände des Hauses in die Höhe. Und das geht ziemlich schnell. Das Haus mit drei Stockwerken soll nach etwa sechs Wochen fertig sein. (dpa)

**KALENDERBLATT:
21. NOVEMBER**

EREIGNISSE

2018: Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

2015: Der Sänger Xavier Naidoo wird Deutschland nicht beim Eurovision Song Contest (ESC) vertreten. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) zieht seine Nominierung zurück, nachdem sich im Internet heftiger Widerstand gegenregte hatte.

1980: In Las Vegas sterben 85 Menschen bei einem Brand im „MGM Grand“-Hotel.

1620: Das Segelschiff „Mayflower“ mit puritanischen Auswanderern aus England, den sogenannten Pilgervätern, trifft in Nordamerika ein und geht im Hafen des heutigen Provincetown auf der Halbinsel Cape Cod vor Anker.

GEBURTSTAGE

Goldie Hawn (75): amerikanische Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen“, „Schütze Benjamin“)

Björk (55): isländische Popsängerin („Army of Me“), Komponistin und Schauspielerin

TODESTAGE

Emil Zatopek: tschechischer Langstreckenläufer, vier Olympiasiege und 18 Weltrekorde, 1922-2000

Harald Leipnitz: deutscher Schauspieler („Die endlose Nacht“), 1926-2000

**KALENDERBLATT:
22. NOVEMBER**

EREIGNISSE

2010: Die Bundeswehr soll von 240 000 auf etwa 185 000 Soldaten verkleinert werden. Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) gibt in Dresden die ersten Eckpunkte seiner Reform bekannt. Die allgemeine Wehrpflicht soll ab Juli 2011 ausgesetzt werden.

2005: Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

1990: Die britische Premierministerin Margaret Thatcher kündigt ihren Rücktritt von der Spitze der Konservativen Partei und als Regierungschefin an.

1950: Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

GEBURTSTAGE

Mads Mikkelsen (55): dänischer Schauspieler („Casino Royale“, „Tage des Zorns“, „Doctor Strange“)

Terry Gilliam (80): amerikanischer Regisseur („Die Ritter der Kokosnuss“, „König der Fischer“), Gründungsmitglied der „Monty Python“-Gruppe

TODESTAG

Mae West: amerikanische Schauspielerin („Ich bin kein Engel“), 1893-1980



Das iPad Air 4 (l.) und das iPad 8 (r.): Das preiswertere iPad 8 verfügt über einen breiteren Bildschirmrand und einen Home-Button. FOTOS: CHRISTOPH DEMBACH / DPA

Das iPad Air 4 kommt mit viel Power daher

HIGHTECH iPad 8 und iPad Air 4 im Test: Das iPad 8 lässt sich gut im Alltag verwenden. Beim iPad Air überzeugen Display und Prozessor.

BERLIN. Apple zeigt klare Kante: Wie beim iPad Pro umschließt das neue iPad Air nun ein markanter Edelstahlrahmen. Vom iPad Pro hat das neue Air auch weitere Features geerbt. So wird es nicht mehr mit einem Lightning-Kabel geladen, sondern verfügt über eine USB-C-Buchse. Es gibt aber durchaus noch Unterschiede zu den Pro-Modellen. Auf den ersten Blick fällt auf, wie dünn die Ränder des Bildschirms beim iPad Air 4 geworden sind. Das ist vor allem der Tatsache zu verdanken, dass Apple den platzraubenden Home-Button abgeschafft hat.

Weniger Lichtreflexion

Das Gerät lässt sich aber weiterhin mit einem Fingerabdruck entsperren. Der Touch-ID-Sensor ist nun in den Ein- und Ausschaltknopf an der Oberseite gewandert. Im Praxistest überzeugt vor allem die Display-Qualität des iPad Air. Hier wurde eine entspiegelte Glasschicht auf das eigentliche Displaypanel laminiert. Das Ergebnis: Der 10,9-Zoll-Bildschirm reflektiert deutlich weniger Licht. Die Zahl der Pixel wurde gegenüber dem iPad Air 3 leicht auf 3,87 Millionen Pixel erhöht. In Verbindung mit dem Apple Pencil und der hohen Farbtreue bietet sich das iPad

Air als mobile Maschine für die kreative Bildbearbeitung an. Apps wie Pixelmator Photo eignen sich hervorragend dafür. Wie der große Pro-Bruder ist das iPad Air 4 kompatibel mit der zweiten Generation des Apple Pencil.

Auch als mobile Video-Bearbeitungsstation macht das iPad Air 4 eine gute Figur. Der A14-Bionic-Chip – genauer gesagt ein sogenanntes System-on-a-Chip mit etlichen Einzelprozessoren – verleiht dem iPad so viel Power, dass auch beim Videoschnitt in 4K-Auflösung in einer App wie Luma Fusion nichts ruckelt. Das Filmmaterial dazu sollte man besser mit dem iPhone aufnehmen.

Ähnlich wie das iPad Pro positioniert Apple das neue iPad Air 4 als vollwertige Arbeitsmaschine. Dazu ist

man allerdings auf eine Tastatur angewiesen. Zur Auswahl stehen das Smart Keyboard Folio für 193 Euro sowie das Magic Keyboard mit einem Trackpad, das 330 Euro kostet.

Für viele Anwender dürften die Pro-Features des iPad Air ausreichen, das mit 64 Gigabyte (GB) Speicher rund 630 Euro kostet und damit 250 Euro billiger ist als das aktuelle iPad Pro 11 Zoll mit 128 GB. Wenn etwas mehr Speicher benötigt wird, kann man auch zu iPad Air 4 mit 256 GB für rund 800 Euro greifen. Das iPad Air ist für alle Anwender interessant, die wie mit einem Pro-Modell ernsthaft arbeiten wollen, aber nicht bereit sind, 860 Euro oder mehr dafür auszugeben.

Home-Taste und Klinkenbuchse

Wem die 630 Euro für den Einstiegspreis beim iPad Air 4 zu hoch sind, sollte sich das neue iPad 8 anschauen. Es verfügt auch noch über die klassische Home-Taste und eine Klinkenbuchse für einen Kopfhörer. Während das Design hier etwas altbacken wirkt, steckt im Innern mit dem A12-Bionic-Prozessor halbwegs aktuelle Technik. Die Kameras können wie beim iPad Air 4 nicht wirklich überzeugen.

Das iPad 8 ist aber mehr als nur eine Abspielstation für Filme. Dazu hat es zu viel Power. Das neue Standard-iPad von Apple dürfte sich mit einem Einstiegspreis von 369 Euro (32 GB) gut im Alltag in der Schule oder Uni schlagen. Das Modell mit 128 GB Speicher kostet 466 Euro. Erstmals findet sich bei einem einfachen iPad-Modell ein Spezialchip für KI-Anwendungen (Neural Engine). (dpa)

THEMENWELTEN



Weitere Tipps sowie Bildergalerien und Videos finden Sie im Internet in unseren Themenwelten. Hier dreht sich alles rund um die Themen Genuss, Gesundheit, Familie, Freizeit, Natur und Technik:
www.mittelbayerische.de/themenwelten

HAUSHALT

Nur teure Saugroboter überzeugten mit Leistung

BERLIN. Sie fahren in jede Ecke, unter Sofas oder über Teppiche. Und saugen dabei Staub, Fussel oder Tierhaare auf: Saugroboter. Gleichzeitig sollen sie leise sein und ihrem Besitzer Zeit und Arbeit sparen. Aber sind die flinken Maschinen wirklich effizient? Und wie sauber ist die Wohnung nach einem Putz mit einem Saugroboter? Insgesamt zwölf Saugroboter wurden bei der Stiftung Warentest einer eingehenden Prüfung unterzogen.

Sowohl auf Teppich- wie auch Hartboden mussten die Maschinen ihr Können unter Beweis stellen. Es wurde getestet, wie gut die Saugroboter in Ecken kommen, wie viel Schmutz sie aufsaugen und wie gut



Viele Maschinen sind nicht gründlich. FOTO: STIFTUNG WARENTEST/ DPA

sie Hindernisse umkurven können. Das Ergebnis, das die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ (Ausgabe 12/2020) mitteilt, ist eher ernüchternd: Viele Maschinen agieren nicht sehr gründlich und selbstständig. Vor allem die

günstigen Modelle zeigen entweder auf Hart- oder Teppichboden Schwächen.

Besser schneiden hingegen die höherpreisigen Modelle ab, wie der Testsieger Roxxter Serie 6 von Bosch (800 Euro). Als einziger Saugroboter im Test erzielt er ein gutes Urteil auf Hartboden und ein sehr gutes auf Teppich. Platz zwei sichert sich der Roomba i7158 von iRobot (500 Euro). Platz drei geht an das Modell Botvac Connected D7 von Neato (420 Euro). Beide saugen insbesondere auf Hartboden gut. Der einzige preisgünstige Saugroboter, der die Tester überzeugte, ist der RoboVac 30C von Eufy für 270 Euro. Aber auch er saugt Staub nur dürrig auf. (dpa)

TECHNIK

Smartwatches: Mängel bei der Akkulaufzeit

BERLIN. Fitness- und Gesundheitsdaten sind eine sehr persönliche Sache, weil sie Rückschlüsse auf die eigene Leistungsfähigkeit oder sogar Krankheiten zulassen. Dass sie erhoben und an Hersteller-Server gesendet werden, ist vielen Verbrauchern nicht geheuer. Bei Smartwatches mit Fitnessfunktionen geht es aber kaum anders, wenn sie ihren Zweck erfüllen sollen.

In ihrem aktuellen Test von elf Smartwatch-Modellen zu Preisen von 51 bis 560 Euro kann die Stiftung Warentest allerdings Entwarnung geben: Beim Umfang der erfassten Daten, dem Schutz des Nutzerkontos und der Datenübertragung gebe es wenig zu kritisieren, berichtet die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ in der Ausgabe 12/2020. Wegen Mängeln in der Datenschutzerklärung wurden trotzdem alle elf Modelle abgewertet. Weiterhin problematisch ist die teils geringe Akkubetriebsdauer der Smartwatches. Deutlich absetzen konnten sich mit ihrer Laufzeit nur die drei besten Uhren. Sie kamen auf mindestens 14 Tage Laufzeit im Alltags- und 24 Stunden im Trainingsmodus, was auch Reserven für Sonderfunktionen wie zum Beispiel für die Schlafüberwachung bietet.

Testsiegerin wurde die 560 Euro teure Garmin Fenix 6 Pro, die bei Fitnessdaten und Kommunikationsfunktionen gleichermaßen gute Noten erreichte. Auf den weiteren Plätzen folgen die Polar Grit (Note 2,2) für 390 Euro und die 315 Euro teure Garmin Venu. (dpa)



Die Garmin Venu gehört zu den Siegern im Test. FOTO: SCHUH/ DPA

DAS REZEPT DES TAGES

Meine
KÜCHENSCHÄTZE

Zitronenbussertl

CHRISTINE MAIHÖFNER
Nittendorf

Zutaten Teig: 180 g weiche Butter, 30 g Puderzucker, 2 EL Vanillezucker, 150 g Mehl, 20 g Speisestärke, Füllung: 60 g weiche Butter, 125 g Puderzucker, Zitronensaft

Zubereitung: Die Butter mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig schlagen, das Mehl und die Speisestärke unterheben. Den Teig mit einer Tortenspritze mit Sterntülle auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech spritzen. Etwas Abstand einhalten. Anschließend im vorgeheizten Backofen backen. Für die Füllung die Zutaten schaumig schlagen. Jeweils auf eine Hälfte die Creme spritzen und das Gegenstück aufsetzen. Mind. 30 Min. kaltstellen. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

Zubereitungszeit: 8-10 Minuten

LESERINFORMATION
Entdecken Sie alle Infos rund um das Magazin „Meine Küchenschätze“ auf unserer Webseite www.meine-kuechenschaeetze.de.

AUSGABEN ERHÄLTlich:
www.mittelbayerische-shop.de

GESUNDHEIT

Impfzentrum: Standort steht

REGENSBURG. Jetzt soll alles ganz schnell gehen: Der Freistaat Bayern hat angekündigt, dass kreisfreie Städte und Landkreise ab 15. Dezember Impfzentren errichten sollen. Ähnlich schnell musste es mit den Testzentren gehen, die ebenfalls vom Freistaat angeordnet und von den Kommunen aufgebaut und betrieben werden müssen. Jetzt hat die Stadt Regensburg auf Anfrage der Mittelbayerischen mitgeteilt, wo sie das Impfzentrum für die Stadt aufbauen möchte.

„Das Impfzentrum der Stadt wird auf dem Dultplatz errichtet“, sagte eine Sprecherin der Stadt am Freitag. Damit soll sich das Impfzentrum direkt an das Testzentrum anschließen, allerdings nicht dieselben Zeltvorrichtungen nutzen, die für das Testzentrum errichtet wurden. Denn die Stadt gibt als Standort den Dultplatz südlich des derzeit betriebenen Testzentrums an.

In den letzten Wochen ist es wohl auch durch die stark angestiegenen Corona-Infektionszahlen in Stadt und Landkreis Regensburg häufig zu langen Warteschlangen vor dem Testzentrum gekommen. Ob sich die Situation dort noch verschärft, wenn reihenweise geimpft werden soll, ist eine der zahlreichen offenen Fragen.

Der Freistaat Bayern hat für die Errichtung der Impfzentren 100 Millionen Euro zur Verfügung gestellt. Dabei ist noch völlig unklar, wann einer der sich derzeit bereits in Tests befindlichen Impfstoffe überhaupt zugelassen wird. Kanzlerin Angela Merkel hatte sich am Donnerstag am Rande eines EU-Gipfels allerdings zuversichtlich gezeigt, dass eine schnelle Zulassung bereits im Dezember diesen Jahres oder Anfang 2021 bewilligt werden könnte.

Doch fraglich sind für die Kommunen noch ganz andere Dinge, beispielsweise diese: Wer soll die Impfungen überhaupt verabreichen? Derzeit ist geplant, dass Ärzte vor Ort sein müssen, um zu impfen. Zudem werden auch Medizinisch-Technische Assistenten benötigt, die auch die Dokumentation vornehmen. Völlig unklar ist im Moment noch, woher diese Kräfte kommen sollen. Zudem hat der Freistaat erst jetzt durch das Digitalministerium die entsprechende Software ausgeschrieben, die in den Impfzentren eingesetzt werden soll. Kein Problem sind offenbar die Lagerung und Verteilung des Impfstoffs.

Zwar benötigt der derzeit auf Basis von sogenannter Messenger-RNA, also Erbgut des Virus, produzierte Impfstoff der Mainzer Firma Biontech eine Kühlung von minus 70 Grad Celsius. Solche Kühleinheiten stehen etwa in der Apotheke der Uniklinik zur Verfügung. Der Impfstoff könne dann aber auch sanft auftauen, die Distribution in andere Regionen und entsprechend auch in das nahe Impfzentrum am Dultplatz wäre dann also gar kein Problem. Der neue Impfstoff funktioniert so: Durch die Impfung wird über die RNA eine Teilinformation des Corona-Erbgutes in den Körper gebracht. Das Virus hat eine Oberfläche, die mit sogenannten Spikes versehen ist, die im Querschnitt wie eine Krone aussehen. Mit diesen Spikes dockt das Virus in menschlichen Zellen an, damit es sich mit deren Hilfe vermehren kann. Der Impfstoff regt den menschlichen Organismus an, Abwehrkräfte gegen diese Spikes zu entwickeln. (ce)



Noch ist unklar, wer die Impfungen im künftigen Impfzentrum verabreicht. FOTO: CHRISTOPH SCHMIDT/DPA



Seit Jahren spitzt sich die Verkehrslage am Pfaffensteiner Tunnel zu. In den Stoßzeiten kommt es oft zu kilometerlangen Staus.

FOTO: FRITZ WINTER

Tunnel: Druck auf Berlin

VERKEHR Ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft fordert, den Pfaffensteiner Tunnel und die Donaubrücke parallel zu erneuern.

VON JANA WOLF

REGENSBURG. Im Großraum Regensburg hat sich ein breites Bündnis aus Politik und Wirtschaft formiert, das beim Ausbau des Pfaffensteiner Tunnels den Druck auf Berlin erhöht. In einer Resolution fordern insgesamt 19 Unterzeichner eine „zukunftsfähige und störungsarme Erneuerung des Pfaffensteiner Tunnels und der Donaubrücke Pfaffenstein“. Die Resolution, die der Mittelbayerischen vorab vorlag, soll am Montag offiziell vorgestellt werden. Sie richtet sich an den Bund als Aufgabenträger für die A 93, an der der Tunnel liegt.

Die Tunnelsanierung gilt seit vielen Jahren als überfällig, doch bisher gab es im Großraum Regensburg keine gemeinsame Linie dazu, wie der Ausbau konkret abgewickelt werden soll. Zur Diskussion stehen zwei Ausbauvarianten: der Bau einer dritten Tunnelröhre oder die Sanierung der beiden Bestandsröhren. Nach bisherigen Unter-

suchungen dauert die Bauzeit pro Röhre rund vier Jahre, also acht Jahre insgesamt. In der Resolution fordern die Unterzeichner nun „ein tragfähiges Konzept für die Verkehrsabwicklung während der Bauzeit“.

Erwartungen an die Resolution

Der Regensburger CSU-Bundestagsabgeordnete und Initiator der Resolution, Peter Aumer, betont zwei zentrale Ziele: „Zum einen, dass der Verkehr während der Bauphase flüssig weiterlaufen muss.“ Diese Sanierungszeit dürfe „nicht auf dem Rücken der Bewohner der Region ausgetragen“ werden. Zum anderen erhofft Aumer sich langfristige Verbesserungen für den Großraum. Regensburgs Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer erhofft sich von der Resolution, „dass klar wird, dass dieses Problem die gesamte Region betrifft, weil es auch um den Verkehr geht, der hier an Regensburg vorbeifließt“.

Dr. Georg Haber, Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, findet, man müsse „unbedingt vermeiden“, dass sich die Probleme durch die Sanierungen „weiter massiv verschärfen und den Verkehr über Jahre dort lahmlegen“. Eine Umfrage aus 2019 gemeinsam mit der IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim, die die Resolution ebenfalls mitträgt, habe die Dringlichkeit für die regionale

Wirtschaft aufgezeigt. „Drei von vier Betrieben, aus dem nördlichen Bereich sogar noch mehr, leiden unter diesem Engpass“, sagt Haber.

Neu an der Resolution ist vor allem, dass sie auch die sanierungsbedürftige Donaubrücke, die südlich an den Tun-

nel angrenzt, in den Blick nimmt. Eine getrennte Betrachtung der Sanierungen von Tunnel und Brücke würde dazu führen, „dass die Verkehrsabwicklung im Großraum Regensburg knapp zwei Jahrzehnte lang durch eine Großbaustelle massiv beeinträchtigt wird“, heißt es in der Resolution.

Konkrete Abwicklung

Konkret schlagen die Unterzeichner folgendes Vorgehen vor: Als „Vorwegmaßnahme der eigentlichen Sanierung“ soll zunächst eine dritte Röhre mit zusätzlichem Donauübergang gebaut werden. Wegen des hohen Verkehrsaufkommens sei hier „eine durchgehende Ein- und Ausfädelspur“ notwendig, so dass die neue Röhre insgesamt drei Spuren umfassen würde. Laut Aumer würde diese westlich des bestehenden Tunnels verlaufen. Der Verkehr könnte in dieser Zeit weiter durch den alten Tunnel fließen.

Sobald dieser Schritt abgeschlossen ist, sollen die Bestandsröhren mit der alten Brücke nacheinander erneuert werden. Der Verkehr soll dann jeweils auf die neue Röhre umgelegt werden. Nach Abschluss aller Sanierungsarbeiten könne die freierwerdende Röhre und Brücke „beispielsweise als Verteilerrahrbahn der Autobahn genutzt werden“, schlägt das Bündnis vor. Von dort aus sollen die Auf- und Abfahrten nach Regensburg befahrbar sein.

DIE 19 UNTERZEICHNER

Kommunen und Kreise: Neben den Genannten unterzeichnen: Regensburgs Landrätin Tanja Schweiger (FW), Schwandorfer Landrat Thomas Ebeling (CSU), Kelheimer Landrat Marin Neumeyer (CSU), Chamer Landrat Franz Löffler (CSU), Regenstauer Bürgermeister Josef Schindler (CSU), Lappersdorfer Bürgermeister Christian Hauner (FW), Bürgermeister von Bad Abbach Dr. Benedikt Grünwald (CSU), Pentlinger Bürgermeisterin Barbara Wilhelm (FW)

Abgeordnete: MdB Karl Holmeier (CSU), MdB Marianne Schieder (SPD), MdB Florian Ossner (CSU), MdL Franz Rieger (CSU), MdL Sylvia Stierstorfer (CSU), MdL Kerstin Radler (FW), MdL Tobias Gotthardt (FW). Für die IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim unterzeichnet deren Präsident Michael Matt.

Vergewaltigung: Belohnung ausgesetzt

VERBRECHEN Die Regensburger Polizei hofft weiter auf Hinweise aus der Bevölkerung. Das LKA stellt dafür 3000 Euro in Aussicht.

REGENSBURG. Zu der Vergewaltigung vom 2. November bitten die Ermittler um die Unterstützung der Bevölkerung. Es wurde eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro festgesetzt. Damals wurde im Regensburger Donaupark eine junge Frau von einem noch unbekannten Täter, der mit einem Fahrrad unterwegs war, mit vorgehaltenem Revolver überfallen und vergewaltigt.

Zur Aufklärung dieser und möglicher damit in Verbindung stehender Taten wurde bei der Kriminalpolizeiins-



Noch immer wird nach dem Mann gesucht, der im Donaupark eine Frau vergewaltigt hat. FOTO: TINO LEX

spektion Regensburg die „EG West“ eingerichtet. Die Ermittlungen werden mit Hochdruck geführt, schreibt die Polizei im Pressebericht, die Auswertung der Spuren dauere noch an. Man habe schon viele Personen überprüft. Mehr als 40 Hinweise seien bei der Polizei eingegangen. Bislang war jedoch die heiße Spur noch nicht dabei, schreibt die Polizei.

Auch weiterhin sei die Regensburger Polizei mit Unterstützung von Beamten aus der gesamten Oberpfalz im Stadtgebiet Regensburg stark präsent. Das Bayerische Landeskriminalamt hat nun für Hinweise, die zur Ermittlung des Täters führen, eine Belohnung in Höhe von 3000 Euro ausgesetzt, die unter Ausschluss des Rechtsweges zuerkannt wird.

Die Belohnung ist für Privatpersonen und nicht für Amtsträger, zu deren Berufspflichten die Verfolgung strafba-

rer Handlungen gehört, bestimmt. Auf Wunsch wird durch die Staatsanwaltschaft Regensburg die Vertraulichkeit geprüft.

Beschrieben wird der unbekannte Täter laut Polizeibericht folgendermaßen: Der Mann hat schwarzes, krauses Haar, er ist dunkelhäutig, etwa 20 bis 35 Jahre alt, rund 1,65 bis 1,75 Meter groß, schlank, er sprach Deutsch mit Akzent und hatte einen silber-/grau-/chromfarbenen Revolver dabei. Unterwegs war er laut Beschreibung mit einem dunklen Fahrrad mit Reflektoren („Katzenaugen“) in den Speichen.

Sämtliche Hinweise zu dem unbekannten Mann nimmt die Kriminalpolizeiinspektion Regensburg rund um die Uhr unter der Telefonnummer (09 41) 5 06 28 88 entgegen. Die Polizei weist noch einmal darauf hin, dass jeder Hinweis für die Ermittler von Bedeutung sein kann.



Das Objekt der Begierde: Ein Katalysator ist am Unterboden eines umgerüsteten Opel Astra zu sehen. Katalysatoren werden in Deutschland häufiger aus Autos ausgebaut und gestohlen – auch in Beratzhausen, Laaber und Brennberg.

FOTO: MURAT/DPA

Wenn Diebe den Kat absägen

KRIMINALITÄT Katalysator-Diebstähle nehmen zu. Zuletzt erwischte es ein Autohaus in Beratzhausen. Der Grund: teure Rohstoff-Preise.

VON JAN-LENNART LOEFFLER

BERATZHAUSEN. Wann genau die Diebe auf das Gelände eines Autohauses in Beratzhausen kamen, lässt sich nicht mehr feststellen. Auf was sie es abgesehen hatten schon: Sie hebelten den Katalysator aus einem Audi und nahmen ihn mit. Der Schaden: 300 Euro. Den Kat haben die Kriminellen wohl schon zu Geld gemacht. Denn sein Inhalt wird immer begehrter.

So ein Katalysator enthält wertvolle Edelmetalle wie Platin, Rhodium und Palladium. Allein der Palladiumpreis stieg im vergangenen Jahr um mehr als ein Drittel. Laut Polizeiangaben beträgt der Wert der Edelmetalle in einem Katalysator zwischen 100 und 150 Euro. Es überrascht nicht, dass dies nicht der erste Fall im Landkreis Regensburg ist.

Mehrere Fälle im Landkreis

Erst vor knapp drei Wochen machte sich ein Dieb an dem Pendlerparkplatz bei Hemau mit schwerem Gerät an einem Auto zu schaffen und sägte unbenutzt den Katalysator heraus. Wie die Nittendorfer Polizei mitteilt, dachte der Autobesitzer wegen der ungewöhnlichen Geräuschkulisse zunächst an eine defekte Auspuffanlage.

Erst bei einem Blick unter das Fahrzeug fiel der Diebstahl auf.

Bereits im Juli wurden von zwei Autos, die auf dem Gelände einer Autowerkstätte in Hinterzhof an der Autobahnausfahrt Laaber abgestellt waren, die Katalysatoren ausgebaut. Die betroffenen Fahrzeugeigentümer hatten jeweils einen Schaden von mehreren hundert Euro zu beklagen. Und Ende Juni erwischte es einen Bruckbacher Autohändler. Wie die Polizeiinspektion Wörth berichtet, bauten die Diebe bei ihm gleich aus vier abgemeldeten Autos den Katalysator aus.

Das Polizeipräsidium Oberpfalz kann für 2018 und 2019 Zahlen für die Oberpfalz vorlegen. So wurden dort im Jahr 2018 36 und im Jahr 2019 22 Katalysator-Diebstähle aktenkundig. Im Landkreis waren diese Straftaten in

den vergangenen Jahren noch die Ausnahme. So wurden 2018 drei Fälle bekannt und 2019 ein Fall. „Hier ist die Tendenz für 2020 deutlich steigend“, sagt Kriminalhauptkommissar Dimitri Schreiber. Als Ursache für den Anstieg sieht die Polizei überwiegend den steigenden Palladiumpreis.

Je höher der Preis für Rohstoffe, desto stärker rücken Metalle auch in den Fokus von Kriminellen. Das ließ sich auch bei Kupfer beobachten. Rohre, Kabel und sogar Grabschalen aus diesem Metall zogen das Interesse von Dieben in der Region auf sich. „Das Phänomen der Kupferdiebstähle ist rückläufig“, berichtet Hauptkommissar Schreiber. „Es werden nur noch vereinzelt solche Taten gemeldet.“ Dabei handle es sich meist um schlecht oder nicht gesicherte Gegenstände. „Der

Rückgang könnte auch an dem Marktpreis für Altkupfer von nur vier bis sechs Euro pro Kilogramm liegen.“

Über die Täter, die in der Region aufschlagen, kann das Polizeipräsidium für die aufgeklärten Fälle eine Aussage treffen. „Beispielhaft wurden im Februar 2020 im Landkreis Amberg-Weizsach vier ungarische Täter festgenommen, die wiederholt bei einem Autowerwerter aus Altfahrzeugen die Katalysatoren entwendeten“, berichtet Schreiber. „Hier kann von einer organisierten und bandenmäßigen Begehung ausgegangen werden.“

Zugang zum Auto erschweren

Können Autofahrer solche Diebstähle verhindern, oder es den Kriminellen wenigstens schwer machen? „Wirkungsvolle präventive Tipps sind in diesem Bereich schwierig“, teilt die Polizei mit. „Es soll grundsätzlich den Tätern der Zugang zum Fahrzeug erschwert und das Entdeckungsrisiko erhöht werden.“ Konkret sollten Fahrzeuge in einer verschließbaren Garage geparkt werden – falls eine Garage vorhanden ist. Ansonsten sollte man frequentierte und gut beleuchtete Straßen und Parkplätze als Abstellort wählen.

In Beratzhausen und Bruckbach waren Autohäuser betroffen. Den gewerblichen Autohändlern oder Autowerkstätten rät die Polizei, dass diese soweit möglich „für Ausleuchtung der Abstellflächen gegebenenfalls kombiniert mit Bewegungsmeldern sorgen“ sollten. Auch eine offensichtliche Videoüberwachung könne Täter abschrecken, oder der Polizei nach einem Diebstahl Ermittlungsansätze liefern.

KATALYSATOR-KRIMINALITÄT IN DER REGION

Fälle: In den Nachbarlandkreisen und in der Stadt Regensburg gehen die Katalysator-Diebe ebenfalls um. Meldungen über erfolgreiche oder versuchte Diebstähle gab es dieses Jahr unter anderem bereits aus den Landkreisen Amberg, Neumarkt und Cham.

Schäden: Im Juli schlugen Diebe in Roding zu – und scheiterten. Die Polizei vermutet, dass sie bei ihrer Tat gestört worden sind. Die Täter hatten bereits das Auspuffrohr eines Porsches aufgeflex. Dabei entstand ein Schaden von rund 180 Euro an dem Fahrzeug.

Festnahmen: Nicht immer kommen die Diebe davon. Anfang Oktober nahm die Regensburger Polizei zwei Katalysator-Diebe fest. Ein aufmerksamer Anwohner hatte laut Polizei beobachtet, wie beim Auto des Nachbarn „der Auspuff“ entwendet worden war. Wenig später konnte eine Streife zwei junge Männer festnehmen.

Kontrolle: Ende Juni entdeckten Polizisten bei einer Kontrolle von zwei 71 und 45 Jahre alten Männern in deren Auto mehrere Katalysatoren, die aus abgestellten Fahrzeugen herausgeschnitten worden waren.

Kindergarten zieht Corona-Bilanz

PANDEMIE In St. Raphael gelingt die Umstellung gut. Alle ziehen an einem Strang.

HEMAU. Die Corona-Krise hat den Betrieb im Hemauer Kindergarten St. Raphael grundlegend auf den Kopf gestellt. Von Eingewöhnung bis Erntedank, Elternbeiratswahl oder Martinsfest: „Die Arbeit der vergangenen Monate war eine Herausforderung für uns alle“, erzählt Leiterin Isabella Schitko. Nun zieht sie eine Zwischenbilanz der vergangenen Monate. Im März sei der Kindergarten vom plötzlichen Betretungsverbot regelrecht überrollt worden. „Aber auch jetzt fordert uns Coro-



Ohne Eltern, trotzdem schön: die St. Martins-Feier

FOTO: JOANNA CHRISTL

na. Mit all den Richtlinien ist Flexibilität gefragt“, sagt Schitko. Allerdings: Die Kleinen würden es gar nicht anders kennen, „und die älteren Kinder haben die Umstellungen annehmen können und meistern diese neuen Her-

ausforderungen richtig gut“, lobt sie den nahezu reibungslosen Ablauf der Eingewöhnungszeit im September, ebenso wie die Zusammenarbeit mit den Eltern. Alle müssen ein Stückchen vom Gewohnten aufgeben und sich mit den neuen Regelungen arrangieren. Das oberste Ziel des pädagogischen Personals ist es, den Alltag für die Kinder so angenehm und „normal“ wie möglich zu gestalten. Der religiöse Jahreskreis ist ebenfalls fester Bestandteil der Einrichtung und ein Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit. Auch Träger Stadtpfarrer Berno Lässer unterstützt Team und Kinder in der Umsetzung dieser Feierlichkeiten. Das Erntedankfest konnte in der Kindertageseinrichtung gefeiert werden. Der gewohnte und beliebte Martinsumzug

durch die dunklen Straßen war in diesem Jahr aber nicht möglich. Stattdessen zogen die Gruppen am ohne Beisein der Eltern in die Kirche. Bis zuletzt war am Konzept gefeilt worden, um allen Hygienebestimmungen und der Tradition gerecht zu werden.

Ein bisschen besorgt seien die Erzieherinnen schon gewesen, wie die Kinder dieses Martinsfest annehmen würden. „Doch die Mühen haben sich gelohnt“, freut sich Mitarbeiterin Bettina Bezt. Die staunende, begeisternde Haltung der Kinder habe gezeigt, wie unvoreingenommen sie neue Situationen annehmen können. „Dem wollen wir uns anschließen, flexibel bleiben und so das Kindergartenjahr weiterhin so gut meistern, wie es angefangen hat“, sind sich die Erzieherinnen einig. (lds)

IN KÜRZE

Wertstoffhof: Zufahrt gesperrt

HEMAU. Am Mittwoch, 25. November, und am Donnerstag, 26. November, ist der Zufahrtsbereich zum Wertstoffhofgelände, Kelheimer Straße in Hemau, aufgrund dringender Asphaltierungsarbeiten nicht zugänglich. Die Arbeiten werden außerdem in diesem Bereich eine halbseitige Sperrung der Straße nach sich ziehen. Außerdem können ab Montag, 23. November, bis Donnerstag, 26. November, die frei zugänglichen Biotonnen nicht genutzt werden; dasselbe gilt ab Dienstag, 24. November, bis Dienstag, 1. Dezember, für die frei zugänglichen Glascontainer vor dem Gelände. Diese müssen abgebaut werden. Nach Abschluss der Arbeiten werden diese schnellstmöglich wieder zur Verfügung gestellt.

Kinderkrippe auf der Tagesordnung

BERATZHAUSEN. Der Marktgemeinderat Beratzhausen tagt am Donnerstag ab 19 Uhr in der Mehrzweckhalle der Gottfried-Kölwel-Schule. Auf der Tagesordnung steht zunächst die Gründung des „Förderverein Burgruine Ehrenfels e.V.“. Weiter stehen die Bedarfsmittlung für 2021 und die Gestaltungsfibel zur Städtebauförderung zur Diskussion. Erneut wird über den Bau einer Kinderkrippe neben dem Kindergarten St. Nikolaus am Zehentberg beraten. Der Bebauungsplan „An der Mühlenstraße“ zur Änderung des Flächennutzungsplanes wird vorgestellt und der Änderungsbeschluss für die Photovoltaikanlage Kreuth. Schließlich steht außerdem noch die Entlastung der Jahresrechnung 2019 auf dem Plan. (lik)

Kein Nikolaus in Beratzhausen

BERATZHAUSEN. Auch in der Marktgemeinde Beratzhausen ist dem Nikolaus das Infektionsrisiko zu groß. Wie Anette Niebler vom „Beratzhausener Nikolausbüro“ der Kolpingfamilie erklärt, sei man nach Rücksprache mit dem Gesundheitsamt Regensburg zu dem Schluss gekommen, dass die geltenden Kontaktbeschränkungen wegen Corona einen Nikolaus-Besuch heuer nicht möglich machen. Entsprechend der aktuellen Vorschriften dürfte diesmal der Bischof nur ohne Knecht Rupprecht zu einzelnen Familien kommen, die weder Großeltern noch weitere Verwandte zu Besuch haben dürften. Unterm Bart müsste Nikolaus einen Mund-Nasen-Schutz tragen. Ein gemeinsames Beten oder gar Singen mit den Kindern wäre nicht möglich. Weil es auch keinen physischen Kontakt geben darf, dürfte das Kind weder den Bischofstab halten noch sein Geschenk aus der Hand des Nikolaus entgegennehmen. Für den stünde nach jeder Familie die Desinfektion der Hände an und ein Wechsel der weißen Handschuhe. Selbst wenn all die Regeln erfüllt würden, bliebe ein Restrisiko, weist Niebler auf die in der Regel zehn bis zwölf Familienbesuche des Nikolaus pro Abend hin. (lik)

Volkstrauertag: Reden stehen online

DEUERLING. Am Volkstrauertag wurde trotz der Abstandsvorschriften in Deuerling nicht auf ein ehrendes Gedenken verzichtet. Bürgermeister Diethard Eichhammer traf sich in einem kleinen Kreis mit Fahnenabordnungen und dem Pfarrer zur Kranzniederlegung, zum Gebet und zur Erinnerung an die Gefallenen am Kriegerehrenmal, wie die Gemeinde mitteilte. Die eigentlich vorgesehenen Reden werden auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

TIPPS DES TAGES

96 Hours – Taken 3

ACTIONTHRILLER Nachdem der frühere CIA-Agent Bryan Mills (Liam Neeson) bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Er muss den wahren Mörder finden, bevor dieser auch seiner Tochter etwas antut.

VOX 20.15 UHR Taken 3, USA/E/F 2014, 130 Min., **R:** Olivier Megaton, **D:** Liam Neeson

Wer küsst schon einen Leguan?

JUGENDDRAMA Tobias ist 13 Jahre alt, geht in die 6. Klasse und wurde bisher vom Leben alles andere als verwöhnt. Aufgewachsen in schwierigen sozialen Verhältnissen, hat Tobias früh lernen müssen, alleine zurechtzukommen. Als er den zufriedenen Single Max kennenlernt, nehmen turbulent-chaotische Verwicklungen ihren Lauf.

KiKA 13.30 UHR D '04, 95 Min., **R:** Karola Hattop, **D:** Frederick Lau, M. von Au

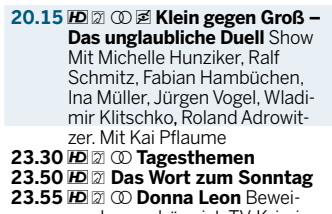
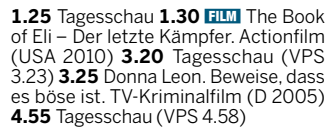
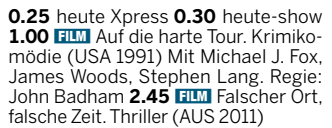
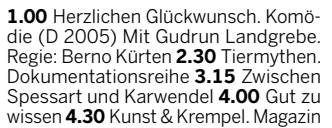
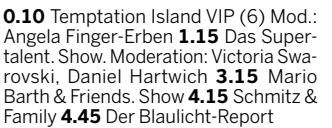
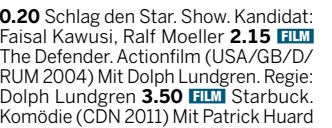


Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf. Foto: ZDF

Der Kommissar und das Meer

KRIMINALFILM Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge, den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Sigges Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwickelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. – Ein tragischer und komplexer Fall.

ZDF 20.15 UHR Der Kommissar und das Meer, D/S 2020, 90 Min., **R:** Miguel Alexandre, **D:** Walter Sittler, Inger Nilsson

ARD	ZDF	BR	RTL	SAT 1	PRO 7
8.30 FILM Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten (VPS 8.35) Jugendfilm (D 2018) Mit Tobias Krell. Regie: Martin Tischner 9.50 Tagesschau 9.55 Seehund, Puma & Co. 10.40 Seehund, Puma & Co. 11.30 Quarks im Ersten. Magazin 12.00 Tagesschau 12.05 Die Tierärzte – Retter mit Herz. Dokureihe 12.55 Tagesschau 13.00 Sportschau 14.10 Ski alpin 15.20 HD SD SD Schneller, höher, grüner? (VPS 13.00) Sport und Nachhaltigkeit 15.50 HD SD SD Skispringen: Weltcup (VPS 13.00) Aus Wista (PL). Team Herren, 1. und 2. Durchgang 17.50 HD SD SD Tagesschau (VPS 17.55) 18.00 HD SD SD Sportschau Fußball: 3. Liga, 11. Spieltag 18.30 HD SD SD Sportschau 20.00 HD SD SD Tagesschau	7.25 Das Dschungelbuch 7.55 1, 2 oder 3 8.20 Robin Hood 8.45 heute Xpress 8.50 Bibi Blocksberg 9.40 Bibi und Tina 10.25 heute Xpress 10.30 Notruf Hafenkante 11.15 SOKO Stuttgart. Serie 12.00 heute Xpress 12.05 Menschen – das Magazin 12.15 Das Glück der Anderen. Liebeskomödie (D 2014) 13.45 Rosamunde Pilcher: Wind über der See. Liebesfilm (A/D 2007) 15.15 16:9 HD SD SD Vorsicht, Falle! 16.00 16:9 HD SD SD Bares für Rares 17.00 16:9 HD SD SD heute Xpress 17.05 16:9 HD SD SD Länderspiegel 17.35 16:9 HD SD SD plan b Dokumentationsreihe. Hinsehen und handeln – Gewalt gegen Frauen verhindern 18.05 16:9 HD SD SD SOKO Wien Der Finger am Abzug 19.00 16:9 HD SD SD heute 19.20 16:9 HD SD SD Wetter 19.25 Der Bergdoktor Arztserie	7.45 Panoramabilder / Bergwetter 8.45 Tele-Gym 9.00 Sehen statt Hören 9.30 Eine Welt ohne Insektensterben (VPS 9.29) 10.00 Welt der Tiere 10.30 Sehnsucht nach Sandin. Melodram (D 2002) 12.00 Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) 13.30 Giesing – von Menschen und Löwen (VPS 13.29) 14.00 Fußball: 3. Liga. TSV 1860 München – KFC Uerdingen 05 15.55 Glockenläuten (VPS 15.10) 16.00 16:9 SD SD Rundschau 16.15 16:9 SD SD Tiermythen 17.00 SD SD Anna und die Haustiere 17.15 16:9 SD SD Blickpunkt Sport mit der 3. Liga Andrea Otto 17.45 16:9 SD SD Zwischen Spessart und Karwendel Magazin 18.30 16:9 SD SD Rundschau 19.00 16:9 SD SD Gut zu wissen U.a.: Luftfilter in Restaurants 19.30 16:9 SD SD Kunst & Krempel 20.00 16:9 SD SD Tagesschau	5.30 Verdachtsfälle 6.25 Verdachtsfälle 7.25 Familien im Brennpunkt 8.25 Familien im Brennpunkt 9.25 Der Blaulicht-Report 10.25 Der Blaulicht-Report. Doku-Soap 11.25 Der Blaulicht-Report 12.25 Der Blaulicht-Report 12.50 Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands. 2. Halbfinale. Moderation: Jan Köppen, Laura Wontorra, Frank Buschmann 15.40 HD SD SD Undercover Boss Doku-Soap. Bien-Zenker GmbH. In dieser Folge im Einsatz ist Marco Hammer, Chef der Bien-Zenker GmbH. Getarnt als TV-Show Kandidat arbeitet er im eigenen Unternehmen. 17.45 HD SD SD Best of ...! Show. Moderation: Angela Finger-Erben 18.45 HD SD SD RTL aktuell Charlotte Maihoff, Andreas von Thien 19.05 HD SD SD Life – Menschen, Momente, Geschichten	5.05 Die dreisten drei – Die Comedy-WG. Show 5.20 Auf Streife – Berlin 6.00 Auf Streife – Berlin 7.00 Auf Streife – Berlin 8.00 Auf Streife – Berlin 9.00 Auf Streife – Berlin 10.00 Auf Streife: Die Spezialisten 11.00 Auf Streife: Die Spezialisten 12.00 Auf Streife: Die Spezialisten 13.00 Auf Streife: Die Spezialisten. Doku-Soap 14.00 Auf Streife: Die Spezialisten 15.00 HD SD SD Auf Streife: Die Spezialisten Reporter schauen Beamten der Autobahnpolizei, Wasserschutzpolizei, Feuerwehr und des Zolls über die Schulter. 16.00 16:9 HD SD Auf Streife: Die Spezialisten Doku-Soap 17.00 16:9 HD SD Auf Streife: Die Spezialisten Doku-Soap 18.00 16:9 HD SD Auf Streife: Die ... 19.00 16:9 HD SD Auf Streife: Die Spezialisten Doku-Soap 19.55 Sat.1 Nachrichten	5.55 The Middle 6.00 Two and a Half Men 7.20 The Big Bang Theory 8.45 Men to Live with Your Parents 9.35 Eine schrecklich nette Familie 11.40 The Orville. Sci-Fi-Serie. Ein fröhlicher Refrain 12.45 Die Simpsons. Tennis mit Venus / Die sensationelle Pop-Gruppe / Rektor Skinners Gespür für Schnee / Hallo, Du kleiner Hypnose-Mörder / Trilogie derselben Geschichte 15.40 HD SD SD Two and a Half Men Neun-Finger-Daddy / Riesenkatz mit Halsreif / Die Schwulenznummer. Mit Jon Cryer 17.00 HD SD SD Last Man Standing Comedyserie. Karten auf den Tisch / Das junge Glück. Mit Tim Allen 18.00 Newstime Laura Dünnwald 18.10 HD SD SD Die Simpsons Zeichentrickserie. Auf der Flucht / Der Tordenmann schlägt zurück 19.05 HD SD SD Galileo Magazin
 Klein gegen Groß ... SHOW Bei Kai Pflaume (o.) liefern sich Kinder einen Wettstreit mit Promis. Heute fordert etwa die zehn-jährige Indi Michelle Hunziger zum Duell heraus. ARD 20.15 UHR Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell, D 2020 M: Kai Pflaume	 Der Bergdoktor ARZTSERIE Martin Gruber (Hans Sigl) sorgt sich um den kleinen Leo. Der Sohn von Sabine Wimmer (Nele Mueller-Stöfen) hat immer wieder hohes Fieber. Dann offensbaren Labortests ein Geheimnis. ZDF 19.25 UHR Der Bergdoktor, D/A 2017 R: Axel Barth D: Hans Sigl, Heiko Ruprecht, Monika Baumgartner	 Nicht mit mir, Liebling KOMÖDIE Als Nina von der Heyden (Ursula Karven) erfährt, dass ihr Gatte erneut für das Amt des Bürgermeisters kandidiert und sie ihn zudem inflagranti erwischt, will sie selbst Bürgermeisterin werden. BR 20.15 UHR Nicht mit mir, Liebling, D 2012 R: Thomas Nennstiel D: Ursula Karven, Hans-Werner Meyer	 Das Supertalent SHOW Der Handfuzer Guy First macht heute Geräusche zur Musik. Gedankenleser Jörg Burghardt aus Murrhardt liest Evelyn Burdeckis (o.) Gedanken und die Schwertschülerin Lisa Chudala schockt die Jury mit ihrem Auftritt. RTL 20.15 UHR D 2020 M: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich	 BFG – Big Friendly Giant FANTASYFILM Das Waisenkind Sophie (Ruby Barnhill) freundet sich mit einem Riesen (Mark Rylance) an. Gemeinsam wollen sie die menschenfressenden Riesen aufhalten, die in die Menschenwelt eindringen. Sat.1 20.15 UHR BFG – Big Friendly Giant, GB/USA/IND '16 R: S. Spielberg D: Mark Rylance, Ruby Barnhill	 Schlag den Star SHOW Die Battle-Show live auf ProSieben. Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Elton (o.) moderiert die Show Pro 7 20.15 UHR Schlag den Star, D 2020
 20.15 HD SD SD Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Show Mit Michelle Hunziger, Ralf Schmitz, Fabian Hambüchen, Ina Müller, Jürgen Vogel, Wladimir Klitschko, Roland Adrowitzer. Mit Kai Pflaume 23.30 HD SD SD Tagesthemen 23.50 HD SD SD Das Wort zum Sonntag 23.55 HD SD SD Donna Leon Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) Mit Uwe Kockisch. Regie: Sigi Rothemund	 20.15 16:9 HD SD SD Der Kommissar und das Meer Aus glücklichen Tagen. Kriminalfilm (D/S 2020) Mit Walter Sittler, Inger Nilsson, Andy Gätjen. Regie: Miguel Alexandre 21.45 16:9 SD SD Der Kriminalist 22.45 HD SD SD heute-journal 23.00 16:9 HD SD SD Das aktuelle Sportstudio Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, Topspiel, Eintracht Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen	 20.15 16:9 SD SD Nicht mit mir, Liebling Komödie (D 2012) Mit Ursula Karven. Regie: Thomas Nennstiel 21.45 16:9 SD SD Rundschau Magazin 22.00 16:9 SD SD Das Glück ist eine Insel Liebesfilm (D 2001) Mit Maria Furtwängler, Christian Kohlund, Ann-Sophie Dietrich. Regie: Gloria Behrens 23.30 16:9 SD SD Die Kinder meines Bruders Drama (D 2016) Mit David Rott. Regie: I. Rasper	 20.15 HD SD SD Das Supertalent Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 23.00 HD SD SD Mario Barth & Friends Show. Zu Gast: Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Bieldendorfer, Maria Clara Groppler. Mario Barth lädt vier Kollegen in seine Bar ein, um mit ihnen einen lustigen Abend unter Freunden zu verbringen.	 20.15 HD SD SD BFG – Big Friendly Giant Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill, Penelope Wiltton. Regie: Steven Spielberg 22.35 HD SD SD Lemony Snicket – Rätselhaftes Ereignis Fantasyfilm (USA/D 2004) Mit Jim Carrey, Meryl Streep, Liam Aiken. Die Waisen Violet, Klaus und Sunny werden von ihrem bösen Onkel Olaf traktiert, der ihr Erbe antreten möchte.	 20.15 HD SD SD Schlag den Star Show. Mit Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey X VIZE, Gentleman, Stefanie Hertel fordert Cathy Hummels zum Duell heraus. Dabei geht es um Kampfgeist und Fitness, Köpfchen und Geschick, um Alles oder Nichts. Beide Frauen geben sich siegesicher, doch wer wird bei „Schlag den Star“ am Ende tatsächlich triumphieren?
 1.25 Tagesschau 1.30 FILM The Book of Eli – Der letzte Kämpfer. Actionfilm (USA 2010) 3.20 Tagesschau (VPS 3.23) 3.25 Donna Leon. Beweise, dass es böse ist. TV-Kriminalfilm (D 2005) 4.55 Tagesschau (VPS 4.58)	 0.25 heute Xpress 0.30 heute-show 1.00 FILM Auf die harte Tour. Krimikomödie (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang. Regie: John Badham 2.45 FILM Falscher Ort, falsche Zeit. Thriller (AUS 2011)	 1.00 Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) Mit Gudrun Landgrebe. Regie: Berno Kürten 2.30 Tiermythen. Dokumentationsreihe 3.15 Zwischen Spessart und Karwendel 4.00 Gut zu wissen 4.30 Kunst & Krempel. Magazin	 0.10 Temptation Island VIP (6) Mod.: Angela Finger-Erben 1.15 Das Supertalent. Show. Moderation: Victoria Swarovski, Daniel Hartwich 3.15 Mario Barth & Friends. Show 4.15 Schmitz & Family 4.45 Der Blaulicht-Report	 0.45 FILM Pathfinder – Fahrt des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007) 2.25 FILM Lemony Snicket – Rätselhaftes Ereignis. Fantasyfilm (USA/D 2004) 4.00 FILM Pathfinder – Fahrt des Kriegers. Actionfilm (USA/CDN 2007)	 0.20 Schlag den Star. Show. Kandidat: Faisal Kawusi, Ralf Moeller 2.15 FILM The Defender. Actionfilm (USA/GB/D/ RUM 2004) Mit Dolph Lundgren. Regie: Dolph Lundgren 3.50 FILM Starbuck. Komödie (CDN 2011) Mit Patrick Huard

SERVUS TV	KABEL 1	KINDERKANAL	WDR	SUPER RTL	SPORT 1	MDR	RADIOPROGRAMM
9.25 Moderne Wunder 10.20 Geniale Technik 11.25 Kopernikus – Rätsel der Galaxis 12.20 P.M. Wissen 13.25 Motorradsport 17.00 Bergwelten 18.00 Nachrichten 18.05 Der Wegscheider 18.10 Tierisch abgehoben 19.10 Terra Mater 20.10 Wetter 20.15 FILM The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) 22.30 FILM Happy Harry. Komödie (N 2010) 0.05 FILM The Dressmaker – Die Schneiderin. Tragikomödie (AUS 2015) 1.55 FILM Happy Harry. Komödie (N 2010) 3.15 BilderWelten	5.15 In Plain Sight 5.55 Abenteuer Leben Spezial 6.20 Hawaii Five-0 9.10 Blue Bloods – Crime Scene New York 11.00 Castle 16.25 News 16.35 Castle. Krimiserie. Tod im Pool / Lieben und Sterben in L.A. / Ganz schön tot / Neuanfang 20.15 Hawaii Five-0. Krimiserie. Unter Wasser / Ein Zeichen 22.15 Lucifer. Sie haben die Wahl / Ein guter Tag zum Sterben 0.10 Hawaii Five-0 2.35 Lucifer 3.55 Hawaii Five-0. Krimiserie. Das Ritual 4.35 Abenteuer Leben Spezial 4.55 Blue Bloods – Crime Scene New York. Racheträume	10.35 TanzAlarm 10.45 Tigerenten Club 11.45 Schmatzo – Kochen mit WOW 12.00 Die Wilden Kerle 13.30 Wer küsst schon einen Leguan?. Jugendddrama (D 2004) 15.05 Geronimo Stilton 15.50 Mascha und der Bär 16.20 1000 Tricks 16.35 Operation Autsch! 17.00 Timster 17.15 Sherlock Yack 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen 18.15 Edgar, das Supper-Karibu 18.35 Elefantastisch! 18.50 Sandmann 19.00 Yakari 19.25 Checker Tobi 19.50 logo! 20.00 KiKA Live 20.10 Checkpoint 20.35 Leider lustig	12.00 Wilder Wilder Westen 13.30 5 Fallen – 2 Experten 14.00 Unser Westen. Unsere cleveren Ideen 14.45 Rekorde – Das Beste im Westen 16.15 Land und lecker im Advent (1.) 17.00 Beste Heimathäppchen – regional, lecker, einfach! 17.15 Einfach und köstlich 17.45 Kochen mit Martina und Moritz 18.15 Westart 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Lokalzeit 20.00 Tagesschau 20.15 1LIVE Krone 2020. Show 21.45 Miternachtsspitzten 22.45 Sträter 23.30 Die Carolin Kebekus Show 0.15 1LIVE Krone 2020. Show	11.00 Grizzly 11.25 Tom und Jerry 11.55 Barbie in Der Nußknacker. Animationsfilm (USA 2001) 13.10 Barbie – Traumvilla-Abenteuer 13.45 Friends 14.15 Tom und Jerry 14.40 Spirit: wild und frei 16.55 Wootle Goozle 17.10 Die neue Looney Tunes Show 17.55 Paw Patrol 18.10 Tom und Jerry 19.10 ALVINNN!!! 19.35 Super Toy Club 20.00 Angelo! 20.15 Der Weihnachtstflug – Nichts als die Wahrheit. Romantikkomödie (USA 2018) 22.00 Mein Weihnachtspinz. Romanze (USA 2017) 23.45 Comedy TOTAL 0.25 Infomercials	10.00 Teleshopping 14.00 Volleyball: Bundesliga 15.55 Volleyball: Bundesliga der Damen 18.00 Basketball: BBL. Aus Oldenburg 19.45 Motorsport: Porsche Carrera Cup 20.15 Darts: Grand Slam of Darts 0.00 Sport-Clips. Show. Gute Mädchen, Böse Mädchen 0.45 Teleshop 1.00 Sport-Clips 1.15 Teleshopping	19.50 Thomas Junker unterwegs – Europas einsame Inseln (5/5) 20.15 Ein Kessel Buntess – Spezial 22.15 aktuell 22.20 Das Gipfeltreffen (VPS 22.19) 22.50 Privatkonzert 23.50 Verloren auf Borneo (VPS 0.20) Komödie (D 2012) 1.20 FILM Die schöne Warwara (VPS 1.50) Märchenfilm (SU 1970) Mit T. Kijewewa	16.16 Bayern 2-Playlist 17.05 Jazz & Politik 17.55 Zum Sonntag 18.05 Weltempfänger 18.30 radioMikro 18.53 Bethupferl 19.05 Zündfunk 20.05 radioSpitzen 21.05 Zeit für Bayern 22.05 Eins zu Eins. Der Talk 23.05 Nachtmix 0.05 radioJazznacht extra
VOX	RTL 2	3 SAT	ARTE	ARD-ALPHA	NDR	SWR	BR KLASSIK
5.00 Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin 5.35 Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie 11.50 Shopping Queen 16.50 Heide die Pferdeprofis. Dokumentationsreihe. U.a.: Hannah mit Wallach „Landano“ 18.00 hundkatzenmaus 19.10 Der Hundeprofis – Rüttlers Team (6) 20.15 FILM 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014) Mit Liam Neeson 22.15 FILM Snow White and the Huntsman. Fantasyfilm (USA/GB 2012) Mit Kristen Stewart 0.50 FILM 96 Hours – Taken 3. Actionthriller (USA/E/F 2014)	5.20 X-Factor 6.00 Info-mercial 8.05 X-Factor: Das Unfassbare 10.15 Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim. Doku-Soap 14.15 Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt 16.15 Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken 20.15 FILM Twister. Actionthriller (USA 1996) 22.25 Zodiac – Die Zeichen der Apokalypse. Sci-Fi-Film (CDN 2014) 0.10 FILM The 6th Day. Sci-Fi-Film (USA 2000) Mit Arnold Schwarzenegger. Regie: Roger Spottiswoode 2.20 FILM Twister. Actionthriller (USA 1996)	13.10 Notizen aus dem Ausland 13.15 quer 14.00 Ländermagazin 14.30 Kunst & Krempel 15.00 Natur im Garten 15.30 Osterreich-Bild 16.00 Universum 17.30 Frühling. Zu früh geträumt. Melodram (D 2017) 19.00 heute 19.20 100 Jahre Berlingrad. Der russische Mythos an der Spree 20.00 Tagesschau 20.15 FILM Amen Saleikum – Fröhliche Weihnachten. Komödie (CH 2019) 21.45 Der König von Köln. Komödie (D 2019) 23.10 FILM Chloe. Thriller (USA/CDN/F 2009) 0.40 lebens.art 1.25 Vielfältige Vogelwelt Österreich. Doku	10.40 Stadt Land Kunst 11.20 Zu Tisch ... 12.15 Kannibalen auf dem Medusa-Flöß. Mythos und Wahrheit. Dokumentarfilm (F 2014) 13.45 Magische Gärten 14.15 Die Wildnis der USA: Vier Jahreszeiten 17.15 Arte Reportage 18.10 Mit offenen Karten 18.25 GEO Reportage 19.10 Arte Journal 19.30 Der vergessene Tempel von Banteay Chhmar 20.15 Vom Schreiben und Denken. Die Saga der Schrift 22.55 Auf den Spuren der Neandertaler 23.50 Psycho 0.15 Square Idee 0.45 Kurzschluss. Magazin	10.30 Stationen 11.00 Echtes Leben 11.30 Orientierung 12.00 alpha-Campus Talks 12.30 Campus Magazin 13.00 Planet Wissen 16.00 Visite 17.00 Treffpunkt Medizin 17.45 Hauptsache gesund 18.30 Gesundheit! 19.00 Schätze der Welt – speziell 19.30 Global 3000 20.00 Tagesschau 20.15 Nürnberg – Die Prozesse 23.15 Die vitalen Spinner errichten ein Zeichen für den Sieg des sanften Weges (VPS 22.15) 0.00 Ein Hauch von Marx und keine Coca Cola	15.50 Skispringen: Weltcup. Aus Wista (PL) 17.55 Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (1. Tag) 18.25 Ski alpin: Weltcup 19.00 Snooker: World Main Tour 19.45 Snooker: World Main Tour. 23.35 Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (1. Tag) 0.30 Skispringen: Weltcup	18.15 Landesschau Geschichten 18.45 Stadt – Land – Quiz 19.30 Aktuell 20.00 Tagess. 20.15 Schlag-Spaß. Show 22.15 Anita & Alexandra Hofmann – in wilden Zeiten. Reportage 23.00 Andrea Berg Backstage – Der Mensch hinter dem Star 23.30 Sophie kocht. Komödie (D 2015) 1.00 Oh Gott, Herr Pfarrer	19.00 Nachr. 19.05 Wolfgang Amadeus Mozart: „Die Entführung aus dem Serail“ 21.15 Kammermusik 22.00 Nachr. 22.05 10. Birdland Radio Jazzfestival 0.00 Nachr. 0.05 ARD-Nachtkonzert (I). Radio
DEUTSCHLANDFUNK KULTUR	PHOENIX	BR KLASSIK	DEUTSCHLANDFUNK KULTUR	BR KLASSIK	BR KLASSIK	BR KLASSIK	BR KLASSIK
17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.05 Feature 19.00 Nachr. 19.05 Musical-Gala „On Broadway“ 21.30 Die besondere Aufnahme 23.00 Nachr. 23.05 Fazit 0.00 Nachr.	17.00 So tickt der Alex – 50 Jahre Berliner Weltzeituhr 17.15 Hitler und Ludendorff – Der Gefreite und der General 19.30 Böse Bauten 20.00 Tagess. 20.15 Wildes Deutschland 21.00 Kühle Schönheiten – Alpengesen 21.45 Unbekannte Tiefen 23.15 ZDF-History 0.00 Das Dritte Reich vor Gericht	19.00 Nachr. 19.05 Wolfgang Amadeus Mozart: „Die Entführung aus dem Serail“ 21.15 Kammermusik 22.00 Nachr. 22.05 10. Birdland Radio Jazzfestival 0.00 Nachr. 0.05 ARD-Nachtkonzert (I). Radio	17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.0	17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.0	17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.0	17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.0	17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Tacheles 18.00 Nachr. 18.0



Das komplette TV-Programm finden Sie auf www.rtv.de

Legende: **FILM** Spielfilm;  Stereo-Ton;  Zweikanal-Ton;  Hörfilm;  Untertitel;  Dolby;  HD-TV

21.11

TIPPS DES TAGES

Herren

TRAGIKOMÖDIE Der Afrobrasilianer Ezequiel (Tyron Ricketts) glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss.

3sat 20.15 UHR Herren, D 2019, 90 Min., **R:** Dirk Kummer, **D:** Tyron Ricketts, Komi Mizrajim Togbonou, Nyamandi Adrian

Onneli und Anneli im Winter

FAMILIENFILM Onneli und Anneli hüten das Haus von Frau Rosenbaum, die sich gerade auf Reisen befindet. Eines Tages fährt ganz in der Nähe ein kleines Auto, kaum größer als ein Schuhkarton, in eine Schneewehe. Die miniaturgroße Familie Winzigmann steigt zum Glück unbeschadet aus und findet bei den Mädchen Unterschlupf.

KiKa 13.25 UHR FIN 2015, 80 Min., **R:** Saara Cantell, **D:** Aava Merikanto



Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwilings einzutauchen.

Foto: ARD

Tatort

TV-KRIMINALFILM Kaum ist Felix Murot in den Ferien angekommen und lässt es sich mit einem Glas Wein im Garten des örtlichen Restaurants gut gehen, da knallt ihm die Bedienung eine Haxe auf den Tisch, die er nicht bestellt hat. Sie verwechselt ihn mit Walter Boenfeld, der am anderen Ende des Restaurantgartens sitzt. Murot macht sich auf die Suche nach dem eigentlichen Besitzer der Haxe und lernt so Walter kennen, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Beseelt von diesem kuriosen Aufeinandertreffen verbringen sie den Abend miteinander, trinken zu viel und reden bei einem Saunagang über das Leben. Als Murot am nächsten Tag verkatert auf Walters Hollywoodschaukel – und dank einer trunkenen Tauschaktion in der Kleidung seines Doppelgängers – aufwacht, muss der Kommissar feststellen, dass Walter noch in der Nacht auf der Landstraße totgefahren wurde. – „Les Vacances de Monsieur Hulot“, ein französischer Spielfilm aus dem Jahr 1953, stand für den 9. Fall von Murot Pate.

ARD 20.15 UHR Tatort, D 2020, 90 Min., **R:** Grzegorz Muskala, **D:** Ulrich Tukur, Barbara Philipp, Anne Ratte-Polle

ARD	ZDF	BR	RTL	SAT 1	PRO 7
11.00 Die Galoschen des Glücks. Märchenfilm (D 2018) 12.03 Presseclub 12.45 Europamagazin. Bericht aus Brüssel. U.a.: EU: Forschung an Corona-Atemtests 13.15 Sportschau. Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen, 2. Lauf / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiakte Tuchscherer / ca.15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca.15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren 18.00 Tagesschau 18.05 Bericht aus Berlin Magazin. Oliver Köhr 18.30 Sportschau 19.20 Weltspiegel Magazin Auslandskorrespondenten berichten. USA: New York gegen Trump / Iran: Vor neuer Eskalation? / Bergkarabach: Rückkehr nach dem Krieg / Spanien: Das Leiden der Ärzte / Italien: Taranto – Tod oder Arbeit 20.00 Tagesschau	6.50 Wickie 7.15 Bibi Blocksberg 7.40 Bibi und Tina 8.05 Eine lausige Hexe 8.35 Löwenzahn 9.03 sonntags 9.30 Evangelischer Gottesdienst 10.15 Der Teufel mit den drei goldenen Haaren. Märchenfilm (D/A 2009) 11.30 heute Xpress 11.35 Bares für Rares – Lieblingsstücke 14.00 Mach was draus 14.40 heute Xpress 14.45 Heidi. Familienfilm (CH/D/SA 2015) 16.30 planet e. 17.00 heute 17.10 Sportreportage Fußball: Bundesliga – Nachspiel zum 8. Spieltag / Basketball: Bundesliga, Alba Berlin – Bonn 17.55 ZDF.reportage 18.25 Terra Xpress Magazin 18.55 Aktion Mensch Gewinner 19.00 heute 19.10 Berlin direkt 19.30 Terra X Dokumentationsreihe	5.05 Space Night 6.00 Gut zu wissen 6.30 Dahoam 7.30 Tele-Gym 7.45 Panoramabilder 8.50 Fit mit Felix – Olympia im Kinderzimmer (VPS 8.40) 9.00 Die Märchenbraut (VPS 8.50) 10.00 Katholischer Gottesdienst 11.00 Der Sonntags-Stammtisch 12.05 quer 12.50 Gernstl unterwegs 13.35 Der Millionenbauer 14.25 Musikantentreffen am Ritten in Südtirol. Show 15.10 Landfrauenküche 16.00 Rundschau 16.15 Unser Land 16.45 Alpen-Donau-Adria 17.15 Schuhbecks Küchenkabarett 17.45 Frankenschau 18.30 Rundschau 18.45 Bergauf, bergab 19.15 Unter unserem Himmel Kochgeschichten – Besonderes von Ochs, Gans und Kalb 20.00 heute 20.00 Tagesschau	5.30 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap 6.25 Familien im Brennpunkt 7.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show 8.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal 9.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal 10.25 Ehrlich Brothers live! (1) 12.25 Die Ehrlich Brothers Magic School (2) 12.55 Das Supertalent. Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall 15.40 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin Moderation: Annika Begiebing In dem Magazin mit Annika Begiebing werden außergewöhnliche Menschen gezeigt, die Herausragendes geleistet haben. 16.45 Explosiv – Weekend 17.45 Exklusiv – Weekend 18.45 RTL aktuell 19.05 BFG – Big Friendly Giant. Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance 14.55 Harry Potter und der Orden des Phönix. Fantasyfilm (USA/GB 2007) Mit Daniel Radcliffe 17.25 Das große Backen Show Jury: Bettina Schliephake-Burchardt, Christian Hümb's Moderation: Erië van de Meiklojkes. Heute dreht sich alles um die Niederlande. In der Technischen Prüfung geht es um „Tompouce“, dass sind Blätterteigschnitten mit Puddingcremefüllung, die nicht leicht auf den Teller zu zaubern sind. 19.55 Sat.1 Nachrichten Moderation: Stephanie Puls	6.40 Eine schrecklich nette Familie. Studioulft / Bringt mir das Geld von Al Bundy 7.40 Galileo 8.45 Galileo. Magazin 9.55 Galileo 11.00 Uncovered. Reportage. Roma. Wie leben sie wirklich? 12.05 Uncovered. Reportage 13.10 Big Stories. Show. US Hip-Hop Superstars 14.15 The Voice of Germany. Show. Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale 17.00 taff weekend Magazin 18.00 Newstime Laura Dünnwald 18.10 Die Simpsons Geächtet. Vater Homer, Mutter Marge und die Kinder Bart, Lisa und Maggie bilden eine amerikanische Durchschnittsfamilie. Mit den anderen Bewohnern Springfield meistern sie ihren aberwitzigen Alltag. 19.05 Galileo Spezial Magazin. Instagramable – Ich poste, also bin ich!	
Brokenwood – Mord ... TV-KRIMINALFILM Mike Shepherd (Neill Rea), seine Kollegen Kristin Sims (Fern Sutherland) und D. C. Breen müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in eine Autowerkstatt für Oldtimer aufklären. ARD 21.45 UHR Brokenwood – Mord in Neuseeland, NZ 2016 R: Mike Smith D: Neill Rea, Fern Sutherland	Katie Fforde: Für ... ROMANZE Die Mittvierzigerin Helen (Rebecca Immanuel) will ihr Medizinstudium wieder aufnehmen, dass sie abbrechen musste, als sie schwanger wurde. Doch ihr fast erwachsener Sohn Louis schießt quer. ZDF 20.15 UHR Katie Fforde: Für immer Mama, D 2020 R: Helmut Metzger D: Alexander Wipprecht	BR Heimat ... SHOW Susanne Wiesner bereist das mittlere Inntal vom südlichen bayerischen Inntal aus bis nach Innsbruck. Sie trifft auf Volksmusiklegenden wie den Peter Moser im Alpbachtal und bekommt echte Volksmusik an den schönsten Orten zu hören. BR 20.15 UHR D 2020 R: Leonhard Schwarz M: S. Wiesner	Fifty Shades of Grey ... DOKUMENTARFILM In der Doku zum Spielfilm wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen und Fakten beleuchtet. Was ist BDSM? Was sind die intimsten Wünsche der Deutschen? RTL 22.20 UHR Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit, D 2017	The Voice of Germany SHOW Es geht in eine neue Runde der Battles. Den Coaches fällt die Entscheidung nicht immer leicht, welches ihrer Teammitglieder sie rauswählen. Nur der „Steal Deal“ kann sie dann noch retten. Sat.1 20.15 UHR The Voice of Germany, D 2020 M: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale	Immortal ... MYSTERYTHRILLER Im Jahr 2095 kehrt der altägyptische Gott Horus auf die Erde zurück. Um seine Unsterblichkeit zu retten, muss er sich mit einem menschlichen Körper vereinigen. Hierfür wählt er die mysteriöse Jill (Linda Hardy). Pro 7 1.35 UHR F1/GB 2004 R: Enki Bilal D: Linda Hardy, T. Kretschmann
20.15 Tatort Die Ferien des Monsieur Murot TV-Kriminalfilm (D 2020) 21.45 Brokenwood – Mord in Neuseeland Benzin im Blut TV-Kriminalfilm (NZ 2016) 23.15 Tagesthemen 23.35 titel, thesen, temperament Magazin. Für eine bessere Zukunft – der Dokfilm „Morgen gehört uns“ / Paris und der Terror – Hilmar Klutes Roman „Oberkampf“	20.15 Katie Fforde: Für immer Mama Romanze (D 2020) Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wipprecht, Jascha Baum. Regie: Helmut Metzger. Erstaussstrahlung 21.45 heute-journal 22.15 Vienna Blood Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard 23.45 ZDF-History Dokumentationsreihe	20.15 BR Heimat – Zsammg'spuit im Inntal 21.45 Blickpunkt Sport Fußball Bundesliga aktuell: SC Freiburg – 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln – 1. FC Union Berlin; Nachrichten: FC Bayern München – SV Werder Bremen 23.00 Rundschau Sonntags-Magazin 23.15 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson, James Foley 22.20 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017) 23.45 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson Regie: James Foley	20.15 The Voice of Germany Show. Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos 23.00 Lukel! Die Greatnightshow Luke vs. Köln. Zu Gast: Lukas Podolski, Jenke von Wilmsdorff, Fabian Hambüchen, Dennis aus Hürth. Moderation: Luke Mockridge. Heute nimmt es Luke mit der Stadt Köln und einigen ihrer prominenten Bewohner auf.	20.15 Solo: A Star Wars Story Sci-Fi-Film (USA 2018) Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson, Emilia Clarke. Regie: Ron Howard. Premiere 23.00 The Amazing Spider-Man Actionfilm (USA 2012) Mit Andrew Garfield, Emma Stone, Rhys Ifans. Regie: Marc Webb. Im Labor eines Wissenschaftlers wird Peter Parker von einer Spinne gebissen. Dieser Biss verleiht ihm Superkräfte.	
0.05 Druckfrisch 0.35 Bericht vom Parteitag der Grünen 0.50 Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn. Drama (GB/USA/F 2013) 2.25 Brokenwood – Mord in Neuseeland. Benzin im Blut. TV-Kriminalfilm (NZ 2016)	0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin 0.45 heute Xpress 0.50 Vienna Blood. Königin der Nacht. TV-Kriminalfilm (GB 2019) Mit Matthew Beard 2.20 Terra 3.05 Terra 3.50 ZDF-History. Dokureihe	0.00 Nicht mit mir, Liebling. Komödie (D 2012) 1.30 Schuhbecks Küchenkabarett 2.00 Unter unserem Himmel 2.45 Bergauf, bergab 3.15 Frankenschau 4.00 Schwaben und Altbayern 4.45 Alpen-Donau-Adria. Land + Leute	1.50 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit. Dokumentarfilm (D 2017) In der Doku zum Spielfilmhighlight wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme beleuchtet. 3.05 Der Blaulicht-Report. Doku-Soap	1.40 Die Martina-Hill-Show 2.05 Rabenmütter. Show 2.25 33 völlig verrückte Clips. Clipshow 2.50 33 völlig verrückte Clips. Clipshow 3.15 Auf Streife: Die Spezialisten 4.00 Auf Streife: Die Spezialisten 4.45 Auf Streife	1.35 Immortal – Die Rückkehr der Götter. Mysterythriller (F1/GB 2004) Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling. Regie: Enki Bilal 3.20 The Philosophers – Die Bestimmung. Drama (USA/INO 2013)

SERVUS TV	KABEL 1	KINDERKANAL	WDR	SUPER RTL	SPORT 1	MDR	RADIOPROGRAMM
11.00 Einfach gut leben 11.15 Project Istanbul – F1 Showrun am Bosporus 11.20 Motorradsport 16.15 Brad Binder: Becoming 33 17.20 Abfahrt entlang der Hochfeller Nordwand 17.25 Hubertusjagd 18.00 Nachr. 18.05 Heimat Sterne 19.05 Gepflückt, gepresst, gemahlen 19.45 Hoagascht 20.10 Wetter 20.15 Hubert und Staller 21.15 Meiberg – Im Kopf des Täters. Rückfall 22.15 Der Wegscheider 22.20 Corona-Quartett 23.10 P.M. Wissen 0.10 Morgan Freeman: Mysterien des Weltalls. Dokumentationsreihe	5.45 Blue Bloods – Crime Scene New York 6.25 Navy CIS: L.A. 7.20 Navy CIS 8.15 Without a Trace 12.55 Abenteuer Leben Spezial 14.55 Mein Lokal, Dein Lokal 15.55 News 16.10 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt. Reportagereihe. „Waldmühle“, Lüneburger Heide / „Alter Porthof“, Lüneburger Heide / „La Taverna“, Lüneburger Heide / „Mama Rosa“, Lüneburger Heide 20.15 PS Perlen – Make-Up & Motoröl 22.20 Abenteuer Leben am Sonntag. Magazin 0.20 Achtung Abzocke – Wie ehrlich arbeitet Deutschland?	10.15 Meine Freundin Conni 10.40 Siebenstein 11.05 Löwenzahn 11.30 Die Maus 12.00 Der dritte Prinz. Märchenfilm (CS 1983) 13.25 Onneli und Anneli im Winter. Familienfilm (FIN 2015) 14.45 Mirette ermittelt 15.05 Horseland, die Pferderanch 15.50 Lassie 16.35 Anna und die wilden Tiere 17.00 1, 2 oder 3 17.25 The Garfield Show 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen 18.15 Edgar, das Super-Karibu 18.35 Elefantastisch! 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 pur+ 19.50 Igo! 20.00 Erde an Zukunft	11.20 Unser Land in den 60ern 12.05 Wunderschön! 12.35 Verrückt nach Zug 14.05 Erlebnisreisen 14.25 Wunderschön! 15.55 Rentnercoprs 17.30 5 Dinge, die Sie tun können, wenn Sie tot sind 18.00 Tiere suchen ein Zuhause 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Westpol 20.00 Tagess. 20.15 Wunderschön! 21.45 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 22.15 Nicht dein Ernst! Show 23.00 Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs 23.30 Rentnercoprs. Ein Kind verschwindet / Mehr Druck 1.05 Rockpalast. Konzert. Back Home	13.15 Bugs Bunny & Looney Tunes 13.50 Barbie in: Die magischen Perlen. Animationsfilm (USA 2014) 15.05 Tom und Jerry 15.40 Weihnachtsmann & Co. KG 16.55 Wooley Goozle 17.10 Die neue Looney Tunes Show 17.55 Paw Patrol 18.25 Weihnachtsmann & Co. KG 19.10 ALVINNN!!! 19.35 Angelo! 20.15 Christmas am Plaza – Verliebt in New York. Romanze (USA 2019) 22.00 Der Weihnachtsfluch – Nichts als die Wahrheit. Romantikkomödie (USA 2018) 23.50 Böse Mädchen. Comedyserie 0.25 Infomercials	11.00 Doppelpass 13.30 Bundesliga pur – Lunchtime 15.00 Darts: Grand Slam of Darts 18.00 Darts: Grand Slam of Darts 19.30 Sky Sport News – Die 2. Bundesliga 20.45 Darts: Grand Slam of Darts 23.45 Motorsport – Porsche GT 0.15 Sport-Clips. Show 0.45 Teleshopping 1.00 Sport-Clips 1.15 Teleshopping	18.20 Brisant Classix 18.52 Sandmännchen 19.00 Regionales 19.30 aktuell 19.50 Kripo live 20.15 Thomas Junker unterwegs 21.45 MDR aktuell 22.05 Sportschau 22.25 MDR Zeitreise 22.55 Das Ende der NVA 23.55 Kollektiv – Korruption tötet. Dokumentarfilm (RUM/LUX 2019) 1.45 Kripo live	15.05 „Rattatatum, mein Herz“ 16.05 Eins zu Eins. Der Talk 17.05 radioDoku 17.30 Playlist 18.05 Kulturjournal 19.30 Musik für Bayern 20.05 Bayerisches Feuilleton 21.05 radioFeature 22.05 Zündfunk Generator 23.05 Nachtmix 0.05 ARD-Nachtkonzert (I)
VOX	RTL 2	3 SAT	ARTE	ARD-ALPHA	EUROSPORT 1	SWR	BR KLASSIK
5.50 Criminal Intent – Verbrechen im Visier 14.20 Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie. Der Samenspende / Zahn um Zahn / Böses Erwachen 17.00 auto mobil 18.10 Wilkes Welt – Ohne Plan zum Traumhaus (2) 19.10 Beat the Box 20.15 Grill den Henssler. Show. Jury: Ali Güngörmüs. Kandidaten: Amiaz Habtu, Vera Int-Veen, Götz Alsmann 23.40 Prominent! Magazin 0.20 Medical Detectives. Dokumentationsreihe. Tod im Schlafzimmer 4.20 Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Dokureihe	7.00 Infomercial 9.05 X-Factor: Das Unfassbare 11.15 Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken 17.15 Mein neuer Alter. Doku-Soap 18.15 GRIP – Das Motomagazin 20.15 Das ist das Ende. Komödie (USA 2013) Mit James Franco, Jonah Hill, Seth Rogen. Regie: Evan Goldberg, Seth Rogen 22.05 What happened to Monday?. Sci-Fi-Film (USA/GB/F/B 2017) Mit Noomi Rapace, Glenn Close, Willem Dafoe. Regie: Tommy Wirkola 0.35 Das Bourne-Ultimatum. Actionfilm (USA/D/F/E 2007)	13.30 Herbstjagd in Bayern 14.00 Die Rhön – Natur-schönheiten im Land der offenen Fernen. Dokumentarfilm (D 2016) 15.30 Mitteldeutschland von oben 17.00 Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm (GB 2009) 18.30 Umzug eines Gefängnisses 19.00 heute 19.10 NZZ Format 19.40 Schätze der Welt 20.00 Tagesschau 20.15 Herren. Tragikomödie (D 2019) 21.45 Das Unwort. Tragikomödie (D 2020) 23.10 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller (F 2010) 1.00 Mitteldeutschland von oben	13.55 Afrikas wilder Westen – Namibias Wüstenpferde 14.40 Das Auge Afrikas – Der Filmpionier Hans Schomburgk. Dokumentarfilm (D 2019) 16.15 Leonardo da Vinci und die Flora-Büste. Dokumentation 17.10 Twist 17.40 Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation 18.25 Zu Tisch ... 18.55 Karambolage 19.10 Arte Journal 19.30 GEO Reportage 20.15 Der fremde Sohn. Drama (USA 2008) 22.30 Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche 23.25 Drum Stories 0.20 Ercole Amante	13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit 14.00 Planet Wissen 16.00 Kunst & Krepmpel 16.30 Gut zu wissen 17.00 Newton 17.30 W wie Wissen 18.00 Einfach genial 18.25 Mathe fürs Leben 18.30 Quarks 19.15 Schätze der Weltspezial 19.30 RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! 20.00 Tagesschau 20.15 Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt 21.45 BR-Klassik 23.10 KlickKlack (VPS 23.05) 23.40 lesenswert (VPS 23.34) 0.10 alpha-Jazz (VPS 0.05)	15.50 Skispringen: Weltcup. Aus Wisla (PL). Einzelspringen (HS 134) 17.45 Ski alpin: Weltcup. Aus Levi (FIN). Slalom Damen, 2. Lauf (2. Tag) 18.30 Snooker: World Main Tour 19.15 Snooker: Joy of Six 19.45 Snooker: World Main Tour 23.05 Tischtennis: World Tour 0.05 Ski alpin: Weltcup	19.15 Die Fallers 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Graubünden – Wo die Schweiz den Himmel berührt. Dokumentarfilm (D 2020) 21.45 Sportschau 22.05 SWR Sport 22.50 Die Pierre M. Krause Show 23.20 Wallis Woche 23.50 Die Carolin Kebekus Show 0.35 Winter's Bone. Sozialdrama (USA 2010)	19.30 Ein Tag mit Wolfgang Amadeus Mozart 21.00 Nachr. 21.05 Operetten-Boulevard 22.00 Nachr. 22.05 Geistliche Musik 23.00 Nachr. 23.05 Musik der Welt 0.00 Nachrichten 0.05 ARD-Nachtkonzert (I)
DEUTSCHLANDFUNK KULTUR	PHOENIX	NDR	ARD	ARD	ARD	ARD	ARD
17.05 Studio 9 kompakt 17.30 Nachspiel 18.30 „Wir haben keine Krise“ 20.03 Konzert 22.03 Literatur 23.00 Nachr. 23.05 Fazit 0.00 Nachrichten 0.05 Das Podcastmagazin 1.00 Nachr. 1.05 Tonart	14.00 Das Dritte Reich vor Gericht 17.00 Wildes Deutschland 17.45 Kühle Schönheiten – Alpengesen 18.30 Unbekannte Tiefen 20.00 Tagess. 20.15 Schottlands wilder Norden 21.45 Dokumentation 23.15 heute-show 23.45 extra 3 0.15 Gespräch 0.45 Hitler und Ludendorff	18.45 DAS! 19.30 Ländermagazine 20.00 Tagesschau 20.15 die nordstory spezial. Reportagereihe 21.45 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 22.05 Die NDR-Quizshow 22.50 Sportclub 23.35 Sportclub Story 0.05 Quizduell-Olymp. Show 0.55 Schlagier, die Sie kennen sollten. Reihe	13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit 14.00 Planet Wissen 16.00 Kunst & Krepmpel 16.30 Gut zu wissen 17.00 Newton 17.30 W wie Wissen 18.00 Einfach genial 18.25 Mathe fürs Leben 18.30 Quarks 19.15 Schätze der Weltspezial 19.30 RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! 20.00 Tagesschau 20.15 Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt 21.45 BR-Klassik 23.10 KlickKlack (VPS 23.05) 23.40 lesenswert (VPS 23.34) 0.10 alpha-Jazz (VPS 0.05)	13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit 14.00 Planet Wissen 16.00 Kunst & Krepmpel 16.30 Gut zu wissen 17.00 Newton 17.30 W wie Wissen 18.00 Einfach genial 18.25 Mathe fürs Leben 18.30 Quarks 19.15 Schätze der Weltspezial 19.30 RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! 20.00 Tagesschau 20.15 Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt 21.45 BR-Klassik 23.10 KlickKlack (VPS 23.05) 23.40 lesenswert (VPS 23.34) 0.10 alpha-Jazz (VPS 0.05)	13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit 14.00 Planet Wissen 16.00 Kunst & Krepmpel 16.30 Gut zu wissen 17.00 Newton 17.30 W wie Wissen 18.00 Einfach genial 18.25 Mathe fürs Leben 18.30 Quarks 19.15 Schätze der Weltspezial 19.30 RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! 20.00 Tagesschau 20.15 Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt 21.45 BR-Klassik 23.10 KlickKlack (VPS 23.05) 23.40 lesenswert (VPS 23.34) 0.10 alpha-Jazz (VPS 0.05)	13.30 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit 14.00 Planet Wissen 16.00 Kunst & Krepmpel 16.30 Gut zu wissen 17.00 Newton 17.30 W wie Wissen 18.00 Einfach genial 18.25 Mathe fürs Leben 18.30 Quarks 19.15 Schätze der Weltspezial 19.30 RESPEKT – Demokratische Grundwerte für alle! 20.00 Tagesschau 20.15 Berlin – Schicksalsjahre einer Stadt 21.45 BR-Klassik 23.10 KlickKlack (VPS 23.05) 23.40 lesenswert (VPS 23.34) 0.10 alpha-Jazz (VPS 0.05)	

Das komplette TV-Programm finden Sie auf www.rtv.de

Legende: Spielfilm; Stereo-Ton; Zweikanal-Ton; Hörfilm; Untertitel; Dolby; HD-TV

22.11

IHR HOROSKOP VOM 21. BIS 27.11.2020

VON ASTROLOGE
PETER KERN

WIDDER (21.3.-20.4.)
Optimismus sollte Ihre Grundhaltung in dieser Woche bestimmen. Aber Sie kennen ja das Leben und wissen, dass es nicht nur Erfolge und gute Nachrichten geben kann. Und so scheint es auch in dieser Woche einen Stolperstein zu geben. Vielleicht ist es ein altes Versprechen, das Sie jetzt einlösen müssen, vielleicht eine Schwindelei, die Ihnen nun das Leben erschwert. Mit Ihrem Temperament können Sie Schwierigkeiten zum Glück ohne Aufschub beseitigen.

STIER (21.4.-20.5.)
Für manchen Stier kann die Woche eine Herausforderung werden. Ihr Planet Venus will sich mit dem Gott der Unterwelt, Pluto, einlassen. In diesen Zeiten gilt es, alle wichtigen Entscheidungen dreimal zu prüfen. Wer sich jetzt unter Druck setzen lässt, neigt leichter zu falschen Entscheidungen. Es ist dann immer sinnvoll, sich etwas Zeit zu nehmen, den Rat eines anderen mit einzuholen. Alles, was Druck erzeugt, sollten Sie ablehnen, was leicht geht, annehmen.

ZWILLING (21.5.-21.6.)
Als Zwilling haben Sie die wunderbare Eigenschaft, mit schwierigen Erlebnissen gut umzugehen. Sie lassen nicht alles so tief in Ihre Seele eindringen, wie beispielsweise die Wasserzeichen. Im Augenblick aber scheint so manche dunkle Erinnerung in Ihnen hochzusteigen. Jetzt sollten Sie nicht einfach so darüber weggehen, sondern sich den unangenehmen Themen stellen. Sprechen Sie mit Ihren besten Freunden darüber, das ist oft besser, als jede Therapie.

KREBS (22.6.-22.7.)
Übers Wochenende dürfen die Krebse auf dem Sofa liegen und jede Arbeit, die aufgeschoben werden kann, auf die Tage danach legen. Dann nämlich haben Sie von ganz alleine die Kraft und Energie, um alles mit Freude und Leichtigkeit zu erledigen. Der Dienstag sollte Ihr bester Tag in der Woche sein. Der Mond trifft auf Uranus. Diese Verbindung hält immer die passende Idee bereit, um ein Problem endlich und vor allem mühelos bewältigen zu können.

LÖWE (23.7.-22.8.)
Sie ärgern sich gerade mit völlig überflüssigen Dingen herum? Nichts gelingt wirklich, alles zieht sich in die Länge? Solche Zeiten gibt es und das Beste, was man tun kann, ist, die Aufgaben zu verschieben. Der Himmel hat Ihnen noch bis Mittwoch ein paar ruhige Tage zum Ausspannen verordnet und die sollten Sie sich auch gönnen. Anschließend bekommen Sie nämlich mehr zu tun, als Ihnen lieb ist. Dann können Sie die Kraftreserven gut brauchen.

JUNGFRAU (23.8.-22.9.)
Zu tun haben Sie in diesen Tagen zweifellos mehr als genug. Der Tierkreis schenkt Ihnen dafür auch die nötige Kraft. Dennoch oder gerade deshalb müssen Sie vor allem am Wochenende gut Acht geben, denn durch Neptun kündigen sich auch Missverständnisse, Unsicherheiten oder gar eine arge Täuschung an. Neptun hat aber auch eine angenehme Seite, das Entspannen, das Tagträumen. Fehlt das in dieser Stresswoche, sind Sie schneller müde und unkonzentriert.

WAAGE (23.9.-22.10.)
Die Verbindung von Venus und Uranus kann Ihnen die Woche schwer machen oder Sie auf Wolke sieben schweben lassen. Als Waage lieben Sie ja den Liebestanz, zu dem Uranus Sie jetzt auffordert. Gerade in Liebesdingen sollten Sie in dieser Woche sehr umsichtig sein. Der Planetenkreis zeigt eine Spannung an, die sich in einen Streit entladen kann. Machen Sie nur Ihrem Partner schöne Augen und nehmen Sie kleine Unstimmigkeiten einfach hin, dann bleibt alles friedlich.

SKORPION (23.10.-21.11.)
Die Skorpione nehmen vieles zu genau. Im Beruf ist das von Vorteil, denn auf Sie ist Verlass. Was Sie arbeiten, passt. Im Privaten kann Ihnen Ihr Perfektionismus manchmal etwas im Weg stehen. Sie merken das, wenn Sie von anderen Menschen zu viel erwarten, eher etwas einfordern, als entspannt abzuwarten. Jetzt wechselt die Sonne in das Schütze-Zeichen, das ist für Sie ein guter Zeitpunkt, um alles etwas lockerer anzugehen. Entspannen Sie sich!

SCHÜTZE (22.11.-20.12.)
Die Sonne im Schützen trifft auf Saturn – diese Kombination kann Ihnen kurzfristig den Spaß am Leben nehmen. Das trifft zum Glück aber nur dann zu, wenn Sie in den letzten Tagen des Jahres noch glauben, wahre Kraftakte vollbringen zu müssen. Nach Auskunft der Planeten beginnt jetzt Ihre Zeit zum Durchatmen und Zurücklehnen, größere Arbeiten können ins neue Jahr verschoben werden. Tief durchatmen ist übrigens der beste Weg zur Ruhe!

STEINBOCK (21.12.-19.1.)
Machen Sie sich gerade über eine bestimmte Sache Sorgen? Hängen Sie im Beruf irgendwo fest und finden keine brauchbare Lösung? Was auch immer Sie gerade bedrücken mag, Hilfe und Unterstützung bekommen Sie in Ihrem nächsten Umfeld. Sie müssen allerdings erzählen, wo oder warum Sie nicht weiterkommen, und das könnte einem Steinbock Probleme bereiten. Sie wollen nur ungern zugeben, dass Sie etwas nicht wissen oder beherrschen. Warum eigentlich?

WASSERMANN (20.1.-19.2.)
Die Sonne wechselt am Samstag in den Schützen. Damit fallen alle drückenden Gefühle und Stimmungen von Ihnen ab. Venus schenkt Ihnen mehr Energie für all die Dinge, die Ihnen am Herzen liegen. Dabei sollte die Liebe eine große Rolle spielen. Wenn Sie mit Ihrem Partner etwas Ungewöhnliches unternehmen wollen, dann tun Sie es! Wenn Sie schon länger ein Auge auf jemanden geworfen haben, dann werden Sie jetzt endlich aktiv. Lassen Sie sich nicht aufhalten!

FISCHE (20.2.-20.3.)
Sie brauchen eine rettende Idee, um ein kniffliges Rätsel lösen zu können? Kein Problem, der Himmel jedenfalls schickt Ihrem Neptun den findigen Merkur vorbei. Merkur ist ein brillanter Denker, und wenn es nötig ist, findet er auch diese klitzekleine Notlüge, um den wichtigen Schritt voranzukommen. Um diese Idee einfangen zu können, ist es wichtig, ein wenig Entspannung zu finden. Erst wenn die Gedanken zur Ruhe kommen, wird der helfende Geist aktiv.



Der langjährige Aussteiger Frank Duval meldet sich nach mehr als 20 Jahren zurück. FOTO: PRIVAT/SVEN HADON/DPA

„Der König der Krimi-Musik“ wird 80

LEUTE Jüngere werden mit dem Namen Frank Duval eher nichts anfangen können. Dabei war die Musik des Berliners mal weltbekannt.

VON EMILIO RAPPOLD

MADRID/ESSAOUIRA. Er hat Fernseh- und Musikgeschichte geschrieben, aber seinen Namen kennen heute wohl nur noch wenige: Frank Duval komponierte allein für die Kult-Krimireihen „Derrick“ und „Der Alte“ weit über 200 Titel. Mit seinem melancholischen und sehnsüchtigen, einfühlsamen, aber auch unheimlichen Sound jagte er einem Millionenpublikum ein ums andere Mal Gänsehaut ein. Am Sonntag wird der Mann mit der langen Mähne und dem Schnurrbart 80 Jahre alt.

Der Komponist, Bandleader, Arrangeur und Sänger konnte sich vor allem in den 1980ern vor Aufträgen kaum retten, schrieb Hits für sich und andere und musste seinen Erzählungen nach viele Angebote ablehnen, unter anderem auch aus Hollywood. Irgendwann überschattete der Stress

aber den Erfolg, kurz vor der Jahrtausendwende folgte der Ausstieg. Doch jetzt ist Duval wieder da: Er versucht ein Comeback. Der gebürtige Berliner arbeitet in seiner Wahlheimat Essaouira, der „weißen Künstlerstadt“ in Marokko, an seinem ersten Konzeptalbum seit gut 20 Jahren – und fühlt sich jung und voller Tatendrang. „Im Moment habe ich das Gefühl, dass das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ein Fake ist“, witzelt er im Interview.

„König der Krimi-Musik“ und „Klangzauberer“ wurde Duval von Medien und Fans unter anderem genannt. Das Talent wurde ihm wohl in die Wiege gelegt. Nach seiner Geburt am 22. November 1940 am Zehlendorfer Schlachtensee wuchs er in einer alten Hugenotten- und Künstlerfamilie auf.

„Das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ist ein Fake.“

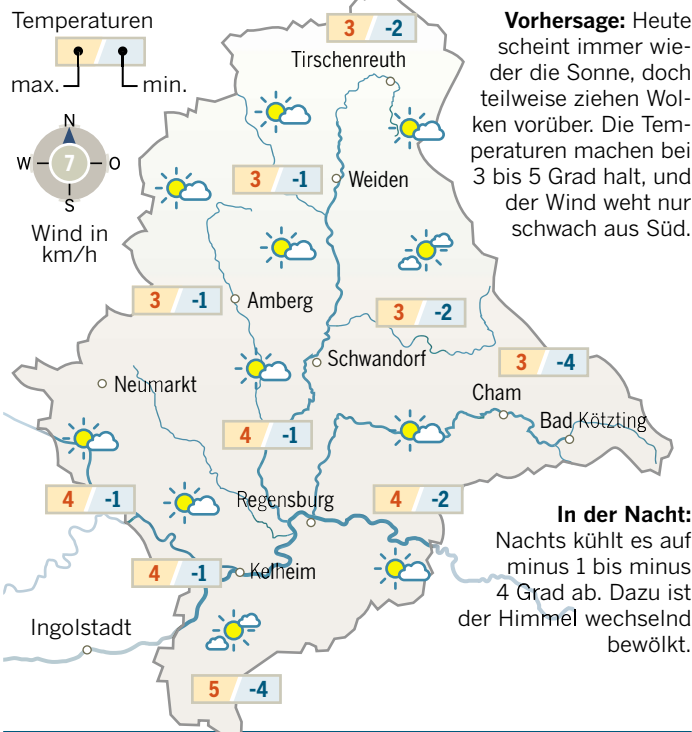
FRANK DUVAL
Musiker

Sein Vater, der Sohn eines Chefredakteurs der „Berliner Zeitung“, war Kunstmaler. Eine Tante Hofmalerin am königlich-preussischen Hof. Schon mit zwölf trat Frank Uwe Patz, wie der Kleiner bürgerlich hieß, am Theater in Berlin mit Harald Juhnke auf. Er schauspielerte nicht nur mit Juhnke und Heinz Erhardt, sondern ließ sich auch zum Tänzer ausbilden und trat in Musicals auf. Als Teenager bildete er mit seiner Schwester Maria vier Jahre lang ein erfolgreiches Schlagerduo.

Der Grundstein für die Komponistenkarriere wurde 1965 gelegt. Regisseur Heinz-Günter Stamm „entdeckte“ ihn beim Improvisieren auf einem Studio-Flügel im Bayerischen Rundfunk. Duval arbeitete an großen Musikproduktionen und Hörspielreihen. Er komponierte auch für große Stars wie Margot Werner, Maria Schell und Peter Alexander. Der wirkliche Durchbruch gelang ihm 1977 mit der Filmmusik für den „Tatort“ „Schüsse in der Schonzeit“. Die neue CD samt DVD sollte zum 80. veröffentlicht werden. Wegen Corona müssen sich seine Fans bis Anfang 2021 gedulden. Das Virus habe ihm „einen Strich durch die Rechnung gemacht“. In Marokko, wo er seit rund drei Jahren lebt, sei er sehr glücklich. „Ich wollte schon als kleiner Junge nach Marokko. Berber sein. Jetzt bin ich da.“

WETTER

WETTER IN DER REGION



5-TAGES-VORSCHAU



sonnig heiter wolzig bewölkt bedeckt Schauer Gewitter Regen Sprühregen Schneeregen Schnee Schneeschauer Nebel

DEUTSCHLANDWETTER



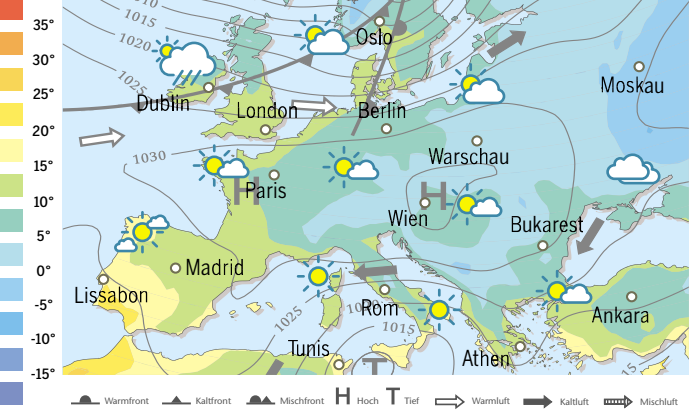
BIOWETTER/POLLEN Belastung

Bluthochdruck	schwach
Kopfschmerzen	schwach
Schlafstörungen	keine
Rheumaschmerzen	schwach
Ämbrosia	keine
Beifuß	keine
Birke	keine
Brennnessel	keine

DONAUWASSERSTÄNDE

20. November 2020, 6 Uhr	in m
Kelheim	2,32
Oberndorf	1,65
Regensburg, Eiserne Brücke	2,03
Straubing	1,48
Ingolstadt	1,55

EUROPAWETTER HEUTE MITTAG



EUROPA-WETTERLAGE

Ein Hoch dominiert im südlichen Mitteleuropa mit einem Sonne-Nebel-Gemisch. Ein Sturmtief bei Island lenkt wieder mildere Luft ins nördliche Zentraleuropa. Dabei regnet oder nieselt es dort teilweise.

FREIZEITWETTER



WASSERTEMPERATUREN

Adria	19°	Nordafrika	20°
Agäis	20°	Portugal	18°
Balearen	20°	Rotes Meer	27°
Biskaya	12°	Schw. Meer	14°
Hawaii	26°	Spanien	18°
Kanaren	22°	Südsee	28°
Karibik	28°	Thailand	30°
Mauritius	26°	Zypern	22°

SERVICE

Mehr Wetter bei www.wetter.net: Niederschlagsradar für Bayern, aktuelle Wetterwarnungen, Infos zum Biowetter und detaillierte Wetterrückblicke. Jetzt auch für Ihr Handy.

REISEWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°
Athen	heiter	15°
Barcelona	sonnig	15°
Berlin	bewölkt	6°
Bordeaux	sonnig	10°
Bozen	sonnig	12°
Brüssel	bewölkt	9°
Budapest	wolzig	7°
Bukarest	bedeckt	6°
Dublin	Regenschauer	11°
Florenz	sonnig	11°
Helsinki	bewölkt	8°
Innsbruck	sonnig	7°
Istanbul	wolzig	15°
Jerusalem	wolzig	14°
Kairo	sonnig	21°
Kopenhagen	Regen	10°
Las Palmas	heiter	25°
Lissabon	sonnig	20°
London	bewölkt	13°
Madrid	heiter	15°
Moskau	bedeckt	-1°
Nizza	sonnig	15°
Oslo	bewölkt	11°
Palma d. M.	heiter	17°
Paris	wolzig	10°
Prag	wolzig	4°
Rom	sonnig	11°
Split	sonnig	11°
Stockholm	Regen	10°
Tunis	Regenschauer	17°
Valletta	Regenschauer	20°
Venedig	sonnig	10°
Warschau	wolzig	5°
Wien	wolzig	5°
Zürich	wolzig	4°

Mehr Infos zum Thema: www.mittelbayerische.de

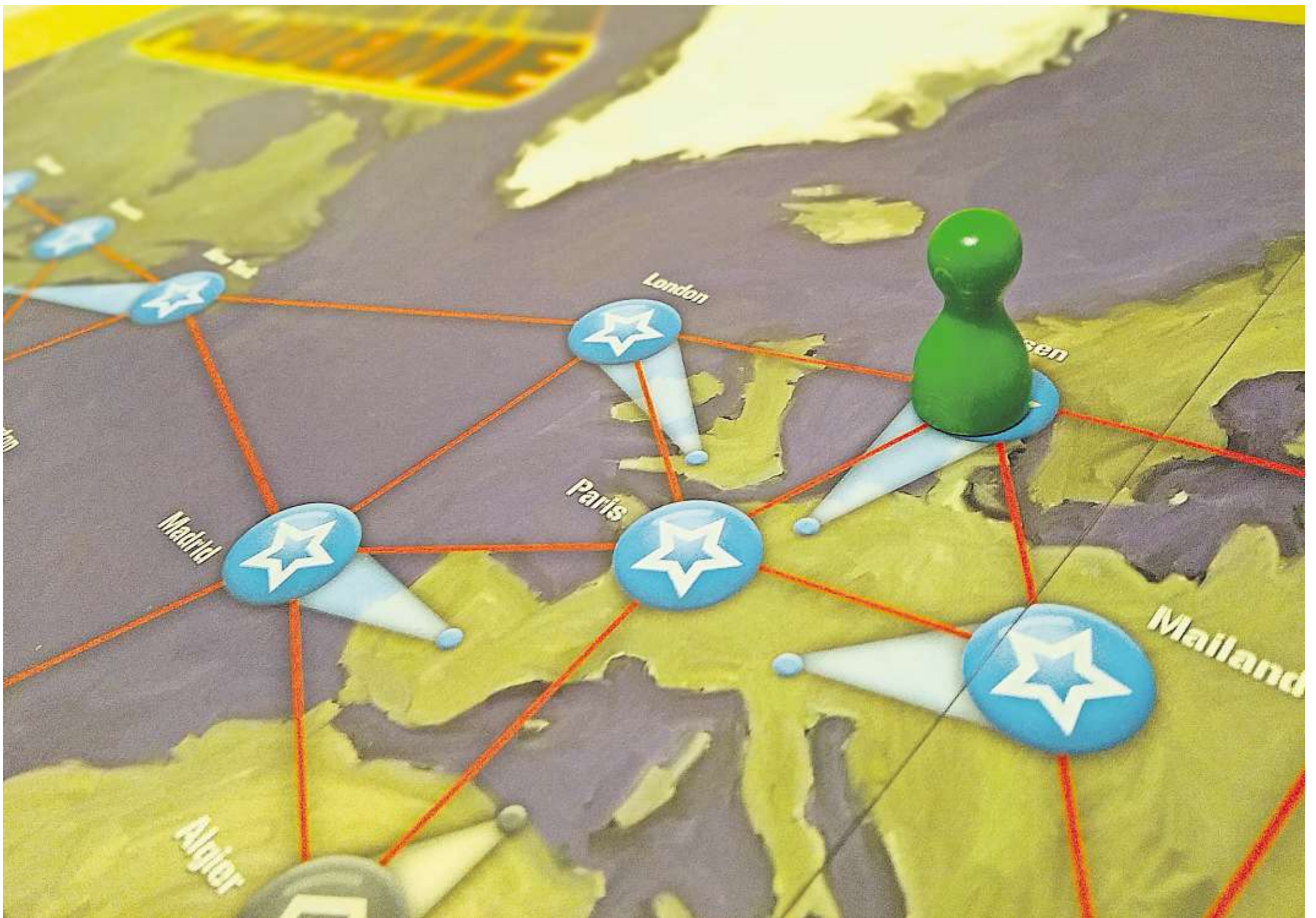


nr. sieben

UNSER THEMA AN DIESEM WOCHENENDE: SPIELEABEND

Wenn Menschen miteinander spielen, kann es auch ernst werden – alle wollen den **Jackpot**. Doch auch wer am Ende verliert, hat einen **Gewinn**: einen unterhaltsamen Abend und ein paar Einsichten über das Funktionieren von Gemeinschaften. **Aufgetischt**: Zwei Rezepte, in denen man kein Fleisch vermisst: Lasagne mit Kürbis und Linsencurry mit Spinat **Entertainment**: Bei AnnenMayKantereit schlägt's „12“.

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE SAMSTAG/SONNTAG 21./22. NOVEMBER 2020



Welcher Zug ist der beste? Brett- und Kartenspiele stellen uns immer wieder vor die Wahl.

FOTO: ANNA JOPP

Ein Spiel ist kein Spiel

FREIZEIT Im Lockdown bekämpft unsere Autorin die Pandemie mit einem Spieleabend und fordert eine Revanche.

VON ANNA JOPP

An einem grauen Novembertag, mitten im Corona-Teil-Lockdown, setze ich mich allein an den Küchentisch, hole das Spielbrett in Form einer Weltkarte aus der Schachtel und breite es vor mir aus, mische Kartenstapel, sortiere kleine „Infektionswürfel“ nach Farben. Ich stu-

diere die Regeln von „Pandemie“. Vor elf Jahren war es nominiert als „Spiel des Jahres“. Es gehört zu den Kooperationspielen, die mittlerweile sehr beliebt sind, wie mir Bernhard Löhlein, Sprecher der „Spiel-des-Jahres“-Jury, erzählt hat. Ausgestattet mit seinen Hinweisen will ich der Magie des Gesellschaftsspiels auf den Grund gehen.

Zunächst mal heute Abend mit Jonas, meinem Mitbewohner. Das will gut vorbereitet sein.

Denn welches Konfliktpotenzial so ein Spieleabend bergen kann, habe ich mehrfach erlebt. Zum Beispiel mit meiner Mutter. Seit ich denken kann, ist Scrabble das einzige Brettspiel, das ihr gefällt. Leider will der Rest der Familie

es nicht mehr mit ihr spielen. Erstens, weil sie eh immer gewinnt. Zweitens, weil sie vor Jahren einmal kaum davon abzubringen war, das zusammengesetzte Substantiv „Hexenkotze“ über einen dreifachen Wortwert zu legen. Die Diskussion dauert bis heute an. Auch im Freundeskreis weiß ich von Fällen, in denen der Streit am Spieltisch nicht

immer mit dem Schachmatt oder der letzten „Uno“-Karte erledigt war.

Dabei sei gerade das etwas, was man beim Spielen lernen könne, sagt Bernhard Löhlein. Als „Spiel des Jahres“-Juror spielt der Ingolstädter täglich. „Das Miteinander, das Aufeinander-Achten,

FORTSETZUNG AUF SEITE 2



Wichtig bei der Auswahl für den Spieleabend: Das Spiel muss zu den Spielern passen.

FOTO: KARMANN/DPA

FORTSETZUNG VON SEITE 1

darauf hören, was der andere sagt“, seien wichtige Lektionen, die man auch als Erwachsener aus Gesellschaftsspielen mitnehmen könne. „Hätten Trump und Biden vor den Debatten miteinander gespielt, wäre der Wahlkampf bestimmt ganz anders verlaufen“, sagt Löhlein. Andererseits erlaube das Spiel aber auch, im kontrollierten Rahmen Emotionen zuzulassen, Wut zu zeigen, auch mal zu weinen – und zu lernen, mit diesen Gefühlen umzugehen.

Löhlein nimmt meinen Anruf zu Hause entgegen, er hat gerade Urlaub. Außer mit der Familie zu spielen, könne man im Lockdown ohnehin nicht viel machen, sagt er. Für ihn selbst gelte: Beim Testen dient das Spielen natürlich nicht immer nur dem Vergnügen. Als Juror muss er bestimmte Spiele ausprobieren, oft auch mehrmals, in verschiedenen Besetzungen. Genau das werde ich auch tun. Aber nicht mit den Klassikern des gepflegten Wohnzimmerhorrors wie Scrabble.

Bei Pandemie spielen die Spieler nicht gegen-, sondern miteinander. Sie versuchen gemeinsam, die Welt von sich ausbreitenden Seuchen zu befreien. Man verliert oder gewinnt im Team gegen das Spiel. Wie in der Anleitung beschrieben lege ich alle Karten und Spiel-Plättchen auf die vorgesehenen Markierungen. Dann stelle ich ein kleines Holzhaus auf das Feld der amerikanischen Stadt Atlanta: Mit diesem ersten „Forschungszentrum“ soll unser Feldzug gegen die Viren beginnen.

Der perfekte Spieleabend ist wie ein gutes Essen

Der Experte empfiehlt, einen Spieleabend wie ein Menü zu gestalten: Am Anfang, wenn noch nicht alle da sind, etwas Leichtes und Unterhaltsames – ein kurzes Kartenspiel etwa. Dann das „Hauptspiel“ des Abends, das sich schon einmal über mehrere Stunden ziehen darf. Auch das müsse auf die Gruppe abgestimmt sein, jeder sollte gerne und freiwillig mitspielen. „Idealerweise kennt jemand das Spiel bereits gut“, sagt Löhlein, „und kann es den anderen erklären.“ Bei neuen Spielen empfiehlt er, die Anleitung schon vorher zu lesen, das Spielmaterial alleine zu Hause auszupacken, vielleicht eine Proberunde gegen sich selbst zu spie-

len. Am Schluss, wenn die Ersten sich verabschieden, dürfe es dann nochmal ein Party- oder Unterhaltungsspiel sein. Zwischen den Runden seien Pausen wichtig, auch Snacks und Getränke. „Aber“, mahnt Löhlein, „kein Essen am Spieltisch!“

Kein Problem, heute wird am Ess-tisch gespielt. Und es wird beim „Hauptgericht“ bleiben, beschließe ich. Zu tief sitzt die Erinnerung an einen Spieleabend bei einem befreundeten Pärchen wenige Tage zuvor. Als „Absackerspiel“ nach einem komplexen Strategiespiel hatte jemand eine „Trivial-Pursuit“-Ausgabe von 1984 herausge-krant. „Ab 15 Jahren“ stand auf der dunkelgrünen Pappschachtel. Ob 15-Jährige im Jahr 1984 tatsächlich wussten, dass die Deutschen Meisterschaften im Kunstradfahren 1964 in Wiesbaden stattgefunden haben und wie die Meerenge zwischen Fehmarn und dem

dänischen Lolland heißt? Wir jedenfalls hatten das Spiel nach stundenlangen Würfelei irgendwann einvernehmlich abgebrochen. Die Schachtel verschwand im Regal, um dort vermutlich frühestens nach weiteren 40 Jahren wieder hervorgekramt zu werden.

Die Welt zu retten fällt leichter im Team

Als Jonas in die Küche kommt, bin ich vorbereitet. Nur, warum nahezu alle Länder im Spiel durch ihre Hauptstadt oder andere bedeutende Großstädte vertreten sind, Deutschland jedoch ausgerechnet durch Essen, weiß ich immer noch nicht. Ich lasse Jonas seine „Rollenkarte“ und vier Handkarten ziehen. Er wird das Virus als Wissenschaftler bekämpfen – „als Christian Drosten höchstpersönlich“, wie er scherzt – ich selbst als Logistiker. Die übrigen Rollenkarten kommen für den Rest des

Spieles zurück in die Schachtel. Wie sagte doch Löhlein: „Nicht mit zu viel Wissen auf einmal überfordern.“ Ich beschließe, die Funktion der aussortierten Karten erst dann zu erklären, wenn wir doch einmal mit mehr Mitspielern spielen sollten.

Ein Brettspiel zu zweit – für Stefan Haimerl klingt das ohnehin vergleichsweise langweilig. Er leitet die Regensburger Gruppe des Spieleclubs „Ali Baba“. Außerhalb von Corona lädt Haimerl jeden Montag um 19 Uhr zum „offenen Spielereff“ in ein Regensburger Jugendzentrum ein. An vier bis fünf Tischen finden sich an solchen Abenden verschiedene Runden zusammen, mal alte Bekannte, mal neue Gesichter. „Je mehr, umso schöner“, findet Haimerl. Eine optimale Runde bestehe meist aus vier bis fünf Leuten, bei klassischen Partyspielen auch mal aus mehr. Er ist überzeugt: „Manche Spiele verlieren ih-

ren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

Auch „Pandemie“ könnte dazugehören, vermute ich bald. Vielleicht haben wir einfach unverschämtes Kartenglück, aber zwei der vier drohenden Epidemien können Jonas und ich schon nach wenigen Spielzügen im Keim ersticken, indem wir die Spezialfähigkeit seiner „Wissenschaftler“-Rolle nutzen. Einem drohenden Ausbruch in St. Petersburg kommen wir gerade noch zuvor. Während Jonas Karten sammelt, mit denen sich ein Gegenmittel finden lässt, errichte ich in London ein weiteres Forschungszentrum und bekämpfe kleinere Infektionsherde – ein Teil der Gefahr ist damit vorerst gebannt.

Gänzlich ohne Ehrgeiz geht es nicht

Als wir nach etwa eineinhalb Stunden die Welt gerettet haben, ist das ein gutes Gefühl. Und: Ich will gleich nochmal spielen, am liebsten mit mehr Leuten. Ich nehme mir vor, bei Stefan Haimerls Spielereffs vorbeizuschauen, sobald diese wieder stattfinden können. Noch am Abend beschäftigt mich die Frage: Hatten wir einfach nur Glück oder sollten wir schon bei der nächsten Runde ein paar mehr verhängnisvolle „Epidemiekarten“ mit in den Stapel mischen?

Was Computerspiele nie ersetzen können, sagen Stephan Haimerl und Bernhard Löhlein übereinstimmend, sei das Gefühl, den Gegen- oder Mitspieler direkt vor sich zu haben. „Ich beobachte: Was plant er, wo will er hin, kann seinen Gesichtsausdruck sehen, wenn ich ihm mit meinem Zug vielleicht gerade die ganze Taktik versaut habe“, sagt Haimerl. „Den anderen ein bisschen zu ärgern, gehört schon dazu, auch wenn es natürlich nur ein Spiel ist.“ Löhlein sagt: „Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

Jonas und ich wollen gewinnen – und zwar als Nächstes auf der Schwierigkeitsstufe „heldenhaft“, die in der Anleitung beschrieben ist. Wir verabreden uns fürs Wochenende zu einer neuen Runde. Als das Spiel wieder aufgeräumt ist, greife ich zum Smartphone und schicke meiner Mutter einen Einladungs-Link zu einer Scrabble-App. Im digitalen Wörterbuch, hoffe ich, hat die „Hexenkotze“ keinen Platz.

Manche Spiele verlieren ihren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

STEFAN HAIMERL
Spieleclub „Ali Baba“



Bernhard Löhlein testet Spiele für „Spiel des Jahres“.

FOTO: BEHRENS



Im Regensburger Spieleclub Ali Baba ist jeder willkommen.

ARCHIVFOTO: MDL

Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

BERNHARD LÖHLEIN
Spieleexperte



Die Autorin spielt nicht erst seit Corona gerne.

FOTO: SCHMID

Saftige Kürbis-Spinat-Lasagne

REZEPT Schicht für Schicht Geschmack und Vitamine: Eine gut gewürzte Gemüselasagne lässt kein Fleisch vermissen.

VON URSULA GAISA

Die Zeiten sind rau, die Tage grau – was gibt es da Wohlthuenderes als einen duftenden Auflauf aus dem Ofen, der noch dazu die Küche schön wärmt? Kürbis statt Fleisch, Kokosmilch statt Béchamel – schmeckt lecker. Zu veganem Käse kann ich mich aber nicht durchringen. Da geht es mir wie mit veganer Wurst: entweder oder.

Ich liebe frisches Gemüse, doch beim Spinat greife ich meist zum TK-Produkt, außer es gibt Salat mit Babyblättern. Aber ansonsten müsste man eine riesige Menge kaufen, zweimal gründlich waschen, damit kein Sand zwischen den Zähnen knirscht, und dann auch noch die Stiele abknipsen. Viel Geduldsarbeit für eine Miniportion! Da ist mir tiefgekühlter Blattspinat lieber. Knoblauch und Muskat dazu, dann schmeckt er. Und im November aus frischen Tomaten eine Sauce zu machen, ist genauso wenig zweckmäßig oder geschmacklich besser als mit einem Premiumprodukt aus der Dose.

Wir würfeln als Erstes zwei Knoblauchzehen und die Schalotten sehr fein. Der Kürbis wird gut gewaschen, entkernt und in ein Zentimeter kleine Würfel zerteilt. Zwei Pfannen und einen kleinen Topf für die Tomatensauce anwerfen und darin Öl erhitzen. Den Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. In einer Pfanne für den Spinat den Knoblauch glasig braten, Spinat zugeben, salzen, pfeffern und etwas Muskat untermischen, gut erwärmen und mit etwas Kokosmilch ablöschen. Er sollte nicht suppig, aber auch nicht mehr ganz fest sein. In der großen Pfanne für den Kürbis die Hälfte der Schalottenwürfel glasig braten, die Kürbiswürfel zugeben und kräftig von allen Seiten anbraten. Mit Brühe und etwas Kokosmilch ablöschen. Deckel drauf und ca. 15 Minuten leicht köcheln lassen, immer wieder umrühren; mit Salz, Pfeffer,



Gebratene Kürbiswürfel, Spinat und fruchtige Tomatensauce füllen die vegetarische Lasagne. FOTOS: ANGELIKA SAUERER



Ein bisschen Kokosmilch verfeinert Spinat, Tomatensauce und Kürbis.



Die erste Schicht Gemüse wird in der geölten Form verteilt.



Vor dem Anschneiden sollte die Lasagne zehn Minuten ruhen.

Paprika und abgeriebener Zitronenschale würzen. Gut abschmecken, wer mag, auch mit zwei Prisen Zimt.

Die restlichen Zwiebelchen im Topf glasig anschwitzen, Dosentomaten dazugeben, mit Salz, Pfeffer, Oregano, Thymian und etwas Zucker abschmecken. Zugedeckt 15 Minuten köcheln lassen. Umrühren nicht vergessen,

auch mit etwas Kokosmilch verfeinern. Eine rechteckige Auflaufform ölen, dann eine erste Schicht Kürbis und Spinat dünn verteilen, etwas Tomatensauce darauf, dann eine Schicht Lasagneblätter; alles zweimal wiederholen. Zum Schluss die oberste Plattenschicht gut mit Tomatensauce bedecken und Käse darauf verteilen. Es ist wichtig,

dass alle Nudelplatten mit Flüssigkeit bedeckt sind, notfalls mit etwas Kokosmilch nachhelfen. Wer mag, kann auch in die Gemüseschichten etwas Reibekäse geben. 20 Minuten im Ofen backen, die letzten fünf Minuten unter dem Grill, damit die Käseschicht schön braun wird. Dann mindestens zehn Minuten ruhen lassen. Bon appétit!

URSULA GAISA



Ursula Gaisa ist Vegetarierin und bekennend Kochbuch-süchtig. Inzwischen hat sie selbst eins verfasst: „Vegetarische Schmankerl für 5 Jahreszeiten“ (MZ-Buchverlag) kann im Mittelbayerische Shop bestellt werden (19,90 Euro).

Blog: Sie bloggt auf www.immerschick.de. Unter der Kategorie immer.lecker gibt es Kochbuchtipps und viele weitere Rezeptideen.

 **Ein Video vom Kochen:** www.mittelbayerische.de

FÜR 4 BIS 6 PERSONEN BRAUCHT MAN:

Zutaten: 1 mittelgroßer Hokkaidokürbis; 400 g TK-Blattspinat; 1 Dose stückige Tomaten; 9 Lasagneblätter (ohne Vorkochen); 4 Schalotten; 2 Knoblauchzehen; 1 Dose Kokosmilch; 150 g Mozzarella

Gewürze: Salz & Pfeffer; Zucker; Öl zum Anbraten und für die Form; getrockneter Thymian und Oregano; Paprika; Muskatnuss; abgeriebene Schale einer Zitrone

Belugalinsen mit Kokos und Spinat

REZEPT Eigentlich dachte unsere Autorin, dass sie Linsen nicht leiden kann. Bis sie dieses Rezept entdeckte.

VON LENA SAUERER

Linsen kannte ich als Kind nur von meiner Oma: als Eintopf mit Speck, Gemüse und kleinen Röhrennudeln. Damals war das so gar nicht mein Lieblingsessen – die Nudeln äh ich blank. Meinem Papa ging es ähnlich. Trotzdem gab es die Linsen verhältnismäßig oft, denn mein kleiner Bruder und meine Mama liebten die braunen Dinger über alles. Unser Esstisch war gespalten: In die Pro-Linsen-Fraktion und den Widerstand.

Den Widerstand gegen die Linsen führte ich weiter, als ich mir schon lange mein eigenes Essen kochte. Nudeln, Couscous, Quinoa, Reis – alles in Ordnung. Wenn sich mein Mitbewohner Linsen machte, winkte ich nur verächtlich ab: Ne, danke. Bis er mich vor etwa einem halben Jahr um eine Chance bat: Einmal wenigstens müsse ich sein Linsen-Gericht probieren. Zähneknirschend stimmte ich zu und stellte mich schon auf eine Notfall-Pasta mit Pesto ein. Aber weit gefehlt: Was er kochte, schmeckte so gar nicht wie die Linsen aus meiner Erinnerung. Es war ein Ko-



Die Linsen nehmen das Aroma auf und bleiben bissfest. FOTOS: LEONHARD SAUERER

kos-Curry mit Ingwer und Spinat. Und die Belugalinsen, die waren nicht mehlig, sondern bissfest. Der erste Löffel überraschte mich und mit dem leeren Teller trat ich aus dem Linsen-Widerstand aus.

Für das Curry zuerst Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Karotten anschwitzen. Dann die Belugalinsen zugeben und mit Kreuzkümmel würzen. Die Linsen unter die Zwiebel-Mischung rühren, so nehmen sie viel Geschmack auf. Das Ganze mit Kokosmilch und

Gemüsebrühe aufgießen. Deckel drauf und etwa 20 Minuten köcheln lassen.

Währenddessen den frischen Spinat putzen und trocken tupfen. Gefrorener Spinat geht auch, gibt aber nicht so viel Geschmack ab und bringt nochmal Flüssigkeit mit. Großer Vorteil dieses Gerichts ist auch, dass man eigentlich nur ein Schneidebrett und eine große Pfanne braucht und deswegen erfreulich wenig abspülen muss. Sobald die Linsen circa die Hälfte der Flüssigkeit aufgesaugt haben, aber noch ein wenig



Belugalinsen sind schwarz und glänzend und schmecken fein nussig.



Der Spinat kommt am Ende dazu.

bissfest sind, geht es weiter: Das Curry mit Salz, Pfeffer und Zitrone abschmecken. Zum Schluss den Spinat unterheben, bis er zusammenfällt. Weil dieses Gericht nicht ganz so präsentabel aussieht, kann man ein paar Spinatblätter zum Garnieren aufheben und so bestimmt auch die letzten Linsen-Skeptiker überzeugen.

 **EIN VIDEO VOM KOCHEN UNTER:** www.mittelbayerische.de

ZUTATEN FÜR 3-4 PERSONEN



Zutaten: 400 g Belugalinsen; 600 ml Kokosmilch; 1 Zwiebel; 3 Karotten; 1 große Knoblauchzehe; 400 g Blattspinat; 300 ml Gemüsebrühe

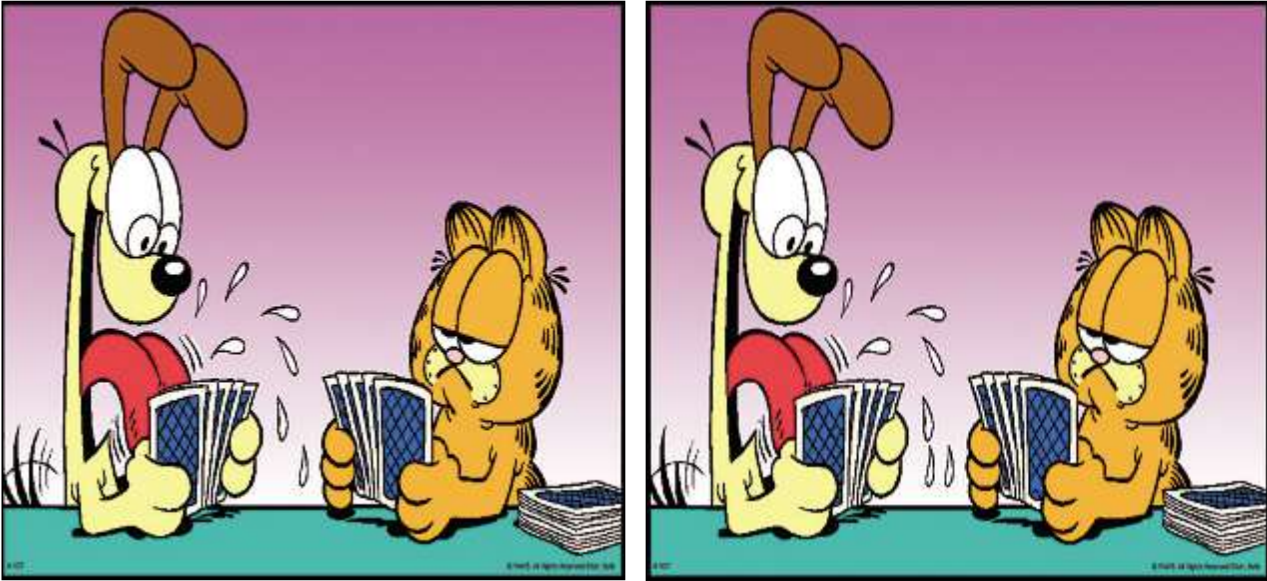
Gewürze: 1 TL Kreuzkümmel; 5 cm frischer Ingwer; Saft einer halben Zitrone; Salz & Pfeffer

STATT GASTHAUS-TIPP

Wegen der Corona-Krise haben die Gasthäuser geschlossen. Bis sich die Lage wieder normalisiert hat, werden wir an dieser Stelle mit unseren Gastro-Tipps aussetzen.



SUCHEN SIE DIE FÜNF UNTERSCHIEDE



SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

	3	7						6
		2			5		8	
						9	4	
7			5	2	8			
	1							2
			4	8		3		
7	5		2		3			
4	1		9					8
				1				7

RECHENQUADRAT

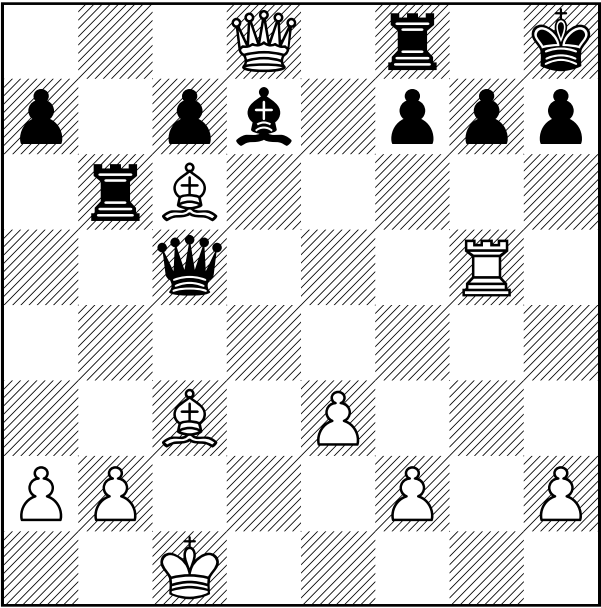
Fügen Sie in die freien Felder die fehlenden Zahlen ein. Es wird immer von links nach rechts und von oben nach unten gerechnet. Der mathematische Grundsatz „Punkt vor Strich“ gilt hier nicht.

32	-		-		24
-		+		x	
	+		+		22
-		-		+	
	x		-		12
15		10		22	

SCHACH

Weiß am Zug - Vor der Diagrammstellung hat ein wilder Schlagabtausch stattgefunden – nun hängen fast alle Figuren in den Seilen. Mit welchem Zug kann Weiß jetzt die Entscheidung herbeiführen?

Kishnev, S. - Rabiaga, R. dt. Bundesliga 2001



ZAHLENSCHWEIZER

Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. Durch Ausprobieren ist jeder Zahl ein Buchstabe so zuzuordnen und in die Kästchen einzutragen, dass sich sinnvolle Begriffe ergeben.

12	9	8		16	16	2	9	15
19	1	5		10	19	5	19	13
9	4	17	3		2	9	8	19
8		18	9	2	14	19	3	14
13	7	8	14	19		14	8	3
12	8	13	6	1	1	16	2	
19	3	2	7	14	5	19	14	
9	8	11	19	19	14	14	8	

ZITATSUCHE

Zwischen den markierten Anfangs- und Endbuchstaben versteckt sich ein Sprichwort oder ein Zitat, das es zu finden gilt. Angefangen wird unten links, Diagonalzüge sind nicht erlaubt.

H	T	M	I	T	B	E	W	C	I	N	E
C	L	S	E	N	T	I	D	Y	E	R	T
I	E	O	V	N	A	J	E	N	V	S	T
J	A	Y	C	N	K	U	R	R	C	E	
G	B	U	R	E	T	T	I	Y	T	H	U
Q	G	E	B	C	B	O	M	N	N	I	E
E	T	A	E	R	I	N	Z	E	D	P	F
I	N	R	K	Q	R	X	W	E	I	E	R

SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 10 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

AM - AN - BOSS - DIS - DSCHUN - EIN - ER - GEL - GEN - HAUS - I - ISTH - KRET - LA - LEUT - ME - MUS - NAH - NANT - ON - RAD - RE - SO - STEU - TI - ZU

Bei richtiger Lösung ergeben die zweiten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und die sechsten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort.

- Schmiedeeisen
- daheim
- Landenge
- tropischer Regenwald
- taktvoll
- Abschirmung
- Lenkvorrichtung
- unterer Offiziersdienstgrad
- Umsatz
- Anstoß geben

KREUZWORTRÄTSEL

Rebus	Com-puter-zubehör	Zeichen-geräte	italien. Käse-spezia-lität	Main-zufuss	Klein-stadt in Südfrank-reich	schwer erhält-lich, selten	ital.Urein-wohner	Ex-US-Prä-sident (Ronald)	IATA-Wort: London	persi-scher Ehren-titel	Roman-ge-spenster
Davids Vater		amtlich beglau-bigt								römisch: „Vier“	
Stadt an d. Saale			mexik. Despe-rado					Neben-fluss der Warthe			
Abk.: Religion	Vorbau an Lager-hallen	Kurz-form für Kapitän-leutnant	hinter-bringen						in ausrei-chendem Maß (zur ...)		
	Stern im „Skor-pion“			Vorn. d. Schau-spielerin Berben	strähnig			Telefon-Übertra-gungs-technik	Stadt in Frank-reich		
Roh-petro-leum	Hawaii-Insel	attraktiv							Oberall-gäu/Kfz.	Atom-gesetz	
		latei-nisch: Irrtum						Unter-wasser-ortungs-gerät			
Sagen-land/ griech. Mythol.		eng-lisches Längen-maß		Figur in „Zigeu-nerliebe“		Eiter-beule	Gitarre				
Kfz-Z. Erlangen-Höch-stadt		Vorder-teil des Schiffes	Ver-zeich-nisse					Einfas-sung für e. Grund-stück	in das		Nach-richten-über-bringer
		unge-kocht	engl.: Des-oxyribo-nuklein-säure	nur einmal vor-handen						gekoch-ter Obstbrei	
feinster Schmutz	eine der Nornen			Stadt bei Breslau				griechi-scher Wortteil: Wind...			
unschöp-ferische Nachah-mer (Mz.)					bloße Theorie				lat.: dass		
Stadt am Indus	jap. Ex-Minis-terprä-sident				mit Ver-gnügen				Fluss zur Aller		

SYMBOLRÄTSEL

Gleiche Symbole bedeuten gleiche Ziffern. Durch Rechnen und Tüfteln sind die Symbole so durch Zahlen zu ersetzen, dass die Rechnung schlüssig wird.

+

=

+

=

+

=

AUFLÖSUNG AUS DER VORIGEN WOCH

Silbenrätsel:
1. ISE, 2. NIZZA, 3. AGENTIN, 4. LARIFARI, 5. LASAGNE, 6. EITEL, 7. WERKTAGE, 8. IDEN, 9. NEUWERTIG, 10. DATUM

In alle Winde zerstreut

Zitatsuche:
CDNQSGFIGENL
MPOSOAXNNSEZ
SJVKIJOFEAOP
DPDNSDNGXRDU
OQTFZCDBENDZ
BTAMENUYLLLEN
GFSISKJWFAWL
RAUKTSDENPJA

GRAUSAM IST'S, DEN FALLENDEN ZU DRAEN-GEN

Fünf Unterschiede:



Sudoku:

6	7	3	9	2	4	1	8	5
5	1	8	6	7	3	2	9	4
4	9	2	1	5	8	6	3	7
9	2	6	3	1	7	4	5	8
7	5	4	2	8	9	3	6	1
3	8	1	4	6	5	7	2	9
1	3	5	8	4	6	9	7	2
8	4	9	7	3	2	5	1	6
2	6	7	5	9	1	8	4	3

Schach:

1. h7+! Kg7 (1...Kh8 2. Lf6#) 2. h8=D+!! Kxh8 3. Kf7! Txh4 (3...Tf1+ 4. Lf6+ Txh6+ 5. Kxf6 Kg8 6. g7) 4. g7+ Kh7 5. g8=D+ Kh6 6. Dg6#.

Zahlenschweizer:

T	E	R	L	E	W	I	S
A	L	A	I	N	E	L	M
L	O	B	E	O	B	A	A
D	G	A	B	R	I	S	S
M	E	H	L	M	R	E	H
A	N	H	A	N	G	E	G
R	A	R	S	T	E	L	E
K	A	S	S	E	L	E	R

Kreuzworträtsel:

K	K	B	B	N	N	P	X		
G	R	U	N	D	E	R	W	E	R
B	O	B	I	P	W				
E	O	E	B	R	L	E	I	T	H
B	I	A	N	C	A	N	O	B	I
S	S	K	H	F	Y	O	U	N	G
S	E	E	T	E	F	A	E	R	S
A	L	F	E	L	D	E	L	L	O
A	B	A	E	Z	I	U	W	I	L
B	A	E	Z	I	U	W	I	L	D
L	E	T	S	T	R	I	E	B	E
E	I	S	H	A	I	A	O	R	I
N	I	S	T	I	P	P	L	E	H
A	D	E	T	A	R	P	A	N	N
R	E	C	H	E	N	N	E	N	N

Rechenquadrat: 24 + 9 - 4 29 = 29
Symbolrätsel: 5 0 9 - 4 7 2 = 3 7
2 3 4 - 1 7 7 = 5 7
7 4 3 - 6 4 9 = 9 4

MUSIK-CD

Long Tall Jefferson: Cloud Folk



Beim ersten Hören kann man den Stil von Long Tall Jefferson kaum zuordnen – zu viele Einflüsse schwirren da rum. Wie gut, dass der Mann hinter dem Künstlernamen, der Schweizer Singer-Songwriter Simon Borer, sein eigenes Genre erfunden hat: „Cloud Folk“ – so heißt auch sein drittes Album – ist eine ziemlich treffende Beschreibung für das, was man zu hören bekommt: Folk, der in Watte gepackt ist. Am besten versteht man den neuen Stil im Song „Wild Imagination“: Mundharmonika trifft getunten Gesang, Synthie-Beats mischen sich mit sanfter Gitarre, Hall gibt Raum. Meist bleiben die Tracks ruhig. Grooviger sind „Young Love“ und „(I’m in Love with an) Astronaut“ – und das schadet nicht. Erschienen bei Red Brick Chapel/Trascible; CD 15 Euro, Vinyl 20 Euro. (Lena Sauerer)

HÖRBUCH

Luca di Fulvio: Es war einmal in Italien



In Rom setzen drei Menschen für einen großen Traum alles aufs Spiel: Ein Waisenjunge, der mit seiner Kamera den Blick auf die Welt verändern will. Ein Zirkusmädchen, das für die Politik brennt. Eine Gräfin, die anderen die Freiheit schenkt. Drei Menschen, die das Schicksal im Jahr 1870 nach Rom führt, das pulsierende Herzstück Italiens auf dem Weg zum Nationalstaat. Inmitten dieser Stadt der Verheißungen kreuzen sich ihre Wege, und ihre Träume scheinen miteinander verwoben. Doch das schillernde Rom stellt die drei vor ungeahnte Herausforderungen. Als eines Tages ein dramatisches Ereignis die Ewige Stadt erschüttert, drohen sie alles zu verlieren, was ihnen kostbar ist. Erschienen bei Lübbe Audio für ca. 16 Euro. (wd)

COMPUTER UND KONSOLEN

Marvel’s Spider-Man Miles Morales



Das Spider-Man-Spiel von Insomniac Games war einer der unterhaltensamsten Actiontitel der letzten Jahre. Um die Wartezeit auf die Fortsetzung zu verkürzen, schlüpft diesmal statt Peter Parker der bei Comic-Fans bekannte Teenager Miles Morales in die Rolle des – hier schwarzen – Spinnenmanns, um ganze Horden an Gegnern gekonnt aus den Sohlen zu kloppen und sich mit Geschick durch die Hochhauschluchten Manhattans zu schwingen. Gerade auf der leistungsstarken PS5, für die Marvel’s Spider-Man Miles Morales einer der ersten Titel ist, wird das Game zur optischen Pracht und kann Comic- wie Actionfans mit Charme, Witz und Spannung in seinen Bann ziehen. Das Spin-off ist weit mehr als nur eine kurzweilige Fortsetzung. Es bereichert den Marvel-Kosmos ungemein. Erschienen bei Sony für 60 Euro. (hd)

ONLINE-TIPP!

Weitere Testberichte sowie jede Menge Neuigkeiten aus dem Bereich Multimedia & Technik finden Sie bei uns im Netz unter: mittelbayerische.de/digital

Songs aus dem Nebel

ALBUM Das Trio AnnenMayKantereit meldet sich aus dem (und im) Lockdown mit „12“ sehr nachdenklich zurück.

VON WERNER HERPELL

Wer diese Stimme hört, weiß meist sofort: Das muss Henning May von der Band AnnenMayKantereit sein! Kaum jemand singt so tief und rau wie er. Und so ist es auch auf dem neuen Album, das die Band diese Woche veröffentlichte.

Das Album entstand im Frühjahr, als auch AnnenMayKantereit alle Konzerte absagen musste. Dass es nun aber neue Lieder gibt, hat die meisten überrascht. Das neue Album heißt „12“ und es beginnt ziemlich düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlichere Lieder auf dem Album, das eine Geschichte erzählen will.

Vier Jahre auf der Überholspur – und dann die Vollbremsung durch ein Virus: Die Kölner Band AnnenMayKantereit hat eine Zeit der Extreme hinter sich und verarbeitet ihre Eindrücke nun auf dem kurzfristig erschienenen Album „12“. Die dritte Studioplatte des Deutschpop-Trios nach dem Durchbruch mit „Alles nix Konkretes“ (2016) und dem ähnlich erfolgreichen „Schlagschatten“ (2018) enthält 16 Lieder und Sprechgesang-Skizzen voller Gefühl – und auch Frust.

„So, wie es war, so wird es nie wieder sein“, singt Henning May, dessen Stimme den besonderen Reiz des AMK-Sounds ausmacht, im zweiten Stück. Später, im Lied „Gegenwartsbewältigung“, behauptet der 28-Jährige: „Ich glaub, Corona ist berühmter als der Mauerfall und Jesus zusammen.“ Besonders das erste Drittel von „12“ ist sehr melancholisch ausgefallen, später hellt sich die Stimmung zumindest zeitweise auf. Das politischste Lied jenseits der Corona-Thematik heißt „Die letzte Ballade“, mit Bezügen zu den rassistischen Morden von Hanau und dem neuen Rechtsextremismus.

„Es ist ein Album aus dem Lockdown. Ein Album, das unter Schock entstanden ist“, schreiben Sänger May, Gitarrist Christopher Annen und Schlagzeuger Severin Kantereit in einem sehr persönlichen Text zu „12“. „Für uns hat es immer drei Teile gehabt – den düsteren Beginn, das Aufatmen danach und die süß-bittere Wahrheit zum Schluss.“

Deswegen gibt das Trio seinen Hörern eine Art Betriebsanleitung mit: „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen.“



Unter Schock: Die Band AnnenMayKantereit (v. l. Henning May, Christopher Annen, Severin Kantereit) veröffentlicht ein Überraschungsalbum aus der Isolation.

FOTO: MARTIN LAMBERTY/CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

WIE DAS ALBUM ENTSTAND

AnnenMayKantereit: „Wir haben uns oft für die Momente entschieden. Für die spontanen Handy-Aufnahmen, für die Versprecher, das Räuspern, das Vogelzwitschern oder knarrende Klavierstühle. Hoffentlich kann man erahnen, was wir damit gern unterstreichen wollten.“



„12“: bei Irrsinn (Universal); MP3 ca. 11 Euro; CD & Vinyl (ca. 18/25 Euro) sind ab 27.11. erhältlich.

Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung.“

ANNENMAYKANTEREIT

henfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen.“

Man merkt manchen der von Piano und Gitarre dominierten Lieder die Verunsicherung an, mit der die 2011 als Straßenmusiker gestartete Songwriter-Pop-Band auf den Corona-Schock reagierte: „Wir hatten die Ham-

burger Trabrennbahn ausverkauft, waren für Festivals gebucht, wir wollten nach St. Petersburg und Istanbul... Und dann – zack.“

Nun kommt „12“ – nach zwei Topdrei-Alben in Deutschland und Österreich sowie vielen Kritiker-Auszeichnungen – ausgerechnet in einer zweiten Lockdown-Phase. Immerhin: Man hat jetzt viel Zeit zum genauen Zuhören. Und das lohnt sich auch bei dieser Platte von AnnenMayKantereit wieder.

DIE SPIELETESTER: „COOL RUNNINGS“ VON RAVENSBURGER

Die Tester: Pflegefamilie Mazzaglia

Das Spiel: Wie der Name schon verspricht, Cool Runnings ist wirklich cool! Denn es wird mit echten Eiswürfeln gespielt. Nachdem diese hergestellt, die Spielplatten beliebig aneinandergelegt, die 60 Spielkarten gemischt wurden, eine Schüssel mit Wasser und ein Teelöffel Salz bereitstehen, geht die Action los. Alle Spieler ziehen vier Karten. Diese müssen stets geheim gehalten werden. Wer an der Reihe ist, spielt eine seiner Handkarten aus und wählt, ob er die Karte als Angriff oder Bewegung benutzen möchte. Bei Bewegung wird der Eiswürfel



um die angegebene Zahl auf der Karte weitergezogen. Bei Angriff sucht man sich einen Spieler aus, den man angreifen möchte. Die Karte gibt vor, was nun mit dem Eiswürfel des anderen gemacht werden darf, damit dieser kleiner wird: mit dem Zeigefinger rubbeln, in der Faust ausquetschen, anhauchen, mit einer Wasserpipette betröpfeln, Salz über den Eiswürfel streuen oder diesen ins Wasserbad kippen. Danach wird wieder eine neue Karte gezogen und verdeckt mit den anderen drei Karten gehalten. Ein Spieler, dessen Eiswürfel unterwegs schmilzt, scheidet aus. Wer zuerst über die Ziellinie zieht oder zum Schluss übrig bleibt, gewinnt.

Fazit: Eines der spannendsten Spiele, die wir jemals testen durften! Tipp: Nach jedem Spiel sofort wieder die Eiswürfelbehälter mit Wasser füllen und einfrieren. Dann muss man am nächsten Tag nicht drei Stunden vor Spielbeginn warten, bis die Würfel fertig sind. Salz und eine Schüssel für das Wasserbad sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Altersstufe: ab 8 Jahren

Spieldauer: ca. 30 Minuten

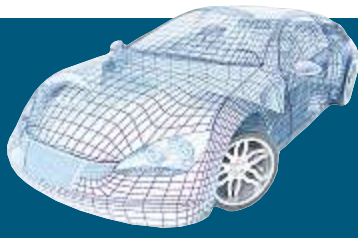
Spaßfaktor: extrem hoch

Spielanzahl: 2-4

Preis: lt. Hersteller 28,99 Euro; Angebote ab ca. 18 Euro

AUTO

www.mittelbayerische.de



AUTOMARKT
Sie suchen ein
neues Auto?
Bei uns finden Sie
Ihren Traumwagen!

Neues Gesicht, mehr Helfer

AUTO DER WOCHE Der Hyundai Kona Elektro erhielt ein Update.

VON GERHARD KRUMEY

OFFENBACH. Das Design des mit einem Upgrade versehenen Hyundai Kona Elektro soll den Elektroantrieb hervorheben: mit neu gestalteter Frontpartie mit geschlossenem Kühlergrill und der integrierten Ladevorrichtung. Die neuen LED-Tagfahrleuchten und die ebenfalls neuen LED-Scheinwerfer mit MFR-Technologie (Multifaceted Reflector) betonen den neuen Look. Vertikale Lufteinlässe vor den Radhausverkleidungen (air curtains) verbessern die Aerodynamik und reduzieren Turbulenzen im vorderen Radhausbereich.

Mit dem Facelift zieht erstmals ein 10,25 Zoll großes digitales Cockpit ein, das optional mit einem ebenso großen Navigations-Touchscreen in der Mitte des Armaturenbretts ergänzt werden kann. Das Telematiksystem Bluelink bietet einen erweiterten Funktionsumfang. Dazu gehört beispielsweise die Steuerung von Fahrzeug- und Smartphone-Funktionen per Sprache. Der Innenraum des Kona Elektro ist dunkel gehalten. Zur Wahl stehen Sitzbezüge in Stoff oder in Leder. Auch beim Hyundai Kona Elektro besteht die Wahl zwischen zwei batterieelektrischen Antrieben. Die Version mit der 64 kWh großen Hochleistungsbatterie verfügt über



Der überarbeitete Kona Elektro zeigt sich mit neu gestalteter Frontpartie.

FOTO: HYUNDAI

einen 204 PS (150 kW) starken Elektromotor und beschleunigt den Wagen in 7,9 Sekunden auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 167 km/h. Der Kona Elektro mit 39,2-kWh-Batterie und 136 PS (100 kW) erreicht die 100-km/h-Marke aus dem Stand nach 9,9 Sekunden und schafft eine Höchstgeschwindigkeit von 155 km/h. Das 39,2-kWh-Modell bietet bis zu 305 Kilometer Reichweite (gemessen im

WLTP-Messverfahren) mit einer einzigen Ladung, die 64-kWh-Version bis zu 484 Kilometer. Das regenerative Bremssystem lädt die beim Bremsen zurückgewonnene Energie in die Batterie. Der Elektro verfügt über einen optionalen 11-kW-Onboard-Charger, der verkürzte Ladezeiten ermöglicht. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, mit dem ICCB-Notladekabel an einer normalen Haushaltssteckdose aufzuladen. Beim

Kona Elektro zählen nun auch der Querverkehrswarner hinten mit Notbremsfunktion, der aktive Totwinkelassistent mit Ausparkfunktion und der Anfahrhinweis Vorderfahrzeug, zur Serienausstattung, ebenso wie der Ausstiegassistent, der akustisch warnt, wenn beim Verlassen des Wagens Gefahr durch näherkommenden Verkehr droht und dann das Öffnen der Fondtüren verhindert.

KURZ NOTIERT

Formmentor als Light-Version

WEITERSTADT. Mit dem Formmentor hat Cupra sein erstes eigenständiges Modell entwickelt. Zwar steht der dynamische Crossover vor allem für hohe Leistung, doch neben dem 310 PS (228 kW) starken Erstling mit Allradantrieb wird es auch zivilere Motorisierungen geben. So bildet ab sofort der Formmentor 1.5 TSI mit 150 PS (110 kW) einen günstigen Einstieg in die Welt der Performancemarke von Seat. Den Cupra Formmentor 1.5 TSI gibt es zu Preisen ab 30.696 Euro mit Sechsgang-Schaltung. Ein Siebengang-Direktschaltgetriebe ist ab 32.451 Euro erhältlich. Er beschleunigt in 8,9 Sekunden von 0 auf 100 km/h und ist 204 km/h schnell (DSG: 203 km/h). (kg)

Neues für den Discovery

KRONBERG. Mit zahlreichen Neuerungen und Modifikationen schickt Land Rover den Discovery ins neue Modelljahr. Äußerlich gibt es den üblichen Feinschliff wie Änderungen an den LED-Scheinwerfern und den Heckleuchten sowie an den Stoßstangen. Zudem gibt es sequentielle Blinker. Unter der Haube ziehen neue Reihen-Sechszylinder-Diesel- und -Benziner mit 48-Volt-Mildhybridtechnik ein. Als neue Modellversion kann der R-Dynamic bestellt werden. Verfeinert wurde außerdem das Interieur. (kg)

KFZ-MARKT



16 % Mehrwertsteuer
Dieses Jahr kaufen lohnt sich!

Riesige Auswahl an über 300 Jahres- und Gebrauchtwagen im Autohaus Arnold



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Ihr Partner vor Ort: **Autohaus Arnold GmbH**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Eichenbühl 1, 92331 Parsberg-Lupburg Tel.: 09492 60156-0
www.autohaus-arnold.de

BMW-Neuwagen/Geschäftswagen

Autohaus Praller GmbH
Regensburger Straße 35, 93180 Deuring
Tel. 09498/94040
www.praller.de
Seit 60 Jahren BMW-Partner

MAZDA

Madza 3 Bj. 2007 4.300 € VB
115' km, TÜV neu ohne Mängel, 8f.-ber., Alu Stahl, Bremsen 1 J., Tel. 0176/50429441

MERCEDES

Citan Tourer Bj. 06/17 VB 14.850,- € m. 2flügl. Hecktüre, 3 Glasdächer, trotz Schiebet. m. Funk-ZV u. 4 el. FH, 6-Gg., 8f gut. Aluräder, Navi m. Radio, Rückfahrkam. m. DC, Dachrel. m. Querträg., Klima, Sitz-Hzg., Isofix usw., AHK nachger., Typ 111 CDI Edition, Euro 6, sparsam, Tempomat, 36.100 km, TÜV ganz neu, Rentnerfahrz., NR, unfallfr., KD, wenig Kaltstarts wg. E-Smart, 2 Wi. abgemeldet, 45 % u. NP. Anfragen u. Tel. 0177/2865696

Privat sucht Mercedes C-Klasse
Benzin od. Diesel. Bj. v. 2003-2006 oder Bj. 2007-2009 Lim. od. Kombi ca. 130' km. 09971/4107 (AB) Tel. hinterl. rufe zurück.

OPEL

Opel Bj. 2000
90 PS, gut erhalten, abzugeben. Zuschr. u. ZEV 105911 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Vectra A 1.8 i 10/91 1.100,- €. 63 tkm, Euro 2, TÜV 8/22, Tel. 0941/93608

SKODA

100x FIAT 500 HYBRID 1.0 GSE N3 LOUNGE



Leasing-Rate* mtl. 99,-

Aktionspreis ab 12.990,- inkl. MwSt.

Dieses und mehr als 2.000 weitere Fahrzeuge finden Sie unter www.auto-seubert.de

EU-Neuwagen mit Kurzzeitzulassung, 51 kW (69 PS), Hybrid (Benzin/Elektro), 0 km, G-Kat mit Euro 6, 6-Gang-Handschaltung, Parktronic hi., Klimaautomatik, Navi, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, LED-Tagfahrlicht, Radio, Tempomat, u.v.m auf Lager

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO₂ Emission (g/km): kombiniert 88, CO₂-Effizienzklasse A

Leasingbeispiel: Monatl. Leasingrate: 99,- €, Leasing-Sonderzahlung: 0,- €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Gesamtfahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: ab 12.990,- €, Sollzinssatz (fest) p.a.: 3,49 %, Effektiver Jahreszins: 3,55 %, Gesamtkreditbetrag: 4.752,- €.

*Leasingangebot der INTERlease GmbH, Chamer Straße 120, 94315 Straubing, für die die Auto Seubert GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Die Angaben entsprechen zugleich dem 2/3 Beispiel nach § 6a Abs. 3 PAngV.

Den Preis für die 7-Jahre-Garantie erhalten Sie vom Verkäufer. Gemäß Garantiebedingungen. Irrtümer vorbehalten.

7 JAHRE GARANTIE
auf Wunsch frei wählbar

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing
Tel. 09421 51027-0 | info@auto-seubert.de | www.auto-seubert.de

Passat Variant Syncr. EZ 05/98 VB 650 €
TÜV 02/22, 125 PS, 230 tkm, AHK, WR, Bremsscheiben, Bremsklötze, kompl. Kuppelung, neu. Tel. 0171/3394897

Polo 1.2 EZ 12/03 1.200,- €
silbermet., 8f. ber., 85' km, TÜV 7/21, Tel. 0171/7035054

AUTOANKAUF

SERIÖSE DEUTSCHE FIRMA SUCHT
MERCEDES · TOYOTA · BMW · PKW · LKW · TRANSPORTER ab Bj. 1975-2016
KFZ-RAUCH 0941 / 4099766 auch Sa./So.

KFZ Ankauf aller Art 0175/5983904

KFZ-ZUBEHÖR

Suzuki Jimny gesucht Suche einen alten Jimny, evtl. ohne TÜV oder mit Rost. Für ein Projekt. Die Achsen, Motor u. getriebe sollten aber gut sein.
Bitte alles anbieten. 087812025907

4 Winterräder komplett neuwertig Bestdrve 185/60 R15*T 88T XL / 4 Loch / 200 € VB / 0179 61 68 250

REIFEN

4 Bridgestone-Blizzak 205/55R16-91H Orig. BMW-Alu, BMW 1er, 6mm Neustadt/Donau, VB € 300 0160/93639248

4 WR m. Alufelgen, Marke Hancock, nur 1 Winter gefahren, für Audi A6, 225/60 R17 99H, VB 390 € Tel. 0151/75047887

4 WR f. 3er BMW, Semperit, 205/60R16 92H, auf Stahlfelgen m. orig. BMW Radkappen, 300,- €. Tel. 0151/66593842

4 WR Conti auf Stahlfelgen 6 Jx15 H2 (ET 38), 195/65 R 15 T, nur 1,5 Mon. gef., VB 150,- €. Tel. 09406/284838

Vier Winterreifen, Golf 4, auf Alufelgen, 195/65 R15 91T, 5-6mm, VB 200,- €, Tel. 0941/82391

4 WR Dunlop Sport/MO, 235/45 R 17 94 H, ca. 4000 km Fahrleistung, auf Alufelge, 8x17/ET 45, 420,- €. Tel. 09441/1436

4 WR Conti Contact Alu 225/50 R 17, f. VW Audi, 6-7 mm 5/112-ET 38, VB 230 €, + Schrauben, Tel. 0160/93981705

4 x Winterreifen 215 x 65 R 16, neuwertig, mit Alufelgen, zu verkaufen, VB 240,- €. Tel. 0941/998350

4 WR ContiWinterContact TS 830, 195/65 R15 91T, M&S auf 5Loch-Stahlfelgen, weg. Fahrzeugw. f. 180,- € Tel. 09431/41406

AUDI



A11.6 TDI 10/13 9.100,- €
77 kW, weiß met., 131.850 km, Diesel, Klimaa-
ut., Navi, SHZ, Led., WFS, Servo,
017657732683 ID84DC39E

A3 1.6 11/01 3.400,- €
Verkaufe super gepflegten, selbstverständ-
lich rostfreien Audi A3. 75 kW, silber, 128.000
km, Benzin, Klimaa., Navi, SHZ, Servo, Au-
tomatik. Das Auto hat Garantie durch ein Au-
tohaus. Top Zustand, 0170 2438666
ID85FF5D3

A3 Quattro S-Line 05/18 VB 28.500,- €
Limousine, 150 PS, LED, Navi, AHK, Alu,
Leder, Top-Ausstattung m. Garantie, neuw.
Zustand. Tel. 0174/3467565

BMW



TOP-Fahrzeuge zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen
Sie zum Verkauf Ihres Autos die Foto-Anzei-
gen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich
inserieren unter www.mittelbayerische.de

SEAT

ERSPARNIS bis 9.900,-



ca. 80 SEAT auf Lager

Auto Daffner
www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16,
92358 Batzhausen
09497/94120

Kaum inseriert,
schon verkauft!

ERSPARNIS bis 10.000,-



ca. 80 SKODA auf Lager

Auto Daffner
www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16,
92358 Batzhausen
09497/94120

SUZUKI

Suzuki Jimny Style 10/06 5.900,- €
120.880 km, gt. Zust., einige Teile neu, TÜV
11/22. Tel. 0170/9357408

TOYOTA

Toyota AYGO Europe Bj. 2016 8.300 €
69 PS, 2.122 km, Automatik, Benziner, sil-
ber-met., Scheckheft gepflegt, Klima, NR,
Tel. 0160/92612848

Su. alte Toyota, KFZ-Rauch 0941/4099766

VOLVO

IHR VOLVO EXKLUSIVHÄNDLER



SVENSCAR
93055 REGENSBURG
STRAUBINGER STR./LAGERSTR. 12
TEL: 0941 785150 | WWW.SVENSCAR.DE

VW

ERSPARNIS bis 10.500,-



ca. 30 VW auf Lager

Auto Daffner
www.Auto-Daffner.de
Hauptstraße 16,
92358 Batzhausen
09497/94120

4 Winterreifen-Runflat Conti 205/55R17
Alu schwarz matt, 8mm, BMW 2er
Active/Gran Tourer, NP 1.700-VB 500,00
Neustadt/Donau - 0160/93639248

M+S Goodyear Ultragr. 8 205/60 R16 96H
Oxxo Kallisto Felgen 7,5x16 5x112 ET37
(Audi A4) 4 Stück Preis € 340,00
09401-7320

4 WR Hankook CeptRS 195/60 R16/89H wg
Fahrzeugwechsel, 2 Kurzwinter, VB 150,-€ Te-
lefon 0941-993460

4 Winterreifen Dunlop auf 5-Loch Stahlfelgen
195/65 R 15, 8 mm., 130,-€, Tel. 09407/788

Stahlfelgen mit Abdeckung, 185/65 R15 T,
5-loch, Tel. 0152/28602479

MOTORROLLER

Heinkel-Roller VB 2.950,- €
Bj. 60, TÜV 06/22, nur 1 Vorbesitzer, 24.500
km, elektr. Anlasser (Batterie neu), 2 Ge-
päckträger. Tel. 0177/2865696

Suzuki Burgman 400 1.200,- €
KD/ Batterie neu, Bj. 2001, 47 tkm, m. sehr
vielen Zubehör, Tel. 0170/4130106

MOTORRÄDER



TOP-Motorräder zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen
Sie zum Verkauf Ihres Motorrades die Foto-
Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung.
Gleich inserieren unter
www.mittelbayerische.de

MOTORRAD ANKAUF motomm.de
Bitte alles anbieten 09901 – 2028312

MOTORRAD-ZUBEHÖR

SAMMLER SUCHT VESPA ROLLER bis Bj. 89
- gerne zum Herrichten - freue mich
01781880068

WOHNMOBILE

M-Liner2 04.06.2018 60.000,- €
110 kW, weiß, 17.900 km, Diesel, Klima, Navi,
Led., Servo, Temp., 015901160054
ID80467B1

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944 -36160 www.wm-aw.de Fa.

ANHÄNGER

Wohnwagen Fendt Joker 535 zu verkaufen
Verkaufen unseren Wohnwagen BJ 1997. Sehr
guter Zustand, mit viel Zubehör z.B Vorzelt,
Radträger, Sonnensegel, TV Halterung, au-
tark. Wohnwagen ist sofort reisebereit. VB
6.250€ Telefon 0176/20961346

>Suche Kipper 1 Achs Dreiseitenkipper mit
Stahlbortwant 01704326581

Mit 2€ im Monat helfen:
www.2-Euro-helfen.de
01 80/2 22 22 10 (0,06 €/Anruf)
MISEREOR
DAS HILFSWERK

LANDWIRTSCHAFT

Reith Landtechnik

TELESKOP LADER
KRAMER

+ HOHE WENDIGKEIT
+ BEEINDRUCKENDE STANDSICHERHEIT
+ GROßES EINSATZ-SPEKTRUM

IHR PARTNER FÜR LAND-,
HOPFEN- & FORSTTECHNIK

WOLNZACH (08442) 92 780
BRUNNEN (08454) 91 47 830

LANGWEID (08230) 840 43-0
SIEGENBURG (09444) 975 70-0

reith-landtechnik.de

Suche Äcker, Wiesen, Wald LKR AS o.
Umgebung, evtl. auch mit Hofstelle
zu kaufen, Tel. 0171/8132208

Wald/Waldgrundstück in 93342 Unter-
schambach (Saal a.d.Donau), ca. 10.000 m²
zu verk. Tel. 09444/1725

VERMISCHTES

AWO Bezirksverband Niederbayern/Oberpfalz e.V.

Die AWO ist ein Mitgliederverband, der sich an den
Werten Solidarität, Toleranz, Freiheit, Gleichheit und
Gerechtigkeit orientiert. Sie bietet soziale Dienst-
leistungen von hoher Qualität fachlich kompetent und
verlässlich an.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams im Pflegezentrum
unserer Einrichtung „Lotte Lemke“ in Painten mit 18 Pflegeplätzen ab
sodort und unbefristet in Voll-, Teilzeit oder Minijob:

Eine(n) examinierte(n) Altenpfleger/in (m/w/d) bzw.
Eine(n) examinierte(n) Krankenpfleger/in (m/w/d)

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:
AWO - Wohn und Pflegezentrum, z.Hd. Hrn. Stephan Wimmer
Wasenweg 7a, 93351 Painten, Tel. 09499/942094-0
Mail: wohnheim.painten@awo-ndb-opf.de

Zur Unterstützung unseres
Wichtel-Teams suchen wir
ab sofort oder zu einem späteren
Zeitpunkt:
für die Kinderkrippe Wichtelstube Offenstetten:

Kinderpfleger* in Teilzeit oder Vollzeit *(w/m/d)

Erzieher* in Teilzeit oder Vollzeit *(w/m/d)

Konzeptionelle Inhalte und nähere Informationen über unsere
Kinderkrippe unter: www.kinderkrippe-wichtelstube.de
Wir freuen uns über Ihre zeitnahe Bewerbung an:
Kinderkrippe Wichtelstube
Rammelmeyer Katja
Pfarrer-Ederer-Str.3 • 93326 Abensberg / Offenstetten
Oder per Mail an: info@kinderkrippe-wichtelstube.de

Wir suchen Verstärkung für unser Team im Bereich

Produktionshelfer/innen (m/w/d)
für die Abfüllung und Verpackung von Reinigungsmitteln

Wenn Sie: - auf der Suche nach einer gesicherten Anstellung
mit geregelten Arbeitszeiten sind,
- engagiert und gewissenhaft arbeiten,
- deutschsprachig und ein guter „Teamplayer“ sind,

senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen –
gerne per e-mail!

RIEDUKLIN-CHEMIE Egon Beck GmbH
Ländenstr. 7 – 93339 Riedenburg
e-mail: frohberg@rieduklin-chemie.com

Wöchentliche Regelarbeitszeiten im 1-Schichtbetrieb:
Mo bis Do: 07:30 – 12:00 Uhr / 12:30 – 16:30 Uhr, Fr: 07:30 – 12:00 Uhr

Wir stellen sofort ein:

OMNIBUSFAHRER m/w/d

für Linienverkehr von Montag-Freitag
bei übertariflicher Bezahlung.

Bewerbung erbeten an:
REISEBÜRO & BUSTOURISTIK MANFRED SCHMID

Leierndorfer Str. 33
84085 Langquaid
Tel. 0 94 52 / 3 45 oder 15 70

Zahnarzt
Veit-Christoph Dauer
Praxis für Zahnheilkunde

ZFA/ZMP (m/w/d)
in Voll-oder Teilzeit
ab sofort gesucht.

Schriftliche Bewerbung bitte an:
ZA Veit-Christoph Dauer
Gmündweg 6
93309 Kelheim
www.zahnarztpraxis-kelheim.de

Zur Verstärkung unseres Praxisteams
suchen wir eine/n

**zahnmedizinische/n
Fachangestellte/n in Vollzeit.**

Außerdem bieten wir für September '21 eine
Ausbildungsstelle
und freuen uns auf Deine Bewerbung!

Tel: 08782/979755 + 08782/978059 | dramonaschwabl@t-online.de

Wir verstärken unser Team!

Verkäufer (m/w/d) ab sofort
in Teilzeit oder auf 450,- € Basis gesucht.

Sie haben idealerweise Berufserfahrung im Verkauf
und freuen sich auf eine abwechslungsreiche
Tätigkeit in einem motivierten Team
in Langquaid und Offenstetten?

Dann bewerben Sie sich, alle Infos auf
www.schmidleitner.com
bewerbung@schmidleitner-naturbetten.de

Wir suchen für unser Magdalenum Seniorenheim in Siegenburg

Pflegeassistenten (m/w/d)

Wir bilden Sie aus! Auch Teilzeit ist möglich.

Bitte E-Mail an:
r.kramschuster@magdalenum.de
oder Telefon: 09444/9771-12

Witwer, 94, in Kelheim sucht Haushälterin
wegen ärztl. Bedrohung durch Langlebigkeit.
Zuschriften unter ZEV 2019993 an MZ-Anzei-
gen. 93066 Rgbg.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen
kaufmännische(n) Mitarbeiter/in Vollzeit m/w/d.
Bestattungsinstitut Männer Kelheim
Bewerbungen schriftlich bitte an:
info@bestattung-kelheim.de

Zugehfrau (m/w/d)
in Großmuß, 2x wöchentl.
4-6 Stunden gesucht.
Gute Bezahlung!
Tel. 0152 / 239 84 767

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise
aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie
große dekorative Leuchter, zu verkaufen.
Tel. 0173/3907190

Suche Bürokräft, stundenweise, für Hand-
werksbetrieb, Tel. 0179/4631256

Badewanne neu

- Acryl-Badwanneneinsatz in Weiß
- neuer Ablauf + Überlauf + Fahrtkosten
- alle Modelle Ablaufverrohrung
- unter 615,- € inkl. MwSt. Vollgarantie
- Trennwände nach Maß mit Montage

Fa. Müllers – Tel. 0 94 80/2 01
93104 Sünching – Schulstraße 24
www.muellers-badewannen.de
Mail: rm@muellers-badewannen.de

GARTEN

Suche privat Baumschneider für großen,
hohen Ast. Tel. 0941/793399

BRENNSTOFFE

Brennholz zu Verkaufen Ofenfertig trocken
gereinigt Weich und Hartholz Tel.0171/
8363320

Trockenes, ofenfertiges Brennholz, Fichte u.
Buche, Tel. 0175/9474767

VERLOREN

In dieser Rubrik können Abonnenten
der MZ und ihrer Regionalausgaben
kostenlos inserieren.
Nutzen Sie dafür die gebührenfreie*
Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0
(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Es wurde ein irakischer Reisepass verloren,
Nr. A235948, Eigentümer: Rabar Farshame-
damin Tel. 0152/18161544

LESER HELFEN LESERN

Computerhilfe
Ihr PC, Drucker, Internet spinnt?
Tel.: 0151 72909744

UNTERRICHT

Verk. Förderprogramm "DIFÖPRO" (Excel) f.
die Grundschule 1-4 Klasse; ideal f. Home-
schooling, enthält Aufgaben m. richtig-/
falsch-Bestätigung zur selbstständigen Ar-
beit in Mathematik u. Deutsch, Preis 25 €,
Tel. 09441/1751272

Nachhilfe und/oder Förderung
in Mathematik und Physik.
Tel. 0175/2457362

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch,
5. Klasse Gymnasium, Raum Velburg/
Neumarkt. Tel. 0941/38169788

Private Einzelnachhilfe von motivierten Stu-
denten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen
zu Hause im R. Regensburg, 0941/38169788

ZU VERSCHENKEN

In dieser Rubrik können Abonnenten
der MZ und ihrer Regionalausgaben
kostenlos inserieren.
Nutzen Sie dafür die gebührenfreie*
Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0
(*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Couchtisch aus Metall/Chrom, m. 2 Glasflä-
chen, 1x klar/1x schwarz, L 1,20, B 60, H 43,
gg. Abholung. Tel. 09441/4912

Yuka Palme 2-stämmig, ohne Topf,
zu verschenken, Tel. 09441/4973

4 große Agaven, Tel. 09978/466

Passt einfach.

- Management Ihrer gesamten Briefpost
- Briefabholung, Frankierung & Zustellung
- Druck und Kuvertierung
- Expressfahrten deutschlandweit
und international
- regionale Kurierdienste

Rufen Sie an und erfahren Sie mehr:

☎ 0941/207 201

Montag bis Freitag 8:00 – 17:00 Uhr

ca. 2000
zufriedene
Kunden

ca. 30 Mio.
Sendungen
pro Jahr

City Mail Regensburg GmbH
Rathenaustraße 9
93055 Regensburg
Internet: www.city-mail.de



CITYMAIL
Lösungen, die ankommen.

Jetzt
NEU

Heute
in Ihrer Rundschau am Wochenende:

- Zeitreise in die 60er und 70er
Ein Buch zeigt, wie Abensberg früher war
- Feste und Feiern im Landkreis
Raiffeisenkalender soll Hoffnung machen
- Weihnachtliches im Markt
Langquaid will seine Geschäftswelt unterstützen

Die neue Rundschau
am Wochenende.
Heute in Ihrem Briefkasten.

rundschau
amWochenende

SCHNÄPPCHENMARKT

In dieser Rubrik finden Sie viele interessante Artikel bis maximal 100 €. Ihre eigenen Schnäppchen können Sie zu einem Anzeigenpreis ab 2 € unter www.mittelbayerische.de/anzeigen oder über unsere gebührenfreie* Anzeihenhotline 0800 / 207 207 0 beauftragen. (*gebührenfrei aus allen Festnetzen) Für Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben ist diese Rubrik kostenlos.

Massage-Auflage für Sessel, elektrisch, von beurer, 20 € Tel. 0151/28810610

Schnittschutzsohle Gr. 52, 15,- € Tel. 09441/4973

Hundetasche, bunt, neu, 12,- €, Tel. 0941/21478

Bowle-Service, 6-teilig, Bleikristall, 15 €, Tel. 0151/28810610

Weihnachtskrippe ohne Figuren, 20,- €, Tel. 0163/6861511

Schildkröt-Puppe, Junge, 10 €, Tel. 0151/28810610

2 Stehleuchten, 2 € Tel. 09438/556

1 Bund Mistelzweige, 5,-€. Tel. 09441/12097

Wohnzimmerglastisch, 5 € Tel. 09438/556

Fernseh-Drehbühne, 5,- €, 09443/6388

Küchenleuchte, 2 € Tel. 09438/556

Küchenzugleuchte, 20 € Tel. 09438/556

Verkäufe Lausprecher Logitech m. Basslautsprecher für Computer oder Laptop, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Jungen Klamotten, Gr. 122/128, Jacken, Hosen, Pulli, usw. 3 Kartons, 30,- €, Tel. 0941/45218

Sägekettenschärfgerät/Handfeilgerät für Motorsägen STIHL - Feilgenau, 25 €, Tel. 09444/8159

Warme WEBPELZ-Winterjacke, Größe XL/ 52 Hellbraun,wenig getragen, Zustand 1A, VBe25 Telefon 09441-7859

Weihnachtsgeschenk! Steiff „Winterman“, 30 cm, 30 €. Foto möglich! Tel. 09405 4252 oder 0172 9150788.

Damen Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 37, 30,- €, Tel. 0170/4130106

16 Stk. Pflanzringe, groß, grau, zus. 25 € Tel. 0171/4842846

DAB+ Radio-Stereo, neu, 30 € Tel. 09438/556

Herren Trachtenschuhe, 1x getragen, Gr. 43, 30,- €, Tel. 0170/4130106

Altes Telefon, von 1950-1970, 30 € Tel. 0941/781112

Gut erhaltene schwarze Persianer-Jacke, Gr. 42/44, 30,- € zu verkaufen, Tel. 09445/573

Schöne Stereoanlage, R./CD, 30 € Tel. 09438/556

Rasenmäher mit Antrieb, 30 € Tel. 09438/556

Mädchen Schlittschuhe, weiß, Gr. 31, 25,-€. Tel. 0170/4130106

histor.Spielzeug 40er Jahre - Schaukelpferd - Altersspuren €25,- Tel.09402/1494

Kühlschrank, 30 € Tel. 09438/556

Fernseher, Flach, Marke Medion, Diagon. 58 cm, Anschlüsse überall, Receiver unnötig, auch Camping geeignet, 40 € T. 08464/1021

Motorradstiefel, Gr. 43, 2x benützt, 40,- €, Tel. 0170/4130106

Samsung Galaxy SM / 350 (J 7) 40,-€. Tel. 0170/4130106

Schraubstock, Backenbr. 125 mm, 32,-€, Tel. 09971/994311

Bosch Dreiecksschleifer-PAD 10/92, mit Ersatzpapier, 33,- €. Tel. 0170/4130106

Gasheizpilz, guter Zustand, wenig benutzt, auf Wunsch mit Gasflasche 11 kg, 45,- €, Tel. 09971/6942

Eckschrank Voglauer sehr gut erhalten, 50 € Telefon 0151 74364958

4 WR 175/65 R15 84T,auf Stahlfelgen, 5Jx15, ET40, m. RDKS und Radkappen, für Suzuki Swift, 60 € Tel. 09443/7325

Kombi-Kinderwagen Moon Lusso, gebraucht, Rückenlehne verstellb., gut erhalten, Schwenkräder, Wanne, BJ 2017, € 80,00

Bett, Eiche hell, m. Matratze, 90x200 cm, unbenutzt da Gästebett, 60,- €, T. 09492/7118

Kleiner Eck-Hängeschrank in Nußbaum m. Glastür, H: 70 cm, B: 46 cm, 65,- €. Tel. 09405/5009785

Nähmaschine zur Dekoration 70€, 0171/9685946

4 WR Hankook 185/65 R14 86T, auf 4-Loch Stahlfelge 5 1/2 J x 14, 2 Stk. 8mm und 2 St. 5mm, VB 80,- €, Tel. 09441/81931

Küchenm.Mixie electronic, mit gr. Schüssel f. Kuchen + Glaszylinder 1 1/2 Liter f. Gemüsebrühe, v. Wichtrey, 80,-€. Tel. 0170/4130106

Gußeiserne Ofenplatte mit Dekor, von ca. 1900, 80,-€, Tel. 09181/905329

Aussteuerschrank Chiemsee 1899, 75,- €, Tel. 0941/21478

Mehrere Gutscheine für Moser-Trachten im Wert von 100,- € für 90,- € zu verk. Tel. 09444/1550

4 WR Kumho 175/65 R14 82T, auf 4-Loch Stahlfelge 5 1/2 J x 14, 2 Stk. 7mm und 2 St. 6mm, VB 100,- €, Tel. 09441/81931

Jugendbett, 140x200 cm, m. Lattenrost u. Matratze, 99 €, Tel. 0151/28810610

Hobbylocke 784 Nähmaschine 100€, 0171/9685946

4 Alufelgen für KIA, ohne Reifen, 7 J x 17 EDOT, 99,-€. Tel. 0170/4130106

858 Pfaff Bügelmaschine 100€, 0171/9685946

ANKAUF

Briefmarken-Ankauf auch Münzen, Briefe, Ansichtskarten Briefmarkenauktionshaus Schulz Frauentorgraben 73 - 90443 Nürnberg Telefon: 0911 / 2 40 68 70

Bilder von den Malern der Donau-Wald-Gruppe (z.B. W. Niedermayer, Erbe-Vogel, J. K. Nerud, A. Stützer, G. Ph. Wörlen, H. Theuerjahr, R. Koepfel, usw.) zu kaufen gesucht. Tel. 08504/1761

Briefmarken, Münzen und Goldschmuck von privaten Sammler gesucht. Gerne große Sammlungen oder ganze Nachlässe. Zahle Spitzenpreise in bar. 09498/1248

Su. alles von der alten Tankstelle, Öldosen, Ölfaschen, Ölkabinett, Tanksäulen, Werbung usw., Tel. 0171/1465508

Suche Motorsäge Husqvarna oder Stil, evtl. auch defekt. Tel. 0171/2713293

Suche Schutzgas-Schweißgerät, gebraucht. Tel. 0177/4351625

Foto-Föhst kauft Hasselblad, Leica, Zeiss usw. -unverb.Hausbesuche, Tel.0911-944680

Suche Fahrräder aller Art billig oder kostenlos gegen Abholung 0941/4611847

Kaufe stärkereiche Kartoffel Lieferort Sünching Telefon 09453/9981156

VERKAUF

E-Bike, neuwertig, schwarz, City-Style Tiefenstiegl, Pegasus , BJ2018, 28", Rahmenhöhe 45, 650Kmh, Bosch Active Line, Motor u. Akku neu, VB1400 €, SAD, 015209836281

Briefmarken Vatikan 1981-2012, neun Bände, Kunstleder, ungestempelt, komplett, VB 600,- €, Tel. 0941/92504

TRAPEZBLECHE
direkt ab Werk - sofort verfügbar
oder über uns verbundene Händler

- schnell - günstig - fair
- 11 verschiedene Trapezprofile
 - Lieferservice & Maßanfertigung
 - Sandwichpaneel, Kanteile, Zahnbleche & Befestigungszubehör zu fairen Preisen
 - großes Abhollager

Feilmeier AG Trapezblechwerke
Bayern - Thüringen
Tel: 09932/4008-0 Fax: -50
info@feilmeier.com www.feilmeier.com

Kompl. Esszimmer inkl. Küche, Biedermeier Schrank 1890 Eiche, Schnitzerei - dazu Ausziehtisch m. 4 Stühlen, Lampen, Ölbilder, Deko aus der Zeit, Gründerzeit-Schrank, Gardendeko aus Stein u.a., uvm. wg. Umzug, VB. Tel. 0170/4731554

Hohner Akkordeon Atlantik 3B, 9 Register, 3 Baßregister, 120 Bässe u.Schallschieber, Für Liebhaber - Bauer Super-8-Kamera, Bauer Projektor T5, Leinwand m. Stativ, neuwertig, zu verkaufen. Tel. 09442/905698

Weihnachtsmärkte? Hobbybastler verk. selbstgebastelte Weihnachtsdeko aus Holz: Christbaumaufhänger, Deko für Drinnen & Draußen, Krippenzubehör; Laubsägevorführungen 09179/2734 ab 18 Uhr

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchter, zu verkaufen. Tel. 0173/3907190

Vorwerk Staubsauger VK 140 und allerlei Zubehör. Tupperware, gebraucht und neu. Pelzjacken-/Mäntel und Winterjacken, verschiedene Größen. Tel. 0941/65755

Wolf Gas-Therme GU-2E-24-S/2009, +Speicherwasserwärmer, FSW-120 + digitaler Regler DRT, 1900,- €. Tel. 0941/55427

Modellautos, 30 Stk., Maßstab 1:8, versch. Modelle (Ferrari, Golf, BMW, Porsche usw.), 20 €/Stk. Tel. 0941/781112

Landhausküche Fronten Eiche Massiv U-form 340-368-259 Gefrierkombi, Mikro 800 .-€ 01748045066

Weihnachtskrippen mit Beleuchtung zu verkaufen, Tel. 09675/328

Haustürvordach Heim&Haus, 5J.alt, Br,7,5m, Tl,5m, Windfang, VB1900€ 0176 64909002

MÖBEL VERKAUF



Rolf BENZ Sofa, Modell EGO ROLF BENZ Sofa, beige, bestens erhalten, alle Bezüge waschbar, VB 480,-€, Polsterung hochwertig, Breite 246cm,Sitztiefe 55cm, Sitzhöhe 44cm. Nur gegen Abholung, Telefon 09405/2261

Möbelverkauf umständehalber Rotes Leder-sofa von MACHALKE, Esstisch 2 Jahre ausziehbar, 2 Couchtische von WK Möbel, Ehebett von Grange 180 x 200 plus 2 Nachttische, Bücherregal Farbe blau/grün Höhe 250x200x30, Designer Ledersessel von WK schwarz Alugestell, Telefon 0941 60015978

Weihnachtsgeschenk gesucht? Beigefarbener Relaxledersessel Cumulus der Firma Himolla mehrfach verstellbar mit Ausstiegshilfe! Nicht benutzt ! NP 2600€ VB 990€ Tel.: 09448/1312

Eck-Küchenzeile 1,65 + 2,20 m in Holz-Kunststoff-Kombination, mit E-Herd und Kühlschrank, sowie Eck-Couchgarnitur 2,50 m +1,60 m in Kunstleder mit Sessel u. Holztisch preisgünst. abzugeben, T. 09943/3618

Wohnzimmermöbel in Pinie massiv, sehr gepflegt 1 Sideboard m. Regal, 1 Eckvitrine, 1 Vitrine, jeweils m.Beleuchtung, 1 TV Board m. Drehteller, 1 Couchtisch, 390,- , Maße und Fotos bitte anfordern Telefon 0175 65 28292

ORIGINAL STRESSLESS-Sessel! Model Reno, Gr. M, echt Leder, Farbe: amber green, mit elektr. ausfahrbarer Fußstütze, Zustand: wie NEU! Nie benutzt! VB 1.800 EUR. Tel. 015771962376

Tisch zu verkaufen, Länge 120cm, Breite 80cm, Höhe 60cm, Holzwegmassiv, Tel. 0162-7504778



TOP-Möbel zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Möbel die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter www.mittelbayerische.de

Bauernschrank, farbig bemalt, gg. Abholung, 95 B. 38 T. 160 cm H., Scharniere/Schloß orig., gt. Zust., 300,- VB. 09404/95080

Jugendzimmer, neuwertig, Bett 140x2 m (Übergroße), 7teilig, m. Flach-TV u. Receiver, Besichtigung lohnt, Preis VB. 0170/4130106

MUSIKINSTRUMENTE VERKAUF

www.planometz.com

ANTIQUITÄTEN VERKAUF



TOP-Antiquitäten zum Spitzen-Preis
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Antiquitäten die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter www.mittelbayerische.de

TIERMARKT

PFERDE

Suche Haflinger, Tel. 09971/4559

HUNDE

Mischlingswelpen. Am 16.08.2020 brachte unsere Hündin die eine Dobermann/Rottweiler Hündin ist, Welpen zur Welt. Der Deckrüde ist ein Magjar Vizsla, die Welpen werden mit 9 Wochen abgegeben. Bei der Abgabe sind die Welpen geimpft und gechipt und mehrfach entwurmt. Bei Fragen gerne über WhatsApp oder anrufen. Tel. 0170/6548422

Junge Labrador Mix zu verkaufen ! Geimpft, gechipt und entwurmt! Für weitere Infos einfach schreiben oder anrufen ! Tel: 0176 3268522

Welp, mittelgroß, in liebevolle Hände aus liebevollen Händen gesucht. Tel. 0174/ 8296418 (gerne per Whatsapp)

Deutsche Doggen Welpen Zwei blau/ weiße Mädchen suchen noch ein liebevolles Zuhause Telefon 01711755708

AUSSCHREIBUNGEN

Alle Ausschreibungen kostenlos unter www.vergabe-ostbayern.de Bitte AV-Nummer eingeben!	Feuerwehrfahrzeuge Tragkraftspritzenfahrzeug-Logistik TSF-L für die Gemeinde Waffenbrunn 93494 Waffenbrunn Angebotsfrist: 01.12.2020, 10:00 Uhr AV1295DB	Trockenbauarbeiten Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 08.12.2020, 09:00 Uhr AV128980-EU	Fassaden Sanierung „FEZI“ Jugendzentrum Unterföhring 85774 Unterföhring Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:30 Uhr AV12F3DD	Erdbauarbeiten, Hochbau-/Maurer-/Beton-Stahlbetonarbeiten, Gerüstbauarbeiten, Dachabdichtungsarbeiten, Putz- und Stuckarbeiten Erweiterung d. Kindergartens „Villa Kunterbunt“ um zwei Krippengruppen und einen Speisesaal 93351 Painten, Angebotsfr.: 04.12.2020, 11:00 Uhr AV12E3B5	Klempner-/Spenglerarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E46D-EU
Dienstleistungen des Bestattungswesens, Bestattungsdienste, Beerdigungsdienste, Bestattungsunternehmen, Friedhofs- und Bestattungsleistungen Stadt Dinkelsbühl 91550 Dinkelsbühl Angebotsfrist: 07.12.2020, 12:00 Uhr AV12958D	Feuerwehrfahrzeuge TSF für den Markt Pfeffenhausen 84076 Pfeffenhausen Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:30 Uhr AV12F40B	Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium, Fassaden - Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:30 Uhr AV12897E-EU	Elektroinstallation, Nieder- und Mittelspannungsanlagen Umbau / Sanierung Rathaus Schrobenhausen 86529 Schrobenhausen Angebotsfrist: 08.12.2020, 10:00 Uhr AV12E39F	Hochbau-/Maurer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 26.01.2021, 10:00 Uhr AV12DCDC-EU	Tiefbau und Entwässerungskanalarb., Tiefbau- und Pflasterbauarbeiten, Verkehrswegebau-, Asphaltarbeiten, Erneuerung der Mintrachinger Str., 93092 Barbing Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr AV12DD59
Abwasser- und Abfallbeseitigungs-, Reinigungs- und Umweltschutzdienste 92-20 Entsorgung versch. Materialien aus den Baumaßnahmen des Landkreises 2020 94078 Freyung Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr AV12DB27	Innenausstattungsgegenstände Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 25.11.2020, 10:00 Uhr AV12B979-EU	Schlosser, Stahlbauarbeiten, Rollläden, Sonnenschutz, Verdunkelung, Markisen Neubau Grund- u. Mittelschule Feuchtwangen-Land, 91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 01.12.2020, 09:00 Uhr AV12897D-EU	Garten- Landschaftsbauanlagen Wasser- und Spiellandschaft Atzmannsee 92693 Eslarn Angebotsfrist: 26.11.2020, 11:00 Uhr AV12DDFB	Fenster- Fassadenbau Holz und Holz-aluminium, Verglasungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12F142-EU	Hochbau-/Maurer-/Beton- Stahlbetonarbeiten, Metallbau, Fassaden-PR Stahl/ Aluminium - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 26.11.2020, 10:00 Uhr AV12C477
Fernsprech- und Datenübertragungsdienste, Fernmeldedienste, Wartung u. Reparatur von Datennetzeinrichtungen, Medienversorgung Stadtbau 80804 München Angebotsfrist: 07.12.2020, 14:00 Uhr AV12AC23-EU	Netzwerkinfrastruktur Ausschreibungen UKR 93055 Regensburg Angebotsfrist: 15.12.2020, 12:00 Uhr AV12DBDC-EU	WärmeDämmsystem - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen 91052 Erlangen Angebotsfrist: 16.12.2020, 10:00 Uhr AV12F10A-EU	Baustelleneinricht., Erdbauarbeiten, Tiefbau u. Entwässerungskanalarb., Verkehrswegebau-, Asphaltarb., Kanalerneuerung Pfarrer-Wilkofer-Str., Gehweg mit Gehwegbrücke, 92546 Schmidgaden Angebotsfrist: 01.12.2020, 11:00 Uhr AV12C475	Dachdeckungsarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E3B9-EU	Blitzschutz- Erdungsanlagen Erweiterung/Generalsanierung der Angrüner Mittelschule mit Anbindung an Grundschule in Bad Abbach 93077 Bad Abbach Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr AV12F3E6
Feuerlöschfahrzeuge HLF 20 für die Gemeinde Tiefenbach 84184 Tiefenbach Angebotsfrist: 18.12.2020, 10:00 Uhr AV12E57C	Schreiner-, Tischlerarbeiten / Ausbau Bildungscampus St. Michael in Traunstein 83278 Traunstein Angebotsfrist: 27.11.2020, 10:00 Uhr AV12BE71	Trockenbauarbeiten - Neubau Verwaltungs-/Technikgebäude im Busbetriebshof Erlangen 91052 Erlangen Angebotsfrist: 11.12.2020, 10:00 Uhr AV12DCCB-EU	Garten- Landschaftsbauanlagen Neubau Rathaus 85098 Großmehring Angebotsfrist: 27.11.2020, 11:00 Uhr AV10E824	Zimmerer- und Holzbauarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg 93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E41C-EU	Bodenbelag - Parkettarbeiten, Natur-Betonwerksteinarbeiten Erweiterung und Generalsanierung Gymnasium Neutraubling 93073 Neutraubling Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:00 Uhr AV12DCD6-EU

www.vergabe-ostbayern.de

VERGABE OSTBAYERN

Ausschreibungen in Ostbayern

Ausschreibungen für die Region.
 Das e-Vergabeportal:
www.vergabe-ostbayern.de



Rationell für Auftraggeber und Bieter
 Sparen Sie Zeit und Kosten, egal ob als Auftraggeber einer Ausschreibung oder als Bieter.



Einfach und zeiteffizient
 Wälzen Sie keine dicken Handbücher, sondern genießen Sie die intuitive Bedienung.



Transparent und rechtssicher
 Profitieren Sie als Auftraggeber von einem transparenten Preismodell ohne versteckte Kosten. Als Bieter nutzen Sie das Portal kostenfrei.

Vergabe Ostbayern ist ein Portal der Mittelbayerischen Zeitung in Kooperation mit aumass eVergabe Deutschland.



- Ausschreibung
- eVergabe
- Beschaffung / Einkauf für Bau-, Liefer-, Dienstleistung



Landkreis
 Regensburg

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Kreisstraße R 30, R 2, R 1
 Instandsetzung von 3 Brückenbauwerken im
 Landkreis Regensburg

- Brückenbauarbeiten/Straßenbauarbeiten

Angebotsfrist: 09.12.2020, 10:00 Uhr

Nähere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.landkreis-regensburg.de/Ausschreibungen

KARRIERE

www.mittelbayerische.de



STELLENMARKT
Wer einen neuen Job sucht, ist bei uns genau richtig!

Ausbildungsplatz trotz Coronakrise

BERUFSLEBEN Der offizielle Ausbildungsbeginn für 2020 ist schon vorbei. Aber auch zum Ende des Jahres können Jugendliche noch einen Ausbildungsplatz finden.

VON VERENA MARIA SCHURR, DPA

BERLIN. Die Coronakrise hat die Pläne vieler Schulabgänger auf den Kopf gestellt. Praktika und Auslandsaufenthalte fallen aus, viele Betriebe haben ihre Ausbildungsangebote eingedampft oder ganz gestrichen. Die Zahl der neu geschlossenen Ausbildungsverträge bis Ende September 2020 ist laut DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag) im Vergleich zum Vorjahr um rund 14 Prozent gesunken. Viele Betriebe hätten ihren Ausbildungsplan aber auch nur um ein paar Monate nach hinten geschoben, so der DIHK. Selbst jetzt kann eine Ausbildungsplatzsuche also noch Erfolg haben. Was dabei hilft:

→ Ausbildungsbranche prüfen: Ein Blick auf die Branche kann sich lohnen, denn manche sind von den Auswirkungen der Pandemie stärker betroffen als andere. Beispielsweise das Gastgewerbe, die Kreativ- und Tourismusbranche sowie unternehmensorientierte Dienstleister. Tendenziell sind Bran-



Wer sich auf einen Ausbildungsplatz bewirbt, muss auch in der Corona-Krise die Spielregeln für Bewerbungsgespräche beachten.

FOTO: CHRISTIN KLOSE/DPA-TMN

chen, in denen die Ansteckungsgefahr geringer ist, weniger betroffen, fasst Daniel Gimpel von der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) zusammen. Aber auch der Gesundheitssektor oder Teile des Handels würden mehr oder weniger im vollen Umfang weiterarbeiten. Verschiedene Angebote der Arbeitsagentur wie Check-U oder berufsfeld-info.de können helfen, eine alternative, spannende Ausbildung zu finden, wenn es mit dem ursprünglichen Traumberuf gerade nichts wird.

→ Ausdauernd bleiben: Wer trotz vieler Bewerbungen noch keinen Platz bekommen hat, sollte dennoch nicht verzagen. Stattdessen gilt: Immer weiter bewerben, so der DGB Jugend auf seiner Webseite. Ausbildungen starten

nicht nur zum 1. September. Gerade in oder nach der Probezeit würden immer wieder Ausbildungsplätze frei. Die Bundesagentur für Arbeit kann dann nachvermitteln.

→ Berufsberatung und Stellenbörsen nutzen: Braucht man Unterstützung bei der Ausbildungsplatzsuche, kann man sich immer an die Berater der örtlichen Agenturen für Arbeit wenden, erklärt das Portal abi.de. Daniel Gimpel empfiehlt auch einen Blick in die Ausbildungsbörsen. Die Industrie- und Handelskammern (IHK) listen etwa unter ihk-lehrstellenboerse.de bundesweit freie Stellen auf. Die Jobbörse der Arbeitsagentur liefert unter der Rubrik „Ausbildung“ weitere Ergebnisse. Wenn Betriebe aktuell Ausbildungsplätze ausschreiben, egal in welcher

Branche, dann könne man davon ausgehen, dass sie die Ausbildung auch tatsächlich durchführen wollen. Das gelte gerade in Krisenzeiten, so Gimpel.

→ Messen besuchen: Auch über den Besuch von Ausbildungsmessen gibt es die Möglichkeit, einen Ausbildungsplatz zu ergattern – zur Zeit aufgrund der Corona-Beschränkungen teils auch virtuell. Einen Überblick zu kommenden Veranstaltungen bietet das Portal Planet-Beruf.de. Arbeitgebern sei es weiterhin wichtig, potenzielle Bewerber persönlich zu erleben und im Vorfeld kennenzulernen, erklärt Gimpel. Je nachdem, wie die Messe gestaltet ist, sei dies auch online möglich.

→ Bewerbung checken: Die Bewerbungsverfahren sind vielfach gleich geblieben und hätten sich in der Krise nicht verändert, so Gimpel. „Ein gutes Bewerbungsschreiben ist hier weiterhin das A und O“, so der DGB-Experte. Wer Hilfe braucht, kann sich zum Beispiel an die Berufsberatung vor Ort wenden. Für Online-Bewerbungsgespräche gelten dieselben Regeln wie für analoge Gespräche: Bewerber sollten je nach Beruf die passende Kleidung wählen und im Gespräch freundlich, aufgeschlossen und interessiert auftreten.

→ Alternativen prüfen: Sollte es mit dem Ausbildungsplatz trotz allem nicht klappen, könne man schauen, ob es Alternativen gibt – eine Einstiegsqualifizierung oder einen Nebenjob etwa, erklärt Gimpel. Auch einen Schulabschluss nachzuholen sei gut.

KURZ NOTIERT

Trauernde Kollegen

WEINHEIM. Trauert ein Kollege oder eine Kollegin am Arbeitsplatz, löst das oft Unsicherheit aus. Wer nicht weiß, welche Worte tröstlich sein könnten, sollte aber nicht einfach schweigen, rät Annika Schlichting von der Hamburger Beratungsstelle Charon in der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe November 2020). Denn Trauernde wollen wahrgenommen werden. Daher sei es immer die besser, die eigene Sprachlosigkeit zu kommunizieren statt den Trauernden zu meiden. Man könne zum Beispiel Folgendes formulieren: „Mir fehlen die Worte. Mir geht so viel durch den Kopf, aber ich habe Angst, etwas Falsches zu sagen“, schlägt Schlichting vor. Anteilnahme kann man auch mit einer Blume auf dem Schreibtisch, einer Karte oder einer persönlichen Nachricht vermitteln. (dpa)

Teilzeitstudium

GÜTERSLOH. Teilzeitstudierende haben keinen Anspruch auf Bafög. Ein offizielles Teilzeitstudium sei grundsätzlich nicht förderfähig, wie das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) erklärt. Daneben könne ein Studium in Teilzeit je nach Hochschule auch Auswirkungen auf die Krankenversicherung, das Kindergeld, die Aufenthaltserlaubnis oder die Wohnberechtigung im Studierendenwohnheim haben. Daher sollte man die betreffenden Stellen frühzeitig informieren und die eigene Situation abklären. (dpa)

STELLEN-MARKT

STELLENANGEBOTE

Die Stadt Amberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

- **Maurer/Straßenbauer**
- **Außendienstmitarbeiter für die kommunale Verkehrsüberwachung**
- **pädagogischen Mitarbeiter für die Volkshochschule**

Die vollständigen Ausschreibungstexte finden Sie auf der Homepage der Stadt Amberg unter www.amberg.de/stellenangebote.

Ihre aussagekräftige Bewerbung inklusive Abschluss- und Arbeitszeugnisse senden Sie uns bitte per [Online-Formular](#) bis **spätestens 07.12.2020**.

**AMBERG**

**PUSTET.**
DAS BUCH.



Wir sind ein Industrieunternehmen, das mit ca. 200 Beschäftigten und modernstem Maschinenpark Bücher und Broschüren produziert. Für unsere Instandhaltungsabteilung suchen wir einen

Betriebstechniker (m/w/d) für Mechanik und Elektrik

Zu Ihren Aufgaben zählen die Instandhaltung und Wartung unserer Produktionsanlagen in der Offsetdruckerei und Industriebuchbinderei sowie unserer Haustechnik. Sie sind in der Lage, Fehler an unseren hochwertigen Maschinen zu diagnostizieren und elektrische bzw. mechanische Störungen selbstständig zu beheben.

Einschlägige Berufserfahrung, auch in verwandten Berufen, und die Bereitschaft zu Einsätzen außerhalb der regulären Tagschicht sind wünschenswert.

Wir bieten:

- Eine professionelle Einarbeitung sowie langfristige, sichere Beschäftigungsperspektiven
- Eine attraktive und leistungsgerechte tarifliche Vergütung
- 35-Std.-Woche, Urlaubsgeld, Jahresleistung, 30 Tage Urlaub

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an bewerbung@pustet.de

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG • Gutenbergstraße 8 • 93051 Regensburg

**Krankenhaus St. Josef**
MR Kooperations- und Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

Wir suchen (m/w/d):

Medizinische Fachangestellte für die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Medizinische Fachangestellte für die Ambulanz Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie

Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten ab September 2021

Mitarbeiter für die stationäre Patientenabrechnung

Küchenhilfen für unsere Mitarbeiter-Cafeteria und für unsere Küche in Voll- und Teilzeit

Praxiskoordinator

Intensivpflegekräfte

Assistentin der Pflegedirektion (Sekretariat)

Weitere Infos unter: www.caritasstjosef.de

PLANUNGSBÜRO Schießl GmbH
Heizung - Lüftung - Sanitär - Kanal - Klima - Sprinkler

Wir sind ein im Jahr 1998 gegründetes **Ingenieurbüro** für Planungsleistungen der technischen Gebäudeausrüstung im Bereich Versorgungs- und Ausrüstungstechnik bzw. **Heizung / Lüftung / Sanitär / Klima** mit über 20 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir ab sofort jeweils einen:

- **Projektleiter (m/w/d)**
- **Technischen Zeichner/ Systemplaner (m/w/d)**
- **Auszubildenden zum Technischen Systemplaner (m/w/d) Fachrichtung Versorgungs- und Ausrüstungstechnik**

Ausführlichere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter: www.ibschiessl.de/jobs.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an: **Planungsbüro Schießl GmbH** – Galgenbergstraße 25, 93053 Regensburg
Tel.: 0941/ 460210-00, E-Mail: bewerbung@ibschiessl.de

**OSTBAYERISCHE TECHNISCHE HOCHSCHULE REGENSBURG**

Die Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg (OTH Regensburg) ist mit mehr als 11.000 Studierenden, 230 Professor*innen sowie über 680 Mitarbeiter*innen eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Bayern.

Die Fakultät Angewandte Sozial- und Gesundheitswissenschaften sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Lehrkraft für besondere Aufgaben

für das Lehrgebiet

Praktische Handlungsfelder der Pflege

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit, die sich darauf freut, Fachkompetenz und berufliche Erfahrung in die Lehre und Ausbildung der Studierenden einzubringen und die bereit ist, in der Selbstverwaltung der Hochschule mitzuarbeiten.

Aufgaben:

- Lehrveranstaltungen in pflegespezifischen und -verwandten sowie interprofessionellen Modulen in Bachelor- und Masterstudiengängen.
- Planung und Durchführung theoretischer und praktischer Lehrveranstaltungen (Skills-Lab).
- Praxisbegleitung sowie Abnahme praktischer Prüfungen in den Einrichtungen der Kooperationspartner nach Vorgaben der zuständigen Landesbehörde.
- Mitwirkung bei Aufbau und Ausbau der Netzwerkarbeit mit Kooperationspartnern der Praxis.

Ihr Profil:

- Berufszulassung und klinische Berufserfahrung in einem Pflegeberuf.
- Lehrererfahrung im Rahmen der Pflegeberufsausbildung ist wünschenswert.
- Interesse an innovativen Lehr- und Lernmethoden (z. B. Skills-Lab, Blended Learning, Problem-based Learning).
- Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und Interesse an der Weiterentwicklung der gesundheitswissenschaftlichen Studiengänge.

Einstellungsvoraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt im Bereich Pflegepädagogik.
- Pädagogische Eignung; der Nachweis ist durch eine Probelehrveranstaltung zu erbringen. Bitte beachten Sie, dass die Probelehrveranstaltung in der aktuellen Situation voraussichtlich virtuell stattfinden wird.
- Dreijährige, einschlägige Berufserfahrung außerhalb der Hochschule.

Die Beschäftigung erfolgt grundsätzlich im Beamtenverhältnis, sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen. Im Angestelltenverhältnis erfolgt, je nach Voraussetzung, eine entsprechende Vergütung nach dem TV-L.

Die OTH Regensburg ist mit dem TOTAL E-QUALITY-Prädikat für vorbildlich an Chancengleichheit und Diversity orientierter Personal- und Hochschulpolitik ausgezeichnet. Bewerbungen von Frauen sind demzufolge ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Bewerbungen in elektronischer Form (PDF-Format) mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) werden bis **06.01.2021** erbeten an:



Präsident der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg
E-Mail: berufungen@oth-regensburg.de

Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Klinik St. Hedwig eine/n

MEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N

in Voll- und Teilzeit

Ihr Arbeitsplatz

Dem Krankenhausverbund der Barmherzigen Brüder in Bayern gehören die Krankenhäuser in Regensburg, Straubing, München und Schwandorf an. Das Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg und mit 905 Planbetten und rund 3.300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das größte katholische Krankenhaus in Deutschland.

Die Klinik St. Hedwig ist als Mutter-, Kind- und Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe (ca. 3000 Geburten/Jahr) mit den Fachbereichen Frauenheilkunde, Kinder- und Jugendmedizin, Kinderchirurgie u. –orthopädie, Kinderurologie und –anästhesie ausgewiesen. Sie ist einer der beiden Standorte der Kinder-Universität Ostbayern (KUNO).

Wir bieten Ihnen

- Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem engagierten Team
- Einbringen der beruflichen Erfahrung bei der Arbeitsorganisation
- Schnuppertage zum Kennenlernen des Arbeitsbereiches
- Individuelle Einarbeitung und Heranführung an die Aufgabenstellung
- Möglichkeit einer fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Tarifgerechte Vergütung nach AVR einschließlich der üblichen Sozialleistungen
- Eine attraktive Stadt (Weltkulturerbe) mit einem großen Kulturangebot und hohem Freizeitwert

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachangestellte/r
- Gute Kenntnisse in der Sprechstundenorganisation
- Vertrautheit in der Anwendung üblicher EDV-Verfahren (MS-Office)
- Verantwortungsbewusstsein und berufliches Engagement
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Engagierte Mitarbeit in einem kollegialen Team
- Bereitschaft zur Schichtarbeit mit Wochenenddiensten
- Identifikation mit den Zielsetzungen eines christlichen Krankenhauses



BARMHERZIGE BRÜDER
Klinik St. Hedwig
Regensburg



Wir freuen uns über die aussagekräftigen Unterlagen von **Bewerbern jeglichen Geschlechts über unser Online-Portal.**
www.barmherzige-regensburg.de

Klinik St. Hedwig
Pflegedirektor Gerhard Harrer
Steinmetzstraße 1 – 3, 93049 Regensburg
Tel. 0941/369-95150

www.barmherzige-regensburg.de

SIPL *Lieblings-* Verkäufer gesucht!

(M/W/D) VOLLZEIT / TEILZEIT / MINIJOB

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen für unsere Standorte in:

Nittendorf, Bad Abbach, Riedenburg, Neustadt/Do. und Regensburg

Jetzt bewerben!

**bewerbung@sipl.de**

Tel. 08466-940794

Bäckerei Sipl GmbH | Hauptstraße 17 | 85095 Denkendorf



Wir suchen eine Pflegedienstleitung (m/w/d) für unser BRK Senioren- und Pflegeheim Abensberg

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Personalführung, -steuerung und -planung für rd. 25 Mitarbeiter
- Sicherstellung der Pflege nach SGB XI/V und Umsetzung der Qualitätsanforderungen
- Weiterentwicklung des Pflege- und Betreuungskonzeptes
- Planung, Koordination und Evaluation von Arbeitsabläufen
- Anleitung und Unterstützung der Wohnbereichsleitungen
- Kontakt zu Angehörigen, Ärzten und Behörden

Ihr Profil:

- Fortbildung zur verantwortlichen Pflegefachkraft gemäß § 71 SGB XI
- Mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in der Altenpflege
- Soziale Kompetenz, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Dienstleistungsorientierung und Organisationsgeschick
- Einfühlungsvermögen bezüglich der Belange der Bewohner/innen
- Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem engagierten Team
- Ein attraktives Einkommen angelehnt an den TVöD samt betrieblicher Altersvorsorge und vL sowie 500 € Wechselprämie nach Bestehen der Probezeit
- Wir stellen uns den Anforderungen in der Pflege kreativ und mit neuen Ideen
- Sie begleiten und gestalten ein Neubau-Projekt mit, das 2021 beginnt

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
BRK-Kreisverband Kelheim · Nadine Gabelsberger
recruiting@kvkelheim.brk.de · www.brk-kelheim.de



Die Stadt Neutraubling (ca. 14.500 Einwohner) im Landkreis Regensburg ist eine wirtschaftsstarke, familienfreundliche Stadt, die neben optimaler Nahversorgung auch sämtliche Schularten und Betreuungseinrichtungen für Kinder bietet.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin:

Erzieher (m/w/d) für den Städtischen Kinderhort

mit 30 bis 39 Wochenstunden.

Die detaillierte Stellenausschreibung entnehmen Sie bitte unserer Homepage **www.stadt-neutraubling.de**. Ende der Bewerbungsfrist ist der **14.12.2020**.

Die Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach sucht für die Kath. Kindergärten St. Nikolaus und St. Christophorus baldmöglichst

zwei Erzieher/innen m/w/d
für 30 - 39 Stunden/Woche

eine/n Kinderpfleger/in m/w/d
für 39 Stunden/Woche

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:

Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach
H.H. Pfarrer Anton Dinzinger
Römerstr. 9, 93077 Bad Abbach

Stadt Geiselhöring

Die Stadt Geiselhöring (Landkreis Straubing-Bogen, ca. 7.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in unbefristeter Stellung und in Vollzeit

Bautechniker/in bzw. technische Fachkraft (m/w/d) für die Bauverwaltung

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.geiselhoering.de
Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Bewerbung bis **10. Dezember 2020** an:
Stadtverwaltung Geiselhöring, Stadtplatz 4, 94333 Geiselhöring
(✉ buergermeister@geiselhoering.de). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Ranker unter Telefon **09423/940032** gerne zur Verfügung.



**STADT
REGENSBURG**

Vielfältige Perspektiven bei der Stadt Regensburg: Jetzt durchstarten!

Gemeinsam mit der Stadt Regensburg die Zukunft gestalten. Bewerben Sie sich und verstärken Sie unser Team!

Aktuell haben wir folgende Stellen zu besetzen:

**Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d)
Case- und Sozialmanagement**
(EG 5 11b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. RV-01:725)

Gärtnermeister/-in (m/w/d) Bäume und Bautrupsps
(EG 8 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 67-14:732)

Teamassistenz (m/w/d) im Referat für Bildung
(EG 5 TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Teilzeit im Umfang von 19,5 Wochenstunden, Stellen-Nr. RV-02:751)

Lehrkräfte (m/w/d) für die Berufliche Schule III
(BesGr. A 13/A 14 BayBesG bzw. EG 13 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 40.403-01:771)

Prüfer/-in (m/w/d) für das Rechnungsprüfungsamt
(BesGr. A 12 BayBesG bzw. EG 9c TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 12-04:776)

Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Fahrerlaubniswesen
(BesGr. A 6/A 8 BayBesG bzw. EG 5 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 32-15:778)

Leitung (m/w/d) der Abteilung Verwaltung und Fuhrparkbetrieb
(BesGr. A 13 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 70-10:781)

**Sozialpädagogische Fachkräfte (m/w/d)
für die Jugendhilfe im Strafverfahren**
(EG 5 12 TVöD, befristet in Voll- und Teilzeit, Stellen-Nr. 51-32:782)

**Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d)
für den sozialpädagogischen Fachdienst**
(EG 5 14 TVöD, befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 51-33:783)

Fachkraft (m/w/d) musische Früherziehung
(EG 5 8a TVöD, Teilzeit im Umfang von 14 Wochenstunden, Stellen-Nr. 46-10:785)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-05:787)

Restaurator/-in (m/w/d)
(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:788)

**Stellvertretende Leitung (m/w/d) Kinderhort
Königswiesen**
(EG 5 9 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 52-36:789)

**Technische/-r Sachbearbeiter/-in (m/w/d)
Stadtentwässerung**
(EG 10 TVöD, bis 31.12.2023 befristet in Teilzeit im Umfang von 8 Wochenstunden und ab 01.07.2021 19 Wochenstunden, Stellen-Nr. 65-28:790)

Teamleitung (m/w/d) Stadtplanungsamt
(BesGr. A 12 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 61-06:791)

➡ Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal **bis zum 14.12.2020**.

(Für die Stellen-Nr. 61-06:791 bis zum 04.01.2021 und für die Stellen-Nr. 40.403-01:771 bis zum 07.12.2020)

Detaillierte Informationen zu den Stellenangeboten sowie zum Datenschutz finden Sie unter **www.regensburg.de/stellenangebote**



Die Hauptabteilung 1 – Zentrale Aufgaben – des Bischöflichen Ordinariats Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine Fachkraft für das Sekretariat als Teamassistenz der Hauptabteilung und für die Mitarbeitervertretung AV/DiAG-A

insgesamt Vollzeit - unbefristet / entspricht den Tätigkeitsmerkmalen der EG 6 des ABD (anzugeben ist die Referenz-Nr.: HA1.ext.264.Team+MAV)

Ausführliche Informationen zu dieser Stellenausschreibung (Aufgabengebiet, Anforderungsprofil und Leistungen) ebenso wie zur „Information und Einwilligungserklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten (gemäß KDG)“ finden Sie auf unserer Homepage **www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote**

Die Eingruppierung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der bayerischen Diözesen mit den im kirchlichen Dienst üblichen Sozial- und Zusatzleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie der Referenznummer bis **13.12.2020** an:

Bischöfliches Ordinariat Regensburg
Personalabteilung – Niedermünstergasse 1 – 93047 Regensburg
Gerne auch an: bewerbung@bistum-regensburg.de
(Bitte im Betreff die Ref.-Nr. angeben)





Die Gemeinde Ebermannsdorf, Landkreis Amberg-Weizbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n
Verwaltungsfachwirt/in (AL II)
bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d)**

befristet bis 31.12.2023, für das Amt für öffentliche
Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen
bitte bis 13.12.2020 schriftlich an die
Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8,
92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei
per E-Mail an gemeinde@ebermannsdorf.de.

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie
unter www.ebermannsdorf.de oder bei
Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.



Gemeinde Wenzenbach

Die Gemeinde Wenzenbach, Landkreis Regensburg, mit ca. 8.800 Einwohnern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als

Mitarbeiter (m/w/d) für den gemeindlichen Bauhof

in Vollzeit.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf www.wenzenbach.de unter den aktuellen Meldungen.

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Leistner unter der Telefonnummer 09407/309114 gerne zur Verfügung.



**Landkreis
Regensburg**

Werden Sie Teil unseres Teams als

- Sachbearbeiter/in für Soziale Angelegenheiten (m/w/d)**
- Sachbearbeiter/in für Asylbewerberleistungen (m/w/d)**
- Verwaltungskraft (3. QE) in der Wirtschaftlichen Jugendhilfe (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen, bevorzugt über unser Stellenportal.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.landkreis-regensburg.de/Karriere

Bewerbungsschluss: 06. Dezember 2020

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!
Landratsamt Regensburg, Personalstelle, Altmühlstraße 3,
93059 Regensburg, Kerstin Ebner – Telefon: 0941 4009-669





**ThermoFisher
SCIENTIFIC**

Wir - die **Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH** – haben uns zu einem der weltweit führenden Spezialisten bei der Herstellung synthetischer Gene und in der synthetischen Biologie entwickelt. Bei GENEART bist Du ein wichtiger Teil eines komplexen Teams, das laufend daran arbeitet, die Anforderungen unserer Kunden wunschgemäß zu erfüllen. Das ist eine bedeutende Aufgabe, denn unsere Kunden forschen in den unterschiedlichsten Bereichen, zum Beispiel an der Herstellung von Impfstoffen gegen Covid19 oder Ebola. Wir unterstützen unsere Kunden somit dabei die Welt gesünder, sauberer und sicherer zu machen – das ist unsere Mission!

Wenn auch Du Teil dieses Teams werden möchtest, dann bewirb Dich noch heute als

Technische Angestellte (w/m/d) zur Mitarbeit im Labor.

Zu Deinen Aufgaben im Labor zählen unter anderem (und nach gründlicher Einarbeitung):

- Herstellung von Medien
- Herstellung von Pufferlösungen
- Plasmid Präparation in E.coli in unterschiedlichen Quantitäten
- Dokumentation der Produktionsprozesse (LIMS, Excel)

Auch Bewerbungen von Quereinsteigern sind herzlich willkommen. Bei Interesse bewirb Dich bitte online unter **www.jobs.thermofisher.com**

Bei Fragen melde Dich gerne bei Sandra Hüller (sandra.hueller@thermofisher.com)

We enable our customers to make the world healthier, cleaner and safer.

Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH
Im Gewerbepark B 35, 93059 Regensburg, www.thermofisher.com



HIL
Partner der Bundeswehr

Wir sind starker Partner der Bundeswehr. Unsere Expertise setzen wir für die Sicherheit der Soldatinnen und Soldaten ein. Unsere einzigartigen Aufgaben in der Wehrtechnik und des Logistikmanagements machen uns zu einem spannenden und abwechslungsreichen Arbeitgeber. Mit rund 2.000 Beschäftigten an über 60 Standorten ist die HIL GmbH ein dynamisches Unternehmen, das als bundeseigene Gesellschaft nicht konjunkturabhängig ist. Dadurch können wir einen sicheren Arbeitsplatz mit Zukunftsgarantie gewährleisten. Wir verfügen über Werkhallen auf höchstem Niveau, moderne technische Infrastruktur und Arbeitsplätze auf dem neusten Stand der Technik. Mit uns arbeiten Sie nicht nur in einem verlässlichen Team, sondern auch in einem faszinierenden Arbeitsumfeld.

Wir suchen für unsere Niederlassung Südost – **Standort Pfreimd** einen

Sachbearbeiter Beschaffung (m/w/d)

RefNr.: 60059591-13

Ihr Aufgabenspektrum:

- Sie sind verantwortlich für das Organisieren einer termingerechten Verfügbarkeit von Werkstattbedarf und Ersatzteilen.
- Sie unterstützen bei allen Aufgaben der Materialwirtschaft innerhalb des Instandhaltungsprozesses.
- Sie führen Beschaffungsmaßnahmen in SAP durch.
- Sie wirken mit beim Reporting der Materialwirtschaft.
- Sie führen Lieferantengespräche und Lieferantenbewertungen durch.

Sie verfügen idealerweise über:

- eine kaufmännische Ausbildung
- mindestens 2 Jahre Berufserfahrung
- Berufserfahrung im Bereich Werkstattbedarf / Instandsetzung von Nutzfahrzeugen
- gute Kenntnisse in der Materialwirtschaft / Einkauf
- Fahrausweis Klasse B
- eine leistungs- und ergebnisorientierte sowie gleichermaßen eigenverantwortliche Arbeitsweise und über einen sicheren Umgang mit MS-Office und SAP Kenntnisse.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins. Diese senden Sie bitte per Online-Formular (**www.karriere.hilgmbh.de**) oder per E-Mail an **bewerbung@hilgmbh.de** unter der Angabe des Referenzcodes **60059591-13** bis zum 06.12.2020.

- Voraussetzung für eine Tätigkeit in unserem Unternehmen ist die Bereitschaft zur Sicherheitsüberprüfung -

Wir bieten Ihnen eine außertarifliche Bezahlung, ein **13. Monatsgehalt, 30 Tage Urlaub** im Jahr und eine interessante Tätigkeit in einem innovativen Unternehmen.

Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung vertraulich. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Tel.: 09606 / 888 3246 oder 3211 | bewerbung@hilgmbh.de | Homepage: www.karriere.hilgmbh.de



HEMAU
Herausforderungen meistern

Stellenausschreibung

Die Stadt Hemau, 9.687 Einwohner, Landkreis Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

Referenten/-in (m/w/d) für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing

Ihre Aufgaben:

- Planung, Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen und Märkten,
- Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Planung, Betreuung und Steuerung der Social-Media-Kanäle,
- Konzeption, Betreuung und Weiterentwicklung der Website,
- Aufbau und Verbesserung des Stadtmarketing,
- Vereinskümmerer,
- Aufbau eines Printmediums.

Ihr Profil:

Die Funktion eignet sich für aufgeschlossene, engagierte und kontaktfreudige Persönlichkeiten mit

- einer einschlägig abgeschlossenen Ausbildung oder einem Hochschulabschluss (Diplom (FH)/Bachelor) mit Schwerpunkt Journalismus/Öffentlichkeitsarbeit/Tourismus oder einer vergleichbaren, einschlägigen Fachrichtung bzw.,
- gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen, jeweils mit mehrjähriger Berufserfahrung in einem identischen Arbeitsumfeld.

Wir erwarten:

- Flexibilität und Teamfähigkeit, vor allem selbstständiges Arbeiten,
- exzellente redaktionelle Fähigkeiten,
- sicheres Auftreten,
- detaillierte Kenntnisse der gängigen Social-Media-Plattformen,
- gutes Gespür für Bildsprache und Design,
- sichere Anwendung der gängigen MS Office-Programme, CMS-Systemen und der Adobe Creative Suite,
- gutes Verständnis und Interesse für politische Zusammenhänge.

Wir bieten Ihnen:

- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld,
- eine unbefristete Beschäftigung mit hohem Maß an Eigenverantwortung,
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet, flexible Arbeitszeiten,
- eine leistungsgerechte Vergütung mit Sozialleistungen nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen mit Angabe über den möglichen Eintrittstermin bis spätestens 08.01.2021.

Stadt Hemau, Propsteigäß 2, 93155 Hemau.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hofmeister, Tel. 09491/9400-22 gerne zur Verfügung



Goldberg Klinik
KLINIK KOMPETENZ BAYERN®

Werden Sie ein wichtiger Teil des Goldberg-Klinik Teams!

Unsere aktuellen Stellenangebote

- Abteilungsleitung Notaufnahme (m/w/d)**
- Personalsachbearbeiter / Zeitbeauftragter (m/w/d)**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.goldbergklinik.de

Bei Fragen steht Ihnen Herr Franz Kellner (Prokurist und Personalleiter) gerne zur Verfügung (Tel: 09441/702-1100, E-Mail: KellnerF@goldbergklinik.de).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 15.12.2020 über unser Online-Portal auf www.goldberg-klinik.de.

www.facebook.com/goldbergklinik



Goldberg-Klinik Kelheim GmbH
Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg
Traubenweg 3 | 93309 Kelheim | Fon: 09441/702-0 | Fax: 09441/702-1019
E-Mail: info@goldbergklinik.de | www.goldbergklinik.de

Apotheker/in (m/w/d)

Wir suchen ab sofort eine/n Approbierte/n mit Organisationstalent und Freude am Umgang mit Kunden und Mitarbeitern. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

Engel-Apotheke Maxhütte-Haidhof
Tel. 09471/4579
Engel-Apotheke-MH@t-online.de



ADFORS
SAINT-GOBAIN

Wir suchen zur Verstärkung einen

Vertriebs-sachbearbeiter

(d/m/w)

Bis zum 31.12.2018



Kontakt
bewerbung-adfors-neustadt@saint-gobain.com

www.adfors-neustadt.de

+49 9445 203-131

ADFORS Deutschland GmbH
Frau Agnes Eberl
Rossauweg 14
93333 Neustadt an der Donau

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung an die genannten Kontaktdaten.

Bis zum 31.12.2018 firmierten wir unter dem Namen Kirson Industrial Reinforcements GmbH. Als Familienunternehmen 1963 gegründet, gehören wir seit Oktober 2017 zur Compagnie de Saint-Gobain, einem weltweit tätigen Baustoffkonzern mit ca. 180.000 Mitarbeitern und Hauptsitz in Paris. Seit dem 1.1.2019 heißen wir Saint-Gobain ADFORS Deutschland GmbH.

Unsere Stärke liegt unter der Oberfläche - Auf den ersten Blick sieht man unsere Stärken nicht gleich. Auch die Produkte unserer Kunden, zum Beispiel diverse Dachbahnhersteller, muss man erst filetieren, um unsere Verstärkungsgitter darin zu erkennen. Hier wie dort entfalten unsere Gelege und Mitarbeiter ihre Stärken im Verborgenen. Unsere Gelege kommen überwiegend europaweit zum Einsatz. Weil wir unsere Produktionsanlagen selbst konstruieren, haben wir nur wenige Konkurrenten. Daher sind unsere Produkte ebenfalls eher exklusiv!

Ihre Aufgaben

- Mitbetreuung deutscher und europäischer Kunden
- Auftragsbearbeitung und -abwicklung
- Im Vertrieb anfallende organisatorische und administrative Aufgaben
- Telefonkontakt mit unseren Kunden

Ihr Profil

- Qualifizierte Ausbildung
- Gute Englischkenntnisse
- Französischkenntnisse sowie Erfahrungen im Vertrieb technisch erklärungsbedürftiger Produkte erwünscht

Wir bieten

- Solide und umfassende Einarbeitung
- Attraktive interne Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung laut dem bayerischen Textiltarifvertrag
- Chance, in einem über Jahre erfolgreichen Unternehmen zu arbeiten
- Arbeitgeberleistungen wie z. B. Gleitzeit, betriebliche Altersvorsorge

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG! AB SOFORT IN NEUTRAUBLING UND SCHIERLING.



Niederlassung Neutraubling

- Lagermitarbeiter (w/m/d)** | Job-ID 19044
- Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Bauelemente** | Job-ID 19050

Niederlassung Schierling

- Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19044
- Vertriebsmitarbeiter im Innendienst (w/m/d) | Sparte Baustoffe** | Job-ID 19062

Raab Karcher ist innerhalb der Unternehmensgruppe STARK Deutschland GmbH die größte und umsatzstärkste Vertriebsmarke. Als traditionsreicher Baufachhändler punkten wir mit einem breiten Komplettsortiment. Unsere Kunden beraten wir tatkräftig und beherzt in allen Themen rund ums Bauen. Fachkompetenz und Leidenschaft für Baustoffe zeichnen unsere Mitarbeiter aus.

Wir sind die Spezialisten in den Bereichen Hochbau, Ausbau, Tiefbau, Dach, Fliesen und allgemeine Baustoffe und suchen SIE als Verstärkung!

Unser Angebot an Sie

- Eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem stark werteorientierten Unternehmen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten in unserer hauseigenen Akademie
- Leistungsgerechte Vergütung und weitere attraktive Sozialleistungen, wie bspw. unsere Unfallversicherung, betriebliche Altersvorsorge u. v. m.
- Bundesweit standortübergreifende Karrierechancen
- Spannende Aufgaben in einem internationalen Konzern

Interessiert? Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online über unser Bewerbungsformular. Unser Bewerbungsformular finden Sie unter: **www.stark-deutschland.de/karriere**. Dies wird nur wenige Minuten in Anspruch nehmen. Bitte halten Sie ein Anschreiben, Ihren Lebenslauf und Ihre beruflichen Zeugnisse in elektronischer Form für die Onlinebewerbung bereit. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.stark-deutschland.de**

Arbeitsorte: Raab Karcher Niederlassungen
Graslitz Straße 2 • 93073 Neutraubling | Am Gewerberg 1 • 84069 Schierling

Schriftliche Bewerbung an: STARK Deutschland GmbH
Personalabteilung • Mayfarthstraße 14 • 60314 Frankfurt am Main **www.raabkarcher.de**

Unser Geschäft wächst.

Mach mit in unserem Planungsbüro in Regensburg als:

ARCHITEKT (M/W/D)

MEISTER HLS (M/W/D)

MEISTER ELEKTRO (M/W/D)

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an bewerbungen@tausendpfund.group

Ferd. Tausendpfund GmbH & Co. KG
Bukarester Str. 1 c • 93055 Regensburg
Telefon (0941) 6006-0 • Telefax (0941) 6006-42
bewerbungen@tausendpfund.group • www.tausendpfund.group



FERD. TAUSEND PFUND



KASSECKER

Ab sofort suchen wir in Vollzeit eine

Fachkraft für die Lohn- und Gehaltsabrechnung (m/w/d)

Ihre Aufgaben

- Vorbereiten und Abwicklung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung.
- Bescheinigungswesen
- Meldewesen
- Reisekostenabrechnung

Ihr Profil

- Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Eigenständige Arbeitsweise
- Kaufmännisches Verständnis

Wir bieten Ihnen neben einer guten, leistungsorientierten Vergütung und allen Sozialleistungen eine unbefristete Anstellung in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Karl Lausser GmbH
Hauptstraße 20
94372 Pilgramsberg

Tel. +49 (0) 99 64 / 650-0
bewerbung@lausser.de
www.lausser.de

Das Wasserwirtschaftsamt Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/-n

Bürokauffrau/-mann (m/w/d)
in Teilzeit (20,05 Std./Woche)

für den Einsatz im Bereich der Verwaltung und Organisation.

Die Stelle ist befristet bis zum 31.12.2022 mit Option der Verlängerung.

Die Stellenanzeige mit Aufgabenbeschreibung und Anforderungsprofil befindet sich unter:
<http://www.wra-r.bayern.de/stellenangebote/index.htm>



Wasserwirtschaftsamt Regensburg



WIR BIETEN

JOBS FÜR ALLE AUSGESCHLAFENEN



Sind **Sie** Schüler, Student, Auszubildender, Hausfrau, Angestellter, Rentner oder Arbeitsuchender, (männlich, weiblich, divers) und über 18 Jahre?

Sie wollen einen gut bezahlten **Job** oder **Nebenverdienst**?

Seien Sie ein **Ausgeschlafener** und werden Sie Ihr eigener Chef in Ihrem Gebiet als **Zusteller** für Tageszeitungen.

JETZT BEWERBEN!

 0800 207 0001

 jobs@m-zusteller.de

 www.m-zusteller.de

 WhatsApp 0170 71 71 731



Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH
Rathenastr. 11
93055 Regensburg

 **ZUSTELLER**
www.m-zusteller.de



Algesiologikum MVZ Fürth

Zentrum für Schmerzmedizin

Für unseren Kooperationsstandort in **Schwandorf** suchen wir ab sofort:

Fachkrankenschwester/-pfleger für Anästhesiologie
(gerne auch Wiedereinsteiger)
16 Std./Woche (Montag, Dienstag, Donnerstag)

für die anästhesiologische Betreuung ambulanter Patienten in den Bereichen OP und Prämedikation.

Details zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Homepage www.algesiologikum.de/mvz-fuerth unter „Karriere“.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Eintrittstermin) - vorzugsweise per Email:

Algesiologikum MVZ Fürth, Frau Elke Eichhammer
Gustav-Schickedanz-Str. 7 A, 90762 Fürth
Tel. 0911/9792220, E-Mail: eichhammer@algessio-fuerth.de

Sonnige Aussichten.
Für meine berufliche Zukunft.

Sie sind ein Weltenbummler, reisen gerne, haben viel Freude Ihre Kunden zu Reisezielen auf aller Welt zu beraten sowie neue Partner und Reiseanbieter zu akquirieren und mit uns neue Wege in der Reisebranche zu gehen?
Dann starten Sie gemeinsam mit uns durch!



VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG
Luitpoldstraße 20
93047 Regensburg
karriere@meine-bank-no.de
meine-bank-no.de/karriere

Reiseverkehrs- bzw. Tourismuskaufrmann/-frau (m/w/d)

Ihre Kenntnisse und Erfahrungen:

- Ausbildung als Reiseverkehrs- oder Tourismuskaufrmann/-frau (m/w/d)
- Sie sind ein echtes Verkaufstalent
- Sie haben Spaß am Umgang mit Kunden und können diese auch am Telefon und im Schriftverkehr begeistern
- Belastbarkeit und Eigeninitiative runden Ihr Profil ab

Aufgabenschwerpunkte:

- Beratung Ihrer Kunden zu weltweiten Urlaubszielen
- Vertragsverhandlungen und -abschlüsse mit Hotels und Dienstleistern
- Betreuung, Ausbau sowie Neuaufbau von Geschäftsbeziehungen

Freuen Sie sich auf:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- ein motiviertes Team
- persönliche Weiterentwicklung
- attraktive Vergütung und Sozialleistungen
- flexible Arbeitszeiten und
- eine kreative Unternehmenskultur, die die genossenschaftlichen Werte lebt

Neugierig auf den Job bei uns im Team?
Dann senden Sie Ihre Bewerbung gerne an:
karriere@meine-bank-no.de

Mittelbayerische Stellenmarkt

Traumjob schnell finden:
Geben Sie die angegebene Job-ID ein und gelangen Sie direkt zu den Detailinformationen der Stellenausschreibung.



Unternehmen	Position	Region	Job-ID
Autohaus Schrödl GmbH	Automobilkaufmann (m/w/d)	versch. Orte	14552509
Autohaus Schrödl GmbH	Kfz-Mechatroniker (m/w/d)	Obertraubling	14552499
Autohaus Schrödl GmbH	Mitarbeiter für die Serviceannahme (m/w/d)	versch. Orte	14552505
BBSG GmbH	Küchenhilfe (m/w/d)	Schwandorf	14554433
BBSG GmbH	Küchenleitung als Stellvertretung (m/w/d)	Schwandorf	14554437
Brauerei Bischofshof GmbH & Co. KG	Teamleiter Rechnungswesen (m/w/d)	Regensburg	14553151
Brauerei zum Kuchlbauer GmbH & Co. KG	Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Abensberg	14554310
BRK Kreisverband Südfranken	Kinderpfleger (m/w/d)	Treuchtlingen	14554867
dennree GmbH	Personalreferent (m/w/d)	Töpen	14554868
HABAU Hoch- und Tiefbau GmbH	Projektleiter (m/w/d) für Hoch- und Schlüsselfertigbau	versch. Orte	14554862
Kardiologisch-Internistische Praxis Dr. Laschinger-Oestreicher	Medizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Regensburg	14552577
Klinikum St. Marien Amberg	Psychologe / Gerontologe FAU (w/m/d)	Amberg	14553042
Knauf Gips KG	Marktmanager (m/w/d) für den Bereich Trockenbau	Ipshofen	14554869
kplan AG Projektentwicklung und Gesamtplanung	Architekt / Bauingenieur (m/w/d)	versch. Orte	14553038
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Mitarbeiter für Information (m/w/d)	Regensburg	14552519
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Physiotherapeut (m/w/d)	Regensburg	14553648
Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz – KU	Mitarbeiter (w/m/d) Buchhaltung und Finanzierung	Regensburg	14553652
PHOENIX Pharmahandel GmbH & Co. KG	Sachbearbeiter IT-Controlling (m/w/d)	versch. Orte	14554865
Phönix Lebenszentren Haus Parsberg	Pflegefachkraft	Parsberg	14554866
Regensburger Hafensilo GmbH	Silomeister (m/w/d)	Regensburg	14553656
Stadt Fürth	Staatlich geprüfter Bautechniker (w/m/d)	Fürth	14554863
Universität Regensburg	Fakultätsverwalter (w/m/d)	Regensburg	14553034
Universitätsklinikum Regensburg	Logopäde (m/w/d)	Regensburg	14554302
Universitätsklinikum Regensburg	Psychologe (m/w/d)	Regensburg	14554306
WAREMA Renkhoff SE	Solution Architect (m/w/d) CMS	Marktheidenfeld	14554864
Wirkes Dirndl Trachten & Ledermoden GmbH	Lohnbuchhalter / kaufmännischer Angestellter (m/w/d)	Regensburg	14553168



www.mittelbayerische-stellen.de

In Kooperation mit



stellenanzeigen.de

Die Stadt Burglengenfeld, ca. 14.000 Einwohner und vor den Toren Regensburgs gelegen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen



Diplom-Ingenieur (TH, FH) oder Master bzw. Bachelor der Fachrichtung Bauingenieurwesen (m/w/d)

für das Stadtbauamt. Auf www.burglengenfeld.de finden Sie in der Rubrik "Aus dem Rathaus" eine umfassende Stellenbeschreibung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis 09. Dezember 2020 an die Stadt Burglengenfeld, zu Händen Herrn Wittmann, Marktplatz 2-6, 93133 Burglengenfeld.

Stadt Burglengenfeld

Thomas Gesche, 1. Bürgermeister

KFO Techniker m/w/d für Praxislabor in Regensburg gesucht!

Sie haben Freude und Geschick beim Biegen?
Dann arbeiten wir Sie ein und bieten Ihnen eine Stelle mit viel Urlaub bei leistungsorientiertem Gehalt.



Tel. (0941) 560240
Albertstr. 5,
93047 Regensburg
Email: prof.mirjamberneburg@t-online.de
www.kieferorthopaedie-berneburg.de

Hausmeister (m/w/d) in Rgbg. West gesucht. Minijob, Arbeitszeiten nach Absprache
Fa. BeCaM 0941/64088505

Zusteller gesucht! Bewirb dich jetzt unter 0800 / 2070001 oder unter www.m-zusteller.de
Minijob oder mehr möglich (m/w/d)!
Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH, Regensburg

LIV Bayern Optik Service GmbH

Wir suchen ab Anfang 2021 eine(n) **Stellv. Geschäftsführer/in (m/w/d)**
Unsere vollständige Stellenausschreibung finden Sie im MZ-Online-Stellenmarkt

PRIVATE STELLENANGEBOTE

Putzfee in Neumarkt gesucht Minijob im Privathaushalt bei einer älteren Dame, 2-3 x monatl. 3 Stunden; wenn Sie zuverlässig sind und Freude an der Arbeit haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf **Telefon: 01577 1169665**

HAUSHALTSILFE ab sofort! In 3-Personen-haushalt, Bereich Neustadt/Donau, gute Deutschkenntnisse, 2 bis 3 x wöchentlich, 4 Std., mit Anmeldung, What's App, SMS, Telefon **Telefon 0170/7328202**

Suche erfahrene deutschsprachige Haushaltshilfe in Rgbg.-Nord; ca. 4x wöchentl. á 6 Std. (8 bis 14 Uhr) Bezahlung n. Vereinbarung. Info ab 19.00 Uhr unter 0176-20951828

Hausmeister auf 450,-€- Basis in Regensburg für kl. Reparaturen, Haus- u. Gartenarbeiten gesucht, ideal für Rentner, Voraussetzung: techn. versiert. **Tel. 0170/5534271**

Zuverlässige, freundl. Haushaltshilfe gesucht für unsere 85-jährige Mutter in Neumarkt/OPf. Unterstützung bei Einkauf, Haushalt (Waschen, Bügeln, Garten etc.), Spaziergänge, Gesellschaft. Ca. 10 Std./Woche; bei gegenseitiger Sympathie auch mehr möglich. Zuschriften unter ZEV 2019995 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suchen Haushaltshilfe in 93348 Kirchdorf. 2 x wöchl. zuverlässige, gründliche Putz- und Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen gesucht. **Telefon 09444/972301**

Haushälterin Suche eine Haushälterin für einen gepflegten Privathaushalt mit Garten in TZ oder VZ in Abensberg. Freundlichkeit, selbst. Arbeiten und unkompliziertes Verhalten wären wünschenswert. Zuschriften unter ZEV 2019988 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Putzfrau für gepflegten Privathaushalt in Beratzhausen gesucht 1 x wöchentlich 4-5 Stunden, gute Bezahlung, Erfahrung ist Voraussetzung **Tel.: 0151 19079134**

Reinigungskraft für Privathaushalt gesucht 15€/Stunde, 14-täg. 4St.vormittags. Stadtnorden Zuschriften unter ZEV 2019984 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Koch gesucht wir suchen jemanden, auch unerf. der uns mit leckerem und gesundem Essen versorgt. Gerne nach Rezept oder konkreten Nährwertvorgaben. **Telefon: 0941/46 18 860**

Suche Betreuung für meine 12-jährige Tochter nach Rgbg./Burgweinting. Immer Mi. von 13:00 - 15:00Uhr, evtl. zusätzl. Di. von 13:45 - 16:45 Uhr. Zuschriften unter ZEV 105909 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushaltshilfe, m. guten Deutschkenntnissen gesucht. 3-Pers-Haushalt in Velburg, OT Deusmauer. 1x wö. ca. 4 Stunden. Mit Anmeldung. **0151/67403997**

Su. erfahrene Haushaltshilfe, der deutschen Sprache mächtig, f. 3 Std., 2x im Monat, Rgbg., Inn. Westen. **0941/2802898**

Freundl. Rentnerin sucht stundenweise nette Frau für Pflege u. Mithilfe im Haushalt in Regensburg. **Tel. 0941/73603**

Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Roding f. Einfamilienhaus (2 Pers.), Arbeitszeit u. Vergütung n. Vereinbarung. 09461/2596

Suche Hilfe für private Büroarbeiten. Nittendorf Ortsteil: Undorf. Zuschriften unter ZEV 105874 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Haushaltshilfe (Putzen, Bügeln) gesucht für Arztpraxis in Willmering ca. 4-5 Std./Woche **Tel. 09971/80067 ab 19 Uhr**

Winterdienst gesucht: in Waldmünchen, Ölbergstr., 56 lfdm, Einsatz von Räumschild möglich **Tel. 0176 78548700**

Putzhilfe Familienhaushalt sucht zuverlässige Putzhilfe, 2h alle 14 Tage in Wenzelbach **0176 35446888**

Erfahrener Baumschneider nach Sinzing gesucht. **Tel. 0175/9145491**

Su. Putzhilfe ca. 2 St. pro Woche, in Lappersdorf/ Kareth. **Tel. 0175/1437794**

STELLENGESUCHE

Suche Stelle als Haushaltshilfe für Rentner in Kelheim und Umgebung. Putzen, Wasche, Einkaufen usw... **Tel. 0151/65242164**

Putzfrau su. Arbeit im Raum Regensburg. 45 J., m. Erfahrung, ich bin ehrlich u. eine Putzfee. **Tel. 0176/22349129**

Maurer übernimmt Renovierungen von Wohnungen und Häusern. **Tel. 0151/52498106**

Biete stundenweise Babysitting oder Betreuung für Kleinkinder an (Raum Rgbg./KEH). **Tel. 0176/74860549**

Fließiger Arbeiter sucht Arbeit.Zum Beispiel verputzen,mauern,fliesen,malern und alles mögliche. **Tel: 0151/26945979**

Steuerfachangestellter JA, StE, BF, Beratung mit DATEV. MS-Office und Digitalisierung sehr gute Kenntnisse. Homeoffice (Infrastruktur vorhanden) erwünscht. Zuschriften unter ZEV 2020040 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Quereinstieg gesucht! Wer gibt mir, w. 53, eine Chance im Bereich Lebenshilfe/Life Coaching? Habe Teilstudium, kaufmänn. Ausbildg, Führungserfahrung, bin rede- und schreibbegabt, krisenprobt, achtsam, empathisch und hoch motiviert, Menschen zu helfen. Alternativ wäre auch Arbeit im Tier- und Naturschutz schön. **Mail: pendetawanita@gmx.de**

Suche Minijob, junger Mann mit viel Zeit. **Tel. 0152/24522678**

450-€-Kraft sucht Bürotätigkeit, gerne auch als Aushilfe. **Tel. 09405/961912**

Im Städtedreieck suche ich (w), leichte Betreuungstätigkeit, Einkauf, Kochen, usw., vormittags. **Tel. 0176/28758541**

Pflegebed. Person, auch dement, liebevolle **Betreuung von netter Frau anzubieten** im Lkr. Schwandorf. **Tel. 0151/59840456**

Flex. Maurer, spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverlässig. **Tel. 0175/5366984**

Treppenhausreinigerin ich suche bei Privateigentümer oder Hausgemeinschaften Objekte zur Erledigung der Reinigungsarbeiten. Bin sehr zuverlässig. Kreis Regensburg. E-Mail: reinigung-treppenhause@web.de **Mo-bil: 0176/82478218**

Allroundhandwerker übernimmt Renovierungsarbeiten, Schimmelfentfernung usw., **Tel. 0170/3269932**

Habe Erfahrung u. Referenzen und suche Putzstelle in Praxis, Büro etc., in Rgbg. o. Umgeb.. **Tel. 0157/33666926 (AB)**

Biete Fahrdienst im Großraum Neumarkt an, Einkauf, Arzt usw. **Tel. 09492/9548808** oder **0151/20100942**

Su. Haushaltshilfe für meine Mutter in Zeitlarn, Arbeitszeit und Lohn nach Vereinbarung. T. 09402/6084 o. 09402/5042600

Su. Nebenjob als Fahrer (auch LKW) gegen Firmenwagen (zur freien Verfügung) als Bezahlung. **Tel. 0171/3035836**

Meine
m | KÜCHENSCHÄTZE
FOTOTORTE



EINE GANZ BESONDERE GESCHENKIDEE!

Jetzt
NEU!

Ob zu Geburt, Hochzeit, Jubiläum oder Geburtstag – diese individuelle Geschenkidee kommt bestimmt gut an!

Überraschen Sie Ihre Lieben mit einem ganz **persönlichen** und **essbaren Zuckerbild**! Unser bedruckbares Esspapier mit einem dezenten Vanillegeschmack ist ideal als Tortenaufleger für Ihren leckeren Kuchen oder feine Torte geeignet.

Die Zuckerbilder haben einen Durchmesser von 20 cm und sind bereits vorgestanzt, so dass Sie nicht mehr selbst schneiden müssen.

Laden Sie ganz einfach ein passendes Foto hoch, schreiben Sie Ihren Wunschtext dazu und wir liefern Ihnen Ihr ganz **persönliches Zuckerbild**!



Infos und Bestellung im Mittelbayerische Shop unter:
www.mittelbayerische-shop.de



Das Medienhaus

IMMOBILIEN

www.mittelbayerische.de/immobilien

IMMOBILIENMARKT
Wohnungen,
Häuser und
Grundstücke
in Ihrer Region

KURZ NOTIERT

Makler sparen Zeit

WÜRZBURG. Ein Immobilienverkauf verursacht eine Menge Arbeit und kostet viel Zeit. Zudem fällt es Laien oft schwer, ein Gebäude preislich korrekt einzustufen. Das führt nicht selten dazu, dass die Immobilie zum Ladenhüter wird und dadurch drastisch im Wert verliert. Ein Makler kennt die örtlichen Gegebenheiten und führt den Hausverkauf meist schnell zum Erfolg. Sie sparen eine Menge Mühe und Nerven und begleiten den kompletten Verkaufsprozess. Da „Immobilienmakler“ in Deutschland jedoch keine geschützte Berufsbezeichnung ist, sollten Verkäufer bei der Auswahl eines geeigneten Partners auf einige Aspekte achten. Die Ortslage beispielsweise stellt bei jeder Immobilie ein wichtiges Preiskriterium dar. Deshalb ist es unerlässlich, dass der Makler sich gut auskennt. Fachkompetenz, eine hohe Beratungsqualität, eine gute Erreichbarkeit sowie ein hohes Maß an Professionalität sind nur einige der Prüfkriterien. *Quelle: djd*



Ein Makler unterstützt beim Verkauf. FOTO: DJD/IMMOScout24/ GARAGE ISLAND CREW/STOCKSY UNITE

Das GEG ist in Kraft

REGELWERK Am 1. November 2020 ist das Gebäude-Energie-Gesetz in Kraft getreten. Das müssen Bauherren über das GEG wissen.

BEHRINGEN. Energieeinspargesetz (EnEG), Energieeinsparverordnung (EnEV) und Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz (EEWärmeG) – wer blickt da noch durch? Muss man auch nicht mehr. Seit 1. November sind alle drei Gesetze in einem neuen Regelwerk vereint: dem „Gesetz zur Einsparung von Energie und zur Nutzung Erneuerbarer Energien zur Wärme- und Kälteerzeugung in Gebäuden“ – besser bekannt unter dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG). Damit schaffen Bund und Länder ein einheitliches Anforderungssystem für Neubauten und Bestandsgebäude, welches sowohl die Energieeffizienz als auch Anforderungen für Erneuerbare Energien berücksichtigt. Das GEG setzt die EU-Gebäuderichtlinie um, die unter anderem für Neubauten ab 2021 das Niedrigstenergiehaus als Standard festlegt. Die größten Neuerungen in dem Einheits-Regelwerk sind wohl das Verbot von Öl- und Kohleheizungsanlagen ab 2026 und die obligatorische Energieberatung. Erstes ist im §72 festgelegt und betrifft so-



Das GEG ist seit dem 1. November in Kraft – was hat sich für den privaten Hausbau geändert? FOTO: DJD/UNIPOR, MÜNCHEN

wohl Neubau als auch Bestand. Dabei werden in dem Gesetz allerdings zahlreiche Ausnahmen festgelegt. So ist wohl die Möglichkeit der Weiterführung einer alten Öl- oder Kohleheizung als Hybridheizung geplant. Eine obligatorische Energieberatung hingegen wird bei wesentlichen Renovierungen oder beim Verkauf von Ein- oder Zweifamilienhäusern Pflicht. Dabei muss ein informatives, unentgeltliches Beratungsgespräch zum Energieausweis des Gebäudes mit einer laut §88 GEG zur Ausstellung von Energieausweisen berechtigten Person erfol-

gen. Dabei hat man die freie Wahl unter den Energieberatern. Es gibt eine Übergangsregelung: Bauvorhaben, bei denen der Bauantrag oder der Antrag auf Zustimmung der Bauanzeige bis zum 31. Oktober 2020 vorliegen, werden nach den bisherigen Anforderungen von EnEV und EEWärmeG beurteilt. Bauvorhaben, deren Bauantrag bzw. Antrag auf Zustimmung einer Bauanzeige ab 1. November 2020 vorliegen, müssen die Anforderungen des GEG erfüllen. *Quelle: Town & Country Haus*

ABRISS UND NEUBAU

Eine Frage der Finanzierung

WÜRZBURG. Baugrund ist in Ballungsgebieten rar. Eine Option, dennoch den Traum eines Eigenheims zu verwirklichen kann der Abriss eines Altbaus sein, um darauf im Anschluss neu zu bauen. Die Abrisskosten fallen aus Bankensicht meist unter die Baunebenkosten und können daher über die Baufinanzierung abgedeckt werden. Die Ausgaben für einen Hausabriss sollten nicht unterschätzt werden. Sie belaufen sich je nach Größe und Lage auf rund 20 000 bis 30 000 Euro. Wer etwas sparen will, kann selbst ausräumen. Den Abriss in Eigenregie durchzuführen, ist hingegen nicht zu empfehlen. Bei einem derart komplexen Projekt ist ein Puffer bei den Eigenmitteln wichtig. Finanzierungsexperten empfehlen, 40 000 bis 50 000 Euro in der Hinterhand zu behalten. Ein solches Unternehmen braucht seine Zeit. Daher ist ein Blick auf die Bereitstellungszinsen interessant: Die Bank berechnet Zusatzkosten für die Teile des Darlehens, die je nach Baufortschritt noch nicht abgerufen wurden. Die meisten Banken gewähren allerdings eine bereitstellungszinsfreie Zeit. Vergleichen lohnt sich also. Zudem sollten Bauherren Fördermittel wie die Programme der KfW für energieeffiziente Neubauten einbeziehen. Bis zu 120 000 Euro stehen pro Wohneinheit zur Verfügung – mit einem Tilgungszuschuss, der nicht zurückgezahlt werden muss. *Quelle: djd/Dr. Klein*

IMMOBILIEN-MARKT

Wir suchen in den Landkreisen Cham, Regen, Schwandorf, Straubing, Regensburg und Deggendorf:

- Bauerwartungsland
- Grundstücke für Wohnbebauung
- Abrisshäuser
- Tauschobjekte
- Landwirtschaftliche Grundstücke & Hofstellen
- Sanierungsobjekte

Die Kaufabwicklung wird diskret behandelt!

Bauer Wohn- und Gewerbebau GmbH & Co. KG
93486 Runding/Cham, 09971 99 516-0, info@wb-bauer.de
www.wb-bauer.de

Neue Immobilien-Angebote der weltweiten Nummer 1. Heute im Textteil!

RE/MAX in Regensburg

www.remax-regensburg.de
Tel. 0941/30770-123

G. Ehrenreich Bauunternehmen GmbH

ZU VERKAUFEN

WOHNUNGEN IN:

- Teublitz, „Am Stadtpark“
- Wald-Roßbach, Am Leonhardsweg
- Teublitz-Saltendorf, Röttelsteinstraße
- Pfreimd, Nähe Grünfelder Straße
- Maxhütte-Haidhof, Baugebiet „Ost V“

DOPPELHAUSHÄLFEN IN:

- Pfreimd, Nähe Grünfelder Straße
- Schwandorf, Baugebiet Schubelfeld

Musterhaus Maxhütte
360° virtueller Rundgang

weitere Informationen auf Anfrage:
Tel.: 09471 / 99 20 0
www.ehrenreich-massivhaus.de

GEWERBEIMMOBILIEN

Suche Industrie- o. Gewergrundstücke in der Oberpfalz, bebaut oder unbebaut zu kaufen, Tel. 0171/813 22 08

HAUSKAUF

Kulturwissenschaftlerin und Koch (30/38) suchen Glück im Eigenheim in Regensburg und Umgebung (bis ca. 350.000€). Gerne ruhige Lage. Wir würden uns sehr über Ihren Anruf freuen! Telefon 017684347467

Familie (Beamtin / Ingenieur / zwei Kinder) suchen Haus zum Kauf ab 5 Zimmer oder Grundstück in Wenzelsbach. Für Angebote oder Tipps sind wir sehr dankbar Telefon 0176-20482712

Solventes Ehepaar su. privat Haus/Grundstück in Regensburg/Diesbach u. Umgeb. Bitte alles anbieten. Tel. 0157/84528322

Hausarzt mit junger Familie (2 Kind.) sucht frsth. EFH (o. DHH/RH), ab Bj. 1930, Whf. mind. 120qm + Garten, gerne auch renovierungsbed. u. mit Charme, in Regensburg stadtnah (max. 5 km), bis ca. 750T EUR. 0163/5088921

Investieren in **DEGGENDORF** und / oder **STRAUBING:**
STUDENTENAPARTMENTS
komfortabel wohnen – wertbeständig investieren – zinsgünstig und mit Tilgungszuschuss finanzieren – professionell verwalten lassen

DOBAK IMMO PARTNER
Dobak IMMOpartner GmbH
+49 (0) 991 - 250 335 - 0
mail@dobak-immopartner.de
www.dobak-immopartner.de

GRUNDSTÜCKSKAUF

GRUNDSTÜCK für 2DHH oder 3RH GESUCHT Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Baugrund in Regensburg zur gemeinsamen Bebauung mit 2DHH oder 3RH und jeweils anschließender Eigennutzung! Finanzierung bereits gesichert. Schnelle und unkomplizierte Abwicklung wird gewährleistet! Telefon 0941/20079365

SUCHE: Grundstück ca. 2000-3000qm in LKR KEH/Hemau/Mainburg/Wolnzach zum Bau einer Lager-/Abstellhalle mit ca. 800qm oder GS mit bestehender Halle (ca.1000qm & Torhöhe mind. 4m)! Befestigte Zufahrt für LKW Anfahrt notw.; nicht zwingend Gewerbegebiet 0177 5384715, c.gudery@gmail.com

Baugrundstück in Brandlberg-Keilberg von privat gesucht, für eigenes EFH oder DHH, max. 650.000 EUR. Wir würden uns sehr über Ihr Angebot freuen. Tel.: 0941/4615303

Grundstück gesucht Familie sucht Grundstück zum bebauen im Umkreis Kallmünz oder Umkreis Nabburg 01606075128 oder Abalkibi@yahoo.de

Suche Baugrundstück oder Abrisshaus im Kreis Kelheim oder Regensburg. Tel. 0178/2831242

Baugrundstück in Regensburg oder Umgebung von privat gesucht. Bitte alles anbieten. Angebote an: remit@web.de

Grundstück/Hofstelle gesucht von Familie mit Kindern in Steinberg/dir. Umgebung, alle Angebote willkommen. 0176/62010792

GRUNDSTÜCKSVERKAUF

Verk. Baugrundstück in 93133 Burglengenfeld, voll erschl., 843 m², Tel. 0151/14521190

HAUSVERKAUF

DHH ca. 170 m² 639.900,-
Neubau, Stadtr. Rgbg., Irlbach Gde. Wenzelsbach, 5 Zi., ca. 259 m² Grd., Garage, Stellplätze, sofort beziehbar. 0176/14002233 o. e-Mail a.schwarzfischer@icloud.com

Haus m. ELW ca. 140 m² 490.000,- €
Haus in Maxhütte-Haidhof, mit großem Grundst. ca. 1360 m², in bester zentraler Lage, mit Entwicklungsmöglichkeit (weitere Bebauung etc.) teilw. bebaut mit 2 Fam. Haus, Garage und Nebengeb. Bj. 1962 (KG, EG, DG) von priv. zu verk. Zuschritten unter ZEV 105892 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Ademaj Wohnbau GmbH

Lebens(t)räume
REGENSBURG SALLERN

EIGENTUMSWOHNUNGEN von 45 – 143 m², hochwertige Ausstattung, KfW-55 Standard, Fördermöglichkeit mit € 18.000,- Tilgungszuschuss, Tiefgarage und Aufzug

- 2-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 66 m² **KP € 319.000,-**
- 3-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 74 m² **KP € 379.000,-**
- 4-Zi./Kü./Bad mit Loggia ca. 106 m² **KP € 519.000,-**
- 4-Zi./Kü./Bad mit Dachterr. ca. 143 m² **KP € 749.000,-**

Weitere Informationen:
Ademaj Wohnbau GmbH · www.ademaj.de
holger@ademaj.de · Telefon 09451/942801

„Die Welt braucht gute Nachrichten.“

Werden auch Sie Pate!

Nähere Infos:
040-611 400
www.plan-deutschland.de

Plan

4 Einfamilienhäuser in Demling
www.schmalzl-massivhaus.de

WOHNUNGSKAUF

Wohnung in Rgbg von privat als Kapitalanlage gesucht! Aktuelle(r) Eigentümer/Verkäufer kann selbstverständlich zukünftig als Mieter in der Wohnung bleiben. Gerne sanierungsbedürftig. Bitte alles anbieten. Diskrete und seriöse Abwicklung garantiert. **0941-2099088 oder zkb.rgbg@gmail.com**

Etw. in Rgb.-West, auch langfristig vermietet, von priv. zu kaufen gesucht! Zuschriften unter ZEV 2019986 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

WOHNUNGSVERKAUF

NEUBAU REGENSBURG: 3 MEHRPArTEIENHÄUSER IN LAPPERSDORF



Sommerstraße 3 / Frühlingsstraße 6

- » KfW 55 - Fördermöglichkeiten
- » Baubeginn Februar 2021
- » 23 Wohnungen mit Balkonen, Terrassen und Gartenanteilen
- » 2-3 ZKB-Wohnungen von 40-86 m²
- » Tiefgarage, Lift, Kellerabteile, Stellplätze
- » Hochwertige Bauausführung mit Fußbodenheizung, Parkett u.v.m.

0941-946813-20
www.stockerl.de • info@stockerl.de



INSTONE REAL ESTATE Ihr neues Penthouse im Marina Quartier! 4-Zi.-Neubau-Whg mit ca. 172 m² Wfl. über 2 Etagen, großzügige Dachterrasse mit ca.100 m², Balkon mit Blick in den begrünten Innenhof, Schlafzimmer mit Ankleide u. Masterbad, Gästebad, bodentiefe Fenster, Fußbodenheizung, wertige Ausstattung, Tiefgarage, Aufzug uvm. Informieren Sie sich in unserem Info-Container gegenüber Babostraße 109/111 in Regensburg, So. 14 - 16 Uhr! www.marina-bricks.de oder unter Tel. +49 172 8490568

2 ZKB 54,5 m² 110.000,-
Schwandorf, helle Whg., inkl. EBK, Du.+Wanne, Südbalk., Fernwärme, Bj. 1970, 3. OG, Keller, vermietet. **T. 0160/7352637**

3,5 Zi. 79 m² 249000,- €
93173 Wenzenbach, Ortsteil: Grafenhofen, DG-Wohnung (komplett saniert!) mit Wintergarten, Keller, großen eigenen Gartenanteil und zwei Stellplätzen
Bezugsfrei ab 01.11.2020, Etageanzahl: 3, Ausstattung: gehoben, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Keller, **Telefon: 0 15 73 - 516 49 23**

4 ZKB 85 m² VB
Traumwohnung/Traumblick in Winzer, inkl. TG-Stellplatz, Tel. 0152/54303175

BETREUTES WOHNEN

2 Zi. 48 m² 294000,- €
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, Königsgarten, barrierefrei, EG, renoviert, wie neu, ruhig, Terrasse **jobideus47@gmail.com**

WOHNUNGSMARKT

MIETGESUCHE

Angestellte im öffentlichen Dienst mit 2 Kindern su. RMH o. ähnliches in Burgweinting, Harting, Neutraubling o. Umgebung zur Miete. Angebote bitte u. Zuschriften unter ZEV 105906 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

MIETGESUCH HÄUSER

Weihnachtswunsch: Romantisch soll es sein und idyllisch gelegen. Das **kleine** Häuschen m. Garten im Grünen, das wir zur Miete suchen. Tel. 0176/73133137

Suchen Haus in Neutraubling Umgebung 2ERW+Kind ,NR, Berufstätig, keine Tiere, Haus mit Garten **01708006108**

Einfamilienhaus, gerne älter und etwas abseits, im Bereich Essing-Sausthal-Painten-Ihrlerstein, gesucht von Unternehmer, Ende 50, sytemrelevanter Betrieb, Nichtraucher, auch sonst keine Laster Zuschriften unter ZEV 2019992 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Suchen Haus in Neutraubling, Regensburg Umgebung 2 ERW.+1 Kind, Nichtraucher u. keine Tiere, festes Einkommen, Handwerklisch begabt, ab 4 Zimmer mit Garten **01708006108**

Junges Paar su. EFH/DHH/Reiheneckhaus o. Parterrewhg. m. Garten in **Regenstauf/Diesenbach o. Umgebung** zu kaufen o. zu mieten. Tel. 0170/7732076

MIETGESUCH WOHNUNGEN

Ehepaar, Anfang 50, Arzt und Übersetzerin, sucht ruhige freundliche 3-4 Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Terrasse in Regensburg, **Telefon 0172-6822753**

51-Jährige Regensburgerin mit amerikanischen Wurzeln sucht ab sofort eine 1-bis 2-Zimmerwohnung in ihrer Heimatstadt für etwa 600,-€ (warm). **Telefon 0176/74846157**

Ruh., fleißige Auszubildende (Corona-Test negativ) **su. ab sof., mögl. günstiges, möbl. 1 Zi. im Stadtosten von Regensburg.** Tel. 09409/8620053 o. 0173/9225951

Wohnen für Hilfe! Evtl. auch mit finanzieller Beteiligung f. Auszubildende (Corona-Test negativ) **ab sof. im Stadtosten v. Regensburg.** ges.. 09409/8620053 o. 0173/9225951

Ruhige, zuverl. Mieterin sucht kleine Wohnung in R ab sofort, gerne Innenstadt, NR, Single, keine Haustiere, festes Einkommen **01525 2121048**

Hausmeister, 59 J., sucht für sich und seine Frau, beide öffentl. Dienst, keine Haustiere, Whg. od. kl. Haus zum Mieten, mind. 2 ½ Zi. bzw. 75 m², mit Keller oder Abstellraum, Terr. u. Garage, max. 20 km Umkreis von Cham. Tel. 0160/3891446

2-3 Zimmerwohnung in Uni-Nähe gesucht! Auszubildende und Studentin suchen in Kumpfmühl/Galgenberg/ Königswiesen eine Wohnung bis 900 Euro warm mit EBK und vorzugsweise Balkon oder Gartenmitbenutzung, kein EG. **0173 2977849**

Krankenschwester in Rente su. helle 2 Zi.-Whg. mit Balkon, gerne 1. OG, ab November o. später, ca. 50 m², in ruhiger Lage, **Landkreis Regensburg** 10-20 km. (gerne Lappersdorf), WM bis 550,-€. **0941/8309407**

Suche nach 17 J. 1-2 Zi.Whg. zur längerfristigen Miete in Regensburg/Landkreis, wg. Eigenbedarfskündigung, NR, keine Haustiere, max. 590 € WM, 0151/75023640 ab 13 Uhr

Einzelpers. 56 J. zuverl. u. solvent, su. 2-3 Zi.-Whg., 60-80 m² mit Balk., od. kl. Haus bis 900,- € warm in Rgbg/Umgeb., Haus bis 40 km, ruhige Lage Tel. 0159/03746346

Bauingenieur (25) mit angehender Lehrerin sucht 2-2,5 Zi. Wohnung mit EBK in Altstadt-nähe, ab ca. 50m², Warmmiete bis 800€. **Telefon: 0151/15103957**

Wohnung gesucht medizinischer Fachangestellter sucht Wohnung in Regensburg, 1,5-2 Zimmer, Warmmiete bis zu 630 Euro. **Telefon 0157 3565 4466**

Jg. Pärchen su. 2-3 Zi.Whg. in Regensburg auch Umkreis +/- 10 km. m. Balk., EBK, u. Badewanne, WM bis 850 €. 0152/31855086

„Alleinerziehender Vater sucht dringend Wohnung“ Für meine Tochter (2 Jahre) und mich, gelernter Schreiner (35 Jahre) suche ich ab dem 01.12.2020 eine 2-3 Zimmerwohnung in Schwandorf oder Umgebung. **Tel.: 0176-363 88 327**

Dozent mit Hund sucht Wohnung ab 45qm, in oder um RGB, mit Terrasse und Garten **Telefon 0170 3190174**

Junge Familie sucht 3-4 Zimmer-Wohnung Junge, sportliche Familie (Ingenieur/PTA) mit Baby sucht eine 3-4 ZKB Wohnung am westlichen Stadtrand oder Umgebung von Rgb. mit direktem Gartenzugang zur Miete! **0171-2174279**

Mama und Sohn suchen: 3-ZKB mit Wanne, Gartennutzung, EBK und Stellplatz/Garage bis 550€ warm in Wörth od Wiesent (auch Ortsteile) ab 2021. Sicheres Einkommen (Ang. im 6D), keine Tiere, Nichtraucher. **01703045604 ab 15 Uhr**

Su 3-Zimmer Whg. im EG, WG-tauglich Frührentner und Angestellte, su eine WG-taugliche 3-Zimmer Whg. im Erdgeschoss, in ruhiger Lage. Preis bis 600€ warm und Haustiere erlaubt. Bitte alles im Umkreis von 50km, um LK-SAD anbieten **015141666824**

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in RGBG Innenstadtnah max 15min Fußweg; Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 WM **016099157655**

Familie (44,40,4) sucht Wohnung ab 3 ZKB in Regensburg (+10km) mit Terrasse/Garten. Wir sind beide berufstätig und wünschen uns ein langfristiges Mietverhältnis. **0176/70035774**

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab 01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss **0151/46618815**

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) **0176/20595820**

Akademikerehepaar mit Kind sucht 3-4 ZKB Nähe Regensburger Innenstadt ab 80qm bis 1100EUR KM ab 01.01.2021. **Mobil 0163/7943128**

Solventes Rentnerpaar sucht schöne Whg. in Rbg. mit großem Balkon, Lift, 3,5-4Zi,EBK, ca.100qm, ab 1.2.2021 oder später **Telefon 0171/5598412**

Ält. Ehepaar su. 3-Zi. Whg im Umkreis Regensburg/Nittendorf, m. 1 kl. Hund u. 2 Katzen, m. Gartenben., **Tel. 0151/41247803**

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt für Berufstätigen 3er WG, bis 1500€, Einzugsdatum flexibel **0176/64291257**

Ehepaar, Bauleiter und Personalangestellte, in unbefristeten Anstellungen mit 2 Kindern sucht 4ZKB, mit Terrasse/Garten, in Regensburg und Stadtrand mit guter Nahversorgung, max. 1100 Warmmiete ab 01.02/01.03.2021 **Telefon 0173/7553594**

Paar su. 4-Zi.-Whg. in Rgbg. Wir (m. 34./w. 32), su. Whg. m. Balk. u. Garage im Stadtgebiet, NR, keine Tiere u. Kinder. Gutes Einkommen, beide i. IT-Jobs tätig. 01577/1487098

MIETGESUCHE ZIMMER / APARTEMENT

1-2 Zi Whg dringend gesucht Ruhiger, zuverlässiger Rentner (63J.) sucht 1-2 Zi Whg. in R oder näh. Umgebung bis ca. 45qm, bis max 600€ warm **Handy 0157/56122588**

WOHNGEMEINSCHAFT

2 x 2 Zi. in Obertraubling Mitte, gem. Bad, Wohnkü., Flur, Balkon. **Suche Hauptmieter u. Untermieter**, Zi. haben 14 bis 17 m², Miete warm 480 €, beide frei ab 1.1.2021, **Tel. 0170/1149447**

VERMIETUNGEN

2 Zi. 74 m² 660,- € + NK
93158 Teublitz, KM 660,- €, NK 160,- €, KT 3 MM, zzgl. Garage u. Stellplatz, ab 01.01.2021, EG, Ausst.: gehoben, Bad mit Wanne, gr. Balkon, gr. Keller, Bj: 2020, Erstbezug **Telefon: 09471/600127**

VERMIETUNG HÄUSER

Gr. Haus 200m² Wfl.
92421 Schwandorf, m. Platz für die Familie m. Kindern, 8 Zi., 3 Bäder, gr. Südbalkon, Gas-Hzg., teilbar (Einl.-Whg.), gr. Garten, ruh. Lage, gt. Verkehrsanbindung, Do.-Garage, Tel. 0176/23427798 (AB)

EFH, 5 Zi. ca. 150 m² Wfl.
NEN v. W.: Unterkell., WiGa., gr. Gart., Doppelgar., ab 1.1.21 od. später, 0175/6921294

Platz für die Familie: Haus 210 m² 1400 €
92421 Schwandorf, Oberpfälzer Seenplatte, Zimmeranzahl: 8, frei ab 03.2021, Doppelgarage, 2 Balkone, großer Garten, Keller, Einliegerwhg., sehr gepflegt/teilsaniert, Gashheizung, bevorzugte Lage, gute Verkehrsanbindung, Zuschriften unter ZEV 2020012 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

EFH 160 m² 750 € + NK
15 Automin. südl. Regensburg, Kachelhofen, Zentr.-Hgz., Holzböden, Terr. u. Gart., angrenzendes Naturschutzgeb. an ruh. Paar ab 1.1.2021. **Tel. 09452/941120**

Doppelhaushälfte 134 m²
93057 Regensburg, Ortsteil: Brandlberg-Keilberg, DHH; 134 m²; 1480,- € KM+NK; Kü, 2 Bäder mit WC; Gäste-WC; ökologisches Holzhaus, Parkett, Terrasse, kl. Garten, incl. Garage u. Stellplatz; ab 01.02.2021 langfristig zu vermieten; EA 20,7 kWh/m²*a; Zuschriften an birner-michael@t-online.de **Telefon: 01728670830**

RMH 100 m² 1.150,- € + NK + KT
Rgbg.-West, EBK, Balk., Terr., Garten, ab sof. Zuschriften unter ZEV 105880 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Haushälfte 190 m² Pr. VB
Walderbach, auf 2 Etagen, Stellpl., Garage, Balk., Terr., keine Haustiere. 0171/5769010

VERMIETUNG WOHNUNGEN

Whg. über 2 Geschosse ca. 160 m²
Neunburg v. W.: 8 Zi., 2 Kü., 2 Bäder, 2 WC's, Gashzg., gr. Terr., ab sof. od. später. Zuschr. ZEV 105901 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Schöne Mansard-Whg. ca.71 m² 400,- €
SAD, Kreuzbergviertel: + NK + KT, Tel. 09438/591 od. 0160/92962339 ab 19.00 h

1 ZKB 40m² 490 € + 70 € NK
Kelheim (Saal), ruh., hell. Komf.-App. (neu möbl.), in kl. gepfl. Anlage, Terr. + eig. Gart., 1a-Zust., Parkett, sep. EBK m. Fe., Bad m. Fe., sep. Diele, Keller, Carport, Top-Lage, 5 Min. zu Fuß z. Bhf., Bäcker, Bank etc., ab 01.01.21, von Priv.; **aussagekräftige Anfragen** an: ulrichhgn@t-online.de

1 Zi. 24 m² 320,- € + NK
93053 Regensburg, Ortsteil: Burgweinting-Harting, NK 90,- Euro, KT 600,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Etagenwohnung, Parkplatz, Balkon/Terrasse, Aufzug, Einbauküche **Telefon: 09674 1370 ab 18 Uhr**

1 Zi.-Whg. 39 m² 490,- € + NK
93057 Regensburg., Erstbezug in kleiner Wohnanlage. Helle, moderne Whg., Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort **wohnen-rgb@gmx.de**

1 Zi. 37 m² 360 € + 120 € NK
Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Wohnküche u. Bad, Kellerraum u. Garage, ab sof., **Tel. 0170/6356819**

2,5 Zi. 62m² 690,- €
92421 Schwandorf, Ortsteil: Ettmannsdorf, Seniorenresidenz mit Naablick, KM 550,- Euro, NK 140,- Euro, KT 1000,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Erdgeschoss, Balkon/Terrasse, Aufzug, barrierefrei **Telefon: 09431-42179**

Wohnen im Stadtpark 93047 Regensburg, Ortsteil: InnenstadtKM 755,- Euro, NK 175,- Euro, KT 2265,- Euro, Bezugsfrei ab 01.12.2020, Traumwohnung in TOP LAGE, bei Interesse bitte e-mail an **bianca.gromann@kneitinge.de**

NU
WORK

SCHÖNER ARBEITEN

im DÖRNBERG in Regensburg

Nachhaltig und zukunftssicher:

Gold Zertifizierungen von LEED* und WiredScore!

*angestrebt

Businesspark mit Wohlfühlfaktor

Die Flächen, die im NU WORK entstehen, bieten maximale Flexibilität. Als Mieter haben Sie die Möglichkeit, von Anfang an die für Sie und Ihr Unternehmen maßgeschneiderte Lösung zu realisieren – von kleinteiligen Einzelarbeitsplätzen über Flex-Office- und Open-Space-Konzepte bis hin zu Showrooms oder anderen Repräsentationsflächen.

Alles ist möglich – im NU WORK.

Beratung und Vermarktung

concept

T +49 (0) 89 – 74 74 62 62
vermietung@haupt-immobilien.de
www.nu.work
www.das-doernberg.de

Ein Projekt der
Hubert Haupt Immobilien Holding
und Bucher Properties

präsentiert von

Mittelbayerische

Karten erhalten Sie in REGENSBURG beim Mittelbayerischen Kartenvorverkauf im DEZ, Tourist-Info im Alten Rathaus, DB Reisebüro im Bahnhof, in BURGLENGENFELD beim Buch- und Spielladen am Marktplatz 10.
Karten im Internet: www.der-kartenvorverkauf.de

Nun auch wieder im DEZ!

Ticket-Hotline:
0941 - 466 160

REGENSBURG EVENTHALL AIRPORT

CORONA-BESTUHLTE VERANSTALTUNGEN

ELEKTRA!

nach Sophokles
mit Texten von H.v.Hofmannsthal

Theater in der Eventhalle Airport

Ich bin kein Vieh, ich kann nicht vergessen.

Infos unter: www.akademietheater-regensburg.de



Akademietheater
Akademie für Europäische Kunst Regensburg



& power concerts

ELEKTRA!
nach Sophokles mit Texten von H.v.Hofmannsthal

Elektra! Die Muttermörderin, getrieben von Rachedurst. Die Disziplinierte, die alle ihre Bedürfnisse hinter ihren blutigen Plan stellt. Die Frau, deren Freiheitsdrang Grenzen sprengt: kompromisslos, unbestechlich, dabei selbst manipulativ, fordert sie Gerechtigkeit und befreit sich handelnd aus ebenso tragischen wie erstickenden Familienverhältnissen. Die Abschlussproduktion 2020/21 der Schauspielklasse der ADK Bayern setzt den mythischen Stoff in ein rasantes und leidenschaftliches Spiel aus Einsamkeit, rauschhaft gesteigertem Hass, sexuellem Begehren, sprachlicher und körperlicher Gewalt, Liebe, Freiheit und Schuld um. Unterstützt durch die musikalische Gestaltung der Akteure kommt uns diese archaische Gefühlswelt erschreckend nah.

Rolle: Anika Kühli; Regieassistenz: Daniel Schiller; Dramaturgie: Juliana Schiffer; Musikalische Einstudierung: Matthias Seitz; Sprechgestalterische Betreuung: Harriet Zeise; Choreographie: Wolfgang Maas; Komposition: Felix Geiwagner, Lisa Mader, Gisa Stöbl; Licht- und Tontechnik: Max Botschaffner/Christopher Tartler; Bühnenbau: Reinhold Bauer
Mit: Fenja Abel, Leonie Bollinger, Alexandra Ebert, Michaela Finkbeiner, Lucia Friedl, Felix Geiwagner, Manuel Karadeniz, Lisa Mader, Miriam Ohlmeyer, Ernst Sigot, Clara Sindel, Gisa Stöbl, Antonia Walzmond

Das Akademietheater Regensburg wird unterstützt von:





PREMIERE: 11.12.2020 - 19:00 UHR - weitere Shows: 12./13. Dezember 2020 - 22./23./24./25. April 2021 - 18. Mai 2021

OHRENFEINDT

DAS GELD LIEGT AUF DER STRASSE



THUNDER MOTHER



Sa. 05.12.2020 - 20:00 UHR - REGENSBURG - EVENTHALL AIRPORT

Mi. 09.12.2020 - 20:00 UHR - REGENSBURG - EVENTHALL AIRPORT

www.EVENTHALLAIRPORT.de

ÄRZTE



Gemeinschaftspraxis

Dres. Risse/Judex/Aumeier

Marktplatz 18 - 84085 Langquaid
09452/1605 oder 09452/1591

Liebe Patientinnen und Patienten,

ein Wasserschaden hat uns leider dazu gezwungen, unsere Praxis vorübergehend zu schließen. Wir freuen uns, dass wir ab dem 23.11.2020 – in eingeschränkter Weise – wieder für Sie da sein können! Bis alle Reparaturarbeiten abgeschlossen sind, müssen wir unsere Sprechstunden auf verschiedene Räumlichkeiten verteilen:

Sprechstunde Dr. Risse/Dr. Judex
In der **VHS Langquaid (Schulstraße 11, 2.OG)** zu den gewohnten Sprechzeiten

Sprechstunde Dr. Aumeier
In den **regulären Praxisräumen (Am Marktplatz 18)** zu den gewohnten Sprechzeiten

Infektambulanz (Leierndorfer Str. 26)
Dort behandeln wir auch weiterhin alle Patienten **mit Zeichen eines Atemwegsinfektes (z. B. Halsschmerzen, Husten, Fieber)** nach **telefonischer Terminvereinbarung**.

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, möchten wir Sie bitten, sich stets vor Ihrem Besuch eine telefonische Auskunft über das Patientenaufkommen einzuholen. Wir hoffen diesbezüglich auf Ihr Verständnis.

Ihr Praxisteam

24 STUNDEN PFLEGE AB 689€

Rund-um-die-Uhr-Betreuung zu Hause. Wir lassen Sie nicht alleine!

Leistungen zum bezahlbaren Festpreis:
Pflege, Betreuung, Haushaltshilfe, Häusliche Krankenpflege. Wir beraten Sie gerne.
Ihre Pflegekraft steht für Sie bereit. Abfahrt aus der EU jeden Mittwoch mit Corona-Test.
Liebvolle Pflege & Betreuung zu Hause von
PFLEGEDIENST DANOMED.

TEL: 06181 3696640

Einmal mit eigenen Augen lesen ist mehr
Wert als hundert Neuigkeiten zu hören.

Abo-Hotline 08 00 / 207 207 0

STEUERBERATER

Geld zu verschenken?

Ohne Lohnsteuerjahresausgleich keine Rückzahlung

Im bundesweiten Durchschnitt verliert jeder Steuerzahler 1.007 € mit ausschließlich nichtselbstständigen Einkünften (Quelle: Statistisches Bundesamt VZ 2015, Stand 05/2019).

Je nach persönlicher Einkommenssituation kann es auch zu Nachzahlungen kommen, die Erstattung kann aber auch wesentlich höher sein. Wer aber nun denkt, dieses Geld müsste man dafür im deutschen Gesetzesschundel für die Erstellung der Einkommensteuererklärung investie-

ren, der täuscht sich. Denn es gibt die kostengünstigste Variante der Lohnsteuerhilfevereine. Diese haben im gesamten Bundesgebiet Beratungsstellen und sind nicht nur für reine Arbeitnehmer interessant.

Zwar sind Gewerbetreibende, Freiberufler, Land- und Forstwirte nach wie vor den Steuerberatern vorbehalten. Jedoch können Arbeitnehmer, die neben ihrem Gehalt noch andere Einnahmen (z.B. aus Vermietung und Verpachtung oder aus Kapital) erzielen, als Mitglied eines Lohnsteuerhilfevereins die kostengünstigere Steuerberatung der Lohnsteuerhilfevereine in Anspruch nehmen. Die Höhe dieser Einnahmen darf dabei 18.000 €, bzw. 36.000 € (Ledige, bzw. Verheiratete) nicht überschreiten.

Lohnsteuerhilfevereine beraten Mitglieder begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Alt Bayerischer Lohnsteuerhilfeverein e.V.
Beratungsstellenleiter
Werner Ulreich
Graf-Niclas-Str. 2
93326 Abensberg
09443 / 906301
www.ulreich.altbayerischer.de



Aktuell Lohnsteuerhilfeverein e.V.
Beratungsstellenleiter
Markus Eigen
Kelheimer Straße 1
93342 Saal a.d. Donau
09441 / 6829-760
www.eigen.aktuell-verein.de



JETZT! Tickets sichern ...



**Open-Airs · Konzerte
Opern · Festivals
Musicals · Theater**

Telefonischer Kartenservice:
0941 - 466 160

Karten im Internet:
www.der-kartenvorverkauf.de

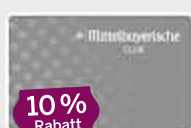
The Mystery of Banksy ab 03.12.2020 München · ISARFORUM auf der Ludwigsbrücke	The Hooters 22.07.2021 10 % Rabatt Regensburg · Piazza/Gewerbepark
ELEKTRA 11.12./12.12./13.12.2020 Regensburg · Eventhall Airport	Pippo Pollina & Palermo Acoustic Quintet 10 % Rabatt 23.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
OHRENFEINDT 05.12.2020 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG & MÜNCHENER FREIHEIT 10 % Rabatt 24.07.2021 · Regensburg · Piazza/Gewerbepark
Thundermother 09.12.2020 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	Ringlstetter & Band 25.07.2021 10 % Rabatt Burglengenfeld · VAZ
Tom & Basti 19.12.2020 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	Chris Thompson & The Mad Erikson Band 10 % Rabatt 30.07.2021 Burglengenfeld · Forum am VAZ
Silvester-Gala mit Fish'n'Price 31.12.2020 10 % Rabatt Burglengenfeld · VAZ	5. METAL UNITED FESTIVAL 06. - 07.08.2021 Regensburg · Gelände Eventhall Airport
Wurzelwasser 17.01.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	90er Live Regensburg 14.08.2021 Regensburg · Schloss Pürkelgut
Folsom Prison Band 22.01.2021 10 % Rabatt Burglengenfeld · VAZ	Kapelle Josef Menzl meets AC/DC REVIVAL BAND 10 % Rabatt 21.08.2021 · Burglengenfeld · Forum am VAZ
Empyrium special guest: Karg 10 % Rabatt 22.01.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	J.B.O. 28.08.2021 10 % Rabatt Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Cassandra Steen 06.02.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	SPIDER MURPHY GANG - unplugged 10 % Rabatt 01.09.2021 Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
Harakiri for the Sky 13.02.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	DJANGO 3000 02.09.2021 10 % Rabatt Schwandorf · Zelt- & Kulturfestival
LORDI 27.02.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	Alexander Schelle 11.09.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Pizzeria & Jaus - Regensburg · Audimax 22.03.2021 (Ersatztermin für 11.06.2020) 23.03.2021 (Ersatztermin für 12.06.2020)	
Pizzeria & Jaus - Neu im VVK! 24.03.2021 10 % Rabatt Regensburg · Audimax	ANVIL 23.09.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
One Hit Wonder 01.04.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	Erkan & Stefan 24.09.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Bäff Piendl 11.04.2021 10 % Rabatt Burglengenfeld · VAZ	The Zombies 03.10.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Rolf Miller (verlegt vom Leeren Beutel) 10 % Rabatt 18.04.2021 · Regensburg · Eventhall Airport	Stephan Lucas 08.10.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Pam Pam Ida - die gewohnte Gäng 30.04.2021 10 % Rabatt Regensburg · Thon-Dittmer-Palais	THE ELTON SHOW 05.11.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Psychovillage 04.06.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	The Michael Jackson Tribute Live Experience 10 % Rabatt 07.11.2021 · Regensburg · Eventhall Airport
ANTILOPEN GANG 17.07.2021 10 % Rabatt Regensburg · Freifläche Eventhall Airport	R-Zieher 28.11.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
I AM FROM AUSTRIA 18.07.2021 10 % Rabatt Burglengenfeld · HeidelbergCement Steinbruch-Arena	STAHLZEIT 03.12.2021 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
HAINDLING 18.07.2021 10 % Rabatt Sulzbach-Rosenberg · Maxhütte-Plaza	Harakiri for the Sky 12.02.2022 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport
Der Tod - „Zeitlos“ 05.03.2022 10 % Rabatt Regensburg · Eventhall Airport	

THERME ERDING

DER MITTELBAYERISCHE CLUB

Sparen Sie nicht am Spaß,
sparen Sie am Preis!

10% Rabatt auf Tickets für ausgewählte Veranstaltungen.



VVK-Stelle im DEZ ab 1. Sept.
wieder geöffnet.
Neue Öffnungszeiten:
10 - 13 Uhr und 14 - 17 Uhr

TRAURIG LANDTECHNIK

EXKLUSIV FÜR HOPFENPFLANZER/-INNEN

Vorstellung Valtra A mit Hopfenkabine & Valtra G Serie sowie weitere Maschinen aus der Land-, Forst- und Kommunaltechnik wie auch unser komplettes Hopfenprogramm

23.11.-05.12.2020
Montag bis Freitag 13-18 Uhr • Samstag 8-15 Uhr

Wir bitten euch um Anmeldung unter Tel. 08751/84520, info@traurig-landtechnik.de oder Facebook/Instagram

Vorstellung unter Vorbehalt der weiteren Corona-Entwicklung

TRAURIG Landtechnik

Bitte beachten!
Bei den Terminen gelten die aktuellen Schutzmaßnahmen sowie die Maskenpflicht.

HAUPTSTANDORT MAINBURG

Fabrikstraße 17 • 84048 Mainburg/Wambach
Tel. 08751/84520 • info@traurig-landtechnik.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo – Fr 7.00–12.00 Uhr / 13.00–18.00 Uhr
Samstag 7.00–12.00 Uhr

Sag's mit Herz!

Einfach online buchen unter www.mittelbayerische.de

0800 207 207 0
Jetzt kostenlos anrufen!
Jetzt auch in Farbe!

Zur Goldenen Hochzeit von Luitgard und Karl

Auf 50 Jahre Eheglück schaut Ihr nun mit Stolz zurück.

Die Jahre gingen schnell vorbei, waren sie auch nicht immer sorgenfrei. Zwei Kinder -Jürgen und Daniela- habt Ihr bekommen, habt mehr gegeben, als genommen. Auch Enkelkinder sind längst da, Jasmin und Julian findet Ihr ganz wunderbar.

Soviel gelang Euch in Eurem Leben, drum könnt Ihr Euch zufrieden geben.

Denn eine Leistung ist's gewiss, wenn man solange zusammen ist.

Es gratulieren Euch
Eure Kinder Jürgen mit Manuela & Daniela
Eure Enkelkinder Jasmin & Julian

Hallo Habibi!

Du hast so viel mit mir durchgestanden, jahrelang durch Höhen und Tiefen. Ich war lange weg von dir, hatte Zeit zum Nachdenken, musste und muss noch viel lernen, hab einiges schon verstanden. Vielleicht vergibst du mir irgendwann. Mein Wunsch ist dein bester Freund zu sein - ein Leben lang.

von Momo für Christina K.

Lieber Michael

du wirst morgen 18 Jahr deiner großer Tag ist da.

Entscheiden kannst du nun allein, selbst ist der Mann mit Führerschein. Und brauchst du uns, das ist doch klar, sind wir immer für dich da.

Alles liebe und Gute wünschen dir Mam und Dad,Max,Oma und Opa.

Schmidmayer Bräu

Siegenburg

Unsere Produkte erhalten Sie bei:

KM Getränkeservice Mainburg	Edeka-Bostanli e. K. Siegenburg
Rewe Haberkorn Mainburg	Netto Markt Siegenburg
Nah & Gut Werner Lonati e. K. Elsendorf	Getränke Hörl Siegenburg
Getränkemarkt Stelzl Train/St.Johann	Getränkemarkt Anton Martin Siegenburg
Getränkemarkt Labertaler Dichtl Mühlhausen	Fellmeyer's Getränkemärkte GmbH Abensberg
Getränkemarkt Vielbert Münchsmünster	
Getränkemarkt Vielbert Vohburg	Netto Markt Neustadt/Donau
Service-Station Ziegler Dassfeld, Siegenburg	B. Dillinger Edeka Kelheim Donaupark

Schmidmayer Bräu
Inhaber: Simon Wittmann | Hopfenstrasse 3 | 93354 Siegenburg

WOCHEN-ANGEBOT

vom 23.11. bis 28.11.2020

Gabelsberger

BÄCKEREI & KONITOREI

SEIT 1904

Frankenlaib1000g nur € **2.80**

SchaumrolleStück nur € **1.30**

KornstangerlStück nur € **0.48**

Erhältlich in Abensberg, Kelheim, Neustadt a. d. Donau, Siegenburg und Regensburg.

Pellet- und Scheitholzöfen sowie Herde aus unserer Ausstellung teilweise stark reduziert!

Der neue Pellet-Kachelofeneinsatz!

Ofenstudio REN

RIKA PREMIUM PARTNER

Am Gewerbepark 2
85104 Pförring
Tel.: 08403 / 939 500
Fax: 08403 / 939 532
info@ofenstudio-ren.de
www.ofenstudio-ren.de

Finanzierung aller Öfen und Herde möglich!

Bei uns sehen Sie den neuen Pellet-Kachelofeneinsatz im Betrieb!

Karl Dersch

Heizöltankreinigung, Beschichtung
Stilllegungen u. Entfernungen

85098 Großmehring b. Ingolstadt
Lilien-26 ☎ (0 84 07) ☎ 16 06
Telefax (0 84 07) 88 18

Mittelbayerische Club **PLUS**

Mit Club PLUS: kostenlose Kleinanzeige sichern!

Jetzt Club PLUS Mitglied werden!
Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter: www.mittelbayerische-club.de oder gebührenfrei anrufen: 0800 / 207 207 0

Private Kleinanzeige (3 Zeilen) am Samstag in der MZ Gesamtausgabe im Wert von 24,90 €. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

PROMOTEC FENSTERBAU

35 JAHRE

FENSTER
TÜREN
TERRASSENDÄCHER
GLASHÄUSER

SCHAUSONNTAG!
VON 13.00 - 16.00 UHR

INDUSTRIESTRASSE 9
93142 MAXHÜTTE-WINKERLING
09471/30 39-0
info@promotec.org
www.promotec.org

ofen-goetz.de

Dienstleistungen

Glückwunsch zur (Goldenen) Hochzeit

Vor 50 Jahren war's soweit, Die Mama trug ihr Hochzeitskleid. Der Papa zog den Anzug an. Und war ein stattlich' Bräutigam.

Der Franz so groß, die Anni klein, ein Schemel sollt' die Lösung sein. So konnt sie ihm ein Busserl geben. Und los ging's mit dem Eheleben.

So schnell vergangen ist die Zeit, Drei Mädchen habt Ihr gebracht ganz weit. Zwei davon auch schon Kinder haben, so könnt Ihr Euch an 4 Enkeln laben.

Stop, ganz fertig sind wir nicht, die Letzte braucht den Schemel nicht. Denn so, wie einst vor 50 Jahr', findet sich heut' wieder ein Hochzeitspaar.

Das Ja-Wort wollen sich Marlene und Michael geben, auf gleicher Höh' für ein gemeinsames Eheleben.

Nun wünschen wir nur das Allerbeste! Zum heut'gen Doppeljubiläum.

Von Herzen Eure Familie

Baustoff der Herzen – Nachhaltig mit Ziegel bauen

Ziegel pur mit Top-Wärmedämmung: Das ist unser KLIMATHERM PL8

TURBER

Riedenburg Str. 25
85104 Pförring
Tel. 08403 9294-0
www.turber.de

Wer den Tag mit Zeitung lesen beginnt, hat ihn bereits gewonnen.

Exklusiv mit Mittelbayerische Club **PLUS**

Kostenlose Glückwunsch-anzeige

Ihre Botschaft für viele Anlässe.

Jetzt Club PLUS-Mitglied werden!
Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter: www.mittelbayerische-club.de oder gebührenfrei anrufen: 0800 / 207 207 0

Glückwunsch-anzeige (92x80 mm) im Wert von 72 € gratis. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

Mit Club PLUS: kostenlose Glückwunsch-anzeige!

Gefühle zeigen. Mit einer Familienanzeige in Ihrer Zeitung.